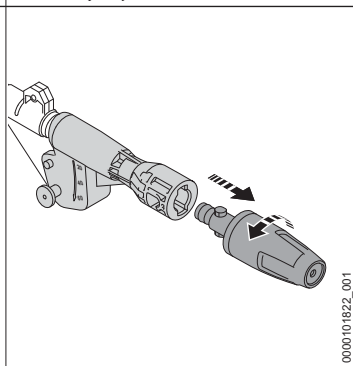
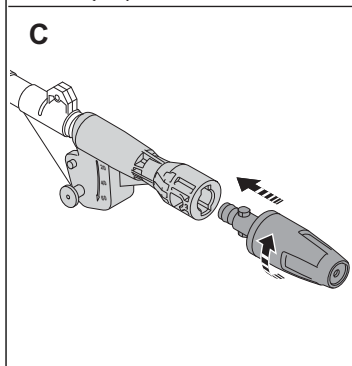
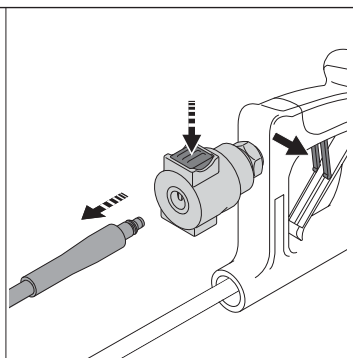
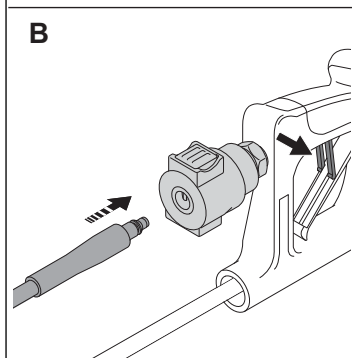
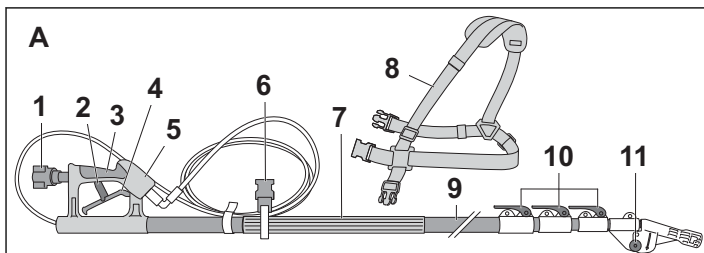


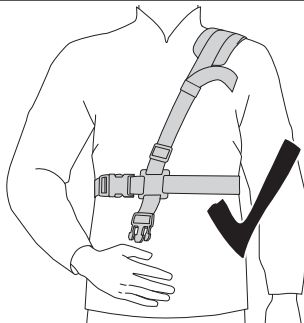
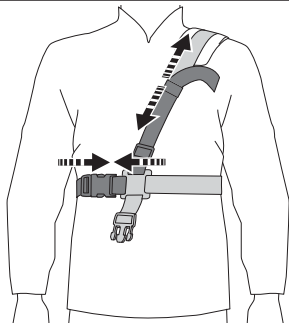
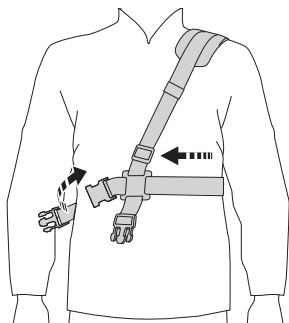
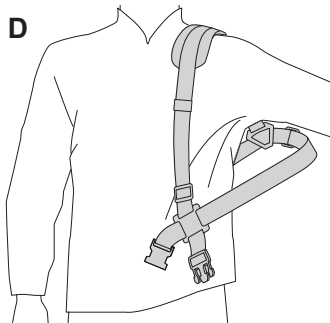
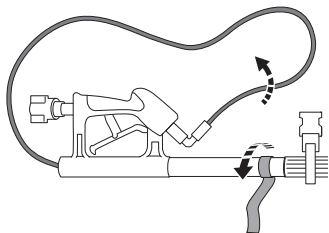
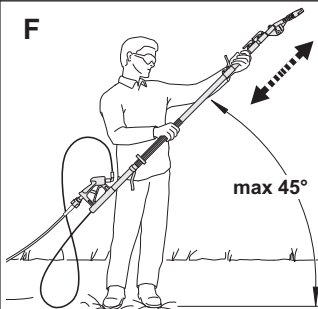
STIHL

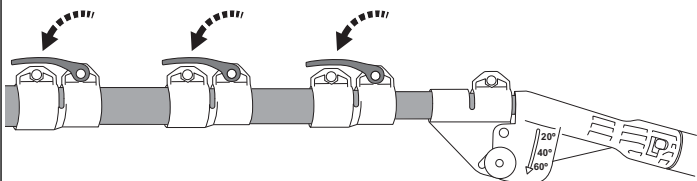
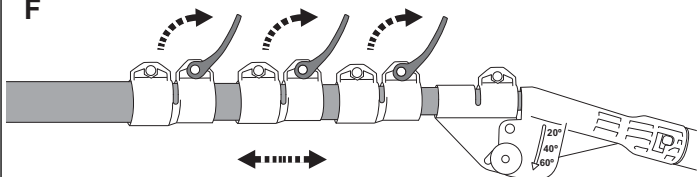
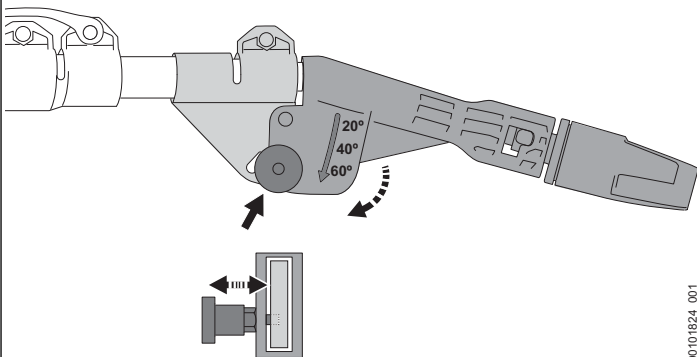


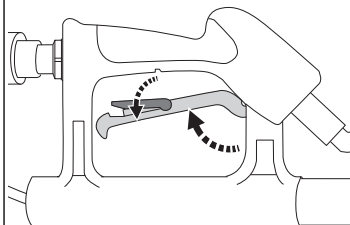
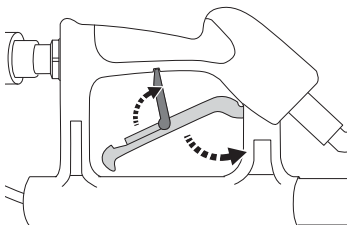
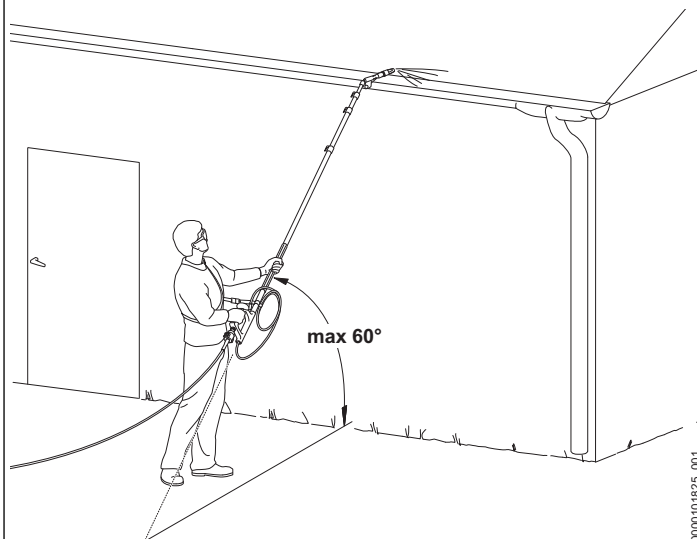
- | | | | |
|------------------|----------------------------------|------------------|---------------------------|
| 6 - 11 | Gebrauchsanleitung | 123 - 129 | Kullanma talimatı |
| 11 - 17 | Instruction Manual | 129 - 133 | 説明書 |
| 17 - 23 | Notice d'emploi | 133 - 137 | 操作说明书 |
| 23 - 29 | Manual de instrucciones | 137 - 142 | 取扱説明書 |
| 30 - 35 | Uputa za uporabu | 142 - 148 | Instrukcja użytkowania |
| 35 - 40 | Skötselansvisning | 148 - 153 | Kasutusjuhend |
| 40 - 46 | Käyttöohje | 153 - 158 | Ekspluatavimo instrukcija |
| 46 - 51 | Istruzioni d'uso | 158 - 165 | Ръководство за употреба |
| 52 - 57 | Betjeningsvejledning | 166 - 171 | Instrucțiuni de utilizare |
| 57 - 62 | Bruksanvisning | 171 - 177 | Uputstvo za potrebu |
| 62 - 67 | Návod k použití | 177 - 182 | Navodilo za uporabo |
| 68 - 74 | Használati utasítás | 182 - 189 | Упатство за употреба |
| 74 - 80 | Instruções de serviço | | |
| 80 - 85 | Návod na obsluhu | | |
| 85 - 91 | Manual de instruções de serviços | | |
| 91 - 98 | Handleiding | | |
| 98 - 104 | Инструкция по эксплуатации | | |
| 104 - 110 | Lietošanas instrukcija | | |
| 110 - 116 | Інструкція з експлуатації | | |
| 116 - 123 | οδηγίες χρήσης | | |





D**E****F**

F**G**

H**I****J**

Informationen zu dieser Gebrauchsanleitung

Warnsymbole

Die Warnsymbole auf der Teleskoplanze bedeuten Folgendes:



Sicherheitshinweise und deren Maßnahmen beachten.



Gebrauchsanleitung lesen, verstehen und aufbewahren.



Sicherheitsabstand einhalten.

Geltende Dokumente

Es gelten die lokalen Sicherheitsvorschriften.

- Zusätzlich zu dieser Gebrauchsanleitung folgende Dokumente lesen, verstehen und aufbewahren:
 - Gebrauchsanleitung des verwendeten STIHL Hochdruckreinigers

Benutzerinformation

Wichtige Bauteile

☑ A

- 1) Kupplung
- 2) Rasthebel
- 3) Handgriff
- 4) Hebel
- 5) Spritzpistole
- 6) Verschluss
- 7) Griffschlauch
- 8) Schaft
- 9) Tragsystem
- 10) Schnellspanner
- 11) Sicherungsstift

Sicherheitshinweise

Bestimmungsgemäße Verwendung

⚠ WARNING

- Falls die Teleskoplanze nicht bestimmungsgemäß verwendet wird, können Personen schwer verletzt oder getötet werden und Sachschaden kann entstehen.
 - ▶ Teleskoplanze so verwenden, wie es in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben ist.

Anforderungen an den Benutzer

⚠ WARNING

- Benutzer ohne eine Unterweisung können die Gefahren der Teleskoplanze nicht erkennen oder nicht einschätzen. Der Benutzer oder andere Personen können schwer verletzt oder getötet werden.
 - ▶ Gebrauchsanleitung lesen, verstehen und aufbewahren.
- ▶ Falls die Teleskoplanze an eine andere Person weitergegeben wird: Gebrauchsanleitung mitgeben.
- ▶ Sicherstellen, dass der Benutzer folgende Anforderungen erfüllt:

- Diese Teleskoplanze darf nicht von Personen (einschließlich Kinder) mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden.
- Der Benutzer kann die Gefahren der Teleskoplanze erkennen und einschätzen.
- Der Benutzer ist volljährig oder der Benutzer wird entsprechend nationaler Regelungen unter Aufsicht in einem Beruf ausgebildet.
- Der Benutzer hat eine Unterweisung von einem STIHL Fachhändler oder einer fachkundigen Person erhalten, bevor er das erste Mal die Teleskoplanze verwendet.
- Der Benutzer ist nicht durch Alkohol, Medikamente oder Drogen beeinträchtigt.
 - ▶ Falls Unklarheiten bestehen: Einen STIHL Fachhändler aufsuchen.

Arbeitsbereich und Umgebung

WARNUNG

- Unbeteiligte Personen, Kinder und Tiere können die Gefahren der Teleskoplanze und hochgeschleuderter

Gegenstände nicht erkennen und nicht einschätzen. Unbeteiligte Personen, Kinder und Tiere können schwer verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.

- ▶ Unbeteiligte Personen, Kinder und Tiere aus dem Arbeitsbereich fernhalten.
- ▶ Teleskoplanze nicht unbeaufsichtigt lassen.
- ▶ Sicherstellen, dass Kinder nicht mit der Teleskoplanze spielen können.

Sicherheitsgerechter Zustand

Die Teleskoplanze ist im sicherheitsgerechten Zustand, falls folgende Bedingungen erfüllt sind:

- Die Teleskoplanze ist unbeschädigt.
- Der Hochdruckschlauch und die Kupplungen sind unbeschädigt.
- Die Teleskoplanze ist sauber und trocken.
- Die Bedienungselemente funktionieren und sind unverändert.
- Original STIHL Zubehör für diese Teleskoplanze ist angebaut.
- Das Zubehör ist richtig angebaut.

WARNUNG

- In einem nicht sicherheitsgerechten Zustand können Bauteile nicht mehr richtig funktionieren und Sicherheitsvorrichtungen außer Kraft gesetzt werden. Personen können schwer verletzt oder getötet werden.
 - ▶ Mit einer unbeschädigten Teleskoplanze arbeiten.
 - ▶ Mit einem unbeschädigten Hochdruckschlauch und unbeschädigten Kupplungen arbeiten.

- ▶ Falls die Teleskoplanze verschmutzt oder nass ist: Teleskoplanze reinigen und trocknen lassen.
- ▶ Teleskoplanze nicht verändern.
- ▶ Falls die Bedienungselemente nicht funktionieren: Nicht mit der Teleskoplanze arbeiten.
- ▶ Original STIHL Zubehör für diese Teleskoplanze anbauen.
- ▶ Zubehör so anbauen, wie es in dieser Gebrauchsanleitung oder in der Gebrauchsanleitung des Zubehörs beschrieben ist.
- ▶ Abgenutzte oder beschädigte Hinweisschilder ersetzen.
- ▶ Falls Unklarheiten bestehen: Einen STIHL Fachhändler aufsuchen.

Arbeiten

⚠️ WARNUNG

- Der Benutzer kann in bestimmten Situationen nicht mehr konzentriert arbeiten. Der Benutzer kann stolpern, fallen und schwer verletzt werden.
 - ▶ Ruhig und überlegt arbeiten.
 - ▶ Falls die Lichtverhältnisse und Sichtverhältnisse schlecht sind: Nicht mit der Teleskoplanze arbeiten.
 - ▶ Teleskoplanze alleine bedienen.
 - ▶ Auf Hindernisse achten.
 - ▶ Auf dem Boden stehend arbeiten und das Gleichgewicht halten. Falls in der Höhe gearbeitet werden muss: Eine Hubarbeitsbühne oder ein sicheres Gerüst verwenden.
 - ▶ Falls Ermüdungserscheinungen auftreten: Eine Arbeitspause einlegen.
- Falls sich die Teleskoplanze während der Arbeit verändert oder sich ungewohnt verhält, kann die Teleskoplanze in einem nicht sicherheitsgerechten Zustand sein. Personen können schwer verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.
 - ▶ Arbeit beenden und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.
- Wenn der Hebel der Spritzpistole losgelassen wird, schaltet sich die Hochdruckpumpe automatisch aus und Wasser strömt nicht mehr aus der Düse. Der Hochdruckreiniger ist im Stand-By Betrieb und bleibt weiterhin eingeschaltet. Falls der Hebel der Spritzpistole gedrückt wird, schaltet sich die Hochdruckpumpe automatisch wieder ein und Wasser strömt aus der Düse. Personen können schwer verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.
 - ▶ Wenn nicht gearbeitet wird: Hebel der Spritzpistole verriegeln.
- Falls die Teleskoplanze auf einer schrägen, unebenen oder unbefestigten Fläche abgelegt wird, kann sie sich bewegen und umfallen. Sachschaden kann entstehen.
 - ▶ Teleskoplanze auf einer waagerechten, ebenen und befestigten Fläche ablegen.
 - ▶ Teleskoplanze so sichern, dass sie nicht umkippen und sich nicht bewegen kann.
- Ein falsch verlegter Hochdruckschlauch kann beschädigt werden. Durch die Beschädigung kann Wasser mit hohem Druck unkontrolliert in die Umgebung entweichen. Personen können schwer verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.
 - ▶ Hochdruckschlauch so verlegen, dass er nicht gespannt oder verwickelt ist.
 - ▶ Hochdruckschlauch so verlegen, dass er nicht beschädigt, geknickt

oder gequetscht wird oder scheuert.

- Der starke Wasserstrahl verursacht Reaktionskräfte. Durch die auftretenden Reaktionskräfte kann der Benutzer die Kontrolle über die Teleskoplanze verlieren. Der Benutzer kann schwer verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.
 - ▶ Teleskoplanze mit beiden Händen festhalten.
 - ▶ So arbeiten, wie es in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben ist.
- Während des Reinigens können Gegenstände herunterfallen. Der Benutzer kann schwer verletzt werden.
 - ▶ Winkel von maximal 60° zur Horizontalen einhalten.

⚠ GEFAHR

- Falls in der Umgebung von spannungsführenden Leitungen gearbeitet wird, kann der Sprühstrahl mit den spannungsführenden Leitungen in Kontakt kommen. Der Benutzer kann schwer verletzt oder getötet werden.



- ▶ Einen Abstand von 15 m zu spannungsführenden Leitungen einhalten.

Transportieren

⚠ WARNUNG

- Während des Transports kann die Teleskoplanze umkippen oder sich bewegen. Personen können verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.
 - ▶ Hebel der Spritzpistole verriegeln.
 - ▶ Teleskoplanze mit Spanngurten, Riemen oder einem Netz so

sichern, dass sie nicht umkippen und sich nicht bewegen kann.

Aufbewahren

⚠ WARNUNG

- Kinder können die Gefahren der Teleskoplanze nicht erkennen und nicht einschätzen. Kinder können schwer verletzt werden.
 - ▶ Teleskoplanze außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Metallische Bauteile können durch Feuchtigkeit korrodieren. Die Teleskoplanze kann beschädigt werden.
 - ▶ Teleskoplanze sauber und trocken aufbewahren.

Reinigen, Warten und Reparieren

⚠ WARNUNG

- Scharfe Reinigungsmittel, das Reinigen mit einem Wasserstrahl oder spitzen Gegenständen können die Teleskoplanze beschädigen. Falls die Teleskoplanze nicht richtig gereinigt wird, können Bauteile nicht mehr richtig funktionieren und Sicherheitseinrichtungen außer Kraft gesetzt werden. Personen können schwer verletzt werden.
 - ▶ Teleskoplanze so reinigen, wie es in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben ist.
- Falls die Teleskoplanze nicht richtig gewartet oder repariert wird, können Bauteile nicht mehr richtig funktionieren und Sicherheitseinrichtungen außer Kraft gesetzt werden. Personen können schwer verletzt oder getötet werden.
 - ▶ Teleskoplanze nicht selbst warten oder reparieren.

- ▶ Falls die Teleskoplanze gewartet oder repariert werden muss: Einen STIHL Fachhändler aufsuchen.

- ▶ Brustgurt straffen bis der Brustgurt am Oberkörper anliegt.

Teleskoplanze anbauen und abbauen

Teleskoplanze anbauen,  **B**:

- ▶ Stutzen in die Spritzpistole schieben. Der Stutzen rastet hörbar ein.
- ▶ Falls sich der Stutzen schwer in die Spritzpistole schieben lässt: Dichtung am Stutzen mit einem Armaturenfett fetten.

Teleskoplanze abbauen,  **B**:

- ▶ Sperrhebel drücken und gedrückt halten.
- ▶ Stutzen herausziehen.

Düse anbauen und abbauen


Düse anbauen,  **C**:

- ▶ Düse in die Teleskoplanze schieben.
- ▶ Düse so lange drehen, bis sie einrastet.
- ▶ Falls sich die Düse schwer in die Teleskoplanze schieben lässt: Dichtung an der Düse mit einem Armaturenfett fetten.

Düse abbauen,  **C**:

- ▶ Düse und Teleskoplanze zusammendrücken und bis zum Anschlag drehen.
- ▶ Düse und Teleskoplanze auseinanderziehen.

Tragsystem anlegen und einstellen

Tragsystem anlegen,  **D**:

- ▶ Tragsystem aufsetzen.
- ▶ Verschluss des Brustgurts schließen.

Tragsystem einstellen,  **D**:

- ▶ Tragsystem so einstellen, dass sich der Verschluss etwa eine Handbreit oberhalb der Hüfte befindet.

Schaftlänge einstellen

Der Schaft kann abhängig von der Anwendung des Benutzers in verschiedene Längen eingestellt werden.

Hochdruckschlauch abwickeln,  **E**:

- ▶ Hochdruckschlauch vollständig abwickeln.

Schaftlänge einstellen,  **F**:

- ▶ Winkel von maximal 45° zur Horizontalen einhalten.
- ▶ Schnellspanner lösen.
- ▶ Schaft auf die gewünschte Länge einstellen.
- ▶ Schnellspanner schließen.
- ▶ Prüfen, ob sich der Schaft nicht mehr verschieben lässt und der Schnellspanner bis zum Anschlag geschlossen ist.

Falls sich der Schaft nicht mehr verschieben lässt und der Schnellspanner bis zum Anschlag geschlossen ist, ist die Schaftlänge fest eingestellt.

Hochdruckschlauch sichern:

- ▶ Überschüssigen Hochdruckschlauch gleichmäßig aufwickeln.
- ▶ Hochdruckschlauch mit dem Klettverschluss am Schaft sichern.

Teleskoplanze halten und führen

- ▶ Verschluss des Brustgurts mit dem Verschluss des Tragsystems verbinden.
- ▶ Teleskoplanze mit einer Hand am Handgriff so festhalten, dass der Daumen den Handgriff umschließt.
- ▶ Teleskoplanze mit der anderen Hand am Griffschlauch so festhalten, dass der Daumen den Griffschlauch umschließt.

Arbeiten

Winkel einstellen,  **G**:

- ▶ Sicherungsstift herausziehen und festhalten.
- ▶ Düse auf den gewünschten Winkel einstellen.
- ▶ Sicherungsstift loslassen. Der Sicherungsstift rastet ein.
- ▶ Prüfen, ob sich die Düse nicht mehr verschieben lässt und der Sicherungsstift eingerastet ist.

Hebel der Spritzpistole drücken,  **H**:

- ▶ Rasthebel nach unten drücken.
- ▶ Hebel drücken und gedrückt halten. Die Hochdruckpumpe schaltet sich automatisch ein und Wasser strömt aus der Düse.

Hebel der Spritzpistole verriegeln,  **I**:

- ▶ Hebel loslassen. Die Hochdruckpumpe schaltet sich automatisch aus, und Wasser strömt nicht mehr aus der Düse. Der Hochdruckreiniger ist weiterhin eingeschaltet.
- ▶ Rasthebel nach oben drücken.

Reinigen,  **J**:

- ▶ Abhängig von der Anwendung Einstellung so wählen, wie es in der Gebrauchsanleitung des Hochdruckreinigers beschrieben ist.

Nach dem Arbeiten

- ▶ Hebel der Spritzpistole drücken. Der Wasserdruck wird abgebaut.
- ▶ Hebel der Spritzpistole verriegeln.
- ▶ Teleskoplanze abbauen und das restliche Wasser aus der Teleskoplanze laufen lassen.
- ▶ Teleskoplanze reinigen.
- ▶ Hochdruckschlauch gleichmäßig aufwickeln.
- ▶ Hochdruckschlauch mit dem Klettverschluss am Schaft sichern.

Teleskoplanze transportieren

- ▶ Schaft vollständig einschieben.

Teleskoplanze tragen:

- ▶ Teleskoplanze mit einer Hand so am Schaft tragen, dass die Düse nach hinten zeigt.

Teleskoplanze in einem Fahrzeug transportieren:

- ▶ Teleskoplanze so sichern, dass die Teleskoplanze nicht umkippen und sich nicht bewegen kann.

Aufbewahren

- ▶ Teleskoplanze so aufbewahren, dass folgende Bedingungen erfüllt sind:
 - Die Teleskoplanze kann nicht umkippen und sich nicht bewegen.
 - Die Teleskoplanze ist außerhalb der Reichweite von Kindern.
 - Die Teleskoplanze ist sauber und trocken.

Reinigung

- ▶ Teleskoplanze mit einem feuchten Tuch reinigen.

Teleskoplanze

- Gewicht (m): 2,9 kg
- Länge: 1570 mm bis 4000 mm

Guide to Using this Manual

Warning symbols

Meanings of the warning symbols on the telescoping wand:



Observe safety warnings and take the necessary precautions.



Read and understand the User Manual and keep it in a safe place for reference.



Maintain a safe distance.

Applicable Documents

The local safety regulations apply.

- ▶ In addition to this User Manual, read, understand and keep the following documents:
 - Instruction manual of STIHL pressure washer being used

User Information

Main components

📷 A

- 1) Coupling
- 2) Retaining latch
- 3) Handle
- 4) Trigger
- 5) Spray gun
- 6) Buckle
- 7) Handle hose
- 8) Shaft
- 9) Carrying system
- 10) Quick release clamp
- 11) Locking pin

Safety Information

Intended Use

⚠️ WARNING

- Using the telescoping wand for purposes for which it is not designed may result in serious or fatal injuries and damage to property.
 - ▶ Use the telescoping wand as described in this User Manual.

Requirements for the user

⚠️ WARNING

- Users without adequate training or instruction cannot recognize or assess the risks involved in using the telescoping wand. The user or other persons may sustain serious or fatal injuries.



- ▶ Read and understand the User Manual and keep it in a safe place for reference.
- ▶ If the telescoping wand is passed on to another person: Always give them the User Manual.
- ▶ Make sure that the user meets the following conditions:

- This telescoping wand must not be used by persons (and children) with impaired physical, sensory or mental abilities or lack of experience and know-how.
- The user is able to recognize and assess the risks involved in using the telescoping wand.
- The user is an adult or is being trained in an occupation under supervision according to national regulations.
- The user has received instruction from a STIHL authorized dealer or other experienced user before using the telescoping wand for the first time.
- The user is not under the influence of alcohol, medication or drugs.
- ▶ If you are unsure: Consult a STIHL authorized dealer.

Working area and surroundings

WARNING

- Bystanders, children and animals are not aware of the dangers of the telescoping wand or flying debris. This may result in serious injury to bystanders, children and animals and damage to property.
- ▶ Keep bystanders, children and animals away from the working area.
- ▶ Do not leave the telescoping wand unattended.
- ▶ Make sure that children cannot play with the telescoping wand.

Safe Condition

The telescoping wand is in a safe condition if the following points are observed:

- The telescoping wand is not damaged.
- The high-pressure hose and the couplings are undamaged.
- The telescoping wand is clean and dry.
- The controls function properly and have not been modified.
- Original STIHL accessories designed for the telescoping wand have been attached.
- The accessories are correctly installed.

WARNING

- If not in safe condition, components may no longer operate correctly and safety devices may be rendered ineffective. This can result in serious or fatal injuries.
- ▶ Work only with an undamaged telescoping wand.
- ▶ Never use a damaged high-pressure hose or couplings.
- ▶ If the telescopic lance is dirty or wet: clean the telescoping wand and allow it to dry.
- ▶ Never attempt to modify the telescoping wand.

- ▶ If the controls do not function properly: Do not use the telescoping wand.
- ▶ Attach original STIHL accessories designed for this telescoping wand.
- ▶ Install accessories as described in this User Manual or in the user manual for the accessories.
- ▶ Replace worn or damaged labels.
- ▶ If you are unsure: Consult a STIHL authorized dealer.

Operation

WARNING

- In certain situations, the user may no longer be able to concentrate on their work. This may result in the user stumbling, falling and suffering serious injury.
 - ▶ Work calmly and methodically.
 - ▶ If light and visibility are poor: Do not use the telescoping wand.
 - ▶ Operate the telescoping wand by yourself.
 - ▶ Watch out for obstacles.
 - ▶ Work standing on the ground and keep your balance. If you have to work at a height: Use a mobile elevating work platform or secure scaffolding.
 - ▶ If you start feeling fatigue: Take a break.
- If the telescoping wand starts behaving differently or in an unusual way while operating, the telescoping wand may be in an unsafe condition. This may result in serious injury to people and damage to property.
 - ▶ Stop work and consult a STIHL authorized dealer.
- When the spray gun trigger is released, the high-pressure pump switches off automatically and water stops flowing out of the nozzle. The high-pressure washer is then in stand-by mode and is still switched on. If the spray gun trigger is squeezed, the high-pressure pump switches on again automatically and water flows out of the nozzle. This may result in serious injury to people and damage to property.
 - ▶ When not operating the machine: Lock the spray gun trigger.
- If the telescoping wand is laid down on a sloping, rough or loose surface, it may move and fall over. Damage to property may occur.
 - ▶ Place the telescoping wand on a horizontal, level and hard surface.
 - ▶ Secure the telescoping wand so that it cannot move or fall over.
- An incorrectly routed high-pressure hose may suffer damage. As a result of the damage, water under high pressure may escape uncontrolled into the surrounding area. This may result in serious injury to people and damage to property.
 - ▶ Route the high-pressure hose so that it is not under tension or tangled.
 - ▶ Route the high-pressure hose so that it will not be damaged, kinked or crushed, or chafed.
- The strong water jet produces reactive forces. The user may lose control of the telescoping wand due to the reaction forces that occur. The user may be seriously injured and property damage may occur.
 - ▶ Hold the telescoping wand firmly with both hands.
 - ▶ Work as described in this User Manual.

- Objects can fall down during cleaning. This may result in serious injury to the user.
 - ▶ Maintain an angle of no more than 60° to the horizontal.

⚠ DANGER

- Working near live electric cables can result in accidental contact with the spray jet. This may result in serious or fatal injury to the user.



- ▶ Maintain a clearance of 15 meters from live wires.

Transport

⚠ WARNING

- The telescoping wand may tip over or move during transport. Persons may be injured or property may be damaged.
 - ▶ Lock the spray gun trigger.
 - ▶ Secure the telescoping wand with lashing straps, belts or a net to prevent it tipping over and moving.

Storage

⚠ WARNING

- Children are not aware of and cannot assess the dangers of a telescoping wand. Children may be seriously injured.
 - ▶ Store the telescoping wand out of the reach of children.
- The metal parts can corrode if they are damp. This can damage the telescoping wand.
 - ▶ Store the telescoping wand in a clean and dry condition.

Cleaning, maintenance and repair

⚠ WARNING

- Harsh detergents, cleaning with a water jet or sharp objects can damage the telescoping wand. If the telescoping wand is not cleaned correctly, components may no longer function properly or safety devices may be rendered inoperative. People may be seriously injured.
 - ▶ Clean the telescoping wand as described in this User Manual.
- If the telescoping wand is not serviced or repaired correctly, components may no longer function properly or safety devices may be rendered inoperative. Persons may be seriously injured or killed.
 - ▶ Do not attempt to service or repair the telescoping wand.
 - ▶ If the telescoping wand needs to be serviced or repaired: Contact your STIHL authorized dealer for assistance.

Attaching and detaching the telescoping wand

Attaching the telescoping wand, **📷 B:**

- ▶ Slide the connector into the spray gun.
 - The connector must engage with an audible click.
- ▶ If the connector does not slide easily into the spray gun: Lubricate the gasket on the connector with grease for fittings.

Removing the telescoping wand, **📷 B:**

- ▶ Depress the locking lever and hold it in that position.
- ▶ Pull out the connector.

Attaching and detaching the nozzle

Attaching the nozzle,  C:

- ▶ Slide the nozzle into the telescoping wand.
- ▶ Rotate the nozzle until it engages.
- ▶ If the nozzle does not slide easily into the telescopic lance: Lubricate the gasket on the nozzle with grease for fittings.

Detaching the nozzle,  C:

- ▶ Press nozzle and telescoping wand together and turn to the limit stop.
- ▶ Pull the nozzle and telescoping wand apart.

Fitting and adjusting the carrying system

Fitting the carrying system,  D:

- ▶ Put on the carrying system.
- ▶ Close the buckle of the chest strap.

Adjusting the carrying system,  D:

- ▶ Adjust the carrying system so that the buckle rests about the width of one hand above your hip.
- ▶ Tighten the chest strap until the chest strap fits closely to your upper body.

Adjusting the shaft length

The shaft can be adjusted to different lengths to suit the user's application.

Unroll the high-pressure hose,  E:

- ▶ Completely unroll the high-pressure hose.

Adjust the shaft length,  F:

- ▶ Maintain an angle of no more than 45° to the horizontal.
- ▶ Release the quick release clamp.
- ▶ Adjust the shaft to the required length.
- ▶ Close the quick release clamp.
- ▶ Make sure that the shaft cannot be pushed in or pulled out and that the

quick release clamp is closed up to the limit stop.

The shaft is properly adjusted if it cannot be pushed in or pulled out and the quick release clamp is closed up to the stop.

Securing the high-pressure hose:

- ▶ Wind up the excess high-pressure hose evenly over the reel.
- ▶ Secure the high-pressure hose in position with the hook and loop fastener.


Holding and guiding the telescoping wand

- ▶ Connect the buckle of the chest strap to the buckle of the carrying system.
- ▶ Hold the telescoping wand firmly with one hand on the handle so that your thumb wraps around the handle.
- ▶ Hold the telescoping wand firmly with your other hand on the handle hose so that your thumb wraps around the handle hose.


Operation

Adjust the angle,  G:

- ▶ Pull out the securing pin and hold it tight.
- ▶ Set the nozzle to the required angle.
- ▶ Release the locking pin.
The locking pin must engage audibly.
- ▶ Make sure the nozzle cannot be pushed in or pulled out any more and that the locking pin has engaged.

Press the trigger of the spray gun,  H:

- ▶ Press the retaining latch down.
- ▶ Depress the trigger and keep it pressed.
The high-pressure pump starts up automatically and water flows out of the nozzle.

Lock the trigger of the spray gun,  I:

- ▶ Release the trigger.

The high-pressure pump switches off automatically and water stops flowing out of the nozzle. The high-pressure washer is still switched on.

- ▶ Pull the retaining latch up.

Cleaning,  J:

- ▶ Select the setting as described in the User Manual of the high-pressure washer and in accordance with the application.

After working

- ▶ Press the spray gun trigger. The water pressure is reduced.
- ▶ Lock the spray gun trigger.
- ▶ Detach the telescoping wand and let the residual water run out of the spray gun.
- ▶ Clean the telescoping wand.
- ▶ Roll up the high-pressure hose evenly over the reel.
- ▶ Secure the high-pressure hose in position with the hook and loop fastener.

Transporting the telescoping wand

- ▶ Push shaft completely in.

Carrying the telescoping wand:

- ▶ Carry the telescoping wand in one hand by the shaft so that the nozzle faces backward.

Transporting the telescoping wand in a vehicle:

- ▶ Secure the telescoping wand so that the telescoping wand does not tip over or move.

Storage

- ▶ The telescoping wand should always be stored in such a way that the following conditions are met:
 - The telescoping wand cannot tip over or move.

- The telescoping wand is out of reach of children.
- The telescoping wand is clean and dry.

Cleaning

- ▶ Clean the telescoping wand with a damp cloth.

Telescoping Wand

- Weight (m): 2.9 kg
- Length: 1570 mm up to 4000 mm

Informations concernant la présente Notice d'emploi

Symboles d'avertissement

Les symboles d'avertissement figurant sur la lance télescopique signifient ce qui suit :



Respectez les consignes de sécurité et leurs mesures.



Lisez, comprenez et conservez les instructions d'utilisation.



Maintenez une distance de sécurité.

Documents en vigueur

Les règles de sécurité locales s'appliquent.

- ▶ En plus de ce mode d'emploi, lisez, comprenez et conservez les documents suivants :
 - Mode d'emploi du nettoyeur haute pression STIHL utilisé

Information pour l'utilisateur

Éléments importants



- 1) Embrayage
- 2) Levier de verrouillage
- 3) Poignée
- 4) Levier
- 5) Pistolet de pulvérisation
- 6) Obturateur
- 7) Tuyau de poignée
- 8) Arbre
- 9) Système de portage
- 10) Blocage rapide
- 11) Goupille de sécurité

Consignes de sécurité

Utilisation prévue

AVERTISSEMENT

- Si la lance télescopique n'est pas utilisée comme prévu, des personnes peuvent être gravement blessées ou tuées et des dommages matériels peuvent survenir.
 - ▶ Utilisez la lance télescopique comme décrit dans ce mode d'emploi.

Exigences pour l'utilisateur

AVERTISSEMENT

- Les utilisateurs sans instruction ne seront pas en mesure de reconnaître ou d'évaluer les dangers de la lance télescopique. L'utilisateur ou d'autres personnes peuvent être gravement blessés ou tués.



- ▶ Lisez, comprenez et conservez les instructions d'utilisation.

- ▶ Si la lance télescopique est transmise à une autre personne : lui remettre le mode d'emploi.

- ▶ Assurez-vous que l'utilisateur répond aux exigences suivantes :
 - Cette lance télescopique ne doit pas être utilisée par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances.
 - L'utilisateur peut reconnaître et évaluer les dangers de la lance télescopique.
 - L'utilisateur est majeur ou est en formation dans une profession encadrée conformément aux réglementations nationales.
 - L'utilisateur a reçu des instructions d'un revendeur spécialisé STIHL ou d'un expert avant d'utiliser la lance télescopique pour la première fois.
 - L'utilisateur n'est pas affecté par l'alcool, les médicaments ou les drogues.
- ▶ En cas de doute : consultez un revendeur spécialisé STIHL.

⚠ AVERTISSEMENT

- Les passants, les enfants et les animaux ne peuvent pas reconnaître ou évaluer les dangers de la lance télescopique et des objets projetés. Les passants, les enfants et les animaux peuvent être gravement blessés et des dommages matériels peuvent survenir.
 - ▶ Tenez les passants, les enfants et les animaux éloignés de la zone de travail.
 - ▶ Ne laissez pas la lance télescopique sans surveillance.
 - ▶ Assurez-vous que les enfants ne peuvent pas jouer avec la lance télescopique.

Condition conforme à la sécurité

La lance télescopique est en bon état si les conditions suivantes sont remplies :

- La lance télescopique n'est pas endommagée.
- Le tuyau haute pression et les raccords ne sont pas endommagés.
- La lance télescopique est propre et sèche.
- Les éléments de commande fonctionnent et sont inchangés.
- Les accessoires d'origine STIHL pour cette lance télescopique sont joints.
- Les accessoires sont correctement montés.

⚠ AVERTISSEMENT

- Dans une condition dangereuse, les composants ne peuvent plus fonctionner correctement et les dispositifs de sécurité peuvent être remplacés. Des personnes peuvent être gravement blessées ou tuées.
 - ▶ Travaillez avec une lance télescopique non endommagée.
 - ▶ Travaillez avec un tuyau haute pression non endommagé et des raccords non endommagés.
 - ▶ Si la lance télescopique est sale ou humide : nettoyez la lance télescopique et laissez-la sécher.
 - ▶ Ne changez pas la lance télescopique.
 - ▶ Si les commandes ne fonctionnent pas : ne travaillez pas avec la lance télescopique.
 - ▶ Fixez les accessoires d'origine STIHL pour cette lance télescopique.
 - ▶ Installez les accessoires comme décrit dans ce mode d'emploi ou dans le mode d'emploi de l'accessoire.
 - ▶ Remplacez les panneaux usés ou endommagés.
 - ▶ En cas de doute : consultez un revendeur spécialisé STIHL.

Travailler

⚠ AVERTISSEMENT

- Dans certaines situations, l'utilisateur ne peut plus se concentrer sur son travail. L'utilisateur peut trébucher, tomber et être gravement blessé.

- ▶ Travaillez calmement et de manière réfléchie.
- ▶ Si les conditions d'éclairage et de visibilité sont mauvaises : ne travaillez pas avec la lance télescopique.
- ▶ Utilisez vous-même la lance télescopique.
- ▶ Attention aux obstacles.
- ▶ Travaillez debout au sol et gardez votre équilibre. S'il est nécessaire de travailler en hauteur : utilisez une plate-forme élévatrice ou un échafaudage sécurisé.
- ▶ Si des signes de fatigue apparaissent : faites une pause.
- Si la lance télescopique change ou se comporte de manière inhabituelle pendant le travail, la lance télescopique peut être dans un état dangereux. Des personnes peuvent être gravement blessées et des dommages matériels peuvent survenir.
 - ▶ Terminez le travail et rendez-vous chez un revendeur spécialisé STIHL.
- Lorsque le levier du pistolet pulvérisateur est relâché, la pompe haute pression s'éteint automatiquement et l'eau cesse de s'écouler de la buse. Le nettoyeur haute pression est en mode veille et reste allumé. Si le levier du pistolet de pulvérisation est enfoncé, la pompe haute pression se rallumera automatiquement et l'eau s'écoulera de la buse. Des personnes peuvent être gravement blessées et des dommages matériels peuvent survenir.
 - ▶ Lorsque vous ne travaillez pas : verrouillez le levier du pistolet de pulvérisation.
- Si la lance télescopique est placée sur une surface en pente, inégale ou non pavée, elle peut bouger et tomber. Des dommages matériels peuvent survenir.
 - ▶ Placez la lance télescopique sur une surface horizontale, plane et solide.
 - ▶ Fixez la lance télescopique afin qu'elle ne puisse pas basculer ou bouger.
- Un tuyau haute pression mal installé peut être endommagé. En raison des dommages, de l'eau à haute pression peut s'échapper dans l'environnement de manière incontrôlée. Des personnes peuvent être gravement blessées et des dommages matériels peuvent survenir.
 - ▶ Posez le tuyau haute pression de manière à ce qu'il ne soit pas tendu ou emmêlé.
 - ▶ Posez le tuyau haute pression de manière à ce qu'il ne soit pas endommagé, plié, écrasé ou froissé.
- Le jet d'eau puissant provoque des forces de réaction. L'utilisateur peut perdre le contrôle de la lance télescopique en raison des forces de réaction qui se produisent. L'utilisateur peut être gravement blessé et des dommages matériels peuvent survenir.
 - ▶ Tenez la lance télescopique avec vos deux mains.
 - ▶ Travaillez comme décrit dans ce mode d'emploi.
- Des objets peuvent tomber pendant le nettoyage. L'utilisateur peut être gravement blessé.
 - ▶ Respecter un angle maximum de 60° par rapport à l'horizontale.

⚠ DANGER

- Si vous travaillez à proximité de lignes sous tension, le jet de pulvérisation peut entrer en contact avec les lignes sous tension. L'utilisateur peut être gravement blessé ou tué.



- ▶ Maintenez une distance de 15 m avec les lignes sous tension.

Transporter

⚠ AVERTISSEMENT

- La lance télescopique peut basculer ou bouger pendant le transport. Des personnes peuvent être blessées et des dommages matériels peuvent survenir.
 - ▶ Verrouillez le levier du pistolet de pulvérisation.
 - ▶ Fixez la lance télescopique avec des sangles de serrage, des courroies ou un filet (maillage) afin qu'elle ne puisse pas basculer ou bouger.

Entreposer

⚠ AVERTISSEMENT

- Les enfants ne peuvent pas reconnaître et évaluer les dangers de la lance télescopique. Les enfants peuvent être gravement blessés.
 - ▶ Gardez la lance télescopique hors de la portée des enfants.
- Les composants métalliques peuvent se corroder en raison de l'humidité. La lance télescopique peut être endommagée.

- ▶ Rangez la lance télescopique dans un endroit propre et sec.

Nettoyage, entretien et réparation

⚠ AVERTISSEMENT

- Les produits de nettoyage agressifs, le nettoyage au jet d'eau ou des objets pointus peuvent endommager la lance télescopique. Si la lance télescopique n'est pas correctement nettoyée, les composants ne peuvent plus fonctionner correctement et les dispositifs de sécurité peuvent être remplacés. Des personnes peuvent être gravement blessées.
 - ▶ Nettoyez la lance télescopique comme décrit dans ce mode d'emploi.
- Si la lance télescopique n'est pas correctement entretenue ou réparée, les composants ne peuvent plus fonctionner correctement et les dispositifs de sécurité peuvent être remplacés. Des personnes peuvent être gravement blessées ou tuées.
 - ▶ N'entretenez ni ne réparez vous-même la lance télescopique.
 - ▶ Si la lance télescopique doit être entretenue ou réparée : communiquez avec un revendeur spécialisé STIHL.

Fixation et démontage de la lance télescopique

Fixation de la lance télescopique, **ⓐ B** :

- ▶ Poussez la buse dans le pistolet de pulvérisation. La buse s'enclenche de manière audible.
- ▶ Si la buse est difficile à enfoncer dans le pistolet de pulvérisation : lubrifiez

le joint de la buse avec de la graisse pour raccords.

Démontage de la lance télescopique,

 **B** :

- ▶ Appuyez sur le levier de verrouillage et maintenez-le enfoncé.
- ▶ Retirez la buse.

Fixation et démontage de la buse


Fixation de la buse,  **C** :

- ▶ Poussez la buse dans la lance télescopique.
- ▶ Tournez la buse jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.
- ▶ Si la buse est difficile à enfoncer dans la lance télescopique : lubrifiez le joint de la buse avec de la graisse pour raccords.


Démontage de la buse,  **C** :

- ▶ Appuyez sur la buse et la lance télescopique et tournez-les aussi loin que possible.
- ▶ Séparez la buse et la lance télescopique.

Mettre en place et régler le système de portage

Régler le système de portage,  **D** :

- ▶ Mettre en place le système de portage.
- ▶ Fermez la boucle de la sangle de poitrine.

Régler le système de portage,  **D** :

- ▶ Ajustez le système de portage de manière à ce que la boucle soit à environ une largeur de main au-dessus de vos hanches.
- ▶ Serrez la sangle de poitrine jusqu'à ce que la sangle de poitrine repose contre le haut du corps.

Ajuster la longueur de l'arbre

L'arbre peut être ajusté à différentes longueurs en fonction de l'application de l'utilisateur.

Dérouler le tuyau haute pression,  **E** :

- ▶ Déroulez complètement le tuyau haute pression.

Ajuster la longueur de l'arbre,  **F** :

- ▶ Respecter un angle maximum de 45° par rapport à l'horizontale.
- ▶ Desserrez le blocage rapide.
- ▶ Ajustez l'arbre à la longueur souhaitée.
- ▶ Fermez le blocage rapide.
- ▶ Vérifiez que l'arbre ne peut plus être déplacé et que le blocage rapide est fermé jusqu'en butée.

Si l'arbre ne peut plus être déplacé et que le blocage rapide est fermé au maximum, la longueur de l'arbre est fixe. Fixez le tuyau haute pression :

- ▶ Enroulez uniformément l'excédent de tuyau haute pression.
- ▶ Fixez le tuyau haute pression à l'arbre avec la fermeture velcro.

Maintenir et guider la lance télescopique

- ▶ Connecter la boucle de la sangle de poitrine à la boucle du système de portage.
- ▶ Tenez la lance télescopique avec une main sur la poignée de manière à ce que votre pouce entoure la poignée.
- ▶ Tenez la lance télescopique avec l'autre main par le tuyau de la poignée de manière à ce que votre pouce entoure le tuyau de la poignée.

Travailler

Ajuster l'angle,  **G** :

- ▶ Retirez et maintenez la goupille de verrouillage.
- ▶ Réglez la buse à l'angle souhaité.

- ▶ Relâchez la goupille de verrouillage. La goupille de verrouillage s'enclenche.
- ▶ Vérifiez que la buse ne peut plus être déplacée et que la goupille de verrouillage est enclenchée.

Appuyez sur le levier du pistolet de pulvérisation, **H** :

- ▶ Poussez le levier de verrouillage vers le bas.
- ▶ Appuyez sur le levier et maintenez-le enfoncé. La pompe haute pression s'allume automatiquement et l'eau s'écoule de la buse.

Verrouillez le levier du pistolet de pulvérisation, **I** :

- ▶ Relâchez le levier. La pompe haute pression s'éteint automatiquement et l'eau ne s'écoule plus de la buse. Le nettoyeur haute pression est toujours allumé.
- ▶ Poussez le levier de verrouillage vers le haut.

Nettoyage, **J** :

- ▶ Selon l'application, sélectionnez le réglage décrit dans le mode d'emploi du nettoyeur haute pression.

Après le travail

- ▶ Appuyez sur le levier du pistolet de pulvérisation. La pression de l'eau est relâchée.
- ▶ Verrouillez le levier du pistolet de pulvérisation.
- ▶ Démontez la lance télescopique et laissez l'eau restante s'écouler de la lance télescopique.
- ▶ Nettoyez la lance télescopique.
- ▶ Enroulez uniformément le tuyau haute pression.
- ▶ Fixez le tuyau haute pression à l'arbre avec la fermeture velcro.

Transporter la lance télescopique

- ▶ Poussez-la complètement dans l'arbre.

Porter la lance télescopique :

- ▶ Portez la lance télescopique avec une main sur l'arbre de manière à ce que la buse pointe vers l'arrière.

Transport de la lance télescopique dans un véhicule :

- ▶ Fixez la lance télescopique afin qu'elle ne puisse pas basculer ou bouger.

Entreposer

- ▶ Stockez la lance télescopique de manière à ce que les conditions suivantes soient remplies :
 - La lance télescopique ne peut pas basculer ni bouger.
 - La lance télescopique est hors de portée des enfants.
 - La lance télescopique est propre et sèche.

Nettoyage

- ▶ Nettoyez la lance télescopique avec un chiffon humide.

Lance télescopique

- Poids (m) : 2,9 kg
- Longueur : 1570 mm à 4000 mm

Informaciones relativas a estas instrucciones para la reparación

Símbolos de advertencia

Los símbolos de advertencia en la lanza telescópica significan lo siguiente:



Tener en cuenta las indicaciones de seguridad y sus respectivas medidas.



Leer detenidamente y con máxima atención el manual de instrucciones y guardarlo.



Mantener la distancia de seguridad.

Documentación vigente

Las normas de seguridad locales están en vigor.

- ▶ Además de este manual de instrucciones se deben leer, comprender y guardar los siguientes documentos:
 - Manual de instrucciones de la hidrolimpiadora de alta presión STIHL utilizada

Información para el usuario

Componentes importantes



- 1) Acoplamiento
- 2) Bloqueo de seguridad
- 3) Empuñadura
- 4) Palanca
- 5) Pistola de proyección
- 6) Cierre
- 7) Tubo flexible de agarre
- 8) Vástago
- 9) Sistema de porte
- 10) Tensor rápido
- 11) Espárrago de retención

Indicaciones relativas a la seguridad

Uso previsto

⚠ ADVERTENCIA

- En caso de que la lanza telescópica no se utilice de forma apropiada, las personas pueden sufrir lesiones gra-

ves o mortales y se pueden producir daños materiales.

- ▶ Utilizar la lanza telescópica tal y como se especifica en este manual de instrucciones.

Requisitos para el operario

⚠ ADVERTENCIA

- Los usuarios sin capacitación no pueden identificar o calcular los peligros de la lanza telescópica. El operario u otras personas pueden sufrir lesiones graves o mortales.



- ▶ Leer detenidamente y con máxima atención el manual de instrucciones y guardarlo.
- ▶ En caso de prestar la lanza telescópica a otra persona, entregarle el manual de instrucciones.
- ▶ Asegurarse de que el operario cumpla los siguientes requisitos:

- Esta lanza telescópica no la deberá utilizar personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas o con falta de experiencia o conocimientos.
- El usuario puede identificar o calcular los peligros de la lanza telescópica.
- El operario es mayor de edad o se está formando profesionalmente bajo tutela en el marco de las normativas nacionales.
- El usuario ha recibido formación de un distribuidor especializado STIHL o de una persona especializada antes de trabajar por primera vez con la lanza telescópica.
- El operario no está afectado por alcohol, medicamentos o drogas.

- ▶ En caso de dudas, acudir a un distribuidor especializado STIHL.

Zona de trabajo y entorno

ADVERTENCIA

- Las personas ajenas al trabajo, los niños y los animales no pueden identificar ni calcular los peligros de la lanza telescópica y los objetos lanza-

dos hacia arriba. Las personas ajenas al trabajo, los niños y los animales pueden sufrir lesiones graves, y se pueden producir daños materiales.

- ▶ Las personas ajenas al trabajo, los niños y los animales deben mantenerse alejados de la zona de trabajo.
- ▶ No dejar la lanza telescópica sin vigilancia.
- ▶ Asegurarse de que los niños no puedan jugar con la lanza telescópica.

Estado seguro

La lanza telescópica se encuentra en un estado seguro cuando se cumplen las siguientes condiciones:

- La lanza telescópica está intacta.
- La manguera de alta presión y los acoplamientos no están dañados.
- La lanza telescópica está limpia y seca.
- Los elementos de mando funcionan y no han sido modificados.
- Se han montado accesorios originales STIHL para esta lanza telescópica.
- Los accesorios están montados correctamente.

ADVERTENCIA

- En un estado que no sea seguro, es posible que ciertos componentes ya no funcionen correctamente y se desactiven dispositivos de seguridad. Las personas pueden sufrir lesiones graves o mortales.
- ▶ Trabajar con una lanza telescópica que no esté defectuosa.

- ▶ Trabajar con una manguera de alta presión que no esté dañada y acoplamientos no dañados.
 - ▶ Si la lanza telescópica está sucia o mojada: limpiar la lanza telescópica y dejarla secar.
 - ▶ No modificar la lanza telescópica.
 - ▶ Si los elementos de mando no funcionan, no trabajar con la lanza telescópica.
 - ▶ Montar accesorios originales STIHL para esta lanza telescópica.
 - ▶ Montar los accesorios tal y como se especifica en este manual de instrucciones o en el manual de instrucciones del accesorio correspondiente.
 - ▶ Sustituir los rótulos de indicación que estén desgastados o dañados.
 - ▶ En caso de dudas: acudir a un distribuidor especializado STIHL.
- En el caso de que la lanza telescópica cambie o se comporte de forma no acostumbrada durante el trabajo, la lanza puede encontrarse en un estado inseguro. Las personas pueden sufrir lesiones graves y se pueden producir daños materiales.
 - ▶ Finalizar el trabajo y acudir a un distribuidor especializado STIHL.
 - Cuando se libera la palanca de la pistola de proyección, se desconecta automáticamente la bomba de alta presión y ya no fluye agua de la tobera. La hidrolimpiadora de alta presión está encendida en modo de espera y sigue conectada. En caso de que se presione la palanca de la pistola de proyección, la bomba de alta presión se vuelve a conectar automáticamente y el agua fluye de la tobera. Las personas pueden sufrir lesiones y se pueden producir daños materiales.
 - ▶ Cuando no se esté trabajando: bloquear la palanca de la pistola de proyección.

Trabajos

⚠ ADVERTENCIA

- En determinadas situaciones, el operario ya no puede trabajar de forma concentrada. El operario puede tropezar, caerse y resultar gravemente lesionado.
 - ▶ Trabajar de forma tranquila y prudente.
 - ▶ Si las condiciones de luz y de visibilidad son deficientes: no trabajar con la lanza telescópica.
 - ▶ Manejar la lanza telescópica una sola persona.
 - ▶ Prestar atención a los obstáculos.
 - ▶ Trabajar de pie sobre el suelo y mantener el equilibrio. Si se tiene que trabajar en alturas, utilizar una plataforma elevadora de trabajo o un andamio seguro.
 - ▶ Si se perciben signos de cansancio, hacer una pausa.
- Una manguera de alta presión tendida de forma errónea puede dañarse. Debido a los daños, el agua a alta presión se puede escapar sin control hacia el entorno. Las personas pueden sufrir lesiones graves y se pueden producir daños materiales.

- ▶ Tender la manguera de alta presión, de manera que no esté tensa ni enredada.
- ▶ Tender la manguera de alta presión, de manera que no se dañe, se pliegue o se aplaste o roce.
- El chorro de agua fuerte provoca fuerzas de reacción. Debido a las fuerzas de reacción que se generan, el usuario puede perder el control sobre la lanza telescópica. El usuario puede sufrir lesiones graves y pueden producirse daños materiales.
 - ▶ Sujetar la lanza telescópica con ambas manos.
 - ▶ Trabajar tal y como se especifica en este manual de instrucciones.
- Durante la limpieza se pueden caer objetos. El operario puede sufrir lesiones graves.
 - ▶ Respetar un ángulo de 60°, como máximo, respecto de la horizontal.

⚠ PELIGRO

- Si se trabaja en el entorno de cables conductores de corriente, el chorro pulverizado puede entrar en contacto con dichos cables. El usuario puede sufrir lesiones graves o mortales.



- ▶ Observar una distancia de 15 m respecto de los cables conductores de corriente.

Transporte

⚠ ADVERTENCIA

- Durante el transporte, la lanza telescópica puede volcar o moverse. Las personas pueden sufrir lesiones y se pueden producir daños materiales.
 - ▶ Bloquear la palanca de la pistola de proyección.

- ▶ Asegurar la lanza telescópica con correas, correas tensoras o con una red, de manera que no pueda volcar ni moverse.

Almacenamiento

⚠ ADVERTENCIA

- Los niños no pueden identificar ni calcular los peligros de la lanza telescópica. Los niños pueden resultar lesionados gravemente.
 - ▶ Guardar la lanza telescópica fuera del alcance de los niños.
- Los componentes metálicos pueden corroerse por la humedad. La lanza telescópica se puede dañar.
 - ▶ Guardar la lanza telescópica limpia y seca.

Limpieza, mantenimiento y reparación

⚠ ADVERTENCIA

- Los detergentes agresivos, la limpieza con chorros de agua u objetos puntiagudos pueden dañar la lanza telescópica. En el caso de que no se limpie correctamente la lanza telescópica, pueden dejar de funcionar correctamente los componentes y desactivarse los dispositivos de seguridad. Las personas pueden sufrir lesiones graves.
 - ▶ Emplear la lanza telescópica tal y como se especifica en este manual de instrucciones.
- En el caso de que no se efectúe correctamente el mantenimiento o la reparación de la lanza telescópica, pueden dejar de funcionar correctamente los componentes y desactivarse los dispositivos de seguridad. Las personas pueden sufrir lesiones graves o mortales.

- ▶ No realizar el mantenimiento y la reparación de la lanza telescópica uno mismo.
- ▶ En el caso de que haya que realizar el mantenimiento o reparación de la lanza telescópica, acudir a un distribuidor especializado STIHL.

- ▶ Ajustar el sistema de porte, de manera que el cierre quede aplicado más o menos el ancho de la mano por encima de la cadera.
- ▶ Tensar el cinturón pectoral hasta que este quede aplicado al dorso.

Acoplar y desacoplar la lanza telescópica

Montar la lanza telescópica,  **B**:

- ▶ Introducir el racor en la pistola de proyección.
El racor encastra de forma audible.
- ▶ En caso de que el racor se mueva con dificultad en la pistola de proyección: engrasar la junta del racor con grasa para grifería.

Desmontar la lanza telescópica,  **B**:

- ▶ Oprimir la palanca de bloqueo y mantenerla oprimida.
- ▶ Extraer el racor.

Acoplar y desacoplar la tobera

Acoplar la tobera,  **C**:


- ▶ Acoplar la tobera en la lanza telescópica.
- ▶ Girar la tobera hasta que encastre.
- ▶ Si resulta difícil introducir la tobera en la lanza telescópica: engrasar la junta en la tobera con grasa para grifería.

Desacoplar la tobera,  **C**:

- ▶ Comprimir la tobera y la lanza telescópica hasta el tope.
- ▶ Separar la tobera y la lanza telescópica tirando de ellas.


Ponerse el sistema de porte y ajustarlo

Ponerse el sistema de porte,  **D**:


- ▶ Ponerse el sistema de porte.
 - ▶ Cerrar el cierre del cinturón pectoral.
- Ajustar el sistema de porte,  **D**:

Ajustar la longitud del vástago

En función del uso y de la estatura del operario, el vástago se puede ajustar a diferentes longitudes.

Desenrollar la manguera de alta presión,  **E**:

- ▶ Desenrollar por completo la manguera de alta presión.

Ajustar la longitud del vástago,  **F**:

- ▶ Respetar un ángulo de 45°, como máximo, respecto de la horizontal.
- ▶ Aflojar el tensor rápido.
- ▶ Ajustar el vástago a la longitud deseada.
- ▶ Cerrar el tensor rápido.
- ▶ Comprobar que el vástago ya no se pueda desplazar y que el tensor rápido esté cerrado hasta el tope.

Si ya no se puede desplazar el vástago y el tensor rápido esté cerrado hasta el tope, la longitud de vástago está ajustada de forma fija.

Asegurar la manguera de alta presión:

- ▶ Enrollar la manguera de alta presión sobrante distribuida de forma uniforme.
- ▶ Asegurar la manguera de alta presión en el vástago con el cierre de velcro.

Sujetar y manejar la lanza telescópica


- ▶ Combinar el cierre de la correa pectoral con el cierre del sistema de porte.
- ▶ Sujetar la lanza telescópica por la empuñadura con una mano, de manera que el dedo pulgar abrace dicha empuñadura.

- ▶ Sujetar la lanza telescópica con la otra mano por el tubo flexible de agarre, de manera que el dedo pulgar abraze dicho tubo.

Trabajos


Ajustar el ángulo,  **G**:

- ▶ Extraer el espárrago de retención y retenerlo.
- ▶ Ajustar la tobera al ángulo deseado.
- ▶ Soltar el espárrago de retención. El espárrago encastra.
- ▶ Comprobar que la tobera ya no se pueda desplazar y que el espárrago quede encastrado.


Oprimir la palanca de la pistola de proyección,  **H**:

- ▶ Oprimir el bloqueo de seguridad hacia abajo.
- ▶ Oprimir la palanca y mantenerla oprimida.

La bomba de alta presión se conecta automáticamente y fluye agua desde la tobera.

Bloquear la palanca de la pistola de proyección,  **I**:

- ▶ Soltar la palanca. La bomba de alta presión se desconecta automáticamente y ya no fluye agua de la tobera. La hidrolimpiadora de alta presión sigue conectada.
- ▶ Presionar el bloqueo de seguridad hacia arriba.

Limpiar,  **J**:

- ▶ En función del uso, seleccionar el ajuste tal como se describe en este manual de instrucciones y en el manual de instrucciones de la hidrolimpiadora de alta presión.

Después del trabajo

- ▶ Oprimir la palanca de la pistola de proyección. Se reduce la presión del agua.

- ▶ Bloquear la palanca de la pistola de proyección.
- ▶ Desmontar la lanza telescópica y dejar que salga el agua restante de ella.
- ▶ Limpiar la lanza telescópica.
- ▶ Enrollar la manguera de alta presión distribuida de forma uniforme.
- ▶ Asegurar la manguera de alta presión en el vástago con el cierre de velcro.

Transportar la lanza telescópica

- ▶ Introducir el vástago por completo.

Llevar la lanza telescópica:

- ▶ Sujetar la lanza telescópica por el vástago con una mano, de manera que la tobera esté orientada hacia atrás.

Transportar la lanza telescópica en un vehículo:

- ▶ Asegurar la lanza telescópica, de manera que esta no pueda volcar o moverse.

Almacenamiento

- ▶ Guardar la lanza telescópica, de manera que se cumplan las siguientes condiciones:
 - La lanza telescópica no puede volcar ni moverse.
 - La lanza telescópica tiene que estar fuera del alcance de los niños.
 - La lanza telescópica está limpia y seca.

Limpieza

- ▶ Limpiar la lanza telescópica con un paño húmedo.

Lanza telescópica

- Peso (m): 2,9 kg
- Longitud: 1570 mm hasta 4000 mm

Informacije uz ovu uputu za uporabu

Simboli upozorenja

Simboli upozorenja na teleskopskoj motki imaju sljedeće značenje:



Slijedite upute za sigurnost na radu i njihove mjere.



S razumijevanjem pročitajte upute za uporabu i sačuvajte ih.



Održavati sigurnosni razmak.

Važeći dokumenti

Vrijede lokalni sigurnosni propisi.

- ▶ Uz ove upute za uporabu dodatno s razumijevanjem pročitajte sljedeće dokumente i pohranite ih u svrhu kasnije upotrebe:
 - Upute za uporabu korištenog visokotlačnog čistača STIHL

Informacije za korisnika/poslužitelja

Važni ugradbeni dijelovi



- 1) Spojka
- 2) Razdjelno-blokirna poluga
- 3) Zahvatna ručka
- 4) Poluga
- 5) Pištolj za prskanje
- 6) Zapor
- 7) Cjevasta ručka
- 8) Držak
- 9) Sustav za nošenje
- 10) Uređaj za brzo zatezanje
- 11) Klin za osiguravanje

Upute o sigurnosti u radu

Namjenska uporaba

⚠ UPOZORENJE

- Ako se teleskopska motka ne upotrebljava u skladu s odredbama, osobe mogu biti teško ozlijeđene ili usmrćene i može nastati materijalna šteta.
 - ▶ Upotrebjavajte teleskopsku motku kako je opisano u ovim uputama za uporabu.

Zahtjevi za korisnika

⚠ UPOZORENJE

- Korisnici bez poduke ne mogu prepoznati i procijeniti opasnosti od teleskopske motke. Korisnik ili druge osobe mogu se teško ozlijediti ili smrtno stradati.
 - ▶ S razumijevanjem pročitajte upute za uporabu i sačuvajte ih.
- ▶ Ako se teleskopska motka predaje drugoj osobi: uvijek istovremeno predajte i upue za uporabu.
- ▶ Uvjerite se da korisnik ispunjava sljedeće uvjete:



- Teleskopsku motku ne smiju koristiti osobe (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja.
- Korisnik može prepoznati i ocijeniti opasnosti teleskopske motke.
- Korisnik je punoljetan ili je pod nadzorom obučen za određenu profesiju u skladu s nacionalnim propisima.
- Korisnika je podučio stručni trgovac tvrtke STIHL ili stručna osoba prije nego što je korisnik po prvi puta upotrijebio teleskopsku motku.
- Korisnik nije pod utjecajem alkohola, lijekova ni droga.
- ▶ Ako postoje nejasnoće: potražite pomoć stručnog trgovca tvrtke STIHL.

Područje rada i okolina

UPOZORENJE

- Osobe koje ne sudjeluju u radu, djeca i životinje ne mogu prepoznati ni procijeniti opasnosti od teleskopske motke i odbačenih predmeta. Osobe koje ne sudjeluju u radu, djeca i životinje mogu se teško ozlijediti te može nastati materijalna šteta.

- ▶ Osobe koje ne sudjeluju u radu, djecu i životinje držite na sigurnoj udaljenosti od područja rada.
- ▶ Nemojte ostavljati teleskopsku motku bez nadzora.
- ▶ Osigurajte da se djeca ne mogu igrati teleskopskom motkom.

Sigurnosno ispravno stanje

Teleskopska motka je u sigurnosno ispravnom stanju ako su ispunjeni sljedeći uvjeti:

- Teleskopska motka je neoštećena.
- Visokotlačno crijevo i spojevi su neoštećeni.
- Teleskopska motka je čista i suha.
- Elementi za rukovanje funkcioniraju i na njima nisu vršene izmjene.
- Za ovu teleskopsku motku dograđen je samo originalni pribor tvrtke STIHL.
- Pribor je ispravno montiran.

UPOZORENJE

- U sigurnosno neispravnom stanju ugradbeni dijelovi više ne mogu ispravno funkcionirati i sigurnosne naprave mogu se deaktivirati. Osobe se mogu teško ozlijediti ili smrtno stradati.
- ▶ Radite s neoštećenom teleskopskom motkom.
- ▶ Radite s neoštećenim visokotlačnim crijevom i spojevima.
- ▶ Ako je teleskopska motka prljava ili mokra: očistite teleskopsku motku i ostavite da se osuši.
- ▶ Nemojte raditi preinake na teleskopskoj motki.

- ▶ Ako elementi za rukovanje ne rade: ne radite s teleskopskom motkom.
 - ▶ Za ovu teleskopsku motku dograđujte samo originalni pribor tvrtke STIHL.
 - ▶ Montirajte pribor kako je opisano u ovim uputama za uporabu ili u uputama za uporabu pribora.
 - ▶ Zamijenite istrošene ili oštećene natpise s napomenama.
 - ▶ Ako postoje nejasnoće: potražite pomoć stručnog trgovca društva STIHL.
- Ako se pusti poluga pištolja za prskanje, visokotlačna pumpa automatski se isključuje i voda više ne izlazi iz mlaznice. Visokotlačni čistač je u Stand-By načinu rada i ostaje uključen. Ako se pritisne poluga pištolja za prskanje, visokotlačna pumpa automatski se ponovno uključuje i voda izlazi iz mlaznice. Osobe se mogu teško ozlijediti i može nastati materijalna šteta.
 - ▶ Kada se ne radi: blokirajte polugu pištolja za prskanje.

Rad

⚠ UPOZORENJE

- U određenim situacijama korisnik više ne može koncentrirano raditi. Korisnik se može spotaknuti, pasti i biti teško ozlijeđen.
 - ▶ Radite mirno i promišljeno.
 - ▶ Ako su osvijetljenje i vidljivost loši: nemojte raditi s teleskopskom motkom.
 - ▶ Upravljajte teleskopskom motkom sami.
 - ▶ Pazite na prepreke.
 - ▶ Radite stojeći na tlu i održavajte ravnotežu. Ako treba raditi na visini: upotrijebite radnu podiznu platformu ili sigurnu skelu.
 - ▶ Ako se pojave znakovi umora, napravite stanku u radu.
- Ako na teleskopskoj motki za vrijeme rada nastanu promjene ili ona ne radi na uobičajeni način, postoji mogućnost da teleskopska motka nije u sigurnosno ispravnom stanju. Osobe se mogu teško ozlijediti i može nastati materijalna šteta.
 - ▶ Prestanite s radom i potražite pomoć stručnog trgovca tvrtke STIHL.
- Pogrešno postavljeni visokotlačni čistač može se oštetiti. Voda pod visokom tlakom može zbog oštećenja nekontrolirano izaći u okolinu. Može doći do teških ozljeda i materijalne štete.
 - ▶ Visokotlačno crijevo postavite tako da ne bude napeto ili zapetljano.
 - ▶ Visokotlačno crijevo postavite tako da se ne može oštetiti, prelomiti, prignječiti, odnosno da se ne tare.
- Jak vodeni mlaz stvara reakcijske sile. Uslijed nastalih reakcijskih sila rukovatelj može izgubiti kontrolu nad teleskopskom motkom. Korisnik se može teško ozlijediti, a može nastati i materijalna šteta.
 - ▶ Držite teleskopsku motku s obje ruke.
 - ▶ Radite kako je opisano u ovim uputama za uporabu.

- Predmeti mogu pasti tijekom čišćenja. Korisnik se može ozbiljno ozlijediti.
 - ▶ Držite kut od 60° prema horizontali.

⚠ OPASNOST

- Ako se radi u okolišu s vodovima pod strujnim naponom, mlaz za prskanje može doći u kontakt s vodovima koji provode strujni napon. Može doći do teških ozljeda ili smrti korisnika.



- ▶ Od vodova pod naponom držite razmak od 15 m.

Transport

⚠ UPOZORENJE

- Za vrijeme transporta teleskopska motka može se prevrnuti ili pomicati. Osobe se mogu ozlijediti i može nastati materijalna šteta.
 - ▶ Blokirate polugu pištolja za prskanje.
 - ▶ Teleskopsku motku osigurajte zateznim trakama, remenjem ili mrežom tako da se ne može prevrnuti ili pomaknuti.

Skladištenje

⚠ UPOZORENJE

- Djeca ne mogu prepoznati i procijeniti opasnosti od teleskopske motke. Djeca se mogu teško ozlijediti.
 - ▶ Teleskopsku motku čuvajte izvan doseg djece.
- Metalni ugradbeni dijelovi mogu korodirati uslijed vlage. Teleskopska motka se može oštetiti.
 - ▶ Teleskopsku motku čuvajte na čistom i suhom mjestu.

Čišćenje, održavanje i popravak

⚠ UPOZORENJE

- Agresivna sredstva za čišćenje, čišćenje vodenim mlazom ili šiljasti predmeti mogu oštetiti teleskopsku motku. Ako se teleskopska motka ispravno ne čisti, ugradbeni dijelovi više ne mogu ispravno funkcionirati i sigurnosne naprave mogu biti stavljene izvan snage. Može doći do teških ozljeda.
 - ▶ Teleskopsku motku čistite kako je opisano u ovim uputama za uporabu.
- Ako se teleskopska motka ispravno ne održava ili popravlja, ugradbeni dijelovi više ne mogu ispravno funkcionirati i sigurnosne naprave mogu biti stavljene izvan snage. Osobe se mogu teško ozlijediti ili smrtno stradati.
 - ▶ Teleskopsku motku nemojte održavati i popravljati sami.
 - ▶ Ako se teleskopska motka mora održavati ili popravljati: potražite pomoć stručnog trgovca tvrtke STIHL.

Montaža i demontaža teleskopske motke

Montirajte teleskopsku motku, **📷 B:**

- ▶ Nastavak gurnite u pištolj za prskanje. Nastavak se zvučno uglavljuje.
- ▶ Ako se nastavak teško može gurnuti u pištolj za prskanje: podmažite brtvilo na nastavku mazivom za armature.

Demontirajte teleskopsku motku, **📷 B:**

- ▶ Pritisnite zapornu polugu i držite je pritisnutom.
- ▶ Izvucite nastavak.

Montaža i demontaža mlaznice

Montirajte mlaznicu,  **C**:

- ▶ Gurnite mlaznicu u teleskopsku motku.
- ▶ Mlaznicu zakrećite sve dok ne se uglavi.
- ▶ Ako se mlaznica teško može gurnuti u teleskopsku motku: podmažite brtvilo na mlaznici mazivom za armature.


Demontirajte mlaznicu,  **C**:

- ▶ Spojite mlaznicu i teleskopsku motku i okrenite do graničnika.
- ▶ Razdvojite mlaznicu i teleskopsku motku.

Postavljanje i namještanje sustava za nošenje

Postavite sustav za nošenje,  **D**:

- ▶ Postavite sustav za nošenje.
- ▶ Zatvorite zapor remena za prsa.

Namjestite sustav za nošenje,  **D**:

- ▶ Namjestite sustav za nošenje tako da zapor bude otprilike za širinu dlana iznad vaših bokova.
- ▶ Zategnite remen za prsa dok ne prilegne uz gornji dio tijela.

Namještanje duljine drška

Držak se ovisno o primjeni korisnika može namjestiti na različite duljine.

Odmotajte visokotlačno crijevo,  **E**:

- ▶ U potpunosti odmotajte visokotlačno crijevo.

Namjestite duljinu drška,  **F**:

- ▶ Držite kut od 45° prema horizontali.
- ▶ Otpustite uređaj za brzo zatezanje.
- ▶ Držak podesite na željenu duljinu.
- ▶ Zatvorite uređaj za brzo zatezanje.
- ▶ Provjerite može li se osovina pomicati i je li uređaj za brzo zatezanje zatvoren do kraja.

Ako se držak više ne može pomaknuti i uređaj za brzo zatezanje zatvoren je do

graničnika, duljina drška fiksno je podešena.

Osigurajte visokotlačno crijevo:

- ▶ Ravnomjerno namotajte višak visokotlačnog crijeva.
- ▶ Pričvrstite visokotlačno crijevo na dršku čičak kopčom.

Držanje i vođenje teleskopske motke

- ▶ Spojite zapor remena za prsa sa zaporom sustava za nošenje.
- ▶ Držite teleskopsku motku jednom rukom za zahvatnu ručku tako da palac obuhvaća zahvatnu ručku.
- ▶ Teleskopsku motku drugom rukom čvrsto držite za cjevastu ručku tako da palac obuhvaća cjevastu ručku.

Rad

Podesite kut,  **G**:

- ▶ Izvucite i držite klin za osiguranje.
- ▶ Namjestite mlaznicu na željeni kut.
- ▶ Pustite klin za osiguranje.
Klin za osiguranje se uglavljuje.
- ▶ Provjerite može li se mlaznica pomicati i je li klin za osiguranje uglavio.

Pritisnite polugu pištolja za prskanje,

 **H**:

- ▶ Razdjelno-blokirnu polugu pritisnite prema dolje.
- ▶ Pritisnite polugu i držite je pritisnutom.

Visokotlačna pumpa automatski se uključuje i voda izlazi iz mlaznice.

Blokirajte polugu pištolja za prskanje,

 **I**:

- ▶ Pustite polugu.
Visokotlačna pumpa automatski se isključuje i voda više ne izlazi iz mlaznice. Visokotlačni čistač i dalje je uključen.
- ▶ Razdjelno-blokirnu polugu pritisnite prema gore.

Očistite,  J:

- ▶ Ovisno o primjeni, odaberite postavku kako je opisano u uputama za uporabu visokotlačnog čistača.

Nakon rada

- ▶ Pritisnite polugu pištolja za prskanje. Tlak vode pada.
- ▶ Blokirate polugu pištolja za prskanje.
- ▶ Demontirajte teleskopsku motku i ispuštite preostalu vodu iz teleskopske motke.
- ▶ Očistite teleskopsku motku.
- ▶ Ravnomjerno namotajte visokotlačno crijevo.
- ▶ Pričvrstite visokotlačno crijevo na dršku čičak kopčom.

Transport teleskopske motke

- ▶ Potpuno ugurajte držak.

Nošenje teleskopske motke:

- ▶ Nosite teleskopsku motku jednom rukom za držak tako da je mlaznica okrenuta unatrag.

Transport teleskopske motke u vozilu:

- ▶ Osigurajte teleskopsku motku tako da se ne može prevrnuti i pomaknuti.

Skladištenje

- ▶ Teleskopsku motku pohranite tako da su ispunjeni sljedeći uvjeti:
 - Teleskopska se motka ne može prevrnuti niti pomicati.
 - Teleskopska je motka izvan dosega djece.
 - Teleskopska motka je čista i suha.

Čišćenje

- ▶ Teleskopsku motku čistite s vlažnom krpom.

Teleskopska motka

- Težina (m): 2,9 kg
- Duljina: 1570 mm do 4000 mm

Information bruksanvisningen

Varningssymboler

Varningssymbolerna på teleskopslansen har följande innebörd:



Följ säkerhetsanvisningarna och vidta rätt åtgärder.



Läs bruksanvisningen, se till att du har förstått den och spara den.



Håll säkerhetsavståndet.

Aktuella dokument

Följ de lokala säkerhetsföreskrifterna.

- ▶ Läs följande kompletterande dokument till den här bruksanvisningen, se till att du förstått dem och spara dem:
 - Bruksanvisning för aktuell STIHL-högtrycksvätt

Användarinformation

Viktiga komponenter

A

- 1) Koppling
- 2) Spärrspak
- 3) Handtag
- 4) Spak
- 5) Sprutpistol
- 6) Lås
- 7) Handtagsslang
- 8) Skaft
- 9) Ryggsäck
- 10) Snabblås
- 11) Låsstift

Säkerhetsanvisningar

Avsedd användning

⚠ VARNING

- Om teleskoplansen inte används på avsett sätt kan det leda till allvarliga personskador, dödsfall eller så kan sakskador uppstå.
 - ▶ Använd teleskoplansen enligt anvisningarna i den här bruksanvisningen.

Krav på användaren

⚠ VARNING

- Användare som inte utbildats känner inte till farorna med teleskoplansen. Användaren eller andra personer kan skadas allvarligt eller förolyckas.



- ▶ Läs bruksanvisningen, se till att du har förstått den och spara den.

- ▶ Om teleskoplansen lämnas vidare till en annan person ska bruksanvisningen medfölja.
- ▶ Se till att användaren uppfyller följande krav:
 - Denna teleskoplans får inte användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap.
 - Användaren kan inse och förutse riskerna med teleskoplansen.
 - Användaren är myndig eller utbildas i ett arbete

under tillsyn, i enlighet med nationella bestämmelser.

- Användaren måste ha instruerats av en STIHL-återförsäljare eller en sakkunnig person innan denne använder teleskoplansen för första gången.
- Användaren är inte påverkad av alkohol, medicin eller droger.
- ▶ Om något är oklart: Kontakta en STIHL-återförsäljare.

Arbetsområde och omgivning

⚠ VARNING

- Utomstående personer, barn och djur känner inte till och kan inte bedöma farorna med teleskoplansen och föremål som slungas iväg. Utomstående personer, barn och djur kan skadas allvarligt och materiella skador kan uppstå.
 - ▶ Håll utomstående personer, barn och djur borta från arbetsområdet.
 - ▶ Lämna inte teleskoplansen utan uppsikt.
 - ▶ Se till att barn inte kan leka med teleskoplansen.

Säker användning

Teleskoplansen är säker att använda när följande villkor uppfylls:

- Teleskoplansen är hel.
- Högtrycksslangen och kopplingarna och är intakta.
- Teleskoplansen är ren och torr.
- Manöverdonen fungerar och är oförändrade.
- Endast originaltillbehör från STIHL för denna teleskopplans har monterats på den.
- Tillbehöret är korrekt monterat.

⚠ VARNING

- Vid inkorrekt användning fungerar eventuellt inte komponenterna och säkerhetsanordningarna som de ska. Risk för allvarlig personskada eller dödsfall.
 - ▶ Använd inte teleskopplansen om den är skadad.
 - ▶ Arbeta med en intakt högtrycksslang och intakta kopplingar.
 - ▶ Om teleskopplansen är smutsig eller blöt: Rengör teleskopplansen och låt den torka.
 - ▶ Gör inga ändringar på teleskopplansen.
 - ▶ Om manöverdonen inte fungerar: Använd inte teleskopplansen.
 - ▶ Montera originaltillbehör från STIHL på denna teleskopplans.
 - ▶ Montera tillbehör enligt anvisningarna i den här bruksanvisningen eller enligt tillbehörets bruksanvisning.
 - ▶ Byt ut utslitna eller skadade informationsskyltar.
 - ▶ Om något är oklart: Kontakta en STIHL-återförsäljare.

Arbeta

⚠ VARNING

- I vissa situationer kan det vara svårt att koncentrera sig. Det kan leda till att man snubblar, ramlar och skadas allvarligt.
 - ▶ Arbeta lugnt och metodiskt.
 - ▶ Om ljusförhållandena och sikten är dåliga: Använd inte teleskopplansen.
 - ▶ Använd teleskopplansen när inga andra personer är i närheten.
 - ▶ Var uppmärksam på hinder.
 - ▶ Stå på marken och ha god balans när du arbetar. Om du måste arbeta uppe i luften: Använd en lyftplattform eller en säker ställning.
 - ▶ Om du börjar bli trött: Ta en paus i arbetet.
- Om teleskopplansen förändras under arbetet eller börjar bete sig konstigt kan det vara fel på den. Detta kan leda till allvarliga personskador och materialskador.
 - ▶ Avsluta arbetet och kontakta en STIHL-återförsäljare.
- När sprutpistolens spak frigörs stängs högtryckspumpen automatiskt och vattnet slutar att strömma ut ur munstycket. Högtryckstvätten är i standby-läge och är fortfarande påslagen. Om spaken på sprutpistolens trycks in sätts högtryckspumpen automatiskt på igen och vatten strömmar ut ur munstycket. Detta kan orsaka allvarliga personskador och materialskador.
 - ▶ Om sprutpistolens inte används, lås spaken på den.
- Om teleskopplansen står på en sned, ojämn eller instabil yta kan den röra

sig och välta. Materialskador kan uppstå.

- ▶ Placera teleskopplansen på en vågrät, jämn och stabil yta.
- ▶ Se till att teleskopplansen inte kan välta eller röra sig.
- En felaktigt placerad högtrycksslang kan skadas. Skadorna kan göra att vatten flyter okontrollerbart i miljön vid högt tryck. Detta kan medföra allvarliga personskador och materialskador.
 - ▶ Placera högtrycksslangen så att den inte späns eller trasslar ihop sig.
 - ▶ Placera högtrycksslangen så att den inte skadas, kläms eller krossas eller nöts.
- Den kraftiga vattenstrålen orsakar reaktionskrafter. Reaktionskrafterna kan leda till att användaren förlorar kontrollen över teleskopplansen. Detta kan medföra allvarliga personskador på användaren, och materialskador kan uppstå.
 - ▶ Håll i teleskopplansen med båda händerna.
 - ▶ Arbeta enligt anvisningarna i den här bruksanvisningen.
- Under rengöring kan föremål falla ner. Detta kan leda till att användaren skadas allvarligt.
 - ▶ Håll en vinkel på max. 60° mot horisontalplanet.

⚠ FARA

- Om man arbetar i närheten av strömförande ledningar kan sprutstrålen komma i kontakt med dem. Användaren kan skadas allvarligt eller förolyckas.



▶ Håll ett avstånd på 15 m till strömförande ledningar.

Transport

⚠ VARNING

- Teleskopplansen kan välta eller röra sig under transporten. Detta kan medföra personskador och materialskador.
 - ▶ Lås spaken på sprutpistolen.
 - ▶ Säkra teleskopplansen med spännenremmar, bälten eller ett nät så att den inte kan falla eller komma i rörelse.

Förvaring

⚠ VARNING

- Barn känner inte till och kan inte bedöma farorna med teleskopplansen. Barn kan skadas allvarligt.
 - ▶ Förvara teleskopplansen utom räckhåll för barn.
- Metallkomponenter kan korrodera på grund av fukt. Teleskopplansen kan skadas av detta.
 - ▶ Förvara teleskopplansen på en ren och torr plats.

Rengöring, underhåll och reparation

⚠ VARNING

- Kraftfulla rengöringsmedel, rengöring med vattenstråle eller spetsiga föremål kan skada teleskopplansen. Om teleskopplansen inte rengörs korrekt slutar eventuellt komponenterna och säkerhetsanordningarna att fungera. Personer kan skadas allvarligt.
 - ▶ Rengör teleskopplansen enligt anvisningarna i den här bruksanvisningen.

- Om teleskopplansen inte underhålls eller repareras korrekt slutar eventuellt komponenterna och säkerhetsanordningarna att fungera. Risk för allvarliga personskador eller dödsfall.
 - ▶ Utför inte själv underhåll eller reparationer på teleskopplansen.
 - ▶ Om teleskopplansen måste underhållas eller repareras: Kontakta en STIHL-återförsäljare.

Montera och demontera teleskopplansen

Montera teleskopplansen,  **B**:

- ▶ Skjut in stutsen i sprutpistolen. Stutsen ger ett ljud ifrån sig när den kommer på plats.
- ▶ Om stutsen är svår att trycka in i sprutpistolen: Smörj tätningen på stutsen med ett armaturfett.

Demontera teleskopplansen,  **B**:

- ▶ Tryck på spärrarmen och håll kvar.
- ▶ Dra ut munstycket.

Montera och demontera munstycket

Montera och demontera munstycket,

 **C**:

- ▶ Skjut in munstycket i teleskopplansen.
- ▶ Vrid munstycket tills det hakar fast.
- ▶ Om munstycket är svårt att trycka in i teleskopplansen: Smörj tätningen på munstycket med ett armaturfett.

Demontera munstycket,  **C**:

- ▶ Tryck samman munstycket och teleskopplansen och vrid tills det tar stopp.
- ▶ Dra ut munstycket och teleskopplansen från varandra.

Ta på och justera ryggsäcken

Ta på ryggsäcken,  **D**:

- ▶ Sätt på dig ryggsäcken.
- ▶ Knäpp spännet på bröstremmen.

Justera ryggsäcken,  **D**:

- ▶ Justera ryggsäcken så att spännet är ungefär en hands bredd ovanför höften.
- ▶ Dra åt bröstremmen tills den har kontakt med överkroppen.

Ställa in skaftlängd

Skaftet kan ställas in på olika längder beroende på användning och användarens kroppsstorlek.

Veckla ut högtrycksslängen,  **E**:

- ▶ Veckla ut högtrycksslängen helt och hållet.

Ställa in skaftlängd,  **F**:

- ▶ Håll en vinkel på max. 45° mot horisontalplanet.
- ▶ Lossa snabblåset.
- ▶ Ställ in skaftet på önskad längd.
- ▶ Stäng snabblåset.
- ▶ Kontrollera att skaftet inte längre kan flyttas och att snabblåset är anslutet till stoppet.

Om att skaftet inte längre kan flyttas och snabblåset är anslutet till stoppet, så är skaftlängden fast inställd.

Låsa högtrycksslängen:

- ▶ Rulla upp högtrycksslängen jämt så att den har korrekt längd.
- ▶ Lås fast högtrycksslängen mot skaftet med hjälp av kardborrebandet.

Hålla i och styra teleskopplansen

- ▶ Koppla ihop bröstremmens låsmekanism med ryggsäckens låsmekanism.
- ▶ Håll teleskopplansen med den ena handen i handtaget så att tummen ligger runt handtaget.
- ▶ Håll teleskopplansen med den andra handen i handtagsslängen så att tummen ligger runt handtagsslängen.

Arbeta

Ställa in vinkel,  **G**:

- ▶ Dra ut låsstiftet och håll fast.

- ▶ Vinkla munstycket till önskad vinkel.
- ▶ Släpp låsstiftet.
Låsstiftet hakar fast.
- ▶ Kontrollera att munstycket inte kan flyttas och att låsstiftet har hakat fast.

Tryck spaken på sprutpistolen,  **H**:

- ▶ Tryck ner spärrspaken.
- ▶ Tryck och håll in spaken.
Högtryckspumpen sätts på automatiskt och vatten strömmar ut ur munstycket.

Lås spaken på sprutpistolen,  **I**:

- ▶ Släpp spaken.
Högtryckspumpen stängs automatiskt av och vattnet rinner inte längre ut ur munstycket. Högtrycksvätten är fortfarande påslagen.
- ▶ Tryck upp spärrspaken.

Rengöring,  **J**:

- ▶ Beroende på användning ska du välja inställning så som beskrivs i bruksanvisningen för denna högtrycksvätt.

Efter arbetet

- ▶ Tryck spaken på sprutpistolen.
Vattentrycket reduceras.
- ▶ Lås spaken på sprutpistolen.
- ▶ Demontera teleskoplansen och låt det kvarvarande vattnet rinna ut ur teleskoplansen.
- ▶ Rengör teleskoplansen.
- ▶ Rulla upp högtrycksslangen jämt.
- ▶ Lås fast högtrycksslangen mot skaffet med hjälp av kardborrebandet.

Transportera teleskoplansen

- ▶ Skjut in skaffet helt.

Bära teleskoplansen:

- ▶ Bär teleskoplansen med en hand på skaffet så att munstycket pekar bakåt.

Transportera teleskoplansen i ett fordon:

- ▶ Säkra teleskoplansen så att den inte kan välta eller röra sig.

Förvaring

- ▶ Förvara teleskoplansen enligt följande:
 - Teleskoplansen kan inte välta eller röra sig.
 - Teleskoplansen är utom räckhåll för barn.
 - Teleskoplansen är ren och torr.

Rengöring

- ▶ Rengör teleskoplansen med en fuktig trasa.

Teleskoplans

- Vikt (m): 2,9 kg
- Längd: 1570 mm till 4000 mm

Tietoja tästä käyttöohjeesta

Varoitusmerkit

Teleskoopiputken varoitusymbolit tar koittavat seuraavaa:



Noudata turvallisuusohjeita ja toimi niiden mukaisesti.



Lue, ymmärrä ja tallenna käyttöohjeet myöhempää käyttöä varten.



Säilytä turvallinen etäisyys.

Tuotetta koskevat asiakirjat

Paikallisia turvallisuusohjeita on noudatettava.

- ▶ Lue tämän käyttöohjeen lisäksi myös seuraavat oppaat varmistaen, että olet ymmärtänyt niiden sisällön, ja säilytä ne:
 - Käytettävän STIHL-korkeapainepesurin käyttöohje

Tietoja käyttäjille

Tärkeät rakenneosat



- 1) Kytkin
- 2) Lukkoviipu
- 3) Kahva
- 4) Vipu
- 5) Ruiskutuspistooli
- 6) Tulppa
- 7) Kahvakumi
- 8) Varsi
- 9) Kantojärjestelmä
- 10) Pikakiristin
- 11) Varmistustappi

Turvallisuusohjeet

Määräystenmukainen käyttö

VAROITUS

- Jos teleskooppiputkea ei käytetä määritelyyn käyttötarkoitukseen, seurauksena voi olla vakava tai hengenvaarallinen loukkaantuminen sekä esinevahinkoja.
 - ▶ Käytä teleskooppiputkea tämän käyttöohjeen mukaisesti.

Käyttäjää koskevat vaatimukset

VAROITUS

- Käyttäjä ei pysty tunnistamaan eikä arvioimaan teleskooppiputkeen liittyviä vaaroja, ellei hän ei ole saanut asianmukaista perehdytystä laitteen käyttöön. Käyttäjä tai sivulliset saattavat loukkaantua vakavasti tai jopa hengenvaarallisesti.
 - ▶ Lue, ymmärrä ja tallenna käyttöohjeet myöhempäälle käyttöä varten.



- ▶ Jos luovutat teleskooppiputken toiselle henkilölle: Anna käyttöohjeet mukaan.
- ▶ Varmista, että käyttäjä täyttää seuraavat ehdot:
 - Tätä teleskooppiputkea eivät saa käyttää henkilöt (mukaan lukien lapset), joilla on heikentyneet fyysiset, sensorimotoriset tai henkiset kyvyt tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa.
 - Käyttäjä osaa tunnistaa ja arvioida teleskooppiputkeen liittyviä vaaroja.
 - Käyttäjä on täysi-ikäinen tai kansallisten määräysten mukaisessa valvotussa ammattikoulutuksessa.
 - Käyttäjä on saanut STIHL-erikoisliikkeeltä tai joltakin muulta asiantuntevalta henkilöltä perehdytyksen teleskooppiputken käyttöön, ennen kuin hän käyttää teleskooppiputkea ensimmäisen kerran.
 - Käyttäjä ei ole alkoholin, lääkkeiden tai huumaavien aineiden vaikutuksen alainen.
- ▶ Jos jokin asia on jäänyt sinulle epäselväksi: Ota yhteyttä STIHL-erikoisliikkeeseen.

Työskentelyalue ja ympäristö

VAROITUS

- Sivulliset, lapset ja eläimet eivät kykene tunnistamaan eivätkä arvioimaan teleskooppiputkesta sekä ilmaan sinkoutuvista siruista ja kapaleista aiheutuvia vaaroja. Sivulliset, lapset ja eläimet saattavat loukkaantua vakavasti, minkä lisäksi seurauksena voi olla materiaali vahinkoja.
 - ▶ Pidä sivulliset henkilöt, lapset ja eläimet, etäällä työskentelyalueelta.
 - ▶ Älä jätä teleskooppiputkea valvomatta.
 - ▶ Varmista, etteivät lapset voi leikkiä teleskooppiputkella.

Turvallinen toimintakunto

Teleskooppiputki on turvallisessa toimintakunnossa, jos seuraavat edellytykset täyttyvät:

- Teleskooppiputki on vaurioitumaton.
- Korkeapaineletku ja liitännät ovat vahingoittumattomia.
- Teleskooppiputki on puhdas ja kuiva.
- Hallintalaitteet toimivat moitteettomasti, eikä hallintalaitteisiin ole tehty muutoksia.
- Teleskooppiputkeen on asennettu vain siihen tarkoitettuja STIHL-alkuperäisvarusteita.
- Lisävarusteet on asennettu oikein.

VAROITUS

- Jos laite ei ole turvallisessa toimintakunnossa, osat saattavat toimia virheellisesti. Myös turvalaitteet saattavat tällöin lakata toimimasta. Tämä voi

johtaa vakavaan tai hengenvaaralliseen loukkaantumiseen.

- ▶ Työskentele vain vahingoittumattoman teleskooppiputken kanssa.
- ▶ Käytä ainoastaan vahingoittumattonta korkeapaineletkua ja vahingoittumattomia liitäntöjä.
- ▶ Jos teleskooppiputki on likaantunut tai märkä: puhdista teleskooppiputki ja anna sen kuivua.
- ▶ Älä tee teleskooppiputkeen muutoksia.
- ▶ Jos hallintalaitteet eivät toimi: älä käytä teleskooppiputkea.
- ▶ Asenna teleskooppiputkeen vain siihen tarkoitettuja STIHL-alkuperäisvarusteita.
- ▶ Asenna varusteet käyttöohjeen tai lisävarusteen käyttöohjeen mukaisesti.
- ▶ Uusi kuluneet tai vaurioituneet ohjekyltit.
- ▶ Jos jokin asia on jäänyt sinulle epäselväksi: ota yhteyttä STIHL-erikoisliikkeeseen.

Työskentely

VAROITUS

- Eräissä tilanteissa käyttäjä ei enää pysty työskentelemään keskittyneesti. Käyttäjä voi kompastua, kaatua ja loukkaantua vakavasti.
 - ▶ Työskentele rauhallisesti ja harkitusti.
 - ▶ Jos valaistus ja näkyvyys ovat heikkoja: älä työskentele teleskooppiputkella.
 - ▶ Käytä teleskooppiputkea yksin.
 - ▶ Kiinnitä huomiota esteisiin.
 - ▶ Työskentele maanpinnalla seisten ja huolehdi tasapainosi säilymisestä. Jos sinun on työskenneltävä korkealla: käytä nostolavaa tai tukevaa telineitä.

- ▶ Jos tunnet olosi väsyneeksi: pidä tauko.
- Jos teleskooppiputkessa ilmenee käytön aikana muutoksia tai teleskooppiputken käyttäytyminen poikkeaa tavanomaisesta, teleskooppiputki ei ole enää turvallisessa toimintakunnossa. Seurauksena voi olla vakava loukkaantuminen ja aineellisia vahinkoja.
 - ▶ Lopeta työskentely ja ota yhteyttä STIHL-erikoisliikkeeseen.
- Kun ruiskupistoolin vipu vapautetaan, korkeapainepumppu sammuu automaattisesti ja veden tulo suuttimesta pysähtyy. Korkeapainepesuri on valmiustilassa ja pysyy päällä. Jos ruiskupistoolin vipua painetaan, korkeapainepumppu käynnistyy automaattisesti ja veden tulo suuttimesta alkaa uudelleen. Seurauksena voi olla vakava loukkaantuminen ja esinevahinkoja.
 - ▶ Jos laitetta ei käytetä: lukitse ruiskupistoolin vipu.
- Jos teleskooppiputki on kaltevilla, epätasaisella tai maalaamattomalla pinnalla, se voi liikkua ja kaatua. Seurauksena voi olla esinevahinkoja.
 - ▶ Aseta teleskooppiputki vaakasuoralle, tasaiselle ja kiinteälle pinnalle.
 - ▶ Kiinnitä teleskooppiputki siten, että se ei voi kaatua eikä liikkua paikaltaan.
- Väärin sijoitettu korkeapaineletku voi vaurioitua. Vaurio voi aiheuttaa veden pääsemisen ympäristöön hallitsemattomasti suurella paineella. Seurauksena voi olla vakava loukkaantuminen ja esinevahinkoja.
 - ▶ Sijoita korkeapaineletku siten, että se ei ole jännitetty tai kiertynyt.
- ▶ Aseta korkeapaineletku niin, ettei se vahingoitu, rikkoudu ja ettei siihen kohdistu puristusta tai hankausta.
- Voimakas vesisuihku aiheuttaa vastavoimia. Vastavoimien vaikutuksesta käyttäjä saattaa menettää teleskooppiputken hallinnan. Käyttäjä saattaa loukkaantua vakavasti ja voi syntyä esinevahinkoja.
 - ▶ Pidä teleskooppiputkesta kiinni molemmin käsin.
 - ▶ Työskentele tämän käyttöohjeen mukaisesti.
- Esineitä saattaa pudota puhdistuksen aikana. Käyttäjä voi loukkaantua vakavasti.
 - ▶ Säilytä enintään 60°:n kulma vaakatasoon nähden.

⚠ VAARA

- Suihku voi joutua kosketuksiin jännitteisten kaapeleiden kanssa, mikäli laitteella työskennellään ympäristössä, jossa sijaitsee jännitteisiä kaapeleita. Käyttäjä voi loukkaantua vakavasti tai jopa hengenvaarallisesti.



- ▶ Säilytä vähintään 15 metrin etäisyys jännitteisiin kaapeleihin.

Kuljettaminen

⚠ VAROITUS

- Teleskooppiputki voi kaatua tai liikkua paikaltaan kuljetuksen aikana. Seurauksena voi olla loukkaantuminen ja esinevahinkoja.
 - ▶ Lukitse ruiskupistoolin vipu.
 - ▶ Varmista teleskooppiputki kiinnityshihnoilla, vöillä tai verkolla siten, ettei se pääse kaatumaan ja liikkumaan.

Säilyttäminen

VAROITUS

- Lapset eivät kykene tunnistamaan eivätkä arvioimaan teleskooppiputkesta aiheutuvia vaaroja. Lapset voivat loukkaantua vakavasti.
 - ▶ Säilytä teleskooppiputki poissa lasten ulottuvilta.
- Kosteus voi syövyttää metalliosia. Teleskooppiputki voi vahingoittua.
 - ▶ Säilytä teleskooppiputki puhtaana ja kuivana.


Puhdistus, huolto ja korjaus

VAROITUS

- Voimakkaat puhdistusaineet, vesisuihkeella peseminen tai terävät esineet voivat vaurioittaa teleskooppiputkea. Jos teleskooppiputkea ei puhdisteta oikein, teleskooppiputken osat saattavat toimia virheellisesti. Myös turvalaitteet saattavat tällöin lakata toimimasta. Seurauksena voi olla vakava loukkaantuminen.
 - ▶ Puhdista teleskooppiputki tämän käyttöohjeen mukaisesti.
- Jos teleskooppiputkea ei huolleta tai korjata oikein, teleskooppiputken osat saattavat toimia virheellisesti. Myös turvalaitteet saattavat tällöin lakata toimimasta. Tämä voi johtaa vakavaan tai hengenvaaralliseen loukkaantumiseen.
 - ▶ Älä yritä itse huoltaa tai korjata teleskooppiputkea.
 - ▶ Jos teleskooppiputki vaatii huoltamista tai korjaamista: ota yhteyttä STIHL-erikoisliikkeeseen.


Teleskooppiputken asentamisen ja irrottaminen

Teleskooppiputken asentaminen,  B:

- ▶ Työnnä yhde ruiskupistooliin. Yhde napsahtaa kuuluvasti paikalleen.
 - ▶ Jos yhteen työntäminen ruiskupistooliin on vaikeaa: rasvaa yhteen tiiviste asennusrasvalla.
- Teleskooppiputken irrottaminen,  B:
- ▶ Paina lukitusvipua yhtäjaksoisesti.
 - ▶ Vedä yhteet ulos.

Suuttimen asentaminen ja irrottaminen


Asenna suutin,  C:

- ▶ Työnnä suutin teleskooppiputkeen.
 - ▶ Kierrä suutinta, kunnes suutin lukittuu paikalleen.
 - ▶ Jos suuttimen työntäminen teleskooppiputkeen on vaikeaa: rasvaa suuttimen tiiviste asennusrasvalla.
- Suuttimen irrottaminen,  C:
- ▶ Paina suutin ja teleskooppiputki yhteen ja käännä vasteeseen saakka.
 - ▶ Vedä suutin ja teleskooppiputki irti toisistaan.

Kantojärjestelmän kiinnittämisen ja säätäminen

Kantojärjestelmän pukeminen,  D:


- ▶ Pue kantojärjestelmä.
- ▶ Sulje rintahihnan lukitsin.


Kantojärjestelmän säätäminen,  D:

- ▶ Säädä kantojärjestelmä siten, että lukitsin on suunnilleen kämmenen leveyden verran oikeanpuoleisen lantion yläpuolella.
- ▶ Kiristä rintahihnaa, kunnes rintahihna on tiukasti ylävartaloa vasten.

Varren pituuden säätäminen

Varsi voidaan säätää käyttäjän käyttötarkoituksen mukaan eri pituuksiin.

Korkeapaineletkun purkaminen,  E:

- ▶ Pura korkeapaineletku kokonaan.
- Varren pituuden säätäminen,  F:

- ▶ Säilytä enintään 45°:n kulma vaakatasoon nähden.
- ▶ Avaa pikakiristin.
- ▶ Säädä varren pituus haluamaksesi.
- ▶ Sulje pikakiristin.
- ▶ Tarkasta, ettei vartta enää voida siirtää enempää ja että pikakiristin on suljettu vasteeseen saakka.

Jos vartta enää voida siirtää enempää ja pikakiristin on suljettu vasteeseen saakka, varren pituus on kiinteästi asetettu.

Korkeapaineletkun kiinnittäminen:

- ▶ Kierrä ylimääräinen korkeapaineletku tasaisesti rullalle.
- ▶ Kiinnitä korkeapaineletku varteen taranauhalla.


Teleskooppiputken tarttumisen ja laitteen ohjaaminen

- ▶ Liitä rintahihnan solki kantojärjestelmän solkeen.
- ▶ Tartu yhdellä kädellä teleskooppiputken kahvaan siten, että peukalo on kahvan ympärillä.
- ▶ Tartu toisella kädellä teleskooppiputken kahvakumiin siten, että peukalo on kahvakumin ympärillä.

Työskentely


Kulman säätö,  G:

- ▶ Vedä varmistustappi ulos ja pidä siitä kiinni.
- ▶ Aseta suutin haluamaasi kulmaan.
- ▶ Vapauta varmistustappi.
- ▶ Varmistustappi lukittuu kuuluvasti.
- ▶ Tarkasta, ettei suutinta enää voi siirtää enempää ja että varmistustappi on napsahtanut paikalleen.

Ruiskupistoolin vivun painaminen,  H:

- ▶ Paina lukkovipua alaspäin.
- ▶ Paina vipua ja pidä painettuna. Korkeapainepumppu käynnistyy automaattisesti ja veden virtaus suuti-

mesta alkaa. Korkeapainepumppu käynnistyy automaattisesti ja veden virtaus suuttimesta alkaa.

Ruiskutuspistoolin vivun lukitseminen,  I:

- ▶ Vapauta vipu. Korkeapainepumppu pysähtyy automaattisesti eikä vesi enää virtaa suuttimesta. Korkeapainepesuri on pysyvä edelleen päällä.

- ▶ Paina lukkovipua ylöspäin.

Puhdistus,  J:

- ▶ Valitse asetus käyttökohteesta riippuen korkeapainepesurin käyttöohjeen mukaisesti.

Työskentelyn jälkeen

- ▶ Paina ruiskupistoolin vipua. Veden paine laskee.
- ▶ Lukitse ruiskupistoolin vipu.
- ▶ Pura teleskooppiputki ja anna jäljellä olevan veden valua ulos teleskooppiputkesta.
- ▶ Puhdista teleskooppiputki.
- ▶ Kierrä korkeapaineletku tasaisesti rullalle.
- ▶ Kiinnitä korkeapaineletku varteen taranauhalla.

Teleskooppiputken kuljettaminen

- ▶ Työnnä varsi kokonaan sisään.

Teleskooppiputken kantaminen:

- ▶ Tartu toisella kädellä teleskooppiputken varteen ja kannan siten, että suutin on takana.

Teleskooppiputken kuljettaminen ajoneuvossa:

- ▶ Kiinnitä teleskooppiputki siten, että se ei voi kaatua eikä liikkua paikaltaan.

Säilyttäminen

- ▶ Säilytä teleskooppiputki siten, että seuraavat edellytykset täytyvät:

- Teleskooppiputki ei voi kaatua eikä liikkua paikaltaan.
- Teleskooppiputki on poissa lasten ulottuvilta.
- Teleskooppiputki on puhdas ja kuiva.

Puhdistus

- Puhdistetaan teleskooppiputki kostealla liinalla.

Teleskooppiputki

- Paino (m): 2,9 kg
- Pituus: 1570 mm – 4000 mm

Informazioni sulle presenti Istruzioni d'uso

Simboli di avvertimento

I simboli di avvertimento sulla lancia telescopica hanno i seguenti significati:



Rispettare le avvertenze di sicurezza e le rispettive misure.



Leggere le istruzioni d'uso, comprenderle e conservarle.



Osservare la distanza di sicurezza.

Documenti di riferimento

Si applicano le norme per la sicurezza locali.

- Oltre alle presenti istruzioni per l'uso, leggere, comprendere e conservare i seguenti documenti:
 - Istruzioni per l'uso dell'idropulitrice STIHL utilizzata

Informazioni per l'utente

Componenti principali

ⓐ A

- 1) Giunto
- 2) Leva di arresto
- 3) Impugnatura
- 4) Leva
- 5) Pistola a spruzzo
- 6) Chiusura
- 7) Guaina di presa
- 8) Stelo
- 9) Sistema di trasporto
- 10) Tenditore rapido
- 11) Perno di sicurezza

Avvertenze di sicurezza

Uso conforme

⚠ AVVERTENZA

- Se la lancia telescopica non viene usata in modo conforme, sussiste il rischio di gravi lesioni o morte per le persone e di danni materiali.
 - Utilizzare la lancia telescopica come descritto sulle presenti istruzioni d'uso.

Requisiti per l'utente

⚠ AVVERTENZA

- Gli utenti che non abbiano ricevuto istruzioni potrebbero non riconoscere o non valutare correttamente i rischi della lancia telescopica. L'utente o altre persone rischiano gravi lesioni o la morte.
 - Leggere le istruzioni d'uso, comprenderle e conservarle.
 - Se la lancia telescopica viene ceduta ad un'altra persona, conse-

gnare a corredo anche le istruzioni d'uso.

- ▶ Assicurarsi che l'utente soddisfi i seguenti requisiti:
 - Questa lancia telescopica non deve essere usata da persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza.
 - L'utente è in grado di riconoscere e valutare i rischi della lancia telescopica.
 - L'utente è maggiorenne oppure sta seguendo un corso di formazione professionale sotto supervisione secondo le norme nazionali.
 - L'utente ha ricevuto istruzioni da un rivenditore STIHL o da una persona esperta prima di usare la prima volta la lancia telescopica.
 - L'utente non è sotto l'effetto di alcol, farmaci o droghe.
- ▶ In caso di dubbi, rivolgersi a un rivenditore STIHL.

Zona di lavoro e area circostante

⚠ AVVERTENZA

- Le persone estranee, i bambini e gli animali potrebbero non riconoscere e non valutare i pericoli della lancia telescopica e degli oggetti scagliati ad

alta velocità. Questo potrebbe causare lesioni personali gravi e danni materiali.

- ▶ Tenere lontano dalla zona di lavoro persone estranee, bambini e animali.
- ▶ Non lasciare la lancia telescopica incustodita.
- ▶ Sincerarsi che i bambini non possano giocare con la lancia telescopica.

Condizioni di sicurezza

La lancia telescopica può essere considerata in condizioni di sicurezza quando sono soddisfatte le seguenti condizioni:

- La lancia telescopica non è danneggiata.
- Il flessibile alta pressione e i giunti non sono danneggiati.
- La lancia telescopica è pulita e asciutta.
- Gli elementi di comando funzionano e non hanno subito alterazioni.
- Sono montati gli accessori originali STIHL appositi per questa lancia telescopica.
- Gli accessori sono montati correttamente.

⚠ AVVERTENZA

- In mancanza delle condizioni di sicurezza, i componenti potrebbero non funzionare più correttamente e i dispositivi di sicurezza risultare compromessi. Pericolo di lesioni personali gravi o mortali.
 - ▶ Lavorare con la lancia telescopica solo se non è danneggiata.
 - ▶ Lavorare con un flessibile ad alta pressione non danneggiato e con giunti non danneggiati.

- ▶ Se la lancia telescopica è sporca o bagnata, pulirla e lasciarla asciugare.
- ▶ Non alterare la lancia telescopica.
- ▶ Se gli elementi di comando non funzionano, non lavorare con la lancia telescopica.
- ▶ Montare accessori originali STIHL apposti per questa lancia telescopica.
- ▶ Applicare gli accessori come descritto nelle presenti istruzioni d'uso o nelle istruzioni d'uso degli accessori.
- ▶ Sostituire le targhette di indicazione usurate o danneggiate.
- ▶ In caso di dubbi, rivolgersi a un rivenditore STIHL.

Lavoro

⚠ AVVERTENZA

- In determinate situazioni l'utilizzatore potrebbe lavorare senza la concentrazione necessaria. L'utilizzatore potrebbe inciampare, cadere e subire gravi lesioni personali.
 - ▶ Lavorare con calma e concentrazione.
 - ▶ Se le condizioni di luminosità e di visibilità sono scarse, non lavorare con la lancia telescopica.
 - ▶ Comandare solo la lancia telescopica.
 - ▶ Prestare attenzione agli ostacoli.
 - ▶ Lavorare stando saldi sul terreno e mantenere l'equilibrio. Se è necessario lavorare in quota: utilizzare una piattaforma di sollevamento o un'impalcatura sicura.
 - ▶ Se compaiono segni di stanchezza, concedersi una pausa.
- Se la lancia telescopica durante l'uso si modifica oppure si comporta in modo anomalo, è possibile che la lancia telescopica non sia in condizioni di sicurezza. Questo può causare gravi lesioni personali e danni materiali.
 - ▶ Interrompere il lavoro e rivolgersi a un rivenditore STIHL.
- Se viene lasciata la leva della pistola a spruzzo, la pompa ad alta pressione si spegne automaticamente e l'acqua non fluisce più fuori dagli ugelli. L'idropulitrice è in stand-by e rimane comunque accesa. Se viene premuta la leva della pistola a spruzzo, la pompa ad alta pressione si riaccende automaticamente e l'acqua fluisce dall'ugello. Questo può causare gravi lesioni personali e danni materiali.
 - ▶ Se non si lavora, bloccare la leva della pistola a spruzzo.
- Se la lancia telescopica viene appoggiata su una superficie irregolare o instabile, rischia di muoversi e cadere. Esiste il pericolo di danni materiali.
 - ▶ Appoggiare la lancia telescopica su una superficie orizzontale, piana e stabile.
 - ▶ Fissare la lancia telescopica in modo tale da evitare che si ribalti o che si muova.
- Un flessibile alta pressione posato in modo errato rischia di essere danneggiato. Con il danneggiamento, l'acqua ad alta pressione potrebbe fuoriuscire nell'ambiente in modo incontrollato. Questo può causare gravi lesioni personali e danni materiali.
 - ▶ Posare il flessibile alta pressione in modo che non sia teso o ingarbugliato.

- ▶ Posare il flessibile alta pressione in modo che non sia danneggiato, piegato, schiacciato o strofinato.
- Il forte getto d'acqua produce forze di reazione. Con le conseguenti forze di reazione, l'utente può perdere il controllo sul dispositivo di spruzzatura e perderne il controllo. Sussiste il rischio di gravi lesioni per l'utente oppure di provocare danni materiali.
 - ▶ Tenere ferma la lancia telescopica con entrambe le mani.
 - ▶ Lavorare esattamente come descritto nelle presenti istruzioni d'uso.
- Durante la pulizia possono cadere oggetti. Ciò potrebbe causare gravi lesioni all'utilizzatore.
 - ▶ Mantenere un angolo massimo di 60° rispetto alla linea orizzontale.

⚠ PERICOLO

- Se si lavora in un ambiente con cavi conduttori, il getto rischia di entrare in contatto con tali cavi conduttori. Ciò potrebbe determinare lesioni personali gravi o mortali all'utente.



- ▶ Mantenere una distanza di 15 m dai cavi sotto tensione.

Trasporto

⚠ AVVERTENZA

- Durante il trasporto la lancia telescopica può ribaltarsi o muoversi. Questo può causare lesioni personali e danni materiali.
 - ▶ Bloccare la leva della pistola a spruzzo.
 - ▶ Fissare la lancia telescopica con le cinghie o una rete in modo tale da

evitare che si ribalti o che si muova.

Conservazione

⚠ AVVERTENZA

- I bambini potrebbero non essere in grado di riconoscere e valutare i pericoli causati dalla lancia telescopica. I bambini possono ferirsi gravemente.
 - ▶ Conservare la lancia telescopica fuori dalla portata dei bambini.
- I componenti metallici possono corrodersi con l'umidità. La lancia telescopica può essere danneggiata.
 - ▶ Conservare la lancia telescopica in luogo pulito e asciutto.


Pulizia, manutenzione e riparazione

⚠ AVVERTENZA

- L'uso di detergenti aggressivi, getti d'acqua o oggetti appuntiti può danneggiare la lancia telescopica. Se la lancia telescopica non viene sottoposta a pulizia corretta, i componenti potrebbero non funzionare più correttamente e i dispositivi di sicurezza potrebbero risultare compromessi. Questo può causare gravi lesioni.
 - ▶ Pulire quindi la lancia telescopica come descritto sulle presenti istruzioni d'uso.
- Se la lancia telescopica viene sottoposta a manutenzione o a riparazione non corrette, i componenti potrebbero non funzionare più correttamente e i dispositivi di sicurezza potrebbero risultare compromessi. Pericolo di lesioni personali gravi o mortali.
 - ▶ Non sottoporre la lancia telescopica a manutenzione o riparazione autonome.
 - ▶ Se la lancia telescopica deve essere sottoposta a manutenzione

o riparata, rivolgersi ad un rivenditore STIHL.

Montaggio e smontaggio della lancia telescopica

Montare la lancia telescopica,  **B**:

- ▶ Spingere il manicotto nella pistola a spruzzo.
Il manicotto scatta in modo udibile.
- ▶ Se si fa fatica a inserire il manicotto nella pistola a spruzzo, ingrassare la guarnizione sul manicotto con un grasso idraulico.


Smontare la lancia telescopica,  **B**:

- ▶ Premere e tenere premuta la leva di bloccaggio.
- ▶ Estrarre il manicotto.

Montaggio e smontaggio dell'ugello


Montare l'ugello,  **C**:

- ▶ Spingere l'ugello nella lancia telescopica.
- ▶ Ruotare l'ugello fino allo scatto in posizione.
- ▶ Se si incontra difficoltà a inserire l'ugello nella lancia telescopica, ingrassare la guarnizione sull'ugello con un grasso idraulico.

Smontare l'ugello,  **C**:

- ▶ Comprimerne tra loro l'ugello e la lancia telescopica e ruotarli fino all'arresto.
- ▶ Separare l'ugello e la lancia telescopica.

Applicazione e regolazione del sistema di trasporto

Applicare il sistema di trasporto,  **D**:

- ▶ Posizionare il sistema di trasporto.
- ▶ Chiudere la chiusura della cinghia pettorale.

Regolare il sistema di trasporto,  **D**:

- ▶ Regolare il sistema di trasporto in modo tale che la chiusura si trovi a circa un palmo sopra l'anca.
- ▶ Tendere la cinghia pettorale fino a farla appoggiare al busto.


Regolazione della lunghezza dello stelo

Lo stelo può essere regolato in diverse lunghezze in base all'applicazione per la quale l'utente l'utilizza.

Srotolare il flessibile alta pressione,

 **E**:

- ▶ Srotolare completamente il flessibile alta pressione.

Regolare la lunghezza dello stelo,  **F**:

- ▶ Mantenere un angolo massimo di 45° rispetto alla linea orizzontale.
- ▶ Allentare il tenditore rapido.
- ▶ Regolare lo stelo alla lunghezza desiderata.
- ▶ Chiudere il tenditore rapido.
- ▶ Verificare se lo stelo non si sposta più e se il tenditore rapido è chiuso fino all'arresto.

Se lo stelo non si sposta più e il tenditore rapido è chiuso fino all'arresto, la lunghezza dello stelo è fissata.

Bloccare il flessibile alta pressione:

- ▶ Avvolgere in modo uniforme il flessibile alta pressione in eccesso.
- ▶ Bloccare il flessibile alta pressione sullo stelo con il velcro.

Tenuta e guida della lancia telescopica

- ▶ Collegare la chiusura della cinghia pettorale alla chiusura del sistema di trasporto.
- ▶ Tenere la lancia telescopica con una mano sull'impugnatura in modo che il pollice stringa l'impugnatura stessa.

- ▶ Tenere la lancia telescopica con l'altra mano sulla guaina di presa di modo che il pollice la stringa.

Lavoro

Regolare l'angolazione,  **G:**

- ▶ Estrarre e tenere fermo il perno di sicurezza.
- ▶ Regolare l'ugello all'angolazione desiderata.
- ▶ Rilasciare il perno di sicurezza. Il perno di sicurezza si innesta in posizione.
- ▶ Verificare che l'ugello non si sposti più e che il perno di sicurezza sia innestato.

Premere la leva della pistola a spruzzo,


 **H:**

- ▶ Premere la leva di arresto verso il basso.
- ▶ Premere e tenere premuta la leva. La pompa ad alta pressione si accende automaticamente e fa fluire l'acqua dall'ugello.

Bloccare la leva della pistola a spruzzo,

 **I:**

- ▶ Rilasciare la leva. La pompa ad alta pressione si spegne automaticamente e l'ugello emette più il getto di acqua. L'idropulitrice è comunque accesa.
- ▶ Spingere verso l'alto la leva di arresto.

Pulire,  **J:**

- ▶ A seconda dell'applicazione, scegliere la regolazione come descritto in queste istruzioni per l'uso e nelle istruzioni d'uso dell'idropulitrice utilizzata.

Dopo il lavoro

- ▶ Premere la leva della pistola a spruzzo. La pressione dell'acqua viene ridotta.

- ▶ Bloccare la leva della pistola a spruzzo.
- ▶ Smontare la lancia telescopica e lasciare scorrere via l'acqua restante dalla lancia telescopica.
- ▶ Pulire la lancia telescopica.
- ▶ Avvolgere il flessibile alta pressione in modo uniforme.
- ▶ Bloccare il flessibile alta pressione sullo stelo con il velcro.

Trasporto della lancia telescopica

- ▶ Inserire completamente lo stelo.

Come portare la lancia telescopica:

- ▶ Portare la lancia telescopica tenendola dallo stelo in modo tale che l'ugello sia rivolto all'indietro.

Trasporto della lancia telescopica in un veicolo

- ▶ Fissare la lancia telescopica in modo tale da evitare che si ribalti o che possa muoversi.

Conservazione

- ▶ Conservare la lancia telescopica in modo tale da soddisfare le seguenti condizioni:
 - La lancia telescopica non può ribaltarsi né muoversi.
 - La lancia telescopica è fuori dalla portata dei bambini.
 - La lancia telescopica è pulita e asciutta.

Pulizia

- ▶ Pulire la lancia telescopica con un panno umido.

Lancia telescopica

- Peso (m): 2,9 kg
- Lunghezza: da 1570 mm a 4000 mm

Oplysninger om denne brugsvejledning

Advarselssymboler

Advarselssymbolerne på den teleskopiske lanse betyder følgende:



Følg sikkerhedsanvisningerne og de dertilhørende foranstaltninger.



Sørg for, at denne brugsvejledning læses, forstås og opbevares.



Overhold sikkerhedsafstanden.

Gældende dokumenter

De lokale sikkerhedsforskrifter er gældende.

- ▶ Ud over denne brugsvejledning skal følgende dokumenter læses, forstås og opbevares:
 - Brugsanvisningen til den anvendte STIHL højtryksrenser

Brugerinformation

Vigtige komponenter



- 1) Kobling
- 2) Låsegreb
- 3) Håndtag
- 4) Greb
- 5) Sprøjtepistol
- 6) Spænde
- 7) Gribestykke
- 8) Skaft
- 9) Bæresystem
- 10) Hurtigspænder
- 11) Låsestift

Sikkerhedshenvisninger

Tilsløget anvendelse

⚠ ADVARSEL

- Hvis den teleskopiske lanse ikke anvendes efter hensigten, kan personer blive alvorligt kvæstet eller dræbt, og der kan opstå materielle skader.
 - ▶ Brug den teleskopiske lanse som beskrevet i denne brugsvejledning.

Krav til brugeren

⚠ ADVARSEL

- Brugere uden instruktion kan ikke genkende eller vurdere farerne ved den teleskopiske lanse. Brugeren eller andre personer kan komme alvorligt til skade eller blive dræbt.



- ▶ Sørg for, at denne brugsvejledning læses, forstås og opbevares.
- ▶ Hvis den teleskopiske lanse gives videre til andre: Giv brugsvejledningen med.
- ▶ Sørg for, at brugeren opfylder følgende krav:

- Denne teleskopiske lanse må ikke anvendes af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og træning.
- Brugeren kan genkende og vurdere de farer, der er forbundet med den teleskopiske lanse.
- Brugeren er myndig, eller brugeren uddannes under opsyn til et erhverv efter nationale forskrifter.
- Brugeren har fået instruktion af en STIHL forhandler eller en kompetent person, før han/hun bruger teleskopplansen for første gang.
 - Brugeren er ikke påvirket af alkohol, medicin eller stoffer.
- ▶ Hvis du er i tvivl: Kontakt en STIHL-forhandler.

Arbejdsområde og omgivelser

ADVARSEL

- Uvedkommende personer, børn og dyr kan ikke genkende og vurdere de farer, der er forbundet med den teleskopiske lanse og opkastede genstande. Uvedkommende personer, børn og dyr kan komme alvorligt til skade, og der kan opstå materielle skader.

- ▶ Uvedkommende personer, børn og dyr skal holdes væk fra arbejdsområdet.
- ▶ Efterlad ikke den teleskopiske lanse uden opsyn.
- ▶ Sørg for, at børn ikke kan lege med den teleskopiske lanse.

Sikkerhedskonform tilstand

Den teleskopiske lanse er i en sikker tilstand, hvis følgende betingelser er opfyldt:

- Den teleskopiske lanse er ubeskadiget.
- Højtryksslangen og koblingerne er ubeskadigede.
- Den teleskopiske lanse er ren og tør.
- Betjeningsanordningerne fungerer og er ikke blevet ændrede.
- Originalt STIHL-tilbehør til denne teleskopiske lanse er monteret.
- Tilbehøret er monteret korrekt.

ADVARSEL

- I tilfælde af en ikke-sikkerhedskonform tilstand kan komponenterne ikke længere fungere korrekt, og sikkerhedsanordningerne sættes ud af kraft. Personer kan pådrage sig alvorlige kvæstelser eller udsættes for livsfare.
 - ▶ Der skal arbejdes med en ubeskadiget teleskopisk lanse.
 - ▶ Der skal arbejdes med en ubeskadiget højtryksslange og ubeskadigede koblinger.
 - ▶ Hvis teleskopplansen er snavset eller våd: Rengør teleskopplansen, og lad den tørre.
 - ▶ Foretag ikke ændringer på den teleskopiske lanse.

- ▶ Hvis betjeningsanordningerne ikke virker: Arbejd ikke med den teleskopiske lanse.
 - ▶ Monter originalt STIHL-tilbehør til denne teleskopiske lanse.
 - ▶ Monter tilbehøret på den måde, som beskrives i denne brugsvejledning eller i tilbehørets brugsvejledning.
 - ▶ Udskift slidte eller beskadigede informationsskilte.
 - ▶ I tilfælde af tvivl, kontakt en STIHL-forhandler.
- Når sprøjtepestolens arm slippes, slukkes højtrykspumpen automatisk, og der strømmer ikke længere vand ud af mundstykket. Højtryksrenseren er nu i standbytilstand og tændes igen. Når sprøjtepestolens arm trykkes ned, tændes højtrykspumpen automatisk, og der strømmer vand ud af mundstykket. Personer kan pådrage sig alvorlige kvæstelser, og der kan opstå materielle skader.
 - ▶ Når der ikke arbejdes: Lås sprøjtepestolens arm.

Arbejde

⚠ ADVARSEL

- Brugeren kan i visse situationer ikke længere arbejde koncentreret. Brugeren kan snuble, falde og pådrage sig alvorlige kvæstelser.
 - ▶ Arbejdet skal udføres roligt og velovervejet.
 - ▶ Hvis lysforhold og sigtbarhed er dårlig: Arbejd ikke med den teleskopiske lanse.
 - ▶ Betjen den teleskopiske lanse alene.
 - ▶ Vær opmærksom på forhindringer.
 - ▶ Arbejd stående på jorden, og hold balancen. Hvis der skal arbejdes i højden: Anvend en løfteplatform eller et sikkert stillads.
 - ▶ Hold en pause i arbejdet, hvis der opstår træthedssymptomer.
- Hvis den teleskopiske lanse ændrer sig eller opfører sig usædvanligt under arbejdet, er den teleskopiske lanse muligvis ikke i en sikker stand. Personer kan komme alvorligt til skade, og der kan opstå materielle skader.
 - ▶ Afslut arbejdet, og kontakt en STIHL-forhandler.
- En forkert ført højtrykslange kan blive beskadiget. Ved beskadigelse kan vand med højt tryk sendes ukontrolleret ud i omgivelserne. Personer kan pådrage sig alvorlige kvæstelser, og der kan opstå materielle skader.
 - ▶ Før højtrykslangen på en sådan måde, at den ikke bliver spændt ud eller viklet ind.
 - ▶ Før højtrykslangen, så den ikke bliver beskadiget og ikke har knæk, klemmes eller gnubbes.
- Den kraftige vandstråle forårsager reaktionskræfter. Brugeren kan miste kontrollen over den teleskopiske lanse på grund af de reaktionskræfter, der opstår. Brugeren kan komme alvorligt til skade, og der kan opstå materielle skader.
 - ▶ Hold den teleskopiske lanse med begge hænder.

- ▶ Arbejd som beskrevet i denne brugsvejledning.
- Der kan falde genstande ned under rengøringen. Brugeren kan komme alvorligt til skade.
 - ▶ Overhold en vinkel på maks. 60° i forhold til det vandrette niveau.

! FARE

- Hvis der arbejdes i nærheden af strømførende ledninger, kan strålen komme i kontakt med de strømførende ledninger. Brugeren kan blive alvorligt kvæstet eller dræbt.



- ▶ Overhold en afstand på 15 m til spændingsførende ledninger.

Transportering

! ADVARSEL

- Under transport kan den teleskopiske lanse vælte eller bevæge sig undervejs. Personer kan komme til skade, og der kan opstå materielle skader.
 - ▶ Lås sprøjtepistolens arm.
 - ▶ Fastgør den teleskopiske lanse med spændebånd, stropper eller et net, så den ikke kan vælte eller bevæge sig.

Opbevaring

! ADVARSEL

- Børn kan ikke genkende og vurdere farerne ved en teleskopisk lanse. Børn kan komme alvorligt til skade.
 - ▶ Opbevar den teleskopiske lanse uden for børns rækkevidde.
- Metalkomponenter kan korrodere på grund af fugt. Den teleskopiske lanse kan blive beskadiget.

- ▶ Hold den teleskopiske lanse ren og tør.

Rengør, vedligehold og reparer

! ADVARSEL

- Koncentrerede rengøringsmidler, rengøring med en vandstråle eller skarpe genstande kan beskadige den teleskopiske lanse. Hvis den teleskopiske lanse ikke rengøres korrekt, kan komponenterne muligvis ikke længere fungere korrekt, og sikkerhedsanordninger kan blive deaktiveret. Personer kan komme alvorligt til skade.
 - ▶ Rengør den teleskopiske lanse som beskrevet i denne brugsvejledning.
- Hvis den teleskopiske lanse ikke vedligeholdes eller repareres korrekt, kan det være, at komponenterne ikke længere fungerer korrekt, og at sikkerhedsanordningerne bliver deaktiveret. Personer kan komme alvorligt til skade eller blive dræbt.
 - ▶ Foretag ikke selv vedligeholdelse eller reparation af den teleskopiske lanse.
 - ▶ Hvis den teleskopiske lanse skal serviceres eller repareres: Kontakt en STIHL-forhandler.

Montering og afmontering af den teleskopiske lanse

Montering af den teleskopiske lanse,

! B:

- ▶ Skub studsens ind i sprøjtepistolens. Studsen går hørbart i indgreb.
- ▶ Hvis det er svært at skubbe studsens ind i sprøjtepistolens: Smør studsens pakning med fedt beregnet til armaturer.

Afmontering af den teleskopiske lanse,

! B:

- ▶ Tryk på spærrehåndtaget, og hold det nede.
- ▶ Træk studsens ud.

Montering og afmontering af mundstykke

Montering af mundstykke,  **C**:

- ▶ Skub mundstykket ind i den teleskopiske lanse.
- ▶ Drej mundstykket, indtil det klikker på plads.
- ▶ Hvis mundstykket er vanskelig at skubbe ind i den teleskopiske lanse: Smør mundstykkets pakning med fedt beregnet til armaturer.

Afmontering af mundstykket,  **C**:

- ▶ Tryk mundstykket og den teleskopiske lanse sammen, og drej dem så langt, som de kan gå.
- ▶ Træk mundstykket og den teleskopiske lanse fra hinanden.

Påsætning og indstilling af bæresystemet

Opret et bæresystem  **D**:

- ▶ Sæt bæresystemet på.
- ▶ Luk brystselens spænde.

Justér bæresystemet,  **D**:

- ▶ Justér bæresystemet, så spændet er ca. en håndbredde over hoften.
- ▶ Spænd brystselen, indtil brystselen sidder godt fast mod overkroppen.

Indstilling af skaftlængde

Skaftet kan justeres til forskellige længder afhængigt af brugerens anvendelse.

Vikl højtryksslangen ud,  **E**:

- ▶ Vikl højtryksslange helt ud.

Indstil skaftlængde,  **F**:

- ▶ Overhold en vinkel på maks. 45° i forhold til det vandrette niveau.
- ▶ Løsn hurtigspænderen.
- ▶ Justér skaftet til den ønskede længde.

- ▶ Luk hurtigspænderen.
- ▶ Kontrollér, om skaftet ikke længere kan skubbes, og hurtigspænderen er lukket så langt som muligt.

Hvis skaftet ikke længere kan skubbes, og hurtigspænderen er lukket så langt som muligt, er skaftlængden fastlåst.

Fastgør højtryksslangen:

- ▶ Afvikl den overskydende højtryksslange jævnt.
- ▶ Fastgør højtryksslangen med velcro-lukningen på skaftet.

Holder og fører den teleskopiske lanse

- ▶ Sæt brystselens spænde fast i bæresystemets spænde.
- ▶ Hold den teleskopiske lanse ved håndtaget med den ene hånd, så tommelfingeren omslutter håndtaget.
- ▶ Hold den teleskopiske lanse med den anden hånd på gribestykket, så tommelfingeren omslutter gribestykket.

Arbejde

Indstil vinkel,  **G**:

- ▶ Træk låsestiften ud, og hold den på plads.
- ▶ Indstil mundstykket til den ønskede vinkel.
- ▶ Løsn låsestiften.
Låsestiften går i indgreb.
- ▶ Kontrollér, at mundstykket ikke længere kan bevæges, og at låsestiften er gået i indgreb.

Tryk sprøjtepisistolens arm,  **H**:

- ▶ Tryk låsegrebet nedad.
- ▶ Tryk på grebet og hold det inde.
Højtrykspumpen tænder automatisk, og der strømmer vand ud af mundstykket.

Lås sprøjtepisistolens arm,  **I**:

- ▶ Løsn grebet.

Høytrykspumpen slukkes automatisk, og der strømmer ikke lenger vand ud af mundstykket. Høytryksrenseren tændes igen.

- ▶ Skub låsegrebet opad.

Rengøring,  **J**:

- ▶ Afhængigt af anvendelsen skal du vælge den indstilling, der er beskrevet i høytryksrenserens brugsvejledning.

Efter arbejdet

- ▶ Tryk sprøjtepestolens arm. Der opbygges vandtryk.
- ▶ Lås sprøjtepestolens arm.
- ▶ Afmonter den teleskopiske lanse, og lad det resterende vand løbe ud af den teleskopiske lanse.
- ▶ Rengør den teleskopiske lanse.
- ▶ Træk høytryksslangen jævnt op.
- ▶ Fastgør høytryksslangen med velcro-lukningen på skaffet.

Transportering af den teleskopiske lanse

- ▶ Skub skaffet helt ind.

Sådan bæres den teleskopiske lanse:

- ▶ Bær den teleskopiske lanse med den ene hånd på skaffet, så mundstykket peger bagud.

Transportering af den teleskopiske lanse i et køretøj:

- ▶ Fastgør den teleskopiske lanse, så den ikke kan vælte og bevæge sig.

Opbevaring

- ▶ Opbevar den teleskopiske lanse således, at følgende betingelser er opfyldt:
 - Den teleskopiske lanse ikke kan vælte eller bevæge sig.
 - Den teleskopiske lanse er udenfor rækkevidde for børn.

- Den teleskopiske lanse er ren og tør.

Rengøring

- ▶ Rengør den teleskopiske lanse med en fugtig klud.

Teleskopisk lanse

- Vægt (m): 2,9 kg
- Længde: 1570 mm til 4000 mm

Informasjon om denne bruksanvisningen

Varselsymboler

Varselsymbolene på teleskopslansen betyr følgende:



Følg sikkerhetsmerkene og tiltakene.



Les, forstå og oppbevar bruksanvisningen.



Overhold sikkerhetsavstanden.

Gjeldende dokumenter

De lokale sikkerhetsforskriftene gjelder.

- ▶ I tillegg til denne bruksanvisningen skal en lese, forstå og oppbevare følgende dokumenter:
 - Bruksanvisning til STIHL høytrykksspyleren som brukes

Brukerinformasjon

Viktige komponenter

A

- 1) Kobling
- 2) Låsespak
- 3) Håndtak
- 4) Hendel

- 5) Sprøytepestol
- 6) Lås
- 7) Gripeslange
- 8) Skaft
- 9) Bæresystem
- 10) Hurtigstrammer
- 11) Sikringsstift

Sikkerhetsinstrukser

Tiltent bruk

⚠ ADVARSEL

- Hvis teleskoplansen ikke brukes forskriftsmessig, kan personer bli alvorlig skadet eller drept, og det kan oppstå materielle skader.
 - ▶ Bruk teleskoplansen slik det er beskrevet i denne bruksanvisningen.

Krav til brukeren

⚠ ADVARSEL

- Brukere uten opplæring er ikke i stand til å oppdage eller vurdere farene forbundet med teleskoplansen. Brukeren eller andre personer kan bli alvorlig skadet eller drept.



- ▶ Les, forstå og oppbevar bruksanvisningen.

- ▶ Dersom teleskoplansen gis videre til en annen person: Gi bruksanvisningen videre.
- ▶ Forsikre deg om at brukeren innfrir følgende krav:
 - Denne teleskoplansen må ikke brukes av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mang-

lende erfaring og kunnskap.

- Brukeren kan gjenkjenne eller bedømme farene med teleskoplansen.
- Brukeren er myndig eller brukeren blir opplært i et yrke i henhold til nasjonale forskrifter og under oppsyn.
- Brukeren har fått opplæring av en STIHL-fagforhandler eller en sakkyndig person før vedkommende benytter teleskoplansen første gang.
- Brukeren er ikke påvirket av alkohol, legemidler eller narkotiske stoff.
- ▶ Dersom det oppstår uklarheter: Oppsøk en STIHL fagforhandler.

Arbeidsområde og -omgivelser

⚠ ADVARSEL

- Personer som ikke deltar, barn og dyr kan ikke gjenkjenne eller bedømme teleskoplansens farer og objekter som slynges opp. Personer uten deltagelse, barn og dyr kan bli alvorlig skadet og materielle skader kan oppstå.
- ▶ Pass på at ingen andre (verken folk eller dyr) oppholder seg i arbeidsområdet.
- ▶ Ikke la teleskoplansen være uten oppsyn.

- ▶ Påse at barn ikke kan leke med teleskoplansen.

Sikker tilstand

Teleskoplansen er i sikker tilstand, når følgende betingelser er oppfylt:

- Teleskoplansen er uskadd.
- Høytrykkslangen og koblingene er uskadd.
- Teleskoplansen er ren og tørr.
- Betjeningselementene fungerer og er ikke endret.
- Originalt STIHL tilbehør for denne teleskoplansen er montert.
- Tilbehøret er montert riktig.

⚠ ADVARSEL

- I usikker stand kan komponenter slutte å fungere korrekt, og sikkerhetsinnretninger tre ut av kraft. Personer kan bli alvorlig skadet eller drept.
 - ▶ Arbeid med en uskadd teleskoplans.
 - ▶ Arbeid med en uskadd høytrykks-slange og uskadde koblinger.
 - ▶ Dersom teleskoplansen er tilsmusset eller vått: Rengjør teleskoplansen og la den tørke.
 - ▶ Teleskoplansen må ikke endres.
 - ▶ Dersom betjeningselementene ikke fungerer: Ikke arbeid med teleskoplansen.
 - ▶ Monter originalt STIHL tilbehør for denne teleskoplansen.
 - ▶ Tilbehøret må monteres slik det er beskrevet i denne bruksanvisningen eller i bruksanvisningen for tilbehøret.
 - ▶ Skift ut slitte eller skadde varsel-skilt.
 - ▶ Dersom det oppstår uklarheter: Oppsøk en STIHL fagforhandler.

Arbeid

⚠ ADVARSEL

- Brukeren kan i visse situasjoner ikke lengre arbeide konsentrert. Brukeren kan snuble, falle og bli alvorlig skadet.
 - ▶ Det må arbeides rolig og vel overveid.
 - ▶ Dersom lysforholdene og siktforholdene er dårlig: Ikke bruk teleskoplansen.
 - ▶ Bruk teleskoplansen alene.
 - ▶ Vær oppmerksom på hindringer.
 - ▶ Arbeid stående på gulvet og hold balansen. Dersom det må arbeides i høyden: Benytt en løfteplattform eller et sikkert stillas.
 - ▶ Hvis man begynner å føle tretthet: Ta en pause i arbeidet.
- Dersom teleskoplansen forandrer seg eller oppfører seg uvanlig under arbeidet, kan teleskoplansen være i usikker tilstand. Personer kan bli alvorlig skadet og materielle skader kan oppstå.
 - ▶ Stans arbeidet og oppsøk en STIHL fagforhandler.
- Når sprøytepipistolens håndtak slippes, slår høytrykks-pumpen seg automatisk av og vannet slutter å strømme ut av dysen. Høytrykksvaskeren er i standby-modus og forblir slått på. Når sprøytepipistolens håndtak trykkes ned, slås høytrykks-pumpen automatisk på igjen og vannet strømmer ut av dysen. Personer kan bli alvorlig skadet og materielle skader kan oppstå.
 - ▶ Hvis det ikke virker: Lås håndtaket på sprøytepipistolen.
- Hvis teleskoplansen legges ned på et skrått, ujevnt eller løst underlag, kan den bevege seg og falle ned. Det kan oppstå materielle skader.

- ▶ Legg teleskopplansen på en vannrett, jevn og festet flate.
- ▶ Teleskopplansen må sikres slik at den ikke kan velte eller bevege seg.
- En feilplassert høytrykksslange kan bli skadet. Skaden kan føre til at vann går ukontrollerbart ut i miljøet under høyt trykk. Personer kan bli alvorlig skadet og materielle skader kan oppstå.
 - ▶ Legg høytrykksslangen slik at den ikke strekkes ut eller vikler seg opp.
 - ▶ Legg høytrykksslangen slik at den ikke blir skadet, klemt, knust eller skrubbet.
- Den sterke vannstrålen forårsaker reaksjonskrefter. Gjennom reaksjonskreftene som oppstår kan brukeren miste kontrollen over teleskopplansen. Brukeren kan bli alvorlig skadet, og materielle skader kan oppstå.
 - ▶ Hold teleskopplansen fast med begge hendene.
 - ▶ Foreta arbeidet slik det er beskrevet i denne bruksanvisningen.
- Under rengjøringen kan gjenstander falle ned. Brukeren kan bli alvorlig skadet.
 - ▶ Sørg for å ha en vinkel på maks. 60°.

! FARE

- Hvis man arbeider i nærheten av spenningsførende ledninger, kan sprøytestrålen komme i kontakt med de spenningsførende ledningene. Brukeren kan bli alvorlig skadet eller drept.



- ▶ Det skal holdes en avstand på 15 m fra spenningsførende ledninger.

Transport

! ADVARSEL

- Under transport kan teleskopplansen velte eller bevege seg. Det kan oppstå personskader og materielle skader.
 - ▶ Lås håndtaket til sprøytepipetten.
 - ▶ Teleskopplansen må sikres slik at den ikke kan velte eller bevege seg.

Oppbevaring

! ADVARSEL

- Barn kan ikke gjenkjenne eller bedømme teleskopplansens farer. Barn kan bli alvorlig skadet.
 - ▶ Teleskopplansen må oppbevares utilgjengelig for barn.
- De metalliske komponentene kan korrodere av fuktighet. Teleskopplansen kan få skader.
 - ▶ Oppbevar teleskopplansen rent og tørt.

Rengjøring, vedlikehold og reparasjon

! ADVARSEL

- Sterke rengjøringsmidler, rengjøring med høytrykksvasker eller skarpe gjenstander kan skade teleskopplansen. Dersom teleskopplansen ikke rengjøres på riktig måte, kan komponenter slutte å fungerer riktig og sikkerhetsinnretninger settes ut av kraft. Personer kan bli alvorlig skadet.
 - ▶ Rengjør teleskopplansen slik det er beskrevet i denne bruksanvisningen.
- Dersom teleskopplansen ikke vedlikeholdes og repareres på riktig måte, kan komponenter slutte å fungerer riktig og sikkerhetsinnretninger settes

ut av kraft. Personer kan bli alvorlig skadet eller drept.

- ▶ Teleskoplansen må ikke vedlikeholdes eller repareres på egen hånd.
- ▶ Hvis teleskoplansen må vedlikeholdes eller repareres: Oppsøk en STIHL fagforhandler.

Montere og demontere teleskoplansje

Monter teleskoplansen,  **B**:

- ▶ Skyv stussen inn i sprøytepipstolen. Stussen smekker på plass.
- ▶ Hvis stussen er vanskelig å skyve inn i sprøytepipstolen: Smør pakningen på stussen med et smørefett.

Demonter teleskoplansen,  **B**:

- ▶ Trykk inn låsespaken og hold den inne.
- ▶ Trekk ut stussen.

Montere og demontere dysse

Monter dysen,  **C**:

- ▶ Skyv dysen inn i teleskoplansen.
- ▶ Dysen dreies helt til den smekker på plass.
- ▶ Hvis dysen er vanskelig å skyve inn i teleskoplansen: Smør pakningen på dysen med smørefett.

Demonter dysen,  **C**:

- ▶ Sett sammen dysen og teleskoplansen, og skru de sammen til anslaget.
- ▶ Trekk dysen og teleskoplansen fra hverandre.

Sette på og justere bæresystemet

Ta på bæresystemet,  **D**:

- ▶ Sett på bæresystemet.
- ▶ Lukk låsen på brystselen.


Juster bæresystemet,  **D**:

- ▶ Still inn bæresystemet slik at låsen befinner seg omtrent en håndbredde over hoften.
- ▶ Stram brystselen til den ligger på overkroppen.

Innstille skaftlengden

Skaftet kan stilles inn i forskjellige lengder avhengig av bruken til brukeren.

Rull ut høytrykkslangen,  **E**:

- ▶ Rull ut høytrykkslangen fullstendig.
- Still inn skaftlengden,  **F**:
- ▶ Sørg for å ha en vinkel på maks. 45°.
 - ▶ Løsne hurtigstrammeren.
 - ▶ Still inn skaftet til ønsket lengde.
 - ▶ Lukk hurtigstrammeren.
 - ▶ Kontroller at skaftet ikke lenger kan flyttes, og at hurtigstrammingen er lukket frem til anslaget.

Skaftlengden er fast innstilt dersom skaftet ikke lenger kan flyttes og hurtigstrammingen er lukket frem til anslaget.

Sikre høytrykkslangen:

- ▶ Rull opp den overflødig høytrykkslangen jevnt.
- ▶ Sikre høytrykkslangen med borrelåsen på skaftet.

Holde og føre teleskoplansen

- ▶ Låsen til brystselen forbindes med låsen til bæresystemet.
- ▶ Hold teleskoplansen med en hånd på håndtaket slik at tommelen griper rundt håndtaket.
- ▶ Hold fast teleskoplansen med den andre hånden på gripeslangen, slik at tommelen griper rundt gripeslangen.

Arbeid

Still inn vinkelen,  **G**:

- ▶ Trekk ut og hold fast sikringsstiften.
 - ▶ Still inn dysen på ønsket vinkel.
 - ▶ Slipp løs sikringsstiften.
- Sikringsstiften smekker på plass.

- ▶ Kontroller at dysen ikke lenger kan flyttes og at sikringsstiften er smekket på plass.

Trykk spaken til sprøytepipstolen,  **H**:

- ▶ Trykk ned låsespaken.
- ▶ Trykk spaken og hold den trykket. Høytrykkspumpen slås automatisk på igjen og vannet strømmer ut av dysen.

Lås spaken til sprøytepipstolen,  **I**:

- ▶ Slipp spaken. Høytrykkspumpen slås automatisk på igjen og vannet stopper å strømme ut av dysen. Høytrykksspyleren forblir slått på.
- ▶ Trykk opp låsespaken.

Rengjør,  **J**:

- ▶ Avhengig av bruken velges innstillingen slik det er beskrevet i bruksanvisningen for høytrykksvaskeren.

Etter arbeidet

- ▶ Trykk håndtaket til sprøytepipstolen. Vanntrykket reduseres.
- ▶ Lås håndtaket til sprøytepipstolen.
- ▶ Demonter teleskoplansen og la resten av vannet renne ut av den.
- ▶ Rengjør teleskoplansen.
- ▶ Rull opp høytrykksslangen jevnt.
- ▶ Sikre høytrykksslangen med borrelåsen på skaftet.

Transportere teleskoplansen

- ▶ Skyv skaftet helt inn.

Bær teleskoplansen:

- ▶ Bær teleskoplansen med en hånd på skaftet slik at dysen peker bakover.

Transportere teleskoplansen i et kjøretøy:

- ▶ Teleskoplansen må sikres slik at den ikke kan velte eller bevege seg.

Oppbevaring

- ▶ Teleskoplansen må oppbevares slik at følgende betingelser er oppfylt:

- Teleskoplansen kan ikke velte eller bevege seg.
- Teleskoplansen oppbevares utilgjengelig for barn.
- Teleskoplansen er ren og tørr.

Rengjøring

- ▶ Rengjør teleskoplansen med en fuktig klut.

Teleskoplansen

- Vekt (m): 2,9 kg
- Lengde: 1570 mm til 4000 mm

Informace k tomuto návodu k použití

Varovné symboly

Varovné symboly na teleskopickém kopí mají následující význam:



Dodržujte bezpečnostní pokyny a jejich opatření.



Návod k použití je třeba si přečíst, porozumět mu a uložit ho pro další potřebu.



Dodržujte bezpečnostní odstup.

Platné dokumenty

Platí lokální bezpečnostní předpisy.

- ▶ Kromě tohoto návodu k použití je třeba si přečíst níže uvedené dokumenty, porozumět jim a uložit je pro pozdější použití:
 - návod k použití pro používání vysokotlaký čistič STIHL

Informace pro uživatele

Důležité konstrukční prvky



- 1) Spojka
- 2) Zarážková páčka
- 3) Rukojeť
- 4) Páčka
- 5) Stříkáč pistole
- 6) Uzávěr
- 7) Hadicový hmatec
- 8) Tyč
- 9) Nosný systém
- 10) Rychloupínač
- 11) Pojistný kolík

Bezpečnostní pokyny

Řádné používání

VAROVÁNÍ

- Pokud teleskopické kopí nebude používáno v souladu s určeným účelem, může dojít k těžkým úrazům nebo úmrtí osob a ke vzniku věcných škod.
 - ▶ Používejte teleskopické kopí tak, jak je to popsáno v tomto návodu k použití.

Požadavky na uživatele

VAROVÁNÍ

- Uživatelé bez instruktaže nemohou rozpoznat nebo dobře odhadnout nebezpečí hrozící teleskopickým kopím. Uživatel nebo jiné osoby mohou utrpět těžká nebo smrtelná zranění.
 - ▶ Návod k použití je třeba si přečíst, porozumět mu a uložit ho pro další potřebu.



- ▶ Pokud bude teleskopické kopí předáváno další osobě, předejte spolu s ním i návod k použití.
- ▶ Zajistěte, aby uživatel splňoval níže uvedené požadavky:

– Toto teleskopické kopí nesmí používat osoby (včetně dětí) se sníženými psychickými, sensorickými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí.

- Uživatel může rozpoznat a dobře odhadnout nebezpečí hrozící teleskopickým kopím.
- Uživatel je plnoletý nebo bude podle národních předpisů pod dohledem zaškolován pro výkon povolání.
- Uživatel obdržel instruktaž od odborného prodejce výrobků STIHL nebo od osoby znalé odborné tematiky ještě dříve, než poprvé teleskopické kopí použije.
 - Uživatel není pod vlivem alkoholu, léků nebo drog.
- ▶ V případě nejasností: vyhledejte odborného prodejce výrobků STIHL.

Pracovní pásma a okolí

VAROVÁNÍ

- Nezúčastněné osoby, děti a zvířata nemohou rozpoznat ani odhadnout nebezpečí hrozící teleskopickým kopím a předměty vymrštěnými do výšky. Nezúčastněné osoby, děti a

zvířata mohou utrpět těžká zranění a může dojít k věcným škodám.

- ▶ Nepouštějte nezúčastněné osoby, děti a zvířata do pracovního pásma.
- ▶ Teleskopické kopí nenechávejte bez dozoru.
- ▶ Zajistěte, aby si děti nemohly s teleskopickým kopím hrát.

Stav odpovídající bezpečnosti

Teleskopické kopí je ve stavu odpovídajícím bezpečnosti, když jsou splněny níže uvedené podmínky:

- Teleskopické kopí není poškozené.
- Vysokotlaká hadice a spojky jsou nepoškozené.
- Teleskopické kopí je čisté a suché.
- Ovládací prvky fungují a nejsou změněny.
- Je namontováno originální příslušenství STIHL určené pro toto teleskopické kopí.
- Příslušenství je namontováno správně.

⚠ VAROVÁNÍ

- Ve stavu neodpovídajícím bezpečnosti nemohou konstrukční díly již bezpečně fungovat a bezpečnostní zařízení mohou být vyřazena z provozu. Může dojít k těžkým úrazům nebo usmrcení osob.
 - ▶ Pracujte s nepoškozeným teleskopickým kopím.
 - ▶ Pracujte s nepoškozenou vysokotlakou hadicí a nepoškozenými spojkami.
 - ▶ Pokud je teleskopické kopí znečištěné nebo mokré: teleskopické kopí vyčistěte a nechte uschnout.

- ▶ Teleskopické kopí neupravujte.
- ▶ Pokud ovládací prvky nefungují: s teleskopickým kopím nepracujte.
- ▶ Namontujte originální příslušenství STIHL určené pro toto teleskopické kopí.
- ▶ Příslušenství montujte tak, jak je to popsáno v tomto návodu k použití nebo v návodu k použití daného příslušenství.
- ▶ Opotřebované nebo poškozené informační štítky vyměňte.
- ▶ V případě nejasností: vyhledejte odborného prodejce výrobků STIHL.

Pracovní postup

⚠ VAROVÁNÍ

- Uživatel již v určitých situacích nemůže soustředěně pracovat. Uživatel může zakopnout, upadnout a těžce se zranit.
 - ▶ Pracujte klidně a s rozvahou.
 - ▶ Pokud jsou světelné poměry a viditelnost špatné: s teleskopickým kopím nepracujte.
 - ▶ Teleskopické kopí obsluhujte sám/sama.
 - ▶ Dávejte pozor na překážky.
 - ▶ Při práci stůjte na zemi a udržujte rovnováhu. Pokud je nutné pracovat ve výškách: používejte vysokozdvižnou pracovní plošinu nebo bezpečné lešení.
 - ▶ Pokud se dostaví známky únavy: udělejte si pracovní přestávku.
- Pokud se teleskopické kopí během práce změní nebo se chová nezvyklým způsobem, může být v provozně nebezpečném stavu. Může dojít k těžkým úrazům osob a ke vzniku věcných škod.
 - ▶ Ukončete práci a vyhledejte odborného prodejce výrobků STIHL.

- Při puštění spouště stříkací pistole se vysokotlaké čerpadlo automaticky vypne a z trysky přestane proudit voda. Vysokotlaký čistič je v pohotovostním režimu a zůstává nadále zapnutý. Při stisknutí spouště stříkací pistole se vysokotlaké čerpadlo automaticky opět zapne a z trysky začne proudit voda. Může dojít k těžkým úrazům osob a ke vzniku věcných škod.
 - ▶ Pokud se nepracuje: zamkněte spoušť stříkací pistole.
- Pokud je teleskopické kopí odloženo na šikmé, nerovné nebo nebezpečné ploše, může se pohnout a převrátit. Mohou vzniknout věcné škody.
 - ▶ Odkládejte teleskopické kopí na vodorovné, zpevněné a rovné plochy.
 - ▶ Teleskopické kopí zajistěte tak, aby se nemohlo převrátit a pohnout.
- Nesprávně uložená vysokotlaká hadice se může poškodit. V důsledku poškození může do okolí nekontrolovatelně pod vysokým tlakem unikat voda. Může dojít k těžkým úrazům osob a ke vzniku věcných škod.
 - ▶ Uložte vysokotlakou hadici tak, aby nebyla napnutá nebo zamotaná.
 - ▶ Uložte vysokotlakou hadici tak, aby nebyla poškozená, zalomená nebo stlačena a nikde se neodírala.
- Silný proud vody způsobuje reakční síly. V důsledku vzniklých reakčních sil může uživatel ztratit nad teleskopickým kopím kontrolu. Uživatel může utrpět těžká zranění a mohou vzniknout věcné škody.
 - ▶ Teleskopické kopí držte pevně oběma rukama.
 - ▶ Pracujte tak, jak je to popsáno v tomto návodu k použití.

- Během čištění mohou padat předměty. Uživatel se může vážně zranit.
 - ▶ Dodržujte maximálně úhel 60° k horizontále.

⚠ NEBEZPEČÍ

- Pokud se pracuje v okolí kabelů vedoucích napětí, může s nimi postříkací proud přijít do kontaktu. Uživatel se může vážně nebo smrtelně zranit.
 - ▶ Dodržujte odstup 15 m od kabelů vedoucích napětí.



Přeprava

⚠ VAROVÁNÍ

- Během přepravy se teleskopické kopí může převrátit nebo pohnout. Může dojít k úrazům osob a ke vzniku věcných škod.
 - ▶ Zamkněte spoušť stříkací pistole.
 - ▶ Teleskopické kopí zajistěte upínacími popruhy, řemenem nebo sítkou tak, aby se nemohlo převrátit ani pohnout.

Skladování

⚠ VAROVÁNÍ

- Děti nemohou rozpoznat ani odhadnout nebezpečí hrozící teleskopickým kopím. Děti mohou utrpět těžké úrazy.
 - ▶ Teleskopické kopí skladujte mimo dosah dětí.
- Kovové součásti mohou pod vlivem vlhka zkorodovat. Teleskopické kopí může být poškozeno.
 - ▶ Teleskopické kopí skladujte v čistém a suchém stavu.

VAROVÁNÍ

- Agresivní čisticí prostředky, čištění pomocí vodního proudu nebo špičatými předměty mohou teleskopické kopí poškodit. Pokud teleskopické kopí není správně vyčištěno, nemohou konstrukční díly již správně fungovat a bezpečnostní zařízení mohou být vyřazena z provozu. Osoby mohou utrpět těžká zranění.
 - ▶ Čistěte teleskopické kopí tak, jak je to popsáno v tomto návodu k použití.
- Pokud údržbářské úkony či opravy na teleskopickém kopí nejsou správně provedeny, nemohou konstrukční díly již správně fungovat a bezpečnostní zařízení mohou být vyřazena z provozu. Může dojít k těžkým úrazům nebo usmrcení osob.
 - ▶ Teleskopické kopí nikdy neopravujte ani neprovádějte údržbářské úkony sám/sama.
 - ▶ Pokud musí být provedena údržba či oprava teleskopického kopí: vyhledejte odborného prodejce výrobků STIHL.

Montáž a demontáž teleskopického kopí

Montáž teleskopického kopí,  **B**:

- ▶ Vsuňte nátrubek do stříkací pistole. Nátrubek se slyšitelně zajistí.
- ▶ Pokud se nátrubek zasouvá do stříkací pistole těžko: namažte těsnění nátrubku mazivem na armatury.

Demontáž teleskopického kopí,  **B**:

- ▶ Stiskněte aretační páčku a držte ji stisknutou.
- ▶ Vytáhněte nátrubek.

Montáž a demontáž hubice

Montáž hubice,  **C**:

- ▶ Nasuňte hubici do teleskopického kopí.
- ▶ Hubicí otáčejte tak dlouho, až se zajistí.
- ▶ Pokud se hubice zasouvá do teleskopického kopí těžko: promažte těsnění hubice mazivem na armatury.

Demontáž hubice,  **C**:

- ▶ Stiskněte hubici a teleskopické kopí proti sobě a otočte jimi až na doraz.
- ▶ Rozpojte hubici a teleskopické kopí tahem od sebe.

Nasazení a nastavení nosného systému

Nasazení nosného systému,  **D**:

- ▶ Nasadte nosný systém.
- ▶ Uzavřete uzávěr hrudního pásu.

Nastavení nosného systému,  **D**:

- ▶ Nosný systém nastavte tak, aby uzávěr byl asi o šířku jedné dlaně nad bokem.
- ▶ Hrudní pás napněte, až doléhá k horní části těla.

Nastavení délky tyče

Tyč se může v závislosti na použití uživatele nastavit na různé délky.

Odvinutí vysokotlaké hadice,  **E**:

- ▶ Vysokotlakou hadici kompletně odviňte.

Nastavení délky tyče,  **F**:

- ▶ Dodržujte maximálně úhel 45° k horizontále.
- ▶ Uvolněte rychloupínač.
- ▶ Tyč nastavte na požadovanou délku.
- ▶ Zavřete rychloupínač.
- ▶ Zkontrolujte, jestli se tyč již nedá posouvat a rychloupínač je zavřený až k dorazu.

Pokud se tyč již nedá posouvat a rychloupínač je zavřený až k dorazu, je délka tyče pevně nastavená.

Zajištění vysokotlaké hadice:

- ▶ Nevyužitou vysokotlakou hadici rovnoměrně naviňte.
- ▶ Zajistěte vysokotlakou hadici suchým zipem na tyči.

Jak teleskopické kopí držet a vést

- ▶ Spojte uzávěr hrudního pásu s uzávěrem nosného systému.
- ▶ Teleskopické kopí držte pevně jednou rukou za rukojeť tak, aby palec obepínal rukojeť.
- ▶ Držte teleskopické kopí druhou rukou za hadicový hmatec tak, aby jej palec obepínal.


Pracovní postup

Nastavení úhlu,  **G**:


- ▶ Vytáhněte a přidržeťte pojistný kolík.
- ▶ Nastavte hubici na požadovaný úhel.
- ▶ Uvolněte pojistný kolík. Pojistný kolík se zajistí.
- ▶ Zkontrolujte, jestli se hubice již nedá posouvat a pojistný kolík je zajištěný.

Stisknutí spouště stříkací pistole,  **H**:

- ▶ Zatlačte zářezovou páčku dolů.
- ▶ Stiskněte a podržeťte páčku. Vysokotlaké čerpadlo se automaticky zapne a z trysky proudí voda.

Zamknutí spouště stříkací pistole,  **I**:

- ▶ Uvolněte páčku. Vysokotlaké čerpadlo se automaticky vypne a z trysky už neproudí voda. Vysokotlaký čistič je nadále zapnutý.
- ▶ Zatlačte zářezovou páčku nahoru.

Čištění,  **J**:

- ▶ V závislosti na použití zvolte nastavení tak, jak je popsáno v návodu k použití vysokotlakého čističe.

Po skončení práce

- ▶ Stiskněte spoušť stříkací pistole. Tlak vody se odbourá.
- ▶ Zamkněte spoušť stříkací pistole.
- ▶ Demontujte teleskopické kopí a nechte z něj vytéct zbylou vodu.
- ▶ Vyčistěte teleskopické kopí.
- ▶ Rovnoměrně naviňte vysokotlakou hadici.
- ▶ Zajistěte vysokotlakou hadici suchým zipem na tyči.

Přeprava teleskopického kopí

- ▶ Tyč zcela zasuňte.

Přenášení teleskopického kopí:

- ▶ Teleskopické kopí noste jednou rukou za tyč tak, aby hubice směřovala dozadu.

Přeprava teleskopického kopí ve vozidle:

- ▶ Teleskopické kopí zajistěte tak, aby se nemohlo převrátit ani pohnout.

Skladování

- ▶ Teleskopické kopí skladujte tak, aby byly splněny níže uvedené podmínky:
 - Teleskopické kopí se nemůže převrátit ani pohnout.
 - Teleskopické kopí je mimo dosah dětí.
 - Teleskopické kopí je čisté a suché.

Čištění

- ▶ Teleskopické kopí vyčistěte vlhkým hadrem.

Teleskopické kopí

- Hmotnost (m): 2,9 kg
- Délka: 1570 mm až 4000 mm

Erre a használati útmutatóra vonatkozó információk

Figyelmeztető szimbólumok

A teleszkópos lándzsán lévő figyelmeztető szimbólumok jelentése:



Tartsa be a biztonsági előírásokat és azok intézkedéseit.



Olvassa el, értse meg, és tartsa meg a használati utasítást.



Tartsa be a biztonsági távolságot.

Vonatkozó dokumentumok

A helyi biztonsági előírások érvényesek.

- ▶ A jelen használati utasításon túl olvassa el, értse meg és tartsa meg az alábbi dokumentumokat is:
 - A használt STIHL magasnyomású tisztító használatára vonatkozó utasítások

Felhasználói információ

Fontos szerkezeti elemek

A

- 1) Csatlakozó
- 2) Kikapcsolókar
- 3) Fogantyú
- 4) Kar
- 5) Szórópisztoly
- 6) Zár
- 7) Fogantyútömlő
- 8) Szár
- 9) Hordozórendszer
- 10) Gyorsbefogó
- 11) Biztosító szeg

Biztonsági előírások

Rendeltetésszerű használat

FIGYELMEZTÉS

- Amennyiben a teleszkópos lándzsát nem rendeltetés szerint használják, súlyos személyi sérülések vagy halál, és anyagi károk következhetnek be.
 - ▶ A teleszkópos lándzsát a jelen használati utasításban leírt módon használja.

A felhasználóval szemben támasztott követelmények

FIGYELMEZTÉS

- A felhasználók oktatás nélkül nem tudják a teleszkópos lándzsa veszélyeit felismerni vagy felbecsülni. A felhasználó vagy más személyek súlyos személyi sérüléseket szenvedhetnek el vagy meg is halhatnak.
 - ▶ Olvassa el, értse meg, és tartsa meg a használati utasítást.
- ▶ Amennyiben a teleszkópos lándzsát továbbadja más személynek: adja át vele együtt a használati utasítást is.
- ▶ Bizonyosodjon meg arról, hogy a felhasználó megfelel a következő követelményeknek:



- Ezt a teleszkópos lándzsát nem használhatják olyan személyek (beleértve a gyermekeket is), akiknek csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességeik vannak, vagy nincs tapasztalatuk és tudásuk.
- A felhasználó képes felismerni és felbecsülni a teleszkópos lándzsa veszélyeit.
- A felhasználó gyakoruló vagy a felhasználó a nemzeti jogszabályok szerint felügyelet mellett képzést fog kapni a szakmára.
- A felhasználó részesült STIHL márkakereskedés vagy szakember általi oktatásban, mielőtt először használná a teleszkópos lándzsát.
- A felhasználó nem áll alkohol, orvosságok vagy drogok hatása alatt.
- ▶ Amennyiben bizonytalanságok merülnének fel: Forduljon STIHL márkakereskedéshez.

Munkaterület és környezet

▲ FIGYELMEZTÉS

- A beavatatlan személyek, a gyermekek és állatok nem tudják a teleszkópos lándzsa és a felrepített tárgyak veszélyeit felismerni és felbecsülni. A beavatatlan személyek, a gyermekek és állatok súlyos sérüléseket szenvedhetnek és anyagi károk keletkezhetnek.
- ▶ A beavatatlan személyeket, gyermekeket és állatokat tartsa távol a munkaterülettől.
- ▶ Ne hagyja őrizetlenül a teleszkópos lándzsát.
- ▶ Biztosítsa, hogy gyermekek ne tudjanak a teleszkópos lándzsával játszani.

Biztonságos állapot

A teleszkópos lándzsa akkor van biztonságos állapotban, amikor a következő feltételek teljesülnek:

- A teleszkópos lándzsa sértetlen.
- A magasnyomású tömlő és a kuplung sértetlenek.
- A teleszkópos lándzsa tiszta és száraz.
- A kezelőelemek működnek és nincsenek módosítva.
- Ehhez a teleszkópos lándzsaéhoz illő, eredeti STIHL tartozék van beszerelve.
- A tartozék megfelelően van felszerelve.

▲ FIGYELMEZTÉS

- Nem biztonságos állapotban az alkatrészek nem működnek megfelelően, és a biztonsági berendezések hatástalanná válnak. Súlyos vagy halálos személyi sérülések következhetnek be.
 - ▶ Sérülésmentes teleszkópos lándzsával dolgozzon.
 - ▶ Csak sértetlen magasnyomású tömlővel és sértetlen tengelykapcsolóval dolgozzon.
 - ▶ Ha a teleszkópos lándzsa bepiszkolódtott vagy nedves: tisztítsa meg és hagyja megszáradni a teleszkópos lándzsát.
 - ▶ Ne módosítsa a teleszkópos lándzsát.
 - ▶ Amennyiben a kezelőelemek nem működnek: ne dolgozzon a teleszkópos lándzsával.
 - ▶ Ehhez a teleszkópos lándzsaéhoz illő, eredeti STIHL tartozék van beszerelve.
 - ▶ A tartozékot a jelen használati utasításban vagy a tartozék használati utasításában leírt módon szerelje fel.
 - ▶ Az elhasznált vagy megrongálódott táblákat ki kell cserélni.
 - ▶ Amennyiben bizonytalanságok merülnének fel: Forduljon STIHL márkakereskedéshez.

Munkálatok

▲ FIGYELMEZTÉS

- A felhasználó bizonyos helyzetekben nem tud koncentrált odafigyeléssel

tovább dolgozni. A kezelő megbotolhat, eleshet és súlyosan megsérülhet.

- ▶ Nyugodtan és megfontoltan dolgozzon.
- ▶ Amennyiben a fény- és látásviszonyok gyengék: ne dolgozzon a teleszkópos lándzsával.
- ▶ Egyedül kezelje a teleszkópos lándzsát.
- ▶ Ügyeljen az akadályokra.
- ▶ A talajon állva dolgozzon és tartsa meg egyensúlyát. Ha a magasban kell dolgoznia: Használjon emelő munkaállványt vagy egy biztonságos állványt.
- ▶ Ha fáradtság jelei jelentkeznének: iktasson be egy szünetet.
- Amennyiben a teleszkópos lándzsa munkavégzés közben változik vagy szokatlanul viselkedik, előfordulhat, hogy a teleszkópos lándzsa nincs biztonságos állapotban. Súlyos személyi sérülések és anyagi károk keletkezhetnek.
 - ▶ Hagyja abba a munkát és forduljon STIHL márkaszervizhez.
- Ha a szórópisztoly karját elengedi, a magasnyomású szivattyú automatikusan kikapcsol és nem áramlik ki több víz a fúvókából. A magasnyomású tisztítóberendezés Stand-By üzemmódban is bekapcsolva marad. Ha a szórópisztoly karját lenyomja, a magasnyomású szivattyú automatikusan bekapcsol és víz áramlik ki a fúvókából. Súlyos személyi sérülések és anyagi károk keletkezhetnek.
 - ▶ Ha nem dolgozik: zárja le a szórópisztoly karját.
- Amennyiben a teleszkópos lándzsa ferde, egyenletlen vagy nem rögzített felületen áll, akkor megmozdulhat és felborulhat. Anyagi károk keletkezhetnek.

- ▶ A tetszküpos lándzsát vízszintes, sima és rögzített felületre helyezze.
- ▶ Biztosítsa a teleszkópos lándzsát úgy, hogy ne tudjon felborulni és mozogni.



- ▶ Az áramvezető vezetékek-től tartsa be a 15 m távolságot.

Szállítás

▲ FIGYELMEZTÉS

- Szállítás közben a teleszkópos lándzsa felborulhat vagy mozoghat. Személyi sérülések és anyagi károk keletkezhetnek.
 - ▶ Zárja le a szórópisztoly karját.
 - ▶ Biztosítsa a teleszkópos lándzsát feszítőhevederrel, szíjjal vagy egy hálóval úgy, hogy ne tudjon felborulni vagy mozogni.

Tárolás

▲ FIGYELMEZTÉS

- A gyermekek nem tudják a teleszkópos lándzsa veszélyeit felismerni és felbecsülni. A gyermekek súlyos sérüléseket szenvedhetnek.
 - ▶ A teleszkópos lándzsát gyermekek által nem hozzáférhető helyen kell tartani.
- A fém alkatrészek nedvesség hatására berozsdásodhatnak. A teleszkópos lándzsa megromolódhat.
 - ▶ A teleszkópos lándzsát tisztán és szárazon tárolja.

▲ VESZÉLY

- Amennyiben feszültségvezető vezeték közelében dolgozik, a permet-sugár hozzáérhet a feszültségvezető vezetékekhez. A felhasználó súlyos vagy halálos sérülést szenvedhet.

▲ FIGYELMEZTÉS

- A dörzshatású tisztítószeresek, a vízsugárral való tisztítás vagy a hegyes tárgyak megsérthetik a teleszkópos lándzsát. Ha a teleszkópos lándzsát nem megfelelően tisztítják, előfordulhat, hogy az alkatrészek már nem működnek megfelelően, és a biztonsági berendezések kikapcsolódhatnak. Súlyos személyi sérülések következhetnek be.
 - ▶ A teleszkópos lándzsát a jelen használati utasításban leírt módon tisztítsa.
- Amennyiben a teleszkópos lándzsát nem megfelelően tartják karban vagy javítják, az alkatrészek esetleg nem működnek megfelelően és a biztonsági berendezések hatástalanná válnak. Súlyos vagy halálos személyi sérülések következhetnek be.
 - ▶ A teleszkópos lándzsát ne tartsa karban saját maga és ne javítsa.
 - ▶ Amennyiben a teleszkópos lándzsa karbantartása vagy javítása szükséges: forduljon STIHL márkakereskedéshez.

A teleszkópos lándzsa felszerelése és leszerelése

A teleszkópos lándzsa felszerelése,



- ▶ Tolja be a csőcsonkot a szórópisztolyba.
A csőcsonk hallhatóan bekattan.
- ▶ Amennyiben a csőcsonkot nehezen tudja betolni a szórópisztolyba: zsirozza be a csőcsonkon lévő tömitést szerelvényzsírral.

A teleszkópos lándzsa leszerelése,



- ▶ Nyomja le a záremeltyűt, és tartsa lenyomva.
- ▶ Húzza ki a csőcsonkot.

A fúvóka felszerelése és leszerelése

Szerelje fel a fúvókát, C:

- ▶ Tolja a fúvókát a teleszkópos lándzsába.
- ▶ Forgassa a fúvókát, míg bekattan.
- ▶ Amennyiben a fúvókát nehezen tudja betolni a teleszkópos lándzsába: zsirozza be a fúvókán lévő tömitést szerelvényzsírral.

A fúvóka leszerelése, C:

- ▶ Nyomja össze a fúvókát és a teleszkópos lándzsát, és fordítsa őket ütközésig.
- ▶ Húzza szét a fúvókát és a teleszkópos lándzsát.

A hordozórendszer felvétele és beállítása

Helyezze el a hordozórendszert, D:

- ▶ Helyezze el a hordozórendszert.
- ▶ Zárja a mellhevederen lévő zárat.

Állítsa be a hordozórendszert, D:

- ▶ A hordozórendszert úgy állítsa be, hogy a zár kb. tenyérnyire legyen a jobb csipő fölött.
- ▶ Feszítse meg a mellhevedert, amíg az a felsőtestre nem illeszkedik.

A szárhossz beállítása

A felhasználó általi használatától függően a szárat különböző hosszra lehet állítani.

A magasnyomású tömlő letekercselése,



- ▶ Teljesen tekercselje le a magasnyomású tömlőt.

A szárhossz beállítása, F:

- ▶ Tartsa be a vízszinteshez képest max. 45° szöget.
- ▶ Oldja ki a gyorsbefogót.
- ▶ Állítsa be a szárát a kívánt hosszúságúra.
- ▶ Zárja a gyorsbefogót.
- ▶ Ellenőrizze, hogy a szár már nem tolható el, és hogy a gyorsbefogó ütközésig zárva van.

Ha a szár már nem tolható el és a gyorsbefogó ütközésig zárva van a szár hossza fixen be van állítva.

Biztosítsa a magasnyomású tömlőt:

- ▶ Egyenletesen elosztva tekerdsele fel a magasnyomású tömlőt felesleegs részét.
- ▶ Rögzítse a magasnyomású tömlőt a tépőzárral a száron.

Teleszkópos lándzsa tartása és vezetése

- ▶ A mellheveder zárjának összekapcsolása a tartórendszer zárjával.
- ▶ A teleszkópos lándzsát úgy tartsa a bal kézzel a fogantyúnál fogva, hogy a hüvelykujja körbefogja a fogantyút.
- ▶ A teleszkópos lándzsát úgy tartsa a másik kézzel a fogantyútömlőnél fogva, hogy a hüvelykujja körbefogja a fogantyútömlőt.

Munkálatok

Szög beállítása,  **G:**

- ▶ Húzza ki és szorosan tartsa meg a biztosító szeget.
- ▶ Állítsa be a fúvóka kívánt szögét.
- ▶ Engedje el a biztosító szeget. A biztosító szeg bekattan.
- ▶ Ellenőrizze, hogy a fúvókát már nem lehet eltolni és hogy a biztosító szeg bekattan.

Nyomja le a szórópisztoly karját,  **H:**

- ▶ Nyomja lefelé a kikapcsolókart.
- ▶ Nyomja le a kart és tartsa lenyomva.

A magasnyomású szivattyú automatikusan kikapcsolódik és víz áramlik ki a fúvókából.

Zárja le a szórópisztoly karját,  **I:**

- ▶ Engedje el a kart. A magasnyomású szivattyú automatikusan kikapcsolódik és nem áramlik ki több víz a fúvókából. A magasnyomású tisztítóberendezés továbbra is be van kapcsolva.

- ▶ Nyomja felfelé a kikapcsolókart.

Tisztítás,  **J:**

- ▶ A használatlól függően a beállítást úgy kell kiválasztani, ahogyan az a magasnyomású tisztítóberendezés használati utasításában le van írva.

Munkavégzés után

- ▶ Nyomja le a szórópisztoly karját. A víznyomás lecsökken.
- ▶ Zárja le a szórópisztoly karját.
- ▶ Szerelje le a teleszkópos lándzsát és folyassa ki a maradék vizet a teleszkópos lándzsából.
- ▶ Tisztítsa meg a teleszkópos lándzsát.
- ▶ Egyenletesen elosztva tekerdsele fel a magasnyomású tömlőt.
- ▶ Rögzítse a magasnyomású tömlőt a tépőzárral a száron.

A teleszkópos lándzsa szállítása

- ▶ Teljesen tolja be a szárát.

Teleszkópos lándzsa hordozása:

- ▶ A teleszkópos lándzsát úgy vigye egy kézzel a szárnál fogva, hogy a fúvóka hátrafelé nézzen.

A teleszkópos lándzsa szállítása járműben:

- ▶ Biztosítsa a teleszkópos lándzsát úgy, hogy ne tudjon felborulni és mozogni.

Tárolás

- ▶ A teleszkópos lándzsát úgy tárolja, hogy a következő feltételek teljesüljenek:
 - A teleszkópos lándzsa nem tud felborulni és mozogni.
 - A teleszkópos lándzsa gyermekek által nem hozzáférhető helyen van.
 - A teleszkópos lándzsa tiszta és száraz.

Tisztítás

- ▶ A teleszkópos lándzsát nedves ruhával tisztítsa meg.

Teleszkópos lándzsa

- Súly (m): 2,9 kg
- Hossz: 1570 mm-től 4000 mm-ig

Informações relativas a este manual de instruções

Símbolos de aviso

Os símbolos de aviso na lança telescópica têm o seguinte significado:



Seguir as instruções de segurança e as respetivas medidas a tomar.



Ler, compreender e guardar o manual de instruções.



Manter uma distância de segurança.

Documentos aplicáveis

Aplicam-se as medidas de segurança locais.

- ▶ Além deste manual de instruções, devem ser lidos, compreendidos e guardados os seguintes documentos:

- Instruções de utilização do produto de limpeza de alta pressão STIHL utilizado

Informação de utilização

Componentes importantes

A

- 1) Acoplamento
- 2) Alavanca de entalhe
- 3) Pega
- 4) Alavanca
- 5) Pistola de pulverização
- 6) Fecho
- 7) Mangueira do cabo
- 8) Haste
- 9) Sistema de suporte
- 10) Tensor rápido
- 11) Perno de segurança

Indicações de segurança

Utilização prevista

ATENÇÃO

- Caso a lança telescópica não seja usada conforme o previsto, podem ocorrer ferimentos graves ou mortais em pessoas, bem como danos materiais.
 - ▶ Usar a lança telescópica conforme descrito neste manual de instruções.

Requisitos ao nível do utilizador

ATENÇÃO

- Utilizadores sem formação não conseguem identificar nem avaliar os perigos da lança telescópica. O utilizador ou outras pessoas podem ferir-se com gravidade ou perder a vida.



- ▶ Ler, compreender e guardar o manual de instruções.

- ▶ Caso a lança telescópica seja entregue a uma outra pessoa: entregar também o manual de instruções.
- ▶ Certifique-se de que o utilizador cumpre os seguintes requisitos:
 - Esta lança telescópica não pode ser usada por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais diminuídas ou com insuficiente experiência e conhecimentos.
 - O utilizador consegue identificar e avaliar os riscos da lança telescópica.
 - O utilizador é maior de idade ou encontra-se a frequentar um curso de formação profissional que cumpre os requisitos da regulamentação nacional.
 - O utilizador recebeu uma formação de um concessionário especializado STIHL ou de uma pessoa tecnicamente competente, antes de usar a lança telescópica pela primeira vez.
 - O utilizador não está sob a influência de álcool, medicamentos ou drogas.

- ▶ Caso existam dúvidas: consultar um concessionário especializado STIHL.

Local de trabalho e área envolvente

▲ ATENÇÃO

- Pessoas não envolvidas, crianças e animais não conseguem identificar nem avaliar os riscos da lança telescópica e de objetos projetados a alta velocidade. Pessoas que não estejam envolvidas na atividade, bem como crianças e animais poderão sofrer ferimentos graves e poderão ocorrer danos materiais.
 - ▶ Mantenha as pessoas que não estejam envolvidas na atividade, crianças e animais afastados da área de trabalho.
 - ▶ Não deixar a lança telescópica sem supervisão.
 - ▶ Assegurar que as crianças não conseguem brincar com a lança telescópica.

Estado de acordo com as exigências de segurança

A lança telescópica é considerada segura se forem cumpridas as seguintes condições:

- A lança telescópica não está danificada.
- A mangueira de alta pressão e os acoplamentos não estão danificados.
- A lança telescópica está limpa e seca.
- Os elementos de comando funcionam e não foram modificados.
- Estão montados acessórios originais da STIHL autorizados para esta lança telescópica.
- Os acessórios estão montados corretamente.

⚠ ATENÇÃO

- Se não estiverem em condições de funcionamento seguro, os componentes poderão deixar de funcionar corretamente e os dispositivos de segurança poderão ser desligados. As pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais.
 - ▶ Trabalhar com uma lança telescópica não danificada.
 - ▶ Trabalhar com uma mangueira de alta pressão e acoplamentos não danificados.
 - ▶ Se a lança telescópica estiver suja ou molhada: limpar a lança telescópica e deixá-la secar.
 - ▶ Não alterar a lança telescópica.
 - ▶ Se os elementos de comando não funcionarem: não trabalhar com a lança telescópica.
 - ▶ Montar acessórios originais da STIHL autorizados para esta lança telescópica.
 - ▶ Montar os acessórios conforme descrito neste manual de instru-

ções ou no manual de instruções do respetivo acessório.

- ▶ Substituir as placas de indicação gastas ou danificadas.
- ▶ Caso existam dúvidas: consultar um concessionário especializado STIHL.

Trabalho

⚠ ATENÇÃO

- Em determinadas situações, o utilizador poderá não conseguir continuar a trabalhar com total concentração. O utilizador pode tropeçar, cair e sofrer ferimentos graves.
 - ▶ Trabalhar de forma tranquila e ponderada.
 - ▶ Se as condições de luz e de visibilidade não forem boas: não trabalhar com a lança telescópica.
 - ▶ A lança telescópica só deve ser operada por uma pessoa de cada vez.
 - ▶ Prestar atenção aos obstáculos.
 - ▶ Trabalhar com os pés no chão e manter o equilíbrio. Em trabalhos em altura necessita de: usar uma plataforma de trabalho elevada ou um andaime seguro.
 - ▶ Caso se verifiquem sinais de cansaço: faça uma pausa no trabalho.
- Se durante o trabalho a lança telescópica apresentar um comportamento diferente ou incomum, a lança telescópica poderá não estar a cumprir as exigências de segurança. As pessoas podem sofrer ferimentos graves e podem ocorrer danos materiais.
 - ▶ Terminar o trabalho e consultar um concessionário especializado STIHL.
- Quando se larga a alavanca da pistola de pulverização, a bomba de alta

pressão desliga-se automaticamente e deixa de sair água pela tubeira. O aparelho de limpeza de alta pressão encontra-se no modo standby e permanece ligado. Ao premir a alavanca da pistola de pulverização, a bomba de alta pressão liga-se automaticamente e começa a sair água pela tubeira. As pessoas podem sofrer ferimentos graves e podem ocorrer danos materiais.

- ▶ Quando não se está a trabalhar com o equipamento: bloquear a alavanca da pistola de pulverização.
- Se a lança telescópica for pousada numa superfície inclinada, irregular ou em piso acidentado, ela pode mover-se e cair. Podem ocorrer danos materiais.
 - ▶ Pousar a lança telescópica numa superfície horizontal, nivelada e não acidentada.
 - ▶ Segurar a lança telescópica de forma a não poder tombar nem mover-se.
- Uma mangueira de alta pressão mal instalada pode ser danificada. Os danos fazem com que a água possa sair descontroladamente com alta pressão para o ambiente. As pessoas podem sofrer ferimentos graves e podem ocorrer danos materiais.
 - ▶ Instalar a mangueira de alta pressão de forma que não fique esticada nem emaranhada.
 - ▶ Instalar a mangueira de alta pressão de forma que não seja danificada, dobrada, esmagada nem sofra fricção.
- O forte jato de água provoca forças reativas. As forças reativas ocorridas podem fazer com que o utilizador perca o controlo sobre a lança tele-

scópica. O utilizador pode sofrer ferimentos graves e podem ocorrer danos materiais.

- ▶ Segurar na lança telescópica com as duas mãos.
- ▶ Trabalhar conforme descrito neste manual de instruções.
- Durante a limpeza, é possível que caiam objetos. O utilizador poderá sofrer ferimentos graves.
 - ▶ Respeitar um ângulo máximo de 60° relativamente ao plano horizontal.

⚠ PERIGRO

- Se houver necessidade de trabalhar no ambiente de linhas condutoras de tensão, o jato de pulverização pode entrar em contacto com as linhas sob tensão. O utilizador poderá sofrer ferimentos graves ou fatais.



- ▶ Manter uma distância de 15 m em relação às linhas sob tensão.

Transportar

⚠ ATENÇÃO

- Durante o transporte, a lança telescópica pode tombar ou mover-se. As pessoas podem sofrer ferimentos e podem ocorrer danos materiais.
 - ▶ Bloquear a alavanca da pistola de pulverização.
 - ▶ Segurar a lança telescópica com esticadores, correias ou uma rede, de forma a não poder tombar nem se mover.

Armazenamento

⚠ ATENÇÃO

- As crianças não conseguem identificar nem avaliar os perigos da lança telescópica. As crianças podem sofrer ferimentos graves.
 - ▶ Guardar a lança telescópica fora do alcance de crianças.
- Os componentes metálicos podem ficar corroídos devido à humidade. A lança telescópica pode ser danificada.
 - ▶ Guardar a lança telescópica limpa e seca.

Limpeza, manutenção e reparação

⚠ ATENÇÃO


- Produtos de limpeza agressivos, a limpeza com jato de água ou objetos afiados podem danificar a lança telescópica. Se a lança telescópica não for limpa corretamente, poderá haver componentes que deixarão de funcionar corretamente e os equipamentos de segurança ficarão fora de serviço. As pessoas podem sofrer ferimentos graves.
 - ▶ Limpar a lança telescópica conforme descrito neste manual de instruções.
- Se os trabalhos de manutenção ou reparação na lança telescópica não forem realizados corretamente, poderá haver componentes que deixam de funcionar corretamente e equipamentos de segurança que ficam fora de serviço. As pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais.
 - ▶ Não efetuar a manutenção ou reparação da lança telescópica por conta própria.

- ▶ Se for necessário proceder à manutenção ou reparação da lança telescópica: consultar um concessionário especializado STIHL.

Montar e desmontar a lança telescópica

Montar a lança telescópica,  **B**:

- ▶ Empurrar a tubuladura para dentro da pistola de pulverização. A tubuladura encaixa com um clique.
- ▶ Se for difícil empurrar a tubuladura para dentro da pistola de pulverização: lubrificar a junta na tubuladura com massa lubrificante adequada para guarnições.


Desmontar a lança telescópica,  **B**:

- ▶ Premir a alavanca de bloqueio e mantê-la premida.
- ▶ Puxar a tubuladura para fora.

Montar e desmontar a tubeira

Montar a tubeira,  **C**:

- ▶ Empurrar a tubeira para dentro da lança telescópica.
- ▶ Girar a tubeira até encaixar.
- ▶ Se for difícil empurrar a tubeira para dentro da lança telescópica: lubrificar a junta na tubeira com massa lubrificante apropriada para guarnições.


Desmontar a tubeira,  **C**:

- ▶ Encaixar a tubeira na lança telescópica e girar até ao encosto.
- ▶ Separar a tubeira e a lança telescópica.

Colocar e ajustar o sistema de suporte

Colocar o sistema de suporte,  **D**:


- ▶ Colocar o sistema de suporte no corpo.
- ▶ Fechar o fecho da fita para apoio do peito.

Ajustar o sistema de suporte,  **D**:


- ▶ Ajustar o sistema de suporte de tal modo que o fecho se encontre aproximadamente à largura de uma mão acima da anca.
- ▶ Esticar a fita para apoio do peito até ficar encostada ao corpo.

Ajustar o comprimento da haste

A haste pode ser ajustada em diferentes comprimentos em função da aplicação do utilizador.

Desenrolar a mangueira de alta pressão,  **E**:

- ▶ Desenrolar completamente a mangueira de alta pressão.

Ajustar o comprimento da haste,  **F**:

- ▶ Respeitar um ângulo máximo de 45° relativamente ao plano horizontal.
- ▶ Desapertar o tensor rápido.
- ▶ Ajustar o comprimento desejado da haste.
- ▶ Fechar tensor rápido.
- ▶ Verificar se a haste já não se deixa deslocar e se o tensor rápido está fechado até ao encosto.

Quando já não for possível deslocar a haste e o tensor rápido estiver fechado até ao encosto, é sinal que o comprimento correto da haste foi ajustado.

Prender a mangueira de alta pressão:

- ▶ Enrolar o excesso da mangueira de alta pressão uniformemente.
- ▶ Prender a mangueira de alta pressão com o fecho aderente na haste.

Segurar e guiar a lança telescópica


- ▶ Ligar o fecho da fita para apoio do peito com o fecho do sistema de suporte.

- ▶ Com uma mão, segurar na lança telescópica pela pega, de forma a que o polegar envolva a pega.
- ▶ Com a outra mão segurar na lança telescópica pela mangueira do cabo, de forma que o polegar envolva a mangueira do cabo.

Trabalho


Ajustar o ângulo,  **G**:

- ▶ Puxar o perno de segurança para fora e segurá-lo.
- ▶ Ajustar a tubeira para o ângulo desejado.
- ▶ Soltar o perno de segurança. O perno de segurança engrena.
- ▶ Verificar se já não é possível deslocar a tubeira e se o perno de segurança está engrenado.


Premir a alavanca da pistola de pulverização,  **H**:

- ▶ Premir a alavanca de entalhe para baixo.
- ▶ Premir a alavanca e mantê-la premeida.

A bomba de alta pressão liga-se automaticamente e a água começa a sair pela tubeira.

Bloquear a alavanca da pistola de pulverização,  **I**:

- ▶ Soltar a alavanca. A bomba de alta pressão desliga-se automaticamente e a água deixa de sair pela tubeira. O aparelho de limpeza de alta pressão continua ligado.
- ▶ Premir a alavanca de entalhe para cima.

Limpar,  **J**:

- ▶ Dependendo da aplicação, selecionar o ajuste conforme descrito no manual de instruções de aparelho de limpeza de alta pressão.

Após o trabalho

- ▶ Pressionar a alavanca da pistola de pulverização.
A pressão da água é reduzida.
- ▶ Bloquear a alavanca da pistola de pulverização.
- ▶ Desmontar a lança telescópica e deixar escorrer o resto da água para fora da lança telescópica.
- ▶ Limpar a lança telescópica.
- ▶ Enrolar a mangueira de alta pressão uniformemente.
- ▶ Prender a mangueira de alta pressão com o fecho aderente na haste.

Transportar a lança telescópica

- ▶ Inserir completamente a haste.

Transportar a lança telescópica na mão:

- ▶ Segurar na lança telescópica com uma mão na haste de forma que a tubeira fique virada para trás.

Transportar a lança telescópica num veículo:

- ▶ Acondicionar a lança telescópica de forma a não poder tombar nem mover-se.

Armazenamento

- ▶ Guardar a lança telescópica de forma a cumprir as seguintes condições:
 - A lança telescópica não pode tombar nem mover-se.
 - A lança telescópica está fora do alcance de crianças.
 - A lança telescópica está limpa e seca.

Limpeza

- ▶ Limpar a lança telescópica com um pano húmido.

Lança telescópica

- Peso (m): 2,9 kg
- Comprimento: 1570 mm a 4000 mm

Informácie k tomuto návodu na obsluhu

Výstražné symboly

Výstražné symboly na teleskopickom hriadelí majú nasledujúci význam:



Dodržiavajte bezpečnostné pokyny a ich opatrenia.



Návod na obsluhu si prečítajte, porozumejte mu a uschovajte si ho.



Dodržiavajte bezpečnostný odstup.

Platné dokumenty

Platia miestne bezpečnostné predpisy.

- ▶ Okrem tohto návodu na použitie si prečítajte tieto dokumenty, porozumejte im a uschovajte ich:
 - Návod na používanie vysokotlakového čističa STIHL, ktorý sa používa

Informácia pre používateľa

Dôležité konštrukčné diely

📷 A

- 1) Spojka
- 2) Aretačná páčka
- 3) Rukoväť
- 4) Páka
- 5) Striekacia pištoľ
- 6) Uzáver
- 7) Hadicová rukoväť
- 8) Násada
- 9) Nosný systém
- 10) Rýchlopínač
- 11) Poistný kolík

Bezpečnostné pokyny

Použitie v súlade s určením

! VAROVANIE

- Ak sa teleskopický hriadeľ nepoužíva v súlade s určením, môže dôjsť k ťažkému zraneniu alebo usmrteniu osôb a k vecným škodám.
 - ▶ Teleskopický hriadeľ používajte tak, ako je to opísané v tomto návode na obsluhu.

Požiadavky na používateľa

! VAROVANIE

- Používatelia bez poučenia nevedia rozpoznať a odhadnúť nebezpečenstvá vyplývajúce z teleskopického hriadeľa. Môže dôjsť k ťažkému zraneniu alebo usmrteniu používateľa alebo iných osôb.



- ▶ Návod na obsluhu si prečítajte, porozumejte mu a uschovajte si ho.

- ▶ Ak odovzdávate teleskopický hriadeľ ďalším osobám: odovzdajte súčasne návod na obsluhu.
- ▶ Uistite sa, že používateľ spĺňa nasledujúce požiadavky:
 - Tento teleskopický hriadeľ nesmú používať osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí.
 - Používateľ dokáže rozpoznať a odhadnúť nebezpečenstvá

vyplývajúce z teleskopického hriadeľa.

- Používateľ je plnoletý alebo používateľ absolvoval praktické vyučovanie pod dozorom podľa národných predpisov.
- Používateľ bol poučený špecializovaným predajcom STIHL alebo odborne spôsobilou osobou, skôr ako začal prvýkrát pracovať s teleskopickým hriadeľom.
 - Používateľ nie je pod vplyvom alkoholu, liekov alebo drog.
- ▶ Ak vzniknú nejasnosti: vyhľadajte špecializovaného predajcu STIHL.

Pracovná oblasť a okolie

! VAROVANIE

- Nezúčastnené osoby, deti a zvieratá nedokážu rozpoznať a odhadnúť nebezpečenstvá vyplývajúce z teleskopického hriadeľa a vymršťovaných predmetov. Môže dôjsť k ťažkému zraneniu nezúčastnených osôb, detí a zvierat a k vecným škodám.
 - ▶ Nezúčastnené osoby, deti a zvieratá nepúšťajte do pracovnej oblasti.
 - ▶ Nenechávajte teleskopický hriadeľ bez dozoru.
 - ▶ Zabezpečte, aby sa deti nemohli hrať s teleskopickým hriadeľom.

Bezpečný stav

Teleskopický hriadeľ je v bezpečnom stave, ak sú splnené nasledujúce podmienky:

- Teleskopický hriadeľ je nepoškodený.
- Vysokotlaková hadica a spojky sú nepoškodené.
- Teleskopický hriadeľ je čistý a suchý.
- Ovládacie prvky fungujú a neboli na nich vykonané zmeny.
- Je namontované originálne príslušenstvo STIHL určené pre tento teleskopický hriadeľ.
- Príslušenstvo je namontované správne.

⚠ VAROVANIE

- V stave nevyhovujúcom bezpečnosti nemôžu konštrukčné diely správne fungovať a bezpečnostné zariadenia môžu byť vyradené z prevádzky. Môže dôjsť k ťažkému zraneniu alebo usmrteniu osôb.
 - ▶ Pracujte s nepoškodeným teleskopickým hriadeľom.
 - ▶ Pracujte s nepoškodenou vysokotlakovou hadicou a nepoškodenými spojkami.
 - ▶ Ak je teleskopický hriadeľ znečistený alebo mokrý: teleskopický hriadeľ vyčistíte a nechajte vyschnúť.
 - ▶ Nevykonávajte zmeny na teleskopickom hriadeľi.
 - ▶ Ak ovládacie prvky nefungujú: nepracujte s teleskopickým hriadeľom.
 - ▶ Namontujte originálne príslušenstvo STIHL určené pre tento teleskopický hriadeľ.
 - ▶ Príslušenstvo montujte tak, ako je to uvedené v tomto návode na obsluhu alebo v návode na obsluhu príslušenstva.

- ▶ Opotrebované alebo poškodené informačné štítky vymeňte.
- ▶ Ak vzniknú nejasnosti: Vyhľadajte špecializovaného obchodníka STIHL.

Práca

⚠ VAROVANIE

- Používateľ v určitých situáciách už nedokáže koncentrovane pracovať. Používateľ sa môže potknúť, spadnúť a ťažko sa zraniť.
 - ▶ Pracujte pokojne a premyslene.
 - ▶ Ak sú svetelné podmienky a viditeľnosť zlé: nepracujte s teleskopickým hriadeľom.
 - ▶ Teleskopický hriadeľ obsluhujte sami.
 - ▶ Dávajte pozor na prekážky.
 - ▶ Pracujte stojac na zemi a udržujte stabilitu. Ak sa musí pracovať vo výške: Použite zdvíhaciu pracovnú plošinu alebo bezpečné lešenie.
 - ▶ Ak sa objavia známky únavy: urobte si prestávku.
- Ak sa teleskopický hriadeľ počas práce správa inak alebo nezvyčajne, môže byť v stave nevyhovujúcom bezpečnosti. Môže dôjsť k ťažkému zraneniu osôb a vecným škodám.
 - ▶ Prácu ukončíte a vyhľadajte špecializovaného predajcu STIHL.
- Keď sa pustí páka striekacej pištole, automaticky sa vypne vysokotlakové čerpadlo a z dýzy prestane prúdiť voda. Vysokotlakový čistič je v stand-by režime a zostáva naďalej zapnutý. Keď sa stlačí páka striekacej pištole, vysokotlakové čerpadlo sa automaticky znova zapne a z dýzy prúdi voda. Môže dôjsť k ťažkému zraneniu osôb a vecným škodám.
 - ▶ Keď sa s čističom nepracuje: zaistíte páku striekacej pištole.

- Ak teleskopický hriadeľ odložíte na šikmý, nerovný alebo nepevný podklad, môže sa pohnúť a spadnúť. Môžu vzniknúť vecné škody.
 - ▶ Teleskopický hriadeľ odkladajte na vodorovný, rovný a spevnený povrch.
 - ▶ Teleskopický hriadeľ zaistíte tak, aby sa nemohol prevrátiť ani pohybovať.
- Nesprávne položená vysokotlaková hadica sa môže poškodiť. V dôsledku poškodenia môže voda pod vysokým tlakom nekontrolovane unikať do okolia. Môže dôjsť k ťažkému zraneniu osôb a vecným škodám.
 - ▶ Vysokotlakovú hadicu položte tak, aby nebola napnutá ani zamotaná.
 - ▶ Vysokotlakovú hadicu položte tak, aby sa nepoškodila, nezalomila, nestlačila ani neodierala.
- Silný prúd vody zapríčiňuje reakčné sily. Vzniknuté reakčné sily môžu spôsobiť stratu kontroly používateľa nad teleskopickým hriadeľom. Môže dôjsť k ťažkému zraneniu používateľa a vecným škodám.
 - ▶ Teleskopický hriadeľ pevne držte oboma rukami.
 - ▶ Pracujte tak, ako je to opísané v tomto návode na obsluhu.
- Počas čistenia môžu padať predmety. Môže dôjsť k ťažkému zraneniu používateľa.
 - ▶ Dodržte uhol maximálne 60° voči horizontále.

⚠ NEBEZPEČENSTVO

- Ak pracujete v prostredí s výskytom vedení pod prúdom, môže prísť postrekovací prúd do kontaktu s týmito vedeniami. Môže dôjsť k ťaž-

kému zraneniu alebo usmrteniu používateľa.



▶ Dodržte vzdialenosť 15 m od vedení pod napätím.

Preprava

⚠ VAROVANIE

- Počas prepravy môže dôjsť k prevráteniu alebo pohybu teleskopického hriadeľa. Môže dôjsť k zraneniu osôb a vecným škodám.
 - ▶ Zaistíte páku striekacej pištole.
 - ▶ Teleskopický hriadeľ zaistíte pomocou upínacích popruhov, remeňov alebo sieťky tak, aby sa nemohol prevrátiť ani pohybovať.

Skladovanie

⚠ VAROVANIE

- Deti nevedia rozpoznať a odhadnúť nebezpečenstvá vyplývajúce z teleskopického hriadeľa. Môže dôjsť k ťažkému zraneniu detí.
 - ▶ Teleskopický hriadeľ uchovávajte mimo dosahu detí.
- Kovové konštrukčné diely môžu v dôsledku vlhkosti skorodovať. Teleskopický hriadeľ by sa mohol poškodiť.
 - ▶ Teleskopický hriadeľ skladujte na čistom a suchom mieste.

Čistenie, údržba a oprava

⚠ VAROVANIE

- Ostré čistiace prostriedky, čistenie prúdom vody alebo ostrými predmetmi môžu teleskopický hriadeľ poškodiť. Ak sa teleskopický hriadeľ nevyčistí správne, nemusia konštrukčné diely už správne fungovať

a bezpečnostné zariadenia môžu byť vyradené z prevádzky. Môže dôjsť k ťažkému zraneniu osôb.

- ▶ Teleskopický hriadeľ čistite tak, ako je to opísané v tomto návode na obsluhu.
- Ak sa na teleskopickom hriadeľi nevykoná údržba alebo oprava správne, nemusia konštrukčné diely už správne fungovať a bezpečnostné zariadenia môžu byť vyradené z prevádzky. Môže dôjsť k ťažkému zraneniu alebo usmrteniu osôb.
 - ▶ Údržbu alebo opravu teleskopického hriadeľa nevykonávajte sami.
 - ▶ Ak sa na teleskopickom hriadeľi musí vykonať údržba alebo oprava: vyhľadajte špecializovaného predajcu STIHL.

Montáž a demontáž teleskopického hriadeľa

Montáž teleskopického hriadeľa,  **B**:

- ▶ Zasuňte hrdlo do striekacej pištole. Hrdlo počuteľne zaskočí.
- ▶ Ak sa hrdlo ťažko zasúva do striekacej pištole: tesnenie na hrdle namažte tukom na armatúry.

Demontáž teleskopického hriadeľa,


 **B**:

- ▶ Stlačte blokovaciu páčku a držte ju stlačenú.
- ▶ Vytiahnite hrdlo.

Montáž a demontáž dýzy

Montáž dýzy,  **C**:

- ▶ Dýzu zasuňte do teleskopického hriadeľa.
- ▶ Dýzu otáčajte dovtedy, kým nezapadne.
- ▶ Ak sa dýza ťažko zasúva do teleskopického hriadeľa: tesnenie na dýze namažte tukom na armatúry.

Demontáž dýzy,  **C**:

- ▶ Stlačte dokopy dýzu a teleskopický hriadeľ a otočte ich až na doraz.
- ▶ Dýzu vyťahujte z teleskopického hriadeľa.

Založenie a nastavenie nosného systému

Založenie nosného systému,  **D**:

- ▶ Nasadte nosný systém.
- ▶ Zatvorte uzáver na prsnom popruhu.

Nastavenie nosného systému,  **D**:

- ▶ Nastavte nosný systém tak, aby sa uzáver nachádzal asi na šírku dlane nad bedrom.
- ▶ Prsný popruh napínajte, kým nebude priliehať k trupu.

Nastavenie dĺžky násady

Násada sa dá nastaviť v rozličných polohách v závislosti od spôsobu použitia používateľom.

Odvinutie vysokotlakovej hadice,  **E**:

- ▶ Vysokotlakovú hadicu úplne odviňte.

Nastavenie dĺžky násady,  **F**:

- ▶ Dodržte uhol maximálne 45° voči horizontále.
- ▶ Uvoľnite rýchlopínač.
- ▶ Nastavte násadu na želanú dĺžku.
- ▶ Zatvorte rýchlopínač.
- ▶ Skontrolujte, či sa násada nedá viac posunúť a či je rýchlopínač zatvorený až na doraz.

Ak sa násada nedá viac posunúť a rýchlopínač je zatvorený až na doraz, je dĺžka násady pevne nastavená.

Zaistenie vysokotlakovej hadice:

- ▶ Naviňte nadbytočnú vysokotlakovú hadicu.
- ▶ Vysokotlakovú hadicu zaistite na násade suchým zipsom.

Držanie a vedenie teleskopického hriadeľa

- ▶ Uzáver prsného popruhu spojte s uzáverom nosného systému.
- ▶ Teleskopický hriadeľ pridržte jednou rukou za rukoväť tak, aby palec zvieral rukoväť.
- ▶ Teleskopický hriadeľ pridržte druhou rukou za hadicovú rukoväť tak, aby palec zvieral hadicovú rukoväť.

Práca

Nastavenie uhla,  **G:**

- ▶ Vytiahnite a podržte poistný kolík.
- ▶ Dýzu nastavte na požadovaný uhol.
- ▶ Pustíte poistný kolík. Poistný kolík zapadne.
- ▶ Skontrolujte, či sa dýza už nedá viac posúvať a či poistný kolík zapadol.

Stláčanie páky striekacej pištole,  **H:**

- ▶ Aretačnú páčku stlačte nadol.
- ▶ Stlačte páku a držte ju stlačenú. Vysokotlakové čerpadlo sa automaticky zapne a z dýzy prúdi voda.

Zaistenie páky striekacej pištole,  **I:**

- ▶ Uvoľnite páku. Vysokotlakové čerpadlo sa automaticky vypne a z dýzy prestane prúdiť voda. Vysokotlakový čistič je naďalej zapnutý.
- ▶ Aretačnú páčku potlačte nahor.

Čistenie,  **J:**

- ▶ V závislosti od použitia zvolte také nastavenie, aké je opísané v návode na obsluhu vysokotlakového čističa.

Po ukončení práce

- ▶ Stlačte páku striekacej pištole. Tlak vody sa zníži.
- ▶ Zaistite páku striekacej pištole.
- ▶ Demontujte teleskopický hriadeľ a zvyšok vody nechajte vytečť zo teleskopického hriadeľa.
- ▶ Vyčistite teleskopický hriadeľ.

- ▶ Rovnomerne naviňte vysokotlakovú hadicu.
- ▶ Vysokotlakovú hadicu zaistite na násade suchým zipsom.

Preprava teleskopického hriadeľa

- ▶ Násadu úplne zasuňte.

Prenášanie teleskopického hriadeľa:

- ▶ Teleskopický hriadeľ uchopte rukou za násadu a prenášajte tak, aby dýza ukazovala dozadu.

Preprava teleskopického hriadeľa vo vozidle:

- ▶ Teleskopický hriadeľ zaistíte tak, aby sa nemohol prevrátiť ani pohybovať.

Skladovanie

- ▶ Teleskopický hriadeľ skladujte tak, aby boli splnené nasledujúce podmienky:
 - Teleskopický hriadeľ sa nemôže prevrátiť ani pohybovať.
 - Teleskopický hriadeľ je mimo dosahu detí.
 - Teleskopický hriadeľ je čistý a suchý.

Čistenie

- ▶ Teleskopický hriadeľ vyčistíte vlhkou handrou.

Teleskopický hriadeľ

- Hmotnosť (m): 2,9 kg
- Dĺžka: 1570 mm až 4000 mm

Informações sobre este manual de instruções

Símbolos de avisos

Os símbolos de avisos colocados sobre a lança telescópica significam o seguinte:



Observar as indicações de segurança e suas ações.



Ler, entender e conservar o manual de instruções de serviços.



Manter uma distância de segurança.

Documentos aplicáveis

Aplicam-se as especificações de segurança locais a seguir.

- ▶ Adicionalmente a este manual de instruções, ler, entender e guardar os seguintes documentos:
 - Manual de instruções da lavadora de alta pressão STIHL utilizada

Informações aos usuários

Peças importantes

☑ A

- 1) Conector
- 2) Trava de segurança
- 3) Cabo da mão
- 4) Gatilho da pistola
- 5) Pistola
- 6) Trava
- 7) Mangueira do cabo
- 8) Tubo do eixo
- 9) Sistema de suporte
- 10) Fixação rápida
- 11) Pino de bloqueio

Instruções de segurança

Utilização prevista

⚠ ATENÇÃO

- Se a lança telescópica não for utilizada conforme especificado, os usuários podem sofrer ferimentos graves

ou fatais e podem ocorrer danos materiais.

- ▶ Usar a lança telescópica, conforme descrito neste manual de instruções de serviços.

Requisitos ao usuário

⚠ ATENÇÃO

- Usuários que não foram instruídos podem não reconhecer ou não avaliar corretamente os perigos da lança telescópica. O usuário ou outras pessoas podem sofrer ferimentos graves ou até fatais.



- ▶ Ler, entender e conservar o manual de instruções de serviços.
- ▶ Se a lança telescópica for passada para outra pessoa: entregar o manual de instruções de serviços junto.
- ▶ Certificar-se de que o usuário atenda aos seguintes requisitos:

- Esta lança telescópica não é destinada para ser usada por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência ou conhecimento.
- O usuário pode reconhecer e avaliar os perigos da lança telescópica.
- O usuário é maior de idade ou está sendo treinado, conforme as leis trabalhistas nacionais, sob a supervisão de um profissional.
- Que ele tenha recebido instruções de um Ponto de Vendas STIHL ou de um técnico, antes de utilizar pela primeira vez a lança telescópica.
- O usuário não está sob efeito de álcool, medicamentos ou drogas.
- ▶ Em caso de dúvidas: procurar um Ponto de Vendas STIHL.

Área de trabalho e arredores

⚠ ATENÇÃO

- Outras pessoas, crianças e animais podem não conseguir perceber e prever os perigos da lança telescópica e de objetos arremessados pela mesma e podem sofrer ferimentos graves. Pessoas não autorizadas, cri-

anças e animais podem ser gravemente feridos e podem ocorrer danos materiais.

- ▶ Manter as pessoas não envolvidas, crianças e animais afastados da área de trabalho.
- ▶ Não deixar a lança telescópica sem vigilância.
- ▶ Certificar-se de que as crianças não possam brincar com a lança telescópica.

Condições de funcionamento seguro

A lança telescópica está em condições seguras de uso, se forem atendidos os seguintes requisitos:

- A lança telescópica está sem danos.
- A mangueira de alta pressão e as conexões não estão danificadas.
- A lança telescópica está limpa e seca.
- Os elementos de manejo funcionam e não foram alterados.
- Foram montados acessórios originais STIHL específicos para a lança telescópica.
- O acessório está montado corretamente.

⚠ ATENÇÃO

- Em condições de funcionamento não seguras, alguns componentes podem não funcionar corretamente e dispositivos de segurança podem ser desativados. As pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais.
- ▶ Trabalhar com uma lança telescópica sem danos.
- ▶ Trabalhar com mangueira de alta pressão e conexões não danificadas.

- ▶ Se a lança telescópica estiver suja ou molhada: limpar a lança telescópica e deixá-la secar.
- ▶ Não modificar a lança telescópica.
- ▶ Caso os elementos de manejo não funcionem: não trabalhar com a lança telescópica.
- ▶ Montar acessórios originais STIHL específicos para esta lança telescópica.
- ▶ Montar o acessório conforme descrito neste manual de instruções de serviços ou no manual de instruções de serviços do acessório.
- ▶ Substituir etiquetas de aviso gastas ou danificadas.
- ▶ Em caso de dúvidas: procurar um Ponto de Vendas STIHL.

Trabalhar

⚠ ATENÇÃO

- Em determinadas situações, o operador não consegue mais trabalhar concentrado. O usuário pode tropeçar, cair e sofrer ferimentos graves.
 - ▶ Trabalhar com calma e concentração.
 - ▶ Se as condições de iluminação e visibilidade não forem boas: não trabalhar com a lança telescópica.
 - ▶ Operar a lança telescópica sozinho.
 - ▶ Prestar atenção aos obstáculos.
 - ▶ Trabalhar em pé, sobre o chão e manter o equilíbrio. Se for necessário trabalhar em alturas: usar um andaime ou uma plataforma segura.
 - ▶ Se houver sinais de cansaço: fazer uma pausa no trabalho.
- Se a lança telescópica apresentar um comportamento alterado ou anormal durante o trabalho, ela pode estar operando em condições inseguras. Pessoas podem sofrer ferimentos graves e podem ocorrer danos materiais.
 - ▶ Interromper o trabalho e procurar um Ponto de Vendas STIHL.
- Quando o gatilho da pistola é liberado, a bomba de alta pressão desligará automaticamente e a água não sairá mais do bico. A lavadora de alta pressão está no modo de espera e permanece ligada. Quando a alavanca da pistola for pressionada, a bomba de alta pressão ligará novamente automaticamente e a água sairá do bico. Pessoas podem sofrer ferimentos graves e podem ocorrer danos materiais.
 - ▶ Quando não estiver em uso: travar o gatilho da pistola.
- Se a lança telescópica for colocada sobre uma superfície inclinada, desigual ou instável, ela pode se mover e cair. Podem ocorrer danos materiais.
 - ▶ Colocar a lança telescópica sobre uma superfície horizontal, plana e firme.
 - ▶ Fixar a lança telescópica, de modo que ela não possa cair ou se deslocar.
- Uma mangueira de alta pressão posicionada de forma inadequada pode ser danificada. O dano pode fazer com que a água escorra em alta pressão descontroladamente para o ambiente. As pessoas podem sofrer ferimentos graves e podem ocorrer danos materiais.
 - ▶ Posicionar a mangueira de alta pressão, de forma que não fique muito esticada e enrolada.
 - ▶ Posicionar a mangueira de alta pressão, de forma que não seja

danificada, torcida, espremida e que não raspe em cantos afiados.

- O jato forte de água provoca forças de reação. Em função do aumento das forças de reação, o usuário pode perder o controle da lança telescópica. O usuário pode sofrer ferimentos graves e podem ocorrer danos materiais.
 - ▶ Segurar a lança telescópica com as duas mãos.
 - ▶ Trabalhar conforme descrito neste manual de instruções de serviços.
- Objetos podem cair durante a limpeza. O operador pode se ferir gravemente.
 - ▶ Não inclinar a máquina mais do que 60° em relação ao chão.

! PERIGO

- Se o trabalho for realizado em torno de cabos e fios condutores de eletricidade, o jato de pulverização pode entrar em contato com estes cabos ou fios. O usuário pode sofrer ferimentos graves ou fatais.



- ▶ Manter uma distância de 15 m de cabos de tensão.

Transporte

! ATENÇÃO

- Durante o transporte, a lança telescópica pode cair ou se movimentar. As pessoas podem sofrer ferimentos e podem ocorrer danos materiais.
 - ▶ Travar o gatilho da pistola.
 - ▶ Fixar a lança telescópica com cordas ou cintas, de modo que ela não possa cair ou se deslocar.

Armazenagem

! ATENÇÃO

- Crianças não conseguem perceber e prever os perigos da lança telescópica. As crianças podem sofrer ferimentos graves.
 - ▶ Guardar a lança telescópica fora do alcance de crianças.
- Componentes metálicos podem sofrer corrosão, em função da umidade. A lança telescópica pode ser danificada.
 - ▶ Guardar a lança telescópica limpa e seca.

Limpeza, manutenção e consertos

! ATENÇÃO

- Produtos de limpeza abrasivos, limpeza com jato de água ou com objetos cortantes podem danificar a lança telescópica. Se a lança telescópica não for limpa de forma adequada, alguns componentes podem não funcionar corretamente e dispositivos de segurança podem ser desativados. As pessoas podem sofrer ferimentos graves.
 - ▶ Limpar a lança telescópica, conforme descrito neste manual de instruções de serviços.
- Se a lança telescópica não receber manutenção adequada ou não for consertada corretamente, alguns componentes podem não funcionar corretamente e dispositivos de segurança podem ser desativados. Pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais.
 - ▶ Não fazer manutenção ou consertar a lança telescópica por conta própria.

- ▶ Se a lança telescópica precisar de manutenção ou conserto: procurar um Ponto de Vendas STIHL.

Montar e desmontar a lança telescópica

Montar a lança telescópica,  **B**:

- ▶ Empurrar o conector na pistola. O conector encaixa audivelmente.
- ▶ Se for difícil empurrar o conector na pistola: engraxar a junta de vedação do conector com uma graxa apropriada.

Desmontar a lança telescópica,  **B**:

- ▶ Pressionar a alavanca de bloqueio e mantê-la pressionada.
- ▶ Retirar o conector.

Montar e desmontar o bico


Montar o bico,  **C**:

- ▶ Empurrar o bico na lança telescópica.
- ▶ Girar o bico até que ele engate.
- ▶ Caso seja difícil empurrar o bico na lança telescópica: lubrificar a junta de vedação no bico com uma graxa adequada.

Desmontar o bico,  **C**:

- ▶ Pressionar o bico e a lança telescópica juntos e girar até o encosto.
- ▶ Separar o bico e a lança telescópica.

Montar e ajustar o sistema de suporte

Montar o sistema de suporte,  **D**:


- ▶ Colocar o sistema de suporte.
- ▶ Fechar o fecho do cinto frontal.

Ajustar o sistema de suporte,  **D**:


- ▶ Ajustar o sistema de suporte, de forma que o fecho esteja aproximadamente um palmo acima do quadril.
- ▶ Apertar o cinto frontal até que ele fique encostado na parte superior do corpo.

Ajustar o comprimento do tubo do eixo

O tubo do eixo pode ser ajustado em diversos comprimentos, de acordo com a aplicação.

Desenrolar a mangueira de alta pressão,  **E**:

- ▶ Desenrolar completamente a mangueira de alta pressão.

Ajustar o comprimento do tubo do eixo,  **F**:

- ▶ Não inclinar a máquina mais do que 45° em relação ao chão.
- ▶ Soltar a fixação rápida.
- ▶ Ajustar o tubo do eixo no comprimento desejado.
- ▶ Fechar a fixação rápida.
- ▶ Verificar se o tubo do eixo não pode mais ser movido e se a fixação rápida está fechada até o encosto.

Se o tubo do eixo não puder mais ser movido e a fixação rápida estiver fechada até o encosto, o comprimento do tubo do eixo está firmemente ajustado.

Fixar a mangueira de alta pressão:

- ▶ Enrolar uniformemente o excesso de mangueira de alta pressão.
- ▶ Prender a mangueira de alta pressão com o velcro ao tubo do eixo.

Segurar e conduzir a lança telescópica

- ▶ Conectar a fivela do cinto frontal à fivela do sistema de suporte.
- ▶ Segurar a lança telescópica com uma mão no cabo da mão, de forma que o polegar envolva o cabo da mão.
- ▶ Segurar a lança telescópica com a outra mão na mangueira do cabo, de forma que o polegar envolva a mangueira do cabo.

Trabalhar


Ajustar o ângulo,  **G**:

- ▶ Puxar e segurar o pino de segurança.
- ▶ Ajustar o bico no ângulo desejado.
- ▶ Soltar o pino de segurança.
O pino de segurança engata.
- ▶ Verificar se o bico não pode mais ser movido e se o pino de segurança está engatado.

Pressionar o gatilho da pistola,  **H**:

- ▶ Pressionar a trava de segurança para baixo.
- ▶ Pressionar o gatilho e mantê-lo pressionado.

A bomba de alta pressão liga automaticamente e a água flui para fora do bico.

Travar o gatilho da pistola,  **I**:

- ▶ Soltar a alavanca.
A bomba de alta pressão desliga automaticamente e a água não sai mais do bico. A lavadora de alta pressão ainda está ligada.
- ▶ Pressionar a trava de segurança para cima.

Limpar,  **J**:

- ▶ Dependendo da aplicação, selecionar a configuração conforme descrito no manual de instruções de serviços da lavadora de alta pressão.

Após o trabalho

- ▶ Pressionar o gatilho da pistola.
A pressão da água é reduzida.
- ▶ Travar o gatilho da pistola.
- ▶ Desconectar a lança telescópica e deixar o restante da água sair.
- ▶ Limpar a lança telescópica.
- ▶ Enrolar a mangueira de alta pressão uniformemente.
- ▶ Prender a mangueira de alta pressão com o velcro ao tubo do eixo.

Transportar a lança telescópica

- ▶ Inserir o tubo do eixo completamente.

Carregar a lança telescópica:

- ▶ Segurar a lança telescópica com uma mão no tubo do eixo, direcionando o bico para trás.

Transportar a lança telescópica em um veículo:

- ▶ Fixar a lança telescópica, para que ela não possa cair ou se deslocar.

Armazenagem

- ▶ Guardar a lança telescópica, de modo que sejam atendidas as seguintes condições:
 - A lança telescópica não pode cair nem se deslocar.
 - A lança telescópica está fora do alcance de crianças.
 - A lança telescópica está limpa e seca.

Limpeza

- ▶ Limpar a lança telescópica com um pano úmido.

Lança telescópica

- Peso (m): 2,9 kg
- Comprimento: 1570 mm até 4000 mm

Informatie met betrekking tot deze handleiding

Waarschuwingsymbolen

De waarschuwingssymbolen op de telescopische lans hebben de volgende betekenissen:



Op de veiligheidsinstructies en de maatregelen hierin letten.



De handleiding lezen, begrijpen en bewaren.



De veiligheidsafstand aanhouden.

Geldende documenten

De lokale veiligheidsvoorschriften zijn van kracht.

- ▶ Lees naast deze gebruiksaanwijzing de volgende documenten, zorg dat u alles begrijpt en bewaar ze:
 - Handleiding van de gebruikte STIHL hogedrukreiniger

Gebruikersinformatie

Belangrijke componenten



- 1) Koppeling
- 2) Arrêteerhendel
- 3) Handgreep
- 4) Hendel
- 5) Spuitpistool
- 6) Sluiting
- 7) Handvatrubber
- 8) Steel
- 9) Draagsysteem
- 10) Snelspanner
- 11) Borgpen

Veiligheidsinstructies

Gebruik conform de voorschriften

⚠ WAARSCHUWING

- Als de telescopische lans niet volgens voorschrift wordt gebruikt kunnen personen ernstig of zelfs dodelijk letsel oplopen en kan er materiële schade ontstaan.

- ▶ De telescopische langs zo gebruiken als in deze handleiding staat beschreven.

Vereisten aan de gebruiker

⚠ WAARSCHUWING

- Gebruikers die niet zijn geïnstrueerd kunnen de gevaren van de telescopische lans niet herkennen of niet inschatten. De gebruiker of andere personen kunnen ernstig of zelfs dodelijk letsel oplopen.



- ▶ Lees, begrijp en bewaar de handleiding.
- ▶ Als de telescopische lans aan een andere persoon wordt overhandigd: geef de handleiding mee.
- ▶ Zorg ervoor dat de gebruiker aan de volgende vereisten voldoet:

- Deze telescopische lans mag niet door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt.
- De gebruiker kan de gevaren van de telescopische lans herkennen en inschatten.
- De gebruiker is meerderjarig of de gebruiker wordt conform nationale regelgeving onder toezicht voor een beroep opgeleid.
- De gebruiker is geïnstrueerd door een STIHL dealer of een hiertoe vakkundig persoon, voordat deze voor de eerste keer de telescopische lans in gebruik neemt.
- De gebruiker is niet onder invloed van alcohol, medicijnen of drugs.
- ▶ Als er onduidelijkheid bestaat: neem contact op met een STIHL dealer.

Werkgebied en omgeving

▲ WAARSCHUWING

- Buitenstaanders, kinderen en dieren kunnen de gevaren van de telescopische lans en de opgeworpen voorwerpen niet herkennen en de gevaren hiervan niet inschatten. Buitenstaanders, kinderen en dieren kunnen ernstig letsel oplopen en er kan materiële schade ontstaan.
 - ▶ Buitenstaanders, kinderen en dieren ver uit de buurt van het werkgebied houden.
 - ▶ De telescopische lans niet zonder toezicht achterlaten.
 - ▶ Ervoor zorgen dat kinderen niet met de telescopische lans kunnen spelen.

Veilige staat

De telescopische lans verkeert in de veilige staat als aan de volgende voorwaarden is voldaan:

- De telescopische lans is niet beschadigd.
- De hogedrukslang en de koppelingen zijn niet beschadigd.
- De telescopische lans is schoon en droog.
- De bedieningselementen werken en zijn niet gewijzigd.
- Origineel STIHL toebehoren voor deze telescopische lans is gemonteerd.
- Het toebehoren is correct gemonteerd.

⚠ WAARSCHU- WING

- In een niet-veilige toestand kunnen onderdelen niet meer naar behoren functioneren en kunnen veiligheidsvoorzieningen buiten werking worden gezet. Personen kunnen ernstig of dodelijk letsel oplopen.
 - ▶ Met een onbeschadigde telescopische lans werken.
 - ▶ Met een onbeschadigde hogedrukslang en onbeschadigde koppelingen werken.
 - ▶ Als de telescopische lans vuil of nat is: de telescopische lans reinigen en laten drogen.
 - ▶ Geen wijzigingen aan de telescopische lans aanbrengen.
 - ▶ Als de bedieningselementen niet functioneren: niet met de telescopische lans werken.
 - ▶ Origineel STIHL toebehoren voor deze telescopische lans monteren.
 - ▶ Monteer het toebehoren zoals in deze handleiding of in de handleiding van het toebehoren beschreven staat.
 - ▶ Versleten of beschadigde stickers vervangen.
 - ▶ Als er onduidelijkheid bestaat: neem contact op met een STIHL dealer.

Werken

⚠ WAARSCHU- WING

- De gebruiker kan in bepaalde omstandigheden niet meer geconcentreerd werken. De gebruiker kan struikelen, vallen en ernstig letsel oplopen.

- ▶ Werk rustig en doordacht.
- ▶ Als de lichtomstandigheden en het zicht slecht zijn: niet met de telescopische lans werken.
- ▶ De telescopische lans alleen bedienen.
- ▶ Let op obstakels.
- ▶ Werk rechtop staand op de grond en zorg voor goed evenwicht. Als in de hoogte moet worden gewerkt: een hoogwerker of een veilige steiger gebruiken.
- ▶ Als er vermoeidheidsverschijnselen optreden: las een pauze in.
- Als de werking van de telescopische lans zich tijdens de werkzaamheden wijzigt of deze zich ongewoon gedraagt, kan de telescopische lans in een onveilige staat verkeren. Personen kunnen ernstig letsel oplopen en er kan materiële schade ontstaan.
 - ▶ Beëindig de werkzaamheden en neem contact op met een STIHL dealer.
- Als de hendel van het spuitpistool wordt losgelaten, schakelt de hogedrukpomp automatisch uit en stroomt er geen water meer uit de sproeier. De hogedrukreiniger staat in de stand-bystand en blijft verder ingeschakeld. Als de hendel van het spuitpistool wordt ingedrukt, schakelt de hogedrukpomp weer automatisch in en stroomt er water uit de sproeier. Personen kunnen ernstig letsel oplopen en er kan materiële schade ontstaan.
 - ▶ Als er niet wordt gewerkt: de hendel van het spuitpistool vergrendelen.
- Als de telescopische lans op een schuine, oneffen of onverharde ondergrond wordt neergelegd, kan

deze bewegen en omvallen. Het gevolg kan materiële schade zijn.

- ▶ De telescopische lans op een horizontale, effen en verharde ondergrond neerleggen.
- ▶ De telescopische lans zo borgen dat deze niet kan kantelen en verschuiven.
- Een verkeerd neergelegde hogedrukslang kan worden beschadigd. Door de beschadiging kan het water met hoge druk ongecontroleerd naar buiten ontsnappen. Personen kunnen ernstig letsel oplopen en er kan materiële schade ontstaan.
 - ▶ De hogedrukslang zo neerleggen dat deze niet op trek wordt belast of in elkaar is gewikkeld.
 - ▶ De hogedrukslang zo neerleggen dat deze niet beschadigd raakt, wordt geknikt of platgedrukt of scheurt.
- De krachtige waterstraal veroorzaakt reactiekrachten. Door de optredende reactiekrachten kan de gebruiker de controle over de telescopische lans verliezen. De gebruiker kan ernstig letsel oplopen en er kan materiële schade ontstaan.
 - ▶ Houd de telescopische lans met beide handen vast.
 - ▶ Ga te werk zoals in deze handleiding staat beschreven.
- Tijdens de reiniging kunnen voorwerpen vallen. De gebruiker kan hierdoor ernstig letsel oplopen.
 - ▶ Een hoek van maximaal 60° ten opzichte van het horizontale vlak aanhouden.

⚠ GEVAAR

- Als in de buurt van onder spanning staande kabels wordt gewerkt kan de waterstraal in contact komen met de

onder spanning staande kabels. De gebruiker kan ernstig of dodelijk letsel oplopen.



- ▶ Een afstand van 15 m ten opzichte van onder spanning staande kabels aanhouden.

Vervoer

⚠ WAARSCHUWING

- Tijdens het vervoer kan de telescopische lans kantelen of verschuiven. Personen kunnen letsel oplopen en er kan beschadiging optreden.
 - ▶ De hendel van het spuitpistool vergrendelen.
 - ▶ De telescopische lans met spanbanden, riemen of een net dusdanig borgen dat deze niet kan kantelen en niet kan verschuiven.

Opslag

⚠ WAARSCHUWING

- Kinderen kunnen de gevaren van de telescopische lans niet herkennen en ook niet inschatten. Kinderen kunnen ernstig letsel oplopen.
 - ▶ De telescopische lans buiten het bereik van kinderen opslaan.
- Metalen onderdelen kunnen door vocht corroderen. De telescopische lans kan beschadigd raken.
 - ▶ De telescopische lans schoon en droog bewaren.

⚠ WAARSCHU- WING

- Agressieve reinigingsmiddelen, het reinigen met een waterstraal of puntige voorwerpen kunnen de telescopische lans beschadigen. Als de telescopische lans niet op de juiste wijze wordt gereinigd, kunnen componenten niet meer correct functioneren en kunnen de veiligheidsinrichtingen buiten werking worden gesteld. Personen kunnen ernstig letsel oplopen.
 - ▶ De telescopische lans zo reinigen als in deze handleiding staat beschreven.
- Als de telescopische lans niet correct wordt onderhouden of gerepareerd, kunnen componenten niet meer correct functioneren en kunnen de veiligheidsinrichtingen buiten werking worden gesteld. Personen kunnen ernstig of dodelijk letsel oplopen.
 - ▶ De telescopische lans niet zelf onderhouden of repareren.
 - ▶ Als aan de telescopische lans onderhouds- of reparatiewerkzaamheden moeten worden uitgevoerd: contact opnemen met een STIHL dealer.

Telescopische lans monteren en demonteren

Telescopische lans monteren,  **B**:

- ▶ De nippel in het spuitpistool schuiven. De nippel klikt hoorbaar vast.
- ▶ Als de nippel slechts met moeite in het spuitpistool kan worden geschoven: de pakking op de nippel invetten met armaturenvet.


Telescopische lans demonteren,  **B**:

- ▶ De blokkeerhendel indrukken en ingedrukt houden.
- ▶ De nippel lostrekken.

Sproeier monteren en demonteren


Sproeier monteren,  **C**:

- ▶ De sproeier in de telescopische lans schuiven.
- ▶ De sproeier net zolang draaien totdat deze vastklikt.
- ▶ Als de sproeier slechts met moeite in de telescopische lans kan worden geschoven: de pakking van de sproeier invetten met armaturenvet.


Sproeier demonteren,  **C**:

- ▶ De sproeier en de telescopische lans indrukken en tot aan de aanslag draaien.
- ▶ De sproeier en de telescopische lans uit elkaar trekken.

Draagsysteem omdoen en afstellen

Draagsysteem omdoen,  **D**:


- ▶ Het draagsysteem aantrekken.
- ▶ De sluiting van de borstriem sluiten.

Draagsysteem instellen,  **D**:

- ▶ Het draagsysteem zo instellen dat de sluiting ongeveer een handbreedte boven de heup ligt.
- ▶ De borstriem aantrekken tot de borstriem tegen het bovenlichaam aan ligt.

Steellengte instellen

De steel kan afhankelijk van het gebruik door de gebruiker in verschillende lengtes worden ingesteld.

Hogedrukslang afrollen,  **E**:

- ▶ De hogedrukslang volledig afrollen.

Steellengte instellen,  **F**:

- ▶ Een hoek van maximaal 45° ten opzichte van het horizontale vlak aanhouden.

- ▶ De snelspanner losmaken.
- ▶ De steel op de gewenste lengte instellen.
- ▶ De snelspanner sluiten.
- ▶ Controleren of de steel niet meer kan worden verschoven en de snelspanner tot aan de aanslag gesloten is.

Als de steel niet meer kan worden verschoven en de snelspanner tot aan de aanslag gesloten is, is de steellengte stevig ingesteld.

Hogedrukslang borgen:

- ▶ Het overvallige deel van de hogedrukslang gelijkmatig oprollen.
- ▶ De hogedrukslang met de klittenbandsluiting aan de steel borgen.

Telescopische lans vasthouden en bedienen

- ▶ De sluiting van de borstriem met de sluiting van het draagsysteem verbinden.
- ▶ De telescopische lans met één hand op de handgreep zo vasthouden dat de duim de handgreep omsluit.
- ▶ De telescopische lans met de andere hand op het handvatrubber zo vasthouden dat de duim het handvatrubber omsluit.

Werken

Hoek instellen,  G:

- ▶ De borgpen eruit trekken en vasthouden.
- ▶ De sproeier op de gewenste hoek instellen.
- ▶ De borgpen loslaten.
De borgpen klikt vast.
- ▶ Controleren of de sproeier niet meer kan worden verschoven en de borgpen vastgeklikt is.

Hendel van het spuitpistool indrukken,

 H:

- ▶ De arrêteerhendel omlaag duwen.

- ▶ De hendel indrukken en ingedrukt houden.
De hogedrukpomp schakelt automatisch in en er stroomt water uit de sproeier.

Hendel van het spuitpistool vergrendelen,  I:

- ▶ De hendel loslaten.
De hogedrukpomp schakelt automatisch uit en er stroomt geen water meer uit de sproeier. De hogedrukreiniger blijft ingeschakeld.
- ▶ De arrêteerhendel omhoog duwen.

Reinigen,  J:

- ▶ Afhankelijk van de toepassing de instelling kiezen zoals in de handleiding van de hogedrukreiniger beschreven staat.

Na het werk

- ▶ De hendel van het spuitpistool indrukken.
De waterdruk wordt afgebouwd.
- ▶ De hendel van het spuitpistool vergrendelen.
- ▶ De telescopische lans loskoppelen en het resterende water uit de telescopische lans laten stromen.
- ▶ De telescopische lans reinigen.
- ▶ De hogedrukslang gelijkmatig oprollen.
- ▶ De hogedrukslang met de klittenbandsluiting aan de steel borgen.

Telescopische lans transporteren

- ▶ Steel volledig inschuiven.

Telescopische lans dragen:

- ▶ De telescopische lans met één hand zo aan de steel dragen dat de sproeier naar achteren is gericht.

Телескопические ланс в een voertuig vervoeren:

- ▶ De telescopische ланс zo vastzetten dat de telescopische ланс niet kan omvallen en verschuiven.

Opslag

- ▶ De telescopische ланс zo bewaren dat aan de volgende voorwaarden wordt voldaan:
 - De telescopische ланс kan niet kantelen of verschuiven.
 - De telescopische ланс bevindt zich buiten het bereik van kinderen.
 - De telescopische ланс is schoon en droog.

Reiniging

- ▶ De telescopische ланс met een vochtige doek reinigen.

Телескопические ланс

- Gewicht (m): 2,9 kg
- Lengte: 1570 mm tot 4000 mm

Информация к данному руководству по эксплуатации

Предупреждающие символы

Предупреждающие символы на телескопической пике означают следующее.



Соблюдайте меры предосторожности и правила техники безопасности.



Прочсть, усвоить и сохранить инструкцию по эксплуатации.



Соблюдать безопасное расстояние.

Действующие документы

Действуют местные правила техники безопасности.

- ▶ В дополнение к настоящему руководству по эксплуатации прочтите, усвойте и сохраните следующие документы:
 - руководство по эксплуатации используемой бензиновой мойки высокого давления STIHL.

Информация для пользователя

Важные комплектующие

☛ A

- 1) Муфта
- 2) Фиксирующий рычаг
- 3) Рукоятка
- 4) Рычаг
- 5) Пистолет-распылитель
- 6) Замок
- 7) Трубчатая рукоятка
- 8) Шток
- 9) Система ношения
- 10) Быстрозажимное приспособление
- 11) Предохранительный штифт

Указания по технике безопасности

Применение по назначению

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Применение телескопической пике не по назначению может привести к тяжелым или даже смертельным травмам и к материальному ущербу.
 - ▶ Использовать телескопической пике так, как описано в инструкции по эксплуатации к ней.

Требования к пользователю

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Пользователи, не прошедшие инструктаж, могут не понять или неправильно оценить опасности, связанные с телескопической пикой. Это чревато тяжелыми травмами или летальным исходом для пользователя или других лиц.



- ▶ Прочсть, усвоить и сохранить инструкцию по эксплуатации.

- ▶ В случае передачи телескопической пики другому лицу следует передать ему инструкцию по эксплуатации.
- ▶ Убедиться в том, что пользователь соответствует следующим требованиям.

- Запрещается пользоваться данной телескопической пикой лицам (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или ментальными возможностями, а также с недостатком опыта и знаний.

- Пользователь способен распознать и оценить опасности, связанные с телескопической пикой.

- Пользователь достиг совершеннолетия или находится на профессиональном обучении

под наблюдением согласно государственным предписаниям.

- Пользователь прошел инструктаж у дилера STIHL или компетентного лица перед началом работы с телескопической пикой.

- Пользователь не находится под воздействием алкогольных, наркотических веществ или медицинских препаратов.

- ▶ В случае неясностей обратиться к дилеру STIHL.

Рабочая зона и окружающее пространство

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Посторонние лица, дети и животные могут не понять и неправильно оценить опасности, связанные с телескопической пикой и выбросом предметов. Посторонние лица, дети и животные могут получить тяжелые травмы, возможен также материальный ущерб.

- ▶ Посторонние лица, дети и животные не должны находиться в зоне проведения работ.

- ▶ Не оставлять телескопическую пику без присмотра.

- ▶ Убедиться в том, что телескопическая пика находится в недоступном для детей месте.

Безопасное состояние

Телескопическая пика находится в безопасном состоянии, если соблюдены следующие условия.

- Телескопическая пика не повреждена.
- Шланг высокого давления и муфты не повреждены.
- Телескопическая пика чистая и сухая.
- Органы управления исправны, в их конструкцию не вносились никакие изменения.
- Используются оригинальные принадлежности STIHL для данной телескопической пика.
- Принадлежности установлены надлежащим образом.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- В небезопасном состоянии узлы не могут работать надлежащим образом, и предохранительные устройства могут выйти из строя. Это может стать причиной тяжелых травм у людей, в т. ч. с летальным исходом.
 - ▶ Работать с неповрежденной телескопической пикой.
 - ▶ Работать с неповрежденным шлангом высокого давления и неповрежденными муфтами.
 - ▶ Если телескопическая пика загрязнена или влажная, следует ее очистить и просушить.
 - ▶ Не изменять конструкцию телескопической пика.

- ▶ Если органы управления не работают, нельзя работать с телескопической пикой.
- ▶ Установить оригинальные принадлежности STIHL для данной телескопической пика.
- ▶ Устанавливать принадлежности в соответствии с описанием в настоящей инструкции по эксплуатации или в инструкции по эксплуатации принадлежностей.
- ▶ Замените изношенные или поврежденные указательные таблички.
- ▶ В случае неясностей обратиться к дилеру STIHL.

Работа

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- В определенных ситуациях пользователь не может больше работать сосредоточенно. Пользователь может споткнуться, упасть и получить тяжелые травмы.
 - ▶ Работать нужно спокойно, максимально контролируя ситуацию.
 - ▶ Не работать с телескопической пикой в условиях недостаточного освещения и плохой видимости.
 - ▶ Не следует работать с телескопической пикой в одиночку.
 - ▶ Обращать внимание на препятствия.
 - ▶ При работе стоять на грунте/полу и удерживать равновесие. Если необходимо работать на высоте: использовать подъемную рабочую площадку или надежные леса.

- ▶ При появлении признаков усталости сделать перерыв.
- Если во время работы в телескопической пике что-то меняется или она начинает вести себя непривычно, возможно, она находится в небезопасном состоянии. Это может привести к тяжелым травмам и материальному ущербу.
 - ▶ Прекратить работу и обратиться к дилеру STIHL.
- При отпускании рычага пистолета-распылителя высоконапорный насос автоматически отключается, и вода перестает выходить из насадки. Мойка высокого давления находится в режиме ожидания и остается включенной. При нажатии рычага пистолета-распылителя высоконапорный насос автоматически включается, и вода начинает выходить из насадки. Это может привести к тяжелым травмам и материальному ущербу.
 - ▶ На время перерыва в работе: заблокировать рычаг пистолета-распылителя.
- Телескопическая пика, находящаяся на наклонной, неровной или неукрепленной поверхности, может сдвинуться и опрокинуться. Возможен материальный ущерб.
 - ▶ Поместить телескопическую пикку на горизонтальную, ровную и твердую поверхность.
 - ▶ Зафиксировать телескопическую пикку таким образом, чтобы она не двигалась и не переворачивалась.
- Неправильная прокладка высоконапорного шланга может привести к его повреждению. Повреждение может стать причиной бесконтрольного выброса воды под высо-

ким давлением. Это может привести к тяжелым травмам и материальному ущербу.

- ▶ Прокладывать высоконапорный шланг так, чтобы он не натягивался и не запутывался.
- ▶ Прокладывать высоконапорный шланг так, чтобы он не подвергался повреждению, изгибу, сдавливанию или истиранию.
- Сильная струя воды вызывает реактивные силы. Из-за возникновения сил реакции пользователь может утратить контроль над телескопической пикой. Это чревато тяжелыми травмами пользователя и материальным ущербом.
 - ▶ Крепко держать телескопическую пикку обеими руками.
 - ▶ Работать в соответствии с инструкциями, приведенными в настоящем руководстве по эксплуатации.
- Во время очистки могут вылетать различные предметы. Это чревато для пользователя тяжелыми травмами.
 - ▶ Соблюдать максимальный угол 60° относительно горизонтали.

▲ ОПАСНОСТЬ

- При выполнении работ вблизи электропроводки под напряжением возможен контакт распыляющей струи с электропроводкой. Это может привести к тяжелым травмам или смерти пользователя.



- ▶ Соблюдать дистанцию 15 м от электропроводки.

Транспортировка

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При транспортировке телескопическая пила может перевернуться или сдвинуться. Это может привести к травмам и материальному ущербу.
 - ▶ Заблокировать рычаг пистолета-распылителя.
 - ▶ Закрепить телескопическую пилу стяжными ремнями, лентами или сеткой таким образом, чтобы она не могла опрокинуться и сместиться.

Хранение

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Дети могут не понять и неправильно оценить опасности, связанные с телескопической пилой. Это может привести к тяжелым травмам детей.
 - ▶ Хранить телескопическую пилу в недоступном для детей месте.
- Металлические узлы могут подвергнуться коррозии из-за сырости. Телескопическая пила может выйти из строя.
 - ▶ Хранить телескопическую пилу в чистом и сухом состоянии.

Очистка, техническое обслуживание и ремонт

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Агрессивные чистящие средства, очистка струей воды или острые

предметы могут повредить телескопическую пилу. Если очищать ее неправильно, детали могут быть повреждены и система безопасности выйдет из строя. Это может стать причиной тяжелых травм.

- ▶ Очищать телескопическую пилу в соответствии с предписаниями в настоящей инструкции по эксплуатации.
- При неправильном проведении технического обслуживания или ремонта телескопической пилы возможны неполадки в работе ее элементов, и система безопасности выйдет из строя. Это может стать причиной тяжелых травм у людей, в т. ч. с летальным исходом.
 - ▶ Не производить самостоятельную очистку или техническое обслуживание телескопической пилы.
 - ▶ При необходимости технического обслуживания или ремонта телескопической пилы следует обратиться к дилеру STIHL.

Монтаж и демонтаж телескопической пилы

Монтаж телескопической пилы,  В:

- ▶ Вставить штуцер в пистолет-распылитель.
Штуцер фиксируется со щелчком.
- ▶ Если штуцер вставляется в пистолет-распылитель с трудом, смазать прокладку на штуцере арматурной смазкой.

Демонтаж телескопической пилы,


 В:

- ▶ Нажать и удерживать нажатым фиксатор.
- ▶ Вынуть штуцер.

Монтаж и демонтаж сопла

Монтаж сопла,  C:

- ▶ Вставить сопло в телескопическую пику.
- ▶ Поворачивать сопло до тех пор, пока оно не зафиксируется.
- ▶ Если сопло вставляется в телескопическую пику с трудом, смазать уплотнение на сопле арматурной смазкой.

Демонтаж сопла,  C:

- ▶ Сдавить сопло и телескопическую пику и повернуть до упора.
- ▶ Разъединить сопло и телескопическую пику.

Надевание и регулировка системы ношения

Установить систему ношения,  D:


- ▶ Надеть систему ношения.
- ▶ Закрывать застежку нагрудного ремня.

Регулировка системы ношения,  D:


- ▶ Отрегулировать систему ношения таким образом, чтобы замок находился приблизительно на ширине ладони над бедром.
- ▶ Подтянуть нагрудный ремень, пока он не будет прилегать к верхней части тела.

Регулировка длины штока

Шток можно регулировать по длине в зависимости от применения и роста пользователя.

Разматывание шланга высокого давления,  E:

- ▶ Полностью размотать шланг высокого давления.

Отрегулировать длину штока,  F:

- ▶ Соблюдать максимальный угол 45° относительно горизонтали.
- ▶ Разъединить быстрозажимное приспособление.

- ▶ Отрегулировать шток на необходимую длину.
- ▶ Закрывать быстрозажимное приспособление.
- ▶ Убедиться в том, что шток больше не перемещается и быстрозажимное приспособление закрыто до упора.

Если шток больше не перемещается и быстрозажимное приспособление закрыто, длина штока зафиксирована. Фиксация шланга высокого давления:

- ▶ Равномерно смотать лишнюю часть шланга высокого давления.
- ▶ Зафиксировать шланг высокого давления застежкой-липучкой на штоке.

Как держать и вести телескопическую пику

- ▶ Соединить замок нагрудного ремня с замком системы ношения.
- ▶ Держать телескопическую пику одной рукой за рукоятку так, чтобы большой палец охватывал рукоятку.
- ▶ Держать телескопическую пику другой рукой за трубчатую рукоятку так, чтобы большой палец охватывал трубчатую рукоятку.

Работа

Отрегулировать угол,  G:

- ▶ Вытянуть предохранительный штифт и зафиксировать его.
- ▶ Установить нужный угол сопла.
- ▶ Отпустить предохранительный штифт. Предохранительный штифт встает на место.
- ▶ Удостовериться в том, что сопло больше не перемещается, а предохранительный штифт защелкнулся.

Нажать рычаг пистолета-распылителя, **H**:

- ▶ Нажать вниз фиксирующий рычаг.
- ▶ Нажать и удерживать рычаг. Насос высокого давления включается автоматически, и вода вытекает из насадки.

Заблокировать рычаг пистолета-распылителя, **I**:

- ▶ Отпустить рычаг. Насос высокого давления выключается автоматически, и вода перестает вытекать из насадки. Мойка высокого давления остается включенной.
- ▶ Выжать стопорный рычаг вверх.

Очистка, **J**:

- ▶ В зависимости от применения выберите настройку, как описано в инструкции по эксплуатации мойки высокого давления.

После работы

- ▶ Нажать рычаг пистолета-распылителя. Давление воды сбрасывается.
- ▶ Заблокировать рычаг пистолета-распылителя.
- ▶ Снять телескопическую пикку и вылить из нее остатки воды.
- ▶ Очистить телескопическую пикку.
- ▶ Равномерно смотать шланг высокого давления.
- ▶ Зафиксировать шланг высокого давления застежкой-липучкой на штоке.

Транспортировка телескопической пикки

- ▶ Полностью задвинуть внутрь шток.

Переноска телескопической пикки:

- ▶ Переносить телескопическую пикку одной рукой за шток таким

образом, чтобы сопло было направлена назад.

Транспортировка телескопической пикки в транспортном средстве:

- ▶ Зафиксировать телескопическую пикку так, чтобы она не могла опрокинуться или сместиться.

Хранение

- ▶ Хранить телескопическую пикку так, чтобы выполнялись следующие условия.
 - Нельзя опрокидывать телескопическую пикку и сдвигать ее.
 - Телескопическая пика должна быть недоступна для детей.
 - Телескопическая пика чистая и сухая.

Очистка

- ▶ Очищать телескопическую пикку влажной салфеткой.

Телескопическая пика

- Масса (м): 2,9 кг
- Длина: от 1570 мм до 4000 мм

Informācija par šo lietošanas instrukciju

Bīdinājuma simboli

Bīdinājuma simboliem uz teleskopiskās strūklas caurules ir šāda nozīme:



Ievērojiet drošības norādījumus un veiciet tajos norādītos pasākumus.



Izlasiet, izprotiet un saglabājiet lietošanas instrukciju.



Ievērojiet drošu attālumu.

Spēkā esošie dokumenti

Ir spēkā vietējie drošības noteikumi.

- ▶ Papildus šai lietošanas pamācībai izlasiet, izprotiet un saglabāiet šos dokumentus:
 - Izmantotā STIHL augstspiediena tīrītāja lietošanas instrukcija

Informācija lietotājiem

Svarīgākās detaļas



- 1) Savienojums
- 2) Bloķēšanas svira
- 3) Rokturis
- 4) Svira
- 5) Smidzināšanas pistole
- 6) Sprādze
- 7) Roktura caurule
- 8) Kāts
- 9) Uzkaibes sistēma
- 10) Fiksators
- 11) Fiksācijas tapa

Drošības norādījumi

Nosacījumiem atbilstīga lietošana

⚠ BRĪDINĀJUMS

- Ja teleskopiskā strūklas caurule netiek izmantota atbilstoši noteikumiem, pastāv risks gūt smagas vai nāvējošas traumas un radīt materiālos zaudējumus.
 - ▶ Lietojiet teleskopisko strūklas cauruli tā, kā aprakstīts šajā lietošanas instrukcijā.

Prasības lietotājam

⚠ BRĪDINĀJUMS

- Lietotāji bez instruktāžas nespēj atpazīt vai novērtēt apdraudējumu, ko rada teleskopiskā strūklas caurule.

Lietotājs vai citas personas var gūt smagas vai nāvējošas traumas.



- ▶ Izlasiet, izprotiet un saglabāiet lietošanas instrukciju.
- ▶ Nododot teleskopisko strūklas cauruli citai personai: nododiet arī lietošanas instrukciju.
- ▶ Gādājiet, lai lietotājs atbilstu tālāk minētajām prasībām:
 - Šo teleskopisko strūklas cauruli nedrīkst lietot cilvēki (ieskaitot bērnus) ar ierobežotām fiziskām, sensoriskām vai garīgām spējām vai arī nepietiekamu pieredzi vai zināšanām.
 - Lietotājs spēj atpazīt un novērtēt teleskopiskās strūklas caurules radīto apdraudējumu.
 - Lietotājs ir pilngadīgs vai atbilstoši valsts noteikumiem tiek profesionāli apmācīts.
 - Pirms teleskopiskās strūklas caurules pirmās lietošanas reizes lietotājs ir saņēmis STIHL tirgotāja vai speciālista instrukcijas.
 - Lietotāja rīcību neietekmē alkohols, medikamenti vai narkotiskas vielas.
- ▶ Ja rodas neskaidrības: sazinieties ar STIHL tirgotāju.

Darba zona un apkārtējā vide

▲ BRĪDINĀJUMS

- Nepiederošas personas, bērni un dzīvnieki nespēj atpazīt un novērtēt teleskopiskās strūklas caurules un gaisā izsviesto priekšmetu radīto apdraudējumu. Nepiederošas personas, bērni un dzīvnieki var gūt smagas vai nāvējošas traumas, un var rasties materiālie zaudējumi.
 - ▶ Neļaujiet nepiederošām personām, bērniem un dzīvniekiem uzturēties darba zonā.
 - ▶ Neatstājiet teleskopisko strūklas cauruli bez uzraudzības.
 - ▶ Nodrošiniet, lai bērni nevarētu rotaļāties ar teleskopisko strūklas cauruli.

Drošs stāvoklis

Teleskopiskā strūklas caurule ir drošs stāvoklī, ja ir izpildīti šādi nosacījumi:

- Teleskopiskā strūklas caurule nav bojāta.
- Augstspiediena šļūtene un savienojumi nav bojāti.
- Teleskopiskā strūklas caurule ir tīra un sausa.
- Vadības elementi darbojas, un tiem nav veiktas izmaiņas.
- Ir uzstādīti šai teleskopiskajai strūklas caurulei paredzētie oriģinālie STIHL piederumi.
- Piederumi ir uzstādīti pareizi.

▲ BRĪDINĀJUMS

- Ja stāvoklis nav drošs, detaļas var nedarboties pareizi un drošības aprīkojums var nedarboties vispār. Cilvēki

var gūt smagas vai nāvējošas traumas.

- ▶ Nestrādājiet ar bojātu teleskopisko strūklas cauruli.
- ▶ Strādājiet ar augstspiediena šļūteni un savienojumiem tikai tad, ja tiem nav bojājumu.
- ▶ Ja teleskopiskā strūklas caurule ir netīra vai slapja: notīriet un nožāvējiet teleskopisko strūklas cauruli.
- ▶ Neveiciet teleskopiskajai strūklas caurulei nekādas izmaiņas.
- ▶ Ja vadības elementi nedarbojas: nestrādājiet ar teleskopisko strūklas cauruli.
- ▶ Uzstādiēt šai teleskopiskajai strūklas caurulei oriģinālos STIHL piederumus.
- ▶ Uzstādiēt piederumus tā, kā aprakstīts šajā vai piederuma lietošanas pamācībā.
- ▶ Nomainiet nolietotas vai bojātas norādījumu plāksnītes.
- ▶ Ja rodas neskaidrības: sazinieties ar STIHL tirgotāju.

Darbs

▲ BRĪDINĀJUMS

- Noteiktās situācijās lietotājs vairs nevar koncentrēties darbam. Lietotājs var paklupt, nokrist un gūt smagus savainojumus.
 - ▶ Strādājiet mierīgi un pārdomāti.
 - ▶ Ja gaismas un redzamības apstākļi ir slikti: nestrādājiet ar teleskopisko strūklas cauruli.
 - ▶ Ar teleskopisko strūklas cauruli vienlaicīgi drīkst strādāt viena persona.
 - ▶ Uzmanieties no šķēršļiem.
 - ▶ Darba laikā stāviet uz zemes un saglabājiet līdzsvaru. Ja nepieciešams strādāt augstumā: Izmantojiet pacēlāju vai drošas sastatnes.

- ▶ Ja esat noguris: pārtrauciet darbu.
- Ja teleskopiskajai strūkļas caurulei darba laikā rodas izmaiņas vai tā darbojas neparasti, teleskopiskā strūkļas caurule var būt nedroša. Cilvēki var gūt smagas traumas, un var rasties materiālie zaudējumi.
 - ▶ Beidziet darbu un lūdziet STIHL tirgotāja palīdzību.
- Atlaižot smidzināšanas pistoles sviru, augstspiediena sūknis automātiski izslēdzas un no sprauslas vairs neizplūst ūdens. Augstspiediena tīrīšanas ierīce ir gaidstāves režīmā un paliek ieslēgta. Nospiežot smidzināšanas pistoles sviru, augstspiediena sūknis atkal automātiski ieslēdzas un no sprauslas plūst ūdens. Cilvēki var gūt smagas traumas, un var rasties materiālie zaudējumi.
 - ▶ Nestrādājot: nofiksējiet smidzināšanas pistoles sviru.
- Ja teleskopisko strūkļas cauruli novieto uz slīpas, nelīdzenas vai nenostiprinātas virsmas, tā var izkustēties un apkrīst. Var rasties materiālie zaudējumi.
 - ▶ Novietojiet teleskopisko strūkļas cauruli uz horizontālas, līdzenas un stingras virsmas.
 - ▶ Nostipriniet teleskopisko strūkļas cauruli tā, lai tā neapgāztos un neizkustētos.
- Nepareizi izvietotu augstspiediena šļūteni var sabojāt. Bojājuma dēļ apkārtņē zem augsta spiediena var nekontrolēti izplūst ūdens. Cilvēki var gūt smagas traumas, un var rasties materiālie zaudējumi.
 - ▶ Izvietojiet augstspiediena šļūteni tā, lai tā nebūtu nospiegota vai satinusies.
 - ▶ Izvietojiet augstspiediena šļūteni tā, lai to nebūtu iespējams sabojāt, salocīt, saspīest vai tā neberzētos.
- Spēcīga ūdens strūkļa rada reakcijas spēkus. Radīto reakcijas spēku ietekmē lietotājs var zaudēt kontroli pār teleskopisko strūkļas cauruli. Lietotājs var gūt smagas traumas, un var rasties materiālie zaudējumi.
 - ▶ Turiet teleskopisko strūkļas cauruli ar abām rokām.
 - ▶ Strādājiet tā, kā aprakstīts šajā lietošanas instrukcijā.
- Tīrīšanas laikā var nokrist kādi priekšmeti. Lietotājs var gūt smagas traumas.
 - ▶ Ievērojiet maksimāli 60° leņķi attiecībā pret horizontālo plakni.

⚠ BĪSTAMI

- Strādājot elektrības vadu tuvumā, smidzināšanas strūkļa var trāpīt elektrības vadiem. Lietotājs var gūt smagas vai nāvējošas traumas.



- ▶ Ievērojiet 15 m attālumu līdz elektrības vadiem.

Transportēšana

⚠ BRĪDINĀJUMS

- Transportēšanas laikā teleskopiskā strūkļas caurule var apgāzties vai pārvietoties. Cilvēki var gūt traumas, un var rasties materiālie zaudējumi.
 - ▶ Nofiksējiet smidzināšanas pistoles sviru.
 - ▶ Nostipriniet teleskopisko strūkļas cauruli ar savilcējiem, siksnām vai tīklu tā, lai tā nevarētu apgāzties un izkustēties.

⚠ BRĪDINĀJUMS


- Bērni nespēj atpazīt un novērtēt teleskopiskās strūklas caurules radīto apdraudējumu. Bērni var gūt smagas traumas.
 - ▶ Glabājiet teleskopisko strūklas cauruli bērniem nepieejamā vietā.
- Metāliskās detaļas mitruma ietekmē var rūstēt. Teleskopiskajai strūklas caurulei var rasties bojājumi.
 - ▶ Glabājiet teleskopisko strūklas cauruli tīru un sausu.

Tīrīšana, apkope un remonts


⚠ BRĪDINĀJUMS

- Teleskopisko strūklas cauruli var sabojāt asi tīrīšanas līdzekļi, tīrīšana ar ūdens strūklu vai asiem priekšmetiem. Ja teleskopiskā strūklas caurule netiek tīrīta pareizi, detaļas var nedarboties pareizi, un var pārstāt darboties drošības ierīces. Cilvēki var gūt smagas traumas.
 - ▶ Tīriet teleskopisko strūklas cauruli tā, kā aprakstīts šajā lietošanas instrukcijā.
- Ja teleskopiskās strūklas caurules apkopi un remontu neveic pareizi, detaļas var nedarboties pareizi, un var pārstāt darboties drošības ierīces. Cilvēki var gūt smagas vai nāvējošas traumas.
 - ▶ Neveiciet teleskopiskās strūklas caurules apkopi un remontu pašrocīgi.
 - ▶ Ja nepieciešama teleskopiskās strūklas caurules apkope vai remonts: vērsieties pie STIHL tirgotāja.

Teleskopiskās strūklas caurules uzstādīšana un demontāža

Teleskopiskās strūklas caurules uzstādīšana,  **B:**

- ▶ Uzbīdīet īscauruli uz smidzināšanas pistoles.
 - ↳ Īscaurule dzirdami nofiksējas.
- ▶ Ja īscauruli ir grūti iebīdīt smidzināšanas pistolē: ieeļļojiet īscaurules blīvi ar speciālo smērvielu.

Teleskopiskās strūklas caurules demontāža,  **B:**

- ▶ Nospiediet fiksācijas sviru un turiet to nospiestu.
- ▶ Noņemiet īscauruli.

Sprauslas uzstādīšana un demontāža

Sprauslas uzstādīšana,  **C:**

- ▶ Iebīdīet sprauslu teleskopiskajā strūklas caurulē.
- ▶ Griežiet sprauslu, līdz tā nofiksējas.
- ▶ Ja sprauslu ir grūti iebīdīt teleskopiskajā strūklas caurulē: ieeļļojiet sprauslas blīvi ar speciālo smērvielu.

Sprauslas demontāža,  **C:**

- ▶ Saspiediet sprauslu un teleskopisko strūklas cauruli kopā un pagrieziet līdz galam.
- ▶ Atvienojiet sprauslu no teleskopiskās strūklas caurules.

Uzkabes sistēmas uzlikšana un regulēšana

Uzkabes sistēmas uzlikšana,  **D:**

- ▶ Uzlieciet uzkabes sistēmu.
- ▶ Aizveriet krūšu siksnas sprādzi.

Uzkabes sistēmas regulēšana,  **D:**

- ▶ Noregulējiet uzkabes sistēmu tā, lai sprādze atrastos apmēram vienas rokas platumā virs gurna.
- ▶ Savelciet krūšu siksnu, līdz krūšu sikсна pieguļ ķermeņa augšdaļai.

Kāta garuma iestatīšana

Atkarībā no lietotāja auguma kātu iespējams noregulēt dažādos garumos.

Augstspiediena šļūtenes notīšana,  **E**:

- ▶ Pilnībā notiniet visu augstspiediena šļūteni.

Kāta garuma regulēšana,  **F**:

- ▶ Ievērojiet maksimāli 45° leņķi attiecībā pret horizontālo plakni.
- ▶ Atbrīvojiet fiksatoru.
- ▶ Noregulējiet kātu nepieciešamajā garumā.
- ▶ Aizveriet fiksatoru.
- ▶ Pārbaudiet, vai kātu var pārbīdīt un vai fiksators ir līdz galam aizvērts.

Ja kātu vairs nav iespējams pārbīdīt un fiksators ir līdz galam aizvērts, kāta garums ir noregulēts un nofiksēts.

Augstspiediena šļūtenes nostiprināšana:

- ▶ Nevajadzīgo augstspiediena šļūteni vienmērīgi satiniet.
- ▶ Nostipriniet augstspiediena šļūteni ar līplenti pie kāta.

Teleskopiskās strūklas caurules turēšana un lietošana

- ▶ Savienojiet krūšu siksnas sprādzi ar uzkabes sistēmas sprādzi.
- ▶ Ar vienu roku turiet teleskopisko strūklas cauruli aiz roktura tā, lai īkšķis aptvertu rokturi.
- ▶ Ar otru roku turiet teleskopisko strūklas cauruli aiz roktura caurules tā, lai īkšķis aptvertu roktura cauruli.


Darbs

Leņķa regulēšana,  **G**:


- ▶ Izvelciet un pieturiet fiksācijas tapu.
- ▶ Noregulējiet sprauslu vajadzīgajā leņķī.
- ▶ Atlaidiet fiksācijas tapu. Fiksācijas tapa nofiksējas.
- ▶ Pārbaudiet, vai sprauslu var pārbīdīt un vai ir nofiksējusies fiksācijas tapa.

Smidzināšanas pistoles sviras nospiešana,  **H**:

- ▶ Nospiediet uz leju bloķēšanas sviru.
- ▶ Nospiediet sviru un turiet to nospiestu.
- ▶ Augstspiediena sūknis automātiski ieslēdzas, un no sprauslas izplūst ūdens.

Smidzināšanas pistoles sviras bloķēšana,  **I**:

- ▶ Atlaidiet sviru. Augstspiediena sūknis automātiski izslēdzas, un no sprauslas vairs neizplūst ūdens. Augstspiediena mazgāšanas ierīce joprojām ir ieslēgta.
- ▶ Paspiediet bloķēšanas sviru uz augšu.

Tīrīšana,  **J**:

- ▶ Atkarībā no pielietojuma izvēlieties iestatījumu tā, kā aprakstīts augstspiediena mazgāšanas ierīces lietošanas instrukcijā.

Pēc darba

- ▶ Nospiediet smidzināšanas pistoles sviru. Tiek samazināts ūdens spiediens.
- ▶ Nofiksējiet smidzināšanas pistoles sviru.
- ▶ Demontējiet teleskopisko strūklas cauruli un ļaujiet no tās iztecēt atlikušajam ūdenim.
- ▶ Veiciet teleskopiskās strūklas caurules tīrīšanu.
- ▶ Vienmērīgi uztiniet augstspiediena šļūteni.
- ▶ Nostipriniet augstspiediena šļūteni ar līplenti pie kāta.

Teleskopiskās strūklas caurules transportēšana

- ▶ Pilnībā sabīdīet kātu.

Телескопискās strūklas caurules pārņē- sāšana:

- ▶ Nesiet teleskopisko strūklas cauruli aiz kāta tā, lai sprausla būtu pavērsta atpakaļ.

Телескопискās strūklas caurules trans- портēšana transportlīdzeklī:

- ▶ Nostipriniet teleskopisko strūklas cauruli, lai tā nevarētu apgāzties un izkustēties.

Uzglabāšana

- ▶ Glabājiet teleskopisko strūklas cauruli tā, lai būtu izpildīti šādi nosacījumi:
 - Teleskopiskā strūklas caurule nevar apgāzties un izkustēties.
 - Teleskopiskā strūklas caurule nav pieejama bērniem.
 - Teleskopiskā strūklas caurule ir tīra un sausa.

Tīrīšana

- ▶ Tīriet teleskopisko strūklas cauruli ar mitru drānu.

Телескопискā strūklas caurule

- Svars (m): 2,9 kg
- Garums: no 1570 mm līdz 4000 mm

Информация до инструкции з експлуатации

Попереджувальні символи

Попереджувальні символи на телескопічній трубці означають наступне:



Дотримуйтесь правил техніки безпеки та вживайте відповідних заходів.



Слід прочитати, розібратися та зберігати інструкцію з експлуатації.



Триматися безпечної відстані.

Чинні документи

Діють місцеві правила техніки безпеки.

- ▶ Крім цієї інструкції з експлуатації необхідно прочитати, зрозуміти та зберегти такі документи:
 - Інструкція з експлуатації використовуваної мийки високого тиску STIHL

Информация для користувача

Важливі комплектуючі

☑ А

- 1) Муфта
- 2) Фіксувальний важіль
- 3) Рукоятка
- 4) Важіль
- 5) Пістолет-розпилювач
- 6) Замок
- 7) Захисний шланг ручки
- 8) Шток
- 9) Система транспортування
- 10) Швидкий затвор
- 11) Запобіжний штифт

Вказівки щодо безпеки

Використання згідно з призначенням

⚠ ПОПЕРЕД- ЖЕННЯ

- При використанні телескопічної трубки не за призначенням можуть бути поранені або вбиті люди, а також можливі матеріальні збитки.

- ▶ Використовувати телескопічну трубку таким чином, як описано в цій інструкції з експлуатації.

Вимоги до користувача

⚠ ПОПЕРЕД- ЖЕННЯ

- Користувачі, які не пройшли інструктаж, можуть бути не в змозі розпізнати чи оцінити небезпеки телескопічної трубки. Користувач або інші особи можуть отримати тяжкі травми або навіть померти.



- ▶ Слід прочитати, розібратися та зберігати інструкцію з експлуатації.

- ▶ Якщо телескопічна трубка дається в користування іншим людям: слід давати інструкцію з експлуатації.
- ▶ Переконайтеся, що користувач виконує такі вимоги:
 - Ця телескопічна трубка не може використовуватися особами (зокрема дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або з браком досвіду та знань.
 - Користувач у змозі розпізнати й оцінити небезпеки телескопічної трубки.
 - Користувач повнолітній або проходить навчання відповідно

до національних вимог.

- Перш ніж користувач працюватиме з телескопічною трубкою вперше, він отримав інструктаж спеціалізованого дилера STIHL або компетентної людини.
- Користувач не знаходиться під дією алкоголю, медикаментів або наркотиків.
- ▶ У разі будь-яких запитань звертайтеся до спеціалізованого дилера STIHL.

Робоча зона й оточення

⚠ ПОПЕРЕД- ЖЕННЯ

- Люди, що не приймають участь у роботі, діти та тварини можуть не розпізнати та не оцінити небезпеки від телескопічної трубки та предметів, що підкидаються. Особи, які не беруть участь у роботі, діти та тварини можуть отримати тяжкі травми, а також можуть статися матеріальні збитки.
- ▶ Особи, які не беруть участь у роботі, діти та тварини мають перебувати на відстані від робочої зони.
- ▶ Не залишати телескопічну трубку без нагляду.

- ▶ Прийняти необхідні заходи для унеможливлення гри дітей із телескопічною трубкою.

Безпечний стан

Телескопічна трубка знаходиться в безпечному стані, коли виконуються такі умови:

- Телескопічна трубка не пошкоджена.
- Високонапірний шланг і муфти непошкоджені.
- Телескопічна трубка чиста й суха.
- Елементи керування працюють та не змінені.
- Змонтоване лише оригінальне приладдя STIHL, призначене для даної телескопічної трубки.
- Приладдя правильно встановлено.

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Якщо пристрій перебуває в небезпечному стані, компоненти не функціонуватимуть належним чином, а захисні пристрої не спрацювуватимуть. Можливі тяжкі травми або смерть людей.
 - ▶ Працювати з непошкодженою телескопічною трубкою.
 - ▶ Дозволяється працювати лише з непошкодженими високонапірним шлангом і муфтами.
 - ▶ Якщо телескопічна трубка забруднена або волога: телескопічну трубку почистити та просушити.
 - ▶ Не вносити зміни в телескопічну трубку.
 - ▶ Якщо елементи керування не діють: не працювати з телескопічною трубкою.

- ▶ Для даної телескопічної трубки монтувати лише оригінальне приладдя STIHL.
- ▶ Встановлюйте приладдя так, як описано в цій інструкції або в інструкції з експлуатації приладдя.
- ▶ Замінити зношені та непридатні для читання таблички з вказівками.
- ▶ У разі будь-яких запитань звертайтеся до спеціалізованого дилера STIHL.

Робота

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- У певних ситуаціях користувач більше не може працювати зосереджено. Користувач може спіткнутися, впасти та отримати важкі травми.
 - ▶ Працювати спокійно та розважливо.
 - ▶ Якщо погане освітлення та погана видимість: з телескопічною трубкою не працювати.
 - ▶ Використовуйте телескопічну трубку, коли поряд немає людей.
 - ▶ Звертати увагу на перешкоди.
 - ▶ Працюйте, стоячи на землі та тримаючи рівновагу. Якщо необхідно працювати на висоті: використовувати підймальну робочу платформу або надійне риштування.
 - ▶ Якщо виникають ознаки втоми: зробити паузу в роботі.
- Якщо під час роботи телескопічна трубка змінюється в роботі або незвично себе поводить, телескопічна трубка може бути в небезпечному для роботи стані. Можливе

тяжке травмування людей та виникнення матеріальних збитків.

- ▶ Закінчити роботу і звернутись до спеціалізованого дилера STIHL.
- Коли важіль пістолета-розпилювача відпускається, насос високого тиску автоматично вмикається та вода із насадки більше не тече. Мийка високого тиску знаходиться в режимі очікування, але залишається увімкненою. Коли важіль пістолета-розпилювача натиснуто, насос високого тиску автоматично вмикається та з насадки тече вода. Можливе тяжке травмування людей та виникнення матеріальних збитків.
 - ▶ Коли роботи не виконуються: важіль пістолета-розпилювача слід заблокувати.
- Якщо телескопічна трубка дежить на поверхні під нахилом, нерівній або не закріпленій поверхні, вона може покотитися й перекинутися. Можливі матеріальні збитки.
 - ▶ Поставте телескопічну трубку на горизонтальну, рівну та тверду поверхню.
 - ▶ Телескопічну трубку зафіксувати таким чином, щоб вона не могла перекинутись або рухатись.
- У разі неправильного прокладання високонапірний шланг може пошкодитись. У разі пошкодження струмінь води під високим тиском може неконтрольовано розбризкуватись. Можливе тяжке травмування людей та виникнення матеріальних збитків.
 - ▶ Висконапірний шланг потрібно укласти таким чином, щоб він не затискався та не заплутувався.
 - ▶ Висконапірний шланг слід укласти таким чином, щоб він не

пошкодився, не перегинався та не затискався, або не перетирався.

- Сильний потік води спричиняє реактивні сили. Внаслідок сил реакції, які виникають, користувач може втратити контроль над телескопічною трубкою. Користувач може важко поранитися, а також можливі матеріальні збитки.
 - ▶ Телескопічну трубку тримати обома руками.
 - ▶ Працюйте таким чином, як це описано в цій інструкції з експлуатації.
- Під час очищення можуть падати предмети. Можливі тяжкі травми користувача.
 - ▶ Витримуйте кут макс. 60° до горизонталі.

▲ НЕБЕЗПЕКА

- Якщо роботи виконуються в оточенні електропровідних кабелів, струмінь розпилення може контактувати з електропровідними кабелями. Це може призвести до травмування чи смерті користувача.



- ▶ Витримуйте відстань 15 м до електричних проводів.

Транспортування

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Під час транспортування телескопічна трубка може перекинутись або рухатись. Можливе травмування людей та виникнення матеріальних збитків.

- ▶ Зафіксуйте важіль пістолета-розпилювача.
- ▶ Зафіксувати телескопічну трубку ремнями для транспортування, іншими ремнями або сіткою так, щоб вона не перекинулась і не рухалась.

- Якщо телескопічна трубка обслуговується або ремонтується користувачем, комплектуючі тоді більше не можуть правильно функціонувати та система безпеки не спрацює. Можливі тяжкі травми або смерть людей.

Зберігання

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Діти не можуть розпізнати та оцінити небезпеку від телескопічної трубки. Діти можуть отримати тяжкі травми.
 - ▶ Зберігайте телескопічну трубку в недоступному для дітей місці.
- Металеві частини під впливом волги можуть роз'їдатися корозією. Телескопічна трубка може бути пошкоджена.
 - ▶ Зберігати телескопічну трубку в чистому та сухому стані.

Очищення, технічне обслуговування та ремонт

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Агресивні засоби для очищення, мийка струменем води або гострі предмети можуть пошкодити телескопічну трубку. Якщо телескопічна трубка неправильно чиститься, комплектуючі більше не можуть правильно функціонувати та система безпеки не спрацює. Існує ризик травмування.
 - ▶ Телескопічну трубку чистити таким чином, як це описано в даній інструкції з експлуатації.

- ▶ Телескопічну трубку не обслуговувати та не ремонтувати самостійно.
- ▶ Якщо телескопічна трубка потребує технічного обслуговування або ремонту: звернутись до спеціалізованого дилера STIHL.

Монтаж та демонтаж телескопічної трубки

Монтаж телескопічної трубки,  В:

- ▶ Введіть патрубков у пістолет-розпилювач. Патрубок фіксується зі звуком.
- ▶ Якщо патрубок важко вводиться в пістолет-розпилювач: ущільнення на патрубку змастіть мастилом для арматури.

Демонтаж телескопічної трубки,  В:

- ▶ Натиснути блокувальний важіль та тримати його натиснутим.
- ▶ Вийміть патрубок.

Монтаж та демонтаж насадки

Монтаж насадок,  С:

- ▶ Вставте насадку в телескопічну трубку.
- ▶ Насадку повертати до тих пір, поки вона не зафіксується.
- ▶ Якщо насадка важко вводиться в телескопічну трубку: ущільнення на насадці слід змастити мастилом для арматури.

Демонтаж насадки,  С:

- ▶ Насадку та телескопічну трубку слід стиснути та повернути до упору.

- ▶ Насадку та телескопічну трубку потрібно роз'єднати.

Надягання на регулювання системи транспортування

Установка системи транспортування,

📷 D:

- ▶ Налаштуйте систему транспортування.
- ▶ Закрити замок нагрудного ременя. Відрегулювати систему транспортування, **📷 D:**

- ▶ Відрегулюйте систему транспортування так, щоб замок був приблизно на ширину долоні вище ваших стегон.
- ▶ Затягніть нагрудний ремінь, доки він не прилягатиме до верхньої частини тіла.

Регулювання довжини штока

Шток може регулюватись на різну довжину залежно від використання. Розмотування високонапірного шланга, **📷 E:**

- ▶ Повністю розмотайте високонапірний шланг.

Відрегулювати довжину штока, **📷 F:**

- ▶ Витримуйте кут макс. 45° до горизонталі.
- ▶ Послабити швидкий затвор.
- ▶ Відрегулюйте шток до бажаної довжини.
- ▶ Закрити швидкий затвор.
- ▶ Перевірте, чи не можна більше рухати шток і чи закритий механізм швидкого затвору до упору.

Якщо шток більше не можеа перемістити й швидкознімний пристрій закритий до упору, довжина штоку фіксується.

Забезпечити високонапірний шланг:

- ▶ Рівномірно намотайте надлишки високонапірного шлангу.

- ▶ Закріпіть високонапірний шланг на штоку за допомогою застібки-ліпучки.

Яким чином потрібно тримати та вести телескопічну трубку

- ▶ З'єднайте пряжку нагрудного ременя з пряжкою системи транспортування.
- ▶ Утримувати телескопічну трубку однією рукою за рукоятку так, щоб великий палець обхоплював рукоятку.
- ▶ Телескопічну трубку другою рукою утримувати за захисний шланг для ручки так, щоб великий палець обхоплював захисний шланг.

Робота

Регулювання кута, **📷 G:**

- ▶ Витягнути й утримувати запобіжний штифт.
- ▶ Встановіть насадку під бажаним кутом.
- ▶ Відпустіть запобіжний штифт. Запобіжний штифт стає на місце.
- ▶ Переконайтеся, що насадку більше не можна рухати, а запобіжний штифт зафіксувався.

Натисніть важіль пістолета-розпилювача, **📷 H:**

- ▶ Натиснути фіксувальний важіль вниз.
- ▶ Натисніть важіль та тримайте натиснутим. Насос високого тиску автоматично вмикається й вода виходить із насадки.

Зафіксуйте важіль пістолета-розпилювача, **📷 I:**

- ▶ Відпустити важіль. Насос високого тиску автоматично вимикається й вода більше не виходить із насадки. Мийка висо-

кого тиску далі залишається увімкненою.

- ▶ Натисніть на фіксувальний важіль вгору.

Очищення,  J:

- ▶ Залежно від застосування виберіть налаштування, як описано в інструкції з експлуатації мийки високого тиску.

Після закінчення роботи

- ▶ Натисніть важіль пістолета-розпилювача.
Тиск води знизиться.
- ▶ Зафіксуйте важіль пістолета-розпилювача.
- ▶ Демонтуйте телескопічну трубку й злийте з неї залишкову воду.
- ▶ Очистьте телескопічну трубку.
- ▶ Рівномірно намотайте високонапірний шланг.
- ▶ Закріпіть високонапірний шланг на штоку за допомогою застібки-липучки.

Транспортування телескопічної трубки

- ▶ Повністю задвинути шток.

Перенесення телескопічної трубки:

- ▶ Телескопічну трубку нести однією рукою та шток так, щоб насадка була знизу.

Транспортування телескопічної трубки в автомобілі

- ▶ Телескопічну трубку зафіксувати так, щоб вона не перекинулась та не рухалась.

Зберігання

- ▶ Зберігайте телескопічну трубку таким чином, щоб виконувались такі умови:

- Здійсніть заходи для попередження падіння та руху телескопічної трубки.
- Телескопічна трубка знаходиться поза зоною досяжності дітей.
- Телескопічна трубка чиста й суха.

Чищення

- ▶ Телескопічну трубку протерти вологою серветкою.

Телескопічна трубка

- Вага (м): 2,9 кг
- Довжина: від 1570 мм до 4000 мм

Πληροφορίες σχετικά με αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών

Προειδοποιητικά σύμβολα

Επεξήγηση των προειδοποιητικών συμβόλων στο τηλεσκοπικό κοντάρι:



Τηρείτε τις υποδείξεις ασφαλείας και τα σχετικά μέτρα.



Διαβάστε, κατανοήστε και φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης.



Τηρείτε απόσταση ασφαλείας.

Ισχύοντα έγγραφα

Ισχύουν οι τοπικοί κανονισμοί ασφαλείας.

- ▶ Εκτός από αυτές τις οδηγίες χρήσης, διαβάστε, κατανοήστε και φυλάξτε επίσης τα παρακάτω έγγραφα:
 - Οδηγίες χρήσης του χρησιμοποιούμενου πλυστικού υψηλής πίεσης STIHL

Πληροφορίες για τον χρήστη

Κύρια εξαρτήματα

A

- 1) Σύνδεσμος
- 2) Διακόπτης κλειδώματος
- 3) Χειρολαβή
- 4) Σκανδάλη
- 5) Πιστόλι εκτόξευσης
- 6) Ασφάλεια
- 7) Λάστιχο λαβής
- 8) Σωλήνας
- 9) Σύστημα μεταφοράς
- 10) Ταχυτεντωτήρας
- 11) Περόνη ασφαλείας

Υποδείξεις ασφαλείας

Προβλεπόμενος σκοπός χρήσης

ΠΡΟΕΙΔΟ- ΠΟΙΗΣΗ

- Αν το τηλεσκοπικό κοντάρι δεν χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες, υπάρχει κίνδυνος σοβαρού ή θανατηφόρου τραυματισμού και υλικών ζημιών.
 - ▶ Χρησιμοποιείτε το τηλεσκοπικό κοντάρι όπως περιγράφεται στις παρούσες οδηγίες χρήσης.

Απαιτήσεις από τον χρήστη

ΠΡΟΕΙΔΟ- ΠΟΙΗΣΗ

- Χρήστες που δεν διαθέτουν κατάλληλη κατάρτιση δεν είναι σε θέση να αναγνωρίσουν ή να εκτιμήσουν τους κινδύνους που σχετίζονται με τη χρήση του τηλεσκοπικού κονταριού. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού ή θανατη-

φόρου τραυματισμού του χρήστη ή άλλων ατόμων.



- ▶ Διαβάστε, κατανοήστε και φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης.
- ▶ Αν παραχωρήσετε το τηλεσκοπικό κοντάρι σε άλλο άτομο, παραδώστε μαζί και το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης.
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι ο χρήστης συμμορφώνεται με τις εξής απαιτήσεις:

- Αυτό το τηλεσκοπικό κοντάρι δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες, καθώς και με ελλιπή εμπειρία ή ελλείψεις γνώσεις.
- Ο χρήστης είναι σε θέση να αναγνωρίσει και να εκτιμήσει τους κινδύνους που σχετίζονται με το τηλεσκοπικό κοντάρι.
- Ο χρήστης είναι ενήλικας ή ο χρήστης εκπαιδεύεται υπό επιτήρηση στο πλαίσιο επαγγελματικής κατάρτισης σύμφωνα με τους κατά τόπο κανονισμούς.
- Ο χρήστης έχει λάβει κατάρτιση από τον πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL ή από ειδικευμένο πρόσωπο, πριν από την πρώτη χρήση του τηλεσκοπικού κονταριού.
- Ο χρήστης δεν βρίσκεται υπό την επήρεια αλκοόλ, φαρμάκων ή ναρκωτικών ουσιών.
- ▶ Αν έχετε οποιαδήποτε απορία, απευθυνθείτε στον πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.

Περιοχή εργασίας και περιβάλλον

▲ ΠΡΟΕΙΔΟ-ΠΟΙΗΣΗ

- Άσχετα προς την εργασία άτομα, παιδιά και ζώα δεν είναι σε θέση να αναγνωρίσουν ή να εκτιμήσουν τους κινδύνους που σχετίζονται με τη χρήση του τηλεσκοπικού κονταριού και με τα αντικείμενα που μπορεί να εκσφενδονίζονται. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού ατόμων άσχετων προς την εργασία, παιδιών και ζώων καθώς και κίνδυνος πρόκλησης υλικών ζημιών.
- ▶ Μην επιτρέπετε σε άσχετα προς την εργασία άτομα, σε παιδιά και ζώα να πλησιάζουν στον χώρο εργασίας.
- ▶ Μην αφήνετε το τηλεσκοπικό κοντάρι χωρίς επίβλεψη.
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν μπορούν να χρησιμοποιήσουν το τηλεσκοπικό κοντάρι σαν παιχνίδι.

Ασφαλής κατάσταση

Το τηλεσκοπικό κοντάρι είναι σε ασφαλή κατάσταση, εφόσον πληρούνται οι εξής προϋποθέσεις:

- Το τηλεσκοπικό κοντάρι είναι σε άρτια κατάσταση.
- Ο εύκαμπτος σωλήνας υψηλής πίεσης και οι σύνδεσμοι είναι σε άρτια κατάσταση.
- Το τηλεσκοπικό κοντάρι είναι καθαρό και στεγνό.
- Τα χειριστήρια λειτουργούν και δεν έχουν τροποποιηθεί.
- Έχουν χρησιμοποιηθεί μόνο γνήσια παρελκόμενα της STIHL για αυτό το τηλεσκοπικό κοντάρι.
- Τα παρελκόμενα είναι σωστά τοποθετημένα.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟ-ΠΟΙΗΣΗ

- Αν ο εξοπλισμός δεν είναι σε ασφαλή κατάσταση, ορισμένα εξαρτήματα μπορεί να μην επιτελούν τις λειτουργίες τους με τον σωστό τρόπο και οι διατάξεις ασφαλείας μπορεί να τεθούν εκτός λειτουργίας. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού ή θανατηφόρου τραυματισμού.
 - ▶ Χρησιμοποιείτε το τηλεσκοπικό κοντάρι μόνο εφόσον είναι σε άρτια κατάσταση.
 - ▶ Χρησιμοποιείτε τον εύκαμπτο σωλήνα υψηλής πίεσης και τους συνδέσμους μόνο εφόσον είναι σε άρτια κατάσταση.
 - ▶ Αν το τηλεσκοπικό κοντάρι έχει λερωθεί ή βραχεί, καθαρίστε το και αφήστε το να στεγνώσει.
 - ▶ Μην κάνετε μετατροπές στο τηλεσκοπικό κοντάρι.

- ▶ Αν τα χειριστήρια δεν λειτουργούν, μην εργαστείτε με το τηλεσκοπικό κοντάρι.
- ▶ Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια παρελκόμενα της STIHL για αυτό το τηλεσκοπικό κοντάρι.
- ▶ Προσαρμόζετε τα παρελκόμενα όπως περιγράφεται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης ή στις οδηγίες χρήσης του παρελκόμενου.
- ▶ Αλλάξτε τα αυτοκόλλητα αν έχουν φθαρεί ή καταστραφεί.
- ▶ Αν έχετε οποιαδήποτε απορία, απευθυνθείτε στον πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.

Εργασία

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟ-ΠΟΙΗΣΗ

- Υπάρχουν συνθήκες, κάτω από τις οποίες ο χρήστης δεν είναι σε θέση να εργαστεί συγκεντρωμένα. Μπορεί να σκοντάψει, να πέσει και να υποστεί σοβαρό τραυματισμό.
 - ▶ Να εργάζεστε ήρεμα και συγκεντρωμένα.
 - ▶ Μην εργάζεστε με το τηλεσκοπικό κοντάρι σε περιβάλλον με κακό φωτισμό ή κακή ορατότητα.
 - ▶ Ο χειρισμός του τηλεσκοπικού κονταριού πρέπει να γίνεται από ένα άτομο κάθε φορά.
 - ▶ Προσέχετε για εμπόδια.
 - ▶ Να εργάζεστε από το έδαφος και να διατηρείτε την ισορροπία σας. Αν πρέπει να εργαστείτε σε ύψος, χρησιμοποιήστε μια πλατφόρμα εργασίας ή μια ασφαλή σκαλωσιά.
 - ▶ Αν αρχίσετε να νιώθετε κούραση, κάντε ένα διάλειμμα.
- Οποιαδήποτε αλλαγή στη λειτουργία ή ασυνήθιστη συμπεριφορά του τηλεσκοπικού κονταριού κατά τη διάρκεια

της εργασίας μπορεί να αποτελεί ένδειξη ότι το τηλεσκοπικό κοντάρι δεν είναι σε ασφαλή κατάσταση. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού και υλικών ζημιών.

- ▶ Διακόψτε την εργασία και απευθυνθείτε στον πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.
- Όταν αφήνετε ελεύθερη τη σκανδάλη του πιστολιού εκτόξευσης, η αντλία υψηλής πίεσης σβήνει αυτόματα και η ροή του νερού από το μπεκ διακόπτεται. Το πλυστικό υψηλής πίεσης βρίσκεται σε κατάσταση αναμονής, αλλά παραμένει ενεργοποιημένο. Όταν πιέσετε ξανά τη σκανδάλη του πιστολιού εκτόξευσης, η αντλία υψηλής πίεσης θα ενεργοποιηθεί αυτόματα και θα αρχίσει να τρέχει νερό από το μπεκ. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού και υλικών ζημιών.
 - ▶ Όσο δεν εργάζεστε, ασφαλίστε τη σκανδάλη του πιστολιού εκτόξευσης.
- Αν το τηλεσκοπικό κοντάρι αποτεθεί σε κεκλιμένη, ανώμαλη ή ασταθή επιφάνεια, μπορεί να μετακινηθεί και να ανατραπεί. Υπάρχει κίνδυνος για υλικές ζημιές.
 - ▶ Αφήνετε το τηλεσκοπικό κοντάρι σε οριζόντια, επίπεδη και σταθερή επιφάνεια.
 - ▶ Ασφαλίστε το τηλεσκοπικό κοντάρι με τέτοιο τρόπο, ώστε να μην μπορεί να ανατραπεί ή να μετακινηθεί.
- Σε περίπτωση λάθος τοποθέτησης, ο εύκαμπτος σωλήνας υψηλής πίεσης μπορεί να υποστεί ζημιά. Σε περίπτωση ζημιάς, νερό υπό υψηλή πίεση μπορεί να διαφύγει ανεξέλεγκτα στο περιβάλλον. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού και υλικών ζημιών.
 - ▶ Τοποθετείτε τον εύκαμπτο σωλήνα υψηλής πίεσης με τέτοιο τρόπο,

ώστε να είναι στρωτός και να μην τεντώνεται.

- ▶ Τοποθετείτε τον εύκαμπτο σωλήνα υψηλής πίεσης με τέτοιο τρόπο, ώστε να μη φθείρεται, να μην τσακίζεται, να μη συνθλιβείται και να μην τρίβεται επάνω σε αντικείμενα.
- Η δυνατή δέσμη νερού προκαλεί δυνάμεις αντίδρασης. Λόγω των δυνάμεων αντίδρασης, ο χρήστης ενδέχεται να χάσει τον έλεγχο του τηλεσκοπικού κονταριού. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού του χρήστη και πρόκλησης υλικών ζημιών.
 - ▶ Κρατάτε σταθερά το τηλεσκοπικό κοντάρι πάντα και με τα δύο χέρια.
 - ▶ Να εργάζεστε ακολουθώντας τις παρούσες οδηγίες χρήσης.
- Κατά τη διάρκεια του καθαρισμού υπάρχει κίνδυνος να πέσουν αντικείμενα. Υπάρχει κίνδυνος να τραυματιστεί σοβαρά ο χρήστης.
 - ▶ Η γωνία προς την οριζόντιο δεν πρέπει να είναι μεγαλύτερη από 60°.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

- Αν υπάρχουν ηλεκτρικά καλώδια υπό τάση κοντά στον χώρο εργασίας, η δέσμη εκτόξευσης ενδέχεται να έρθει σε επαφή με αυτά. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού ή θανατηφόρου τραυματισμού του χρήστη.



- ▶ Τηρείτε απόσταση 15 μέτρων από καλώδια υπό τάση.

Μεταφορά

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟ-ΠΟΙΗΣΗ

- Κατά τη διάρκεια της μεταφοράς, το τηλεσκοπικό κοντάρι μπορεί να ανατραπεί ή να μετακινηθεί. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού και υλικών ζημιών.
 - ▶ Ασφαλίστε τη σκανδάλη του πιστολιού εκτόξευσης.
 - ▶ Ασφαλίστε το τηλεσκοπικό κοντάρι με λουριά, ιμάντες ή δίχτυ, ώστε να μην μπορεί να ανατραπεί ή να μετακινηθεί.

Φύλαξη

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟ-ΠΟΙΗΣΗ

- Τα παιδιά δεν είναι σε θέση να εκτιμήσουν τους κινδύνους του τηλεσκοπικού κονταριού. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού των παιδιών.
 - ▶ Φυλάσσετε το τηλεσκοπικό κοντάρι μακριά από παιδιά.
- Τα μεταλλικά εξαρτήματα μπορεί να διαβρωθούν από την υγρασία. Μπορεί να προκληθεί ζημιά στο τηλεσκοπικό κοντάρι.
 - ▶ Φυλάσσετε το τηλεσκοπικό κοντάρι σε καθαρό και στεγνό μέρος.

Καθάρισμα, συντήρηση και επισκευή

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟ-ΠΟΙΗΣΗ

- Τα σκληρά απορρυπαντικά, το καθαρισμα με δέσμη νερού ή μπερέτα αντικείμενα μπορούν να προκαλέσουν ζημιές στο τηλεσκοπικό κοντάρι. Αν το τηλεσκοπικό κοντάρι δεν καθαρίζε-

ται σωστά, τα εξαρτήματα μπορεί να μην επιτελούν τις λειτουργίες τους με τον σωστό τρόπο και οι διατάξεις ασφαλείας μπορεί να θεθούν εκτός λειτουργίας. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού.

- ▶ Καθαρίζετε το τηλεσκοπικό κοντάρι όπως περιγράφεται σε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης.
- Αν το τηλεσκοπικό κοντάρι δεν συντηρείται ή επισκευάζεται σωστά, τα εξαρτήματα μπορεί να μην επιτελούν τις λειτουργίες τους με τον σωστό τρόπο και οι διατάξεις ασφαλείας μπορεί να θεθούν εκτός λειτουργίας. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού ή θανατηφόρου τραυματισμού.
 - ▶ Μην εκτελείτε μόνοι σας εργασίες συντήρησης ή επισκευής στο τηλεσκοπικό κοντάρι.
 - ▶ Αν το τηλεσκοπικό κοντάρι χρειάζεται συντήρηση ή επισκευή, απευθυνθείτε στον πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.

Τοποθέτηση και αφαίρεση τηλεσκοπικού κονταριού

Τοποθετήστε το τηλεσκοπικό κοντάρι,

📷 B:

- ▶ Περάστε το ρακόρ στο πιστόλι εκτόξευσης.
Το ρακόρ κουμπώνει με έναν χαρακτηριστικό ήχο.
- ▶ Αν δυσκολεύεστε να περάσετε το ρακόρ στο πιστόλι εκτόξευσης, αλείψτε τη φλάντζα του ρακόρ με γράσο.

Αφαιρέστε το τηλεσκοπικό κοντάρι, 📷 B:

- ▶ Πιέστε παρατεταμένα τον μοχλό ασφάλισης.
- ▶ Τραβήξτε έξω το ρακόρ.

Τοποθέτηση και αφαίρεση των μπεκ

Τοποθετήστε το μπεκ,  **C**:

- ▶ Ωθήστε το μπεκ στο τηλεσκοπικό κοντάρι.
- ▶ Περιστρέψτε το μπεκ μέχρι να ασφαλίσει.
- ▶ Αν δυσκολεύεστε να περάσετε το μπεκ στο τηλεσκοπικό κοντάρι, αλείψτε τη φλάντζα του μπεκ με γράσο.

Αφαιρέστε το μπεκ,  **C**:

- ▶ Πιέστε το μπεκ και το τηλεσκοπικό κοντάρι μεταξύ τους και στρέψτε μέχρι το τέρμα.
- ▶ Τραβήξτε το μπεκ έξω από το τηλεσκοπικό κοντάρι.

Τοποθέτηση και ρύθμιση συστήματος μεταφοράς

Τοποθετήστε το σύστημα μεταφοράς,

 **D**:


- ▶ Φορέστε το σύστημα μεταφοράς.
- ▶ Κλείστε την ασφάλεια της ζώνης θώρακα.

Ρυθμίστε το σύστημα μεταφοράς,  **D**:


- ▶ Ρυθμίστε το σύστημα μεταφοράς έτσι ώστε η ασφάλεια να βρίσκεται περίπου μία παλάμη επάνω από τον γοφό.
- ▶ Τεντώστε τη ζώνη θώρακα έως ότου να εφάπτεται στο επάνω μέρος του σώματος.

Ρύθμιση μήκους σωλήνα

Το μήκος του σωλήνα μπορεί να ρυθμιστεί ανάλογα με τη χρήση και το ανάστημα του χρήστη.

Ξετυλίξτε τον εύκαμπτο σωλήνα υψηλής πίεσης,  **E**:

- ▶ Ξετυλίξτε πλήρως τον εύκαμπτο σωλήνα υψηλής πίεσης.

Ρυθμίστε το μήκος του σωλήνα,  **F**:

- ▶ Η γωνία προς την οριζόντιο δεν πρέπει να είναι μεγαλύτερη από 45°.
- ▶ Λύστε τον ταχυτενωτήρα.
- ▶ Ρυθμίστε τον σωλήνα στο επιθυμητό μήκος.
- ▶ Κλείστε τον ταχυτενωτήρα.
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι ο σωλήνας έχει σταθεροποιηθεί και ότι ο ταχυτενωτήρας είναι εντελώς κλειστός.

Αν ο σωλήνας έχει σταθεροποιηθεί και ο ταχυτενωτήρας κλείνει εντελώς, αυτό σημαίνει ότι το μήκος σωλήνα έχει ρυθμιστεί.

Ασφάλιση εύκαμπτου σωλήνα υψηλής πίεσης:

- ▶ Τυλίξτε τον περισσευούμενο εύκαμπτο σωλήνα υψηλής πίεσης ομοιόμορφα.
- ▶ Ασφαλίστε τον εύκαμπτο σωλήνα υψηλής πίεσης με την ταινία βέλκρο στον σωλήνα.

Κράτημα και χειρισμός του τηλεσκοπικού κονταριού


- ▶ Συνδέστε την ασφάλεια της ζώνης θώρακα με την ασφάλεια του συστήματος μεταφοράς.
- ▶ Κρατήστε το τηλεσκοπικό κοντάρι με το ένα χέρι από τη χειρολαβή, περισφίγγοντας τη χειρολαβή με τον αντίχειρα.
- ▶ Με το άλλο χέρι, κρατήστε το λάστιχο λαβής του τηλεσκοπικού κονταριού, περισφίγγοντάς το με τον αντίχειρα.

Εργασία


Ρυθμίστε τη γωνία,  **G**:

- ▶ Τραβήξτε και κρατήστε την περόνη ασφαλείας.
- ▶ Ρυθμίστε την επιθυμητή γωνία για το μπεκ.
- ▶ Αφήστε την περόνη ασφαλείας. Η περόνη ασφαλείας κλειδώνει.

- ▶ Βεβαιωθείτε ότι το μπεκ δεν μπορεί να μετατοπιστεί και η περόνη ασφαλείας έχει κλειδώσει.

Πατήστε τη σκανδάλη του πιστολιού εκτόξευσης,  **H**:

- ▶ Πιέστε προς τα κάτω τον διακόπτη κλειδώματος.
- ▶ Πιέστε παρατεταμένα τη σκανδάλη. Η αντλία υψηλής πίεσης ενεργοποιείται αυτόματα, προωθώντας νερό στο μπεκ.

Ασφαλίστε τη σκανδάλη του πιστολιού εκτόξευσης,  **I**:

- ▶ Αφήστε τη σκανδάλη. Η αντλία υψηλής πίεσης απενεργοποιείται αυτόματα, διακόπτοντας τη ροή του νερού στο μπεκ. Το πλυστικό υψηλής πίεσης παραμένει ενεργοποιημένο.
- ▶ Πιέστε τον διακόπτη κλειδώματος προς τα πάνω.

Καθαρισμός,  **J**:

- ▶ Επιλέξτε τη ρύθμιση ανάλογα με τη χρήση, όπως περιγράφεται στις οδηγίες χρήσης του πλυστικού υψηλής πίεσης.

Μετά την εργασία

- ▶ Πατήστε τη σκανδάλη του πιστολιού εκτόξευσης. Η πίεση του νερού εκτονώνεται.
- ▶ Ασφαλίστε τη σκανδάλη του πιστολιού εκτόξευσης.
- ▶ Αφαιρέστε το τηλεσκοπικό κοντάρι και αδειάστε το από το υπολειπόμενο νερό.
- ▶ Καθαρίστε το τηλεσκοπικό κοντάρι.
- ▶ Τυλίξτε τον εύκαμπτο σωλήνα υψηλής πίεσης ομοιόμορφα.
- ▶ Ασφαλίστε τον εύκαμπτο σωλήνα υψηλής πίεσης με την ταινία βέλκρο στον σωλήνα.

Μεταφορά τηλεσκοπικού κονταριού

- ▶ Συμπύξτε εντελώς τον σωλήνα.

Μεταφορά τηλεσκοπικού κονταριού με τα χέρια:

- ▶ Μεταφέρετε το τηλεσκοπικό κοντάρι με το ένα χέρι στον σωλήνα, με το μπεκ στραμμένο προς τα πίσω.

Μεταφορά τηλεσκοπικού κονταριού σε όχημα:

- ▶ Ασφαλίστε το τηλεσκοπικό κοντάρι με τέτοιο τρόπο, ώστε να μην μπορεί να ανατραπεί ή να μετακινηθεί.

Φύλαξη

- ▶ Φυλάσσετε το τηλεσκοπικό κοντάρι με τέτοιο τρόπο, ώστε να ικανοποιούνται οι εξής συνθήκες:
 - Το τηλεσκοπικό κοντάρι δεν μπορεί να ανατραπεί και να μετακινηθεί.
 - Το τηλεσκοπικό κοντάρι βρίσκεται μακριά από παιδιά.
 - Το τηλεσκοπικό κοντάρι είναι καθαρό και στεγνό.

Καθαρισμός

- ▶ Καθαρίστε το τηλεσκοπικό κοντάρι με ένα υγρό πανί.

Τηλεσκοπικό κοντάρι

- Βάρος (m): 2,9 kg
- Μήκος: 1570 mm έως 4000 mm

Bu Kullanma Talimatı hakkında bilgiler

Uyarı sembolleri

Teleskopik neşter üzerindeki uyarı sembollerinin anlamları aşağıda açıklanmıştır:



Güvenlik bilgilerini ve önlemlerini dikkate alın.



Kullanım kılavuzunu okuyun, anlayın ve saklayın.



Güvenlik mesafesine uyun.

Geçerli dokümanlar

Yerel iş güvenliği talimatları geçerlidir.

- ▶ Bu kullanım kılavuzuna ek olarak aşağıdaki belgeleri okuyun, anlayın ve saklayın:
 - Kullanılan STIHL yüksek basınçlı temizleyicinin kullanım kılavuzu

Kullanıcı bilgileri

Önemli yapı parçaları

📷 A

- 1) Kavrama
- 2) Kilitleme kolu
- 3) Tutamak
- 4) Kol
- 5) Püskürtme tabancası
- 6) Kapak
- 7) Tutamak hortumu
- 8) Şaft
- 9) Taşıma sistemi
- 10) Hızlı sıkma elemanı
- 11) Emniyet pimi

Güvenlik bilgileri

Amacına uygun kullanım

⚠ İKAZ

- Teleskopik neşteri kullanım amacına aykırı kullanıldığında çalışma alanında bulunan kişiler ağır yaralanabilir veya ölebilir ve maddi hasar oluşabilir.
 - ▶ Teleskopik neşteri bu kullanım kılavuzunda açıklandığı şekilde kullanın.

Kullanıcı gereksinimleri

⚠ İKAZ

- Bilgilendirilmemiş kullanıcılar teleskopik neşterden kaynaklanan tehlikeleri algılayamaz veya tahmin edemez. Kullanıcı veya diğer kişiler ağır yaralanabilir veya ölebilir.



- ▶ Kullanım kılavuzunu okuyun, anlayın ve saklayın.
- ▶ Teleskopik neşter başkalarına verileceğinde: Kullanım kılavuzunu da beraberinde verin.
- ▶ Kullanıcının aşağıdaki koşulları yerine getirdiğinden emin olun:

- Bu teleskopik neşter, fiziksel, duyuşsal veya zihinsel becerileri azalmıř veya deneyim ve bilgi eksiklięi olan insanlar (çocuklar dahil) tarafından kullanılmamalıdır.
- Kullanıcı, teleskopik neşterden kaynaklanan tehlikeleri algılayabilir ve deęerlendirebilir olmalıdır.
- Kullanıcı reşit veya ulusal düzenlemelere uygun olarak gözetim altında meslek eęitimini almıř olmalıdır.
- Kullanıcı, teleskopik neşteri ilk kez kullanmadan önce bir STIHL bayisi veya bir uzman personel tarafından bilgilendirilmiřtir.
- Kullanıcı alkol, ilaç veya uyuturucu etkisi altında olmamalıdır.

- ▶ Tereddüt durumlarında: Bir STIHL yetkili bayisine bařvurun.

Çalıřma alanı ve ortam

⚠ İKAZ

- Çalıřma alanının yakınında bulunan kiřiler, çocuklar ve teleskopik neşterden kaynaklanan tehlikeleri ve etrafa saçılan cisimleri algılayamaz ve tahmin edemez. İlgili olmayan kiřiler, çocuklar ve hayvanlar aęır řekilde

yaralanabilir ve maddi hasarlar oluşabilir.

- ▶ İlgili olmayan kiřileri, çocukları ve hayvanları çalıřma alanında uzak tutun.
- ▶ Teleskopik neşteri gözetimsiz řekilde bırakmayın.
- ▶ Çocukların teleskopik neşter ile oynamamalarını saęlayın.

İřletme güvenlięine uygun durum

Teleskopik neşter, ařaęıdaki kořullar yerine getirildięinde iřletme güvenlięine uygun durumdadır:

- Teleskopik neşter hasarlı deęildir.
- Yüksek basınçlı hortum ve kavramalar hasarsız durumdadır.
- Teleskopik neşter temiz ve kuru olmalıdır.
- Kumanda elemanları çalıřıyor ve deęiřtirilmemiřtir.
- Teleskopik neşterde orijinal STIHL aksesuar takılıdır.
- Aksesuar doęru řekilde monte edilmiřtir.

⚠ İKAZ

- İřletme emniyeti olmadıęında aletin parçaları doęru řekilde çalıřmaz ve emniyet tertibatları devre dıřı kalır. Kiřiler aęır řekilde yaralanabilir veya ölebilir.
- ▶ Hasarsız durumdaki bir teleskopik neşter ile çalıřın.
- ▶ Hasarsız bir yüksek basınçlı hortum ve hasarsız kavramalar ile çalıřın.
- ▶ Teleskopik neşter kirli veya ıslak olduęunda: Teleskopik neşteri temizleyin ve kurulayın.

- ▶ Teleskopik neşteri değiştirmeyin.
- ▶ Kumanda elemanları çalışmadığında: Teleskopik neşter ile çalışmayın.
- ▶ Teleskopik neşterde orijinal STIHL aksesuar takılmalıdır.
- ▶ Aksesuarı bu kullanım kılavuzunda veya aksesuarın kullanım kılavuzunda açıklandığı şekilde monte edin.
- ▶ Aşınmış veya hasarlı uyarı levhalarını değiştirin.
- ▶ Tereddüt durumlarında: Bir STIHL yetkili bayisine başvurun.
- ▶ Bu durumda çalışmalarınızı sonlandırın ve bir STIHL yetkili bayisine başvurun.
- Püskürtme tabancasının kolu serbest bırakıldığında, yüksek basınçlı pompa otomatik olarak kapanır ve su artık nozuldan dışarı akmaz. Yüksek basınçlı temizleyici Stand-By işletimindedir ve açık kalır. Püskürtme tabancasının koluna basılırsa, yüksek basınçlı pompa otomatik olarak tekrar açılır ve su nozuldan dışarı akar. Kişiler ağır derecede yaralanabilir ve maddi hasar oluşabilir.
- ▶ İşletimde değilken: Püskürtme tabancasının kolunu kilitleyin.
- Teleskopik neşter eğimli, engebeli veya sağlam olmayan zemin üzerinde durduğunda hareket edebilir ve devrilebilir. Maddi hasar oluşabilir.
- ▶ Teleskopik neşteri yatay, düz ve asfalt bir yüzeye yerleştirin.
- ▶ Teleskopik neşteri devrilmeyecek ve hareket etmeyecek şekilde emniyet altına alın.
- Yanlış yerleştirilmiş bir yüksek basınçlı hortum hasar görebilir. Hasar nedeniyle, yüksek basınçlı su kontrolsüz bir şekilde çevreye dağılabilir. Kişiler ağır derecede yaralanabilir ve maddi hasar oluşabilir.
- ▶ Yüksek basınçlı hortumu, gerilmeyecek veya dolanmayacak şekilde döşeyin.
- ▶ Yüksek basınçlı hortumu zarar görmeyecek, bükülmeyecek veya ezilmeyecek ve bir yerlere sürtmeyecek şekilde yerleştirin.
- Kuvvetli su jeti, reaksiyon kuvvetlerine neden olur. Oluşan reaksiyon kuvvetleri nedeniyle, kullanıcı teleskopik neşterin kontrolünü kaybedebilir. Kullanıcı ağır yaralanabilir ve maddi hasar oluşabilir.

Çalışma

⚠ İKAZ

- Kullanıcı bazı durumlarda artık odaklanarak çalışamayabilir. Kullanıcının ayağı takılabilir, düşebilir ve ağır derecede yaralanabilir.
- ▶ Sakin ve dikkatli bir şekilde çalışın.
- ▶ Ortamın aydınlatma ve görüş koşulları kötüyse: Teleskopik neşter ile çalışmayın.
- ▶ Teleskopik neşteri tek başına kullanın.
- ▶ Engellere dikkat edin.
- ▶ Zeminde durarak ve dengenizi koruyarak çalışın. Yüksekte çalışmanız gerektiğinde: Kaldırma platformu veya güvenli bir iskele kullanın.
- ▶ Yorgunluk belirtileri görüldüğünde: Çalışma molası verin.
- Teleskopik neşterin çalışmasında bir değişiklik meydana geldiğinde veya anormal çalışmaya başladığında teleskopik neşterin işletim güvenliği hasar görmüş olabilir. Kişiler ağır yaralanabilir veya ve maddi hasar oluşabilir.

- ▶ Teleskopik neşteri iki elinizle tutun.
- ▶ Bu kullanım kılavuzunda açıklandığı şekilde çalışın.
- Çalışma esnasında nesnelere yere düşebilir. Kullanıcı ağır derecede yaralanabilir.
 - ▶ Yatay çizgiye olan açısı azami 60° olmalıdır.

⚠ TEHLİKE

- Gerilim altındaki kablo hatlarının yakınında çalışıldığında püskürtme mesafesi, gerilim altında bulunan kablolar ile temas edebilir. Kullanıcı ağır derecede yaralanabilir veya ölebilir.



- ▶ Alet ile eşyalar arasında 15 m mesafe bırakın.

Taşıma

⚠ İKAZ

- Teleskopik neşter taşıma esnasında devrilebilir veya hareket edebilir. Kişiler yaralanabilir ve maddi hasar oluşabilir.
 - ▶ Püskürtme tabancasının kolunu kilitleyin.
 - ▶ Teleskopik neşteri devrilmeyecek ve hareket etmeyecek şekilde bağlama kayışları, kayışlar veya bir ağı ile emniyet altına alın.

Saklama

⚠ İKAZ

- Çocuklar teleskopik neşterden kaynaklanan tehlikeleri algılayamaz veya tahmin edemez. Çocuklar ağır derecede yaralanabilir.
 - ▶ Teleskopik neşteri çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.

- Metal parçalarında su ile temas sonucunda korozyon oluşabilir. Teleskopik neşter hasar görebilir.
 - ▶ Teleskopik neşteri temiz ve kuru bir yerde saklayın.

Temizleme, bakım ve onarım

⚠ İKAZ

- Keskin temizlik maddesi, su püskürtmesi ile temizleme veya sivri cisimler teleskopik neştere hasar verebilir. Teleskopik neşter düzgün şekilde temizlenmediğinde içindeki parçalar doğru şekilde çalışmaz ve emniyet tertibatları devre dışı kalır. Kişiler ağır yaralanabilir.
 - ▶ Teleskopik neşteri bu kullanım kılavuzunda açıklandığı şekilde kullanın.
- Teleskopik neşterin bakımı veya onarımı doğru şekilde yapılmadığında parçalar düzgün şekilde çalışmaz ve emniyet tertibatları devre dışı kalır. Kişiler ağır şekilde yaralanabilir veya ölebilir.
 - ▶ Teleskopik neşterin bakım veya onarımını kendiniz yapmayın.
 - ▶ Teleskopik neşterin bakımı veya onarımı yapılacaksa: Bir STIHL yetkili bayisine başvurun.

Teleskopik neşterin takılması ve sökülmesi

Teleskopik neşterin takılması, **B**:

- ▶ Bağlantı ağızını püskürtme tabancası içine yerleştirin. Bağlantı ağızı duyulur şekilde yerine oturur.
- ▶ Bağlantı ağızı püskürtme tabancasına zor itiliyorsa: Bağlantı ağızındaki contaı bir gövde gresi ile gresleyin.

Teleskopik neşterin sökülmesi, **B**:

- ▶ Kilit sürgüsüne basın ve basılı tutun.
- ▶ Bağlantı parçasını dışarı çekin.

Nozulun takılması ve sökülmesi

Nozulun takılması, **C**:

- ▶ Nozulu teleskopik neşterin içine itin.
- ▶ Nozulu yerine oturana kadar döndürün.
- ▶ Eğer nozulun teleskopik neştere itilmesi zorsa: Nozuldaki contayı bir gövde gresi ile yağlayın.

Nozulun sökülmesi, **C**:

- ▶ Nozulu ve teleskopik neşteri birlikte bastırın ve dayanağa kadar döndürün.
- ▶ Nozulu ve teleskopik neşteri ayırın.

Taşıma sistemini takma ve ayarlama

Taşıma sistemini takma, **D**:

- ▶ Taşıma sistemini yerleştirin.
- ▶ Göğüs kayışının kilidini kilitleyin.

Taşıma sistemini ayarlayın, **D**:

- ▶ Taşıma sistemini, bağlantı elemanı kalçanın yaklaşık bir el genişliği üzerinde olacak şekilde ayarlayın.
- ▶ Göğüs kayışı vücudun üst kısmına tam oturana kadar göğüs kayışını sıkın.

Şaft uzunluğunu ayarlama

Şaft kullanıcının kullanımına göre çeşitli uzunluklara ayarlanabilir.

Yüksek basınçlı hortumun çözülmesi,

E:

- ▶ Yüksek basınçlı hortumu komple çözün.

Şaft uzunluğunu ayarlama, **F**:

- ▶ Yatay çizgiye olan açı azami 45° olmalıdır.
- ▶ Hızlı sıkma elemanını sökün.
- ▶ Şaftı istenilen uzunluğa ayarlayın.
- ▶ Hızlı sıkma elemanını kapatın.
- ▶ Şaftın artık hareket ettirilip ettirilmediğini ve hızlı sıkma elemanının dayanağa kadar dayanıp dayanmadığını kontrol edin.

Şaft artık hareket ettiremiyorsa ve hızlı sıkma elemanı dayanağa kadar kapalıysa, şaft uzunluğu sabit ayarlanmıştır. Yüksek basınçlı hortumun emniyete alınması:

- ▶ Fazla yüksek basınçlı hortumunu eşit şekilde gevşetin.
- ▶ Yüksek basınçlı hortumu cırtlı kayış ile şaftta emniyete alın.

Teleskopik neşterin tutulması ve yönlendirilmesi

- ▶ Göğüs kayışı kilidi taşıma sistemi bağlantısı ile bağlanmalıdır.
- ▶ Teleskopik neşteri bir elinizle tutmaktan tutun, böylece başparmağınız tutamağı sarar.
- ▶ Teleskopik neşteri diğer eliniz ile sap hortumundan, baş parmağınız sap hortumunu saracak şekilde tutun.

Çalışma

Açının ayarlanması, **G**:

- ▶ Emniyet pimini dışarı çekin ve tutun.
- ▶ Nozulü istenen açığa ayarlayın.
- ▶ Emniyet pimini serbest bırakın. Emniyet pimi yerine oturuyor.
- ▶ Nozulun artık hareket ettiremediğini ve emniyet piminin yerine oturduğunu kontrol edin.

Püskürtme tabancasının koluna bastırın,

H:

- ▶ Kilitleme kolunu aşağıya bastırın.
- ▶ Kola basın ve basılı tutun. Yüksek basınçlı pompa otomatik olarak açılır ve su nozuldan dışarı akar.

Püskürtme tabancası kolunun kilitlenmesi, **I**:

- ▶ Kolu bırakın. Yüksek basınçlı pompa otomatik olarak kapanır ve su artık nozuldan dışarı akmaz. Yüksek basınçlı temizleme makinesi hala çalışır durumdadır.

- Kilitleme kolunu yukarı bastırın.

Temizleyin,  J:

- Uygulamaya bağlı olarak, yüksek basınçlı temizleyicinin kullanım kılavuzunda açıklanan ayarını seçin.

Çalışma sonrasında

- Püskürtme tabancasının koluna basın.
Su basıncı azaltılır.
- Püskürtme tabancasının kolunu kilitleyin.
- Teleskopik neşteri sökün ve teleskopik neşterin içinde kalan suyu boşaltın.
- Teleskopik neşteri temizleyin.
- Yüksek basınçlı hortumu eşit şekilde dağıtarak sarın.
- Yüksek basınçlı hortumu cırtlı kayış ile şaftta emniyete alın.

Teleskopik neşteri taşıma

- Şaftı komple içeri sürün.

Teleskopik neşteri taşıma:

- Teleskopik neşteri, sağ elinizle şafttan tutarak nozul arkaya bakacak şekilde taşıyın.

Teleskopik neşteri bir araçta taşıma:

- Teleskopik neşteri devrilmeyecek ve hareket etmeyecek şekilde emniyet altına alın.

Saklama

- Teleskopik neşteri aşağıdaki koşullar yerine getirilecek şekilde saklayın:
 - Teleskopik neşter devrilmez ve hareket etmez.
 - Teleskopik neşter çocukların erişmeyeceği bir yerde.
 - Teleskopik neşter temiz ve kuru olmalıdır.

Temizleme

- Teleskopik neşteri ıslak bez ile temizleyin.

Teleskopik neşter

- Ağırlık (m): 2,9 kg
- Uzunluk: 1570 mm ila 4000 mm

關於本說明書

警告符號

伸縮噴槍上的警告符號含義如下：

請遵守安全提示及其措施。



請閱讀、理解並妥善存放使用說明書。



請保持安全距離。

適用文件

適用當地安全法規。

- 除本使用者手冊外，請閱讀、了解並保留以下文件：
 - 正在使用 STIHL 壓力清洗機的使用手冊

使用者資訊

重要組件

A

- 1) 聯結件
- 2) 固定鎖
- 3) 手柄
- 4) 扳機
- 5) 噴槍
- 6) 帶扣
- 7) 手柄護套
- 8) 桿
- 9) 承載系統
- 10) 快速脫扣夾
- 11) 安全鎖

安全提示

按規定使用

警告

- 如未按規定使用伸縮噴槍，則人員可能重傷乃至死亡，也可能出現財物損失。
 - ▶ 依照本使用說明書所述使用伸縮噴槍。

使用者要求

警告

- 未經培訓的使用者無法辨識或判斷伸縮噴槍存在的危險。使用者或其他人員可能重傷乃至死亡。



- ▶ 請閱讀、理解並妥善存放使用說明書。

- ▶ 如將伸縮噴槍轉交他人：請一併轉交使用說明書。
- ▶ 確保使用者符合下列要求：
 - 身體、感官或智力缺陷或者缺乏經驗和知識的人員（包括兒童）不得使用該伸縮噴槍。
 - 使用者應能辨識和判斷伸縮噴槍存在的危險。
 - 使用者必須達到法定年齡，或者按照當地法規在監督下接受職業培訓。
 - 在首次使用伸縮噴槍之前，使用者接受過 STIHL 專業經銷商或其他專業人員的指導。
 - 使用者不得在酒精、藥物或毒品的影響下作業。
- ▶ 如有任何疑問：諮詢 STIHL 專業經銷商。

工作區與環境

警告

- 不相關的人員、兒童與寵物無法辨識與判斷伸縮噴槍和飛拋物體存在的危險。不相關的人員、兒童和寵物可能重傷，也可能出現財物損失。
 - ▶ 不相關的人員、兒童和寵物應當遠離工作區域。
 - ▶ 切勿使伸縮噴槍無人看管。
 - ▶ 確保兒童不得玩耍伸縮噴槍。

安全標準狀態

只有符合下列條件，伸縮噴槍才處於安全標準狀態：

- 伸縮噴槍完好無損。
- 高壓軟管和聯結件完好無損。
- 伸縮噴槍潔淨乾燥。
- 操作元件正常運作，未經改動。
- 已為伸縮噴槍加裝原廠 STIHL 配件。
- 配件已正確加裝。

警告

- 在非安全狀態下部件可能無法運行，並且安全裝置可能失效。人員可能重傷乃至死亡。
 - ▶ 請使用完好無損的伸縮噴槍。
 - ▶ 請使用完好無損的高壓軟管和完好無損的聯結件。
 - ▶ 如果伸縮噴槍髒汙或受潮：清潔並乾燥伸縮噴槍。
 - ▶ 請勿改動伸縮噴槍。
 - ▶ 若操作元件不起作用：請勿運行伸縮噴槍。
 - ▶ 為伸縮噴槍加裝原廠 STIHL 配件。
 - ▶ 請依照本使用說明書或者配件使用說明書所述加裝配件。
 - ▶ 更換磨損或損壞的提示牌。
 - ▶ 如有任何疑問：諮詢 STIHL 專業經銷商。

作業

⚠ 警告

- 有時候，使用者可能無法再集中精力作業。使用者可能絆倒、摔倒並嚴重受傷。
 - ▶ 冷靜且謹慎地進行工作。
 - ▶ 如果光線和可見度較差：請勿使用伸縮噴槍。
 - ▶ 獨自操作伸縮噴槍。
 - ▶ 注意障礙物。
 - ▶ 作業時站立在地面上，並且注意保持平衡。若必須在高處作業：使用高空作業平臺或安全的腳手架。
 - ▶ 如果您開始感到疲勞：注意休息。
- 如果在作業期間伸縮噴槍發生變化或表現異常，其狀態可能不再安全。人員可能重傷，也可能出現財物損失。
 - ▶ 停止作業並諮詢 STIHL 專業經銷商。
- 鬆開噴槍扳機時，高壓泵將自動關閉，水不再從噴嘴流出。高壓清洗機處於待機模式並仍保持接通狀態。如果按下噴槍扳機，高壓泵將自動開啟，水從噴嘴流出。人員可能重傷，也可能出現財物損失。
 - ▶ 不工作時：鎖定噴槍扳機。
- 如果將伸縮噴槍放置在傾斜、不平坦或未鋪設的路面上，則可能會移動並翻倒。可能出現財物損失。
 - ▶ 將伸縮噴槍放置在水準、平坦的鋪設路面。
 - ▶ 固定伸縮噴槍，使其不可傾翻與移動。
- 錯誤敷設高壓軟管可能造成損壞。如有損壞，水會在高壓下不受控地外泄。人員可能重傷，也可能出現財物損失。
 - ▶ 敷設高壓軟管時，使其不會繃緊或纏繞。
 - ▶ 敷設高壓軟管時，使其不會被損壞、彎折、擠壓或摩擦。
- 強勁的水流會引起反作用力。產生的反作用力可能導致使用者失去對壓縮

噴槍的控制。使用者可能重傷，也可能出現財物損失。

- ▶ 使用雙手握緊伸縮噴槍。
- ▶ 按照本使用說明書所述操作鏈鋸。
- 清潔過程中，物體可能掉落。使用者可能因此重傷。
 - ▶ 與水平面保持最大 60° 的角度。

⚠ 危險

- 如果在帶電電纜附近作業，噴射流可能會接觸帶電電纜。使用者可能重傷乃至死亡。



▶ 請與帶電電纜保持 15 m 的距離。

運輸

⚠ 警告

- 在運輸期間，伸縮噴槍可能傾翻或移動。人員可能受傷，也可能出現財物損失。
 - ▶ 鎖定噴槍扳機。
 - ▶ 使用張力帶、皮帶或固定網固定伸縮噴槍，防止其傾翻或移動。

存放

⚠ 警告

- 兒童無法辨識與判斷伸縮噴槍存在的危險。兒童可能重傷。
 - ▶ 將伸縮噴槍存放在兒童的活動範圍之外。
- 金屬部件可能因潮濕而腐蝕。伸縮噴槍可能損壞。
 - ▶ 乾燥潔淨地存放伸縮噴槍。

清潔、保養與維修

⚠ 警告

- 強力清潔劑、清潔水柱或尖銳物品可能會損傷伸縮噴槍。如未正確清潔伸縮噴槍，可能導致部件無法再正常運

行，安全裝置也會失效。人員可能重傷。

- ▶ 依照本使用說明書所述清潔伸縮噴槍。
- 如未正確保養或維修伸縮噴槍，可能導致部件無法再正常運行，安全裝置也會失效。人員可能重傷乃至死亡。
 - ▶ 切勿自行保養或維修伸縮噴槍。
 - ▶ 如需保養或維修伸縮噴槍：請諮詢 STIHL 專業經銷商。

加裝和拆卸伸縮噴槍

加裝伸縮噴槍， B：

- ▶ 將接管推入噴槍。
接管嵌入並發出聲音。
- ▶ 如果難以將接管推入噴槍：用閥門潤滑脂潤滑接管的密封墊片。

拆卸伸縮噴槍， B：

- ▶ 按下鎖緊桿並保持按壓。
- ▶ 拔出接管。

加裝和拆卸噴嘴

加裝噴嘴， C：


- ▶ 將噴嘴推入伸縮噴槍。
- ▶ 旋轉噴嘴直至其嚙合到位。
- ▶ 如果難以將噴嘴推入伸縮噴槍：用閥門潤滑脂潤滑噴嘴的密封墊片。

拆卸噴嘴， C：

- ▶ 將噴嘴和伸縮噴槍擠壓在一起並旋轉到底。
- ▶ 分離噴嘴和伸縮噴槍。


佩戴並調整承載系統

穿上承載系統， D：

- ▶ 放好承載系統。
 - ▶ 合上胸帶扣。
- 調整承載系統， D：
- ▶ 調整承載系統，使帶扣位於臀部上方約一手寬的位置。
 - ▶ 拉緊胸帶，直至胸帶緊貼上半身。

調整桿長

根據使用者應用，桿可調整為不同長度。

展開高壓軟管， E：

- ▶ 完全展開高壓軟管。

調整桿長， F：

- ▶ 與水平面保持最大 45° 的角度。
- ▶ 鬆開快速脫扣夾。
- ▶ 將桿調整為所需長度。
- ▶ 合上快速脫扣夾。
- ▶ 檢查是否無法再推動桿，以及快速脫扣夾是否已關緊。

如果無法再推動桿，並且快速脫扣夾已關緊，則桿長已固定。

固定高壓軟管：

- ▶ 均勻纏繞多餘的高壓軟管。
- ▶ 透過尼龍搭扣將高壓軟管固定在桿上。

握住並引導伸縮噴槍

- ▶ 將胸帶的帶扣與承載系統的帶扣連接。
- ▶ 將一隻手握住組合伸縮噴槍的手柄，使大拇指扣緊手柄。
- ▶ 將另一隻手握住伸縮噴槍的把手柄軟管，使大拇指扣緊手柄護套。


作業

調整角度， G：

- ▶ 拉出並握住安全銷。
- ▶ 將噴嘴調整到所需角度。
- ▶ 鬆開安全銷。
安全銷卡止。
- ▶ 檢查是否無法再推動噴嘴，以及安全銷是否已卡止。

按壓噴槍扳機， H：

- ▶ 下壓固定鎖。
- ▶ 按下扳機並保持按住。
高壓泵自動開啟，水從噴嘴流出。

鎖定噴槍扳機， I：

- ▶ 鬆開扳機。
高壓泵自動關閉，水不再從噴嘴流出。高壓清洗機仍處於接通狀態。
- ▶ 上壓固定鎖。

清潔， J：

- ▶ 視應用而定，按照高壓清洗機使用說明書所述選擇設置。

結束工作後

- ▶ 按壓噴槍扳機。

- 水壓將釋放。
- ▶ 鎖定噴槍扳機。
- ▶ 拆下伸縮噴槍，讓殘留的水從伸縮噴槍流出。
- ▶ 清潔伸縮噴槍。
- ▶ 均勻纏繞高壓軟管。
- ▶ 透過尼龍搭扣將高壓軟管固定在桿上。



遵守安全距離。

適用文件

當地安全規則適用。

- ▶ 除了本用戶手冊之外，亦請閱讀、了解 and 保管以下文件：
 - 當前使用的 STIHL 高壓清洗機的使用手冊

運輸伸縮噴槍

- ▶ 將桿完全推入。

搬運伸縮噴槍：

- ▶ 用一隻手抓住桿搬運伸縮噴槍，使噴嘴朝後。

車載運輸伸縮噴槍：

- ▶ 固定伸縮噴槍，使伸縮噴槍不可傾翻與移動。

存放

- ▶ 存放伸縮噴槍時注意符合下列條件：
 - 伸縮噴槍不可傾翻與移動。
 - 伸縮噴槍處於兒童的活動範圍之外。
 - 伸縮噴槍潔淨乾燥。

清潔

- ▶ 使用濕布清潔伸縮噴槍。

伸縮噴槍

- 重量 (m) : 2.9 kg
- 長度 : 1570 mm 至 4000 mm

關於本說明書

警告符號

伸縮噴槍上的警告符號含義如下：
請遵守安全指示及其措施。



請閱讀、理解并保管好本說明書。

用戶信息

重要組件

ⓐ

- 1) 聯結件
- 2) 固定鎖
- 3) 手柄
- 4) 扳機
- 5) 噴槍
- 6) 帶扣
- 7) 把手护套
- 8) 軸
- 9) 承載系統
- 10) 快速脫扣夾
- 11) 安全鎖

安全提示

按規定使用

▲ 警告

- 如果未規定使用伸縮噴槍，則人員可能重傷乃至死亡，同時可能造成財物損失。
 - ▶ 按照本說明書所述使用伸縮噴槍。

用戶要求

▲ 警告

- 未經指導的用戶無法辨識或判斷伸縮噴槍所帶來的風險。用戶或其他人員可能受傷乃至死亡。



▶ 请阅读、理解并保管好本说明书。

- ▶ 如将伸缩喷枪转交他人：务必一并交付本说明书。
- ▶ 确保用户符合下列要求：
 - 身体、感官或智力缺陷或者缺乏经验和知识的人员（包括儿童）不得使用该伸缩喷枪。
 - 用户应能辨识和判断伸缩喷枪所带来的风险。
 - 用户应达到法定年龄，或者按照当地法规在监督下接受职业培训。
 - 在首次使用伸缩喷枪之前，用户接受过 STIHL 专业经销商或其他专业人员的指导。
 - 用户不得在酒精、药物或毒品的影响下作业。
- ▶ 如有任何疑问：请联系 STIHL 专业经销商。

工作区域与环境

⚠ 警告

- 旁观的人员、儿童和动物无法识别和判断伸缩喷枪和飞抛物品的危险。旁观人员、儿童和动物可能会严重受伤，以及产生财物损失。
 - ▶ 旁观人员、儿童和动物应当远离工作区域。
 - ▶ 切勿使伸缩喷枪无人看管。
 - ▶ 请确保儿童无法玩耍伸缩喷枪。

安全状态

若满足以下条件，则伸缩喷枪处于安全状态：

- 伸缩喷枪完好无损。

- 高压软管和联结件完好无损。
- 伸缩喷枪洁净干燥。
- 操作元件正常工作且未经改动。
- 已加装专为该伸缩喷枪设计的 STIHL 原装配件。
- 已正确安装配件。

⚠ 警告

- 在不安全状态下，部件可能无法再正常工作，并且安全装置可能失效。人员可能严重受伤或死亡。
 - ▶ 请使用完好无损的伸缩喷枪。
 - ▶ 使用完好的高压软管和完好的联结件作业。
 - ▶ 如果伸缩喷枪脏污或受潮：清洁并干燥伸缩喷枪。
 - ▶ 切勿改动伸缩喷枪。
 - ▶ 如果操作元件无法正常工作：请勿使用伸缩喷枪。
 - ▶ 加装专为该伸缩喷枪设计的 STIHL 原装配件。
 - ▶ 根据本说明书或配件说明书中的描述安装配件。
 - ▶ 更换磨损或损坏的指示牌。
 - ▶ 如有任何疑问：请联系 STIHL 专业经销商。

作业

⚠ 警告

- 有时候，用户可能无法集中精力进行作业。用户可能被绊倒或跌倒，导致严重受伤。
 - ▶ 工作时要保持冷静和慎重。
 - ▶ 若光线和可见度较差：请勿使用伸缩喷枪作业。
 - ▶ 单独操作伸缩喷枪。
 - ▶ 注意障碍物。
 - ▶ 站立在地面上进行作业，并注意保持平衡。若必须在高处作业：使用高空作业平台或安全的脚手架。
 - ▶ 若开始感到疲劳：休息一下。
- 若在作业期间伸缩喷枪出现变化或表现异常，则伸缩喷枪可能处于不安全

状态。人员可能重伤，也可能出现财物损失。

- ▶ 结束作业并联系 STIHL 专业经销商。
- 松开喷枪扳机时，高压泵将自动关闭，喷嘴中不再流出水。高压冲洗机处于待机模式并仍保持接通状态。如果按下喷枪扳机，高压泵将自动启动，水从喷嘴中流出。人员可能重伤，也可能出现财物损失。
 - ▶ 不工作时：锁止喷枪扳机。
- 如果将伸缩喷枪放置在倾斜、不平坦或未铺设的路面上，则可能会移动并翻倒。也可能造成财物损失。
 - ▶ 将伸缩喷枪放置在水平、平坦的铺设路面。
 - ▶ 固定伸缩喷枪，使其不会倾翻与移动。
- 错误敷设高压软管可能造成损坏。如有损坏，水会在高压下不受控地外泄。人员可能重伤，也可能出现财物损失。
 - ▶ 敷设高压软管时，使其不会绷紧或缠绕。
 - ▶ 敷设高压软管时，使其不会损坏、弯折、挤压或摩擦。
- 强劲的水流会引起反作用力。产生的反作用力可能导致用户失去对压缩喷枪的控制。用户可能重伤，也可能出现财物损失。
 - ▶ 使用双手握紧伸缩喷枪。
 - ▶ 按照本说明书所述操作链锯。
- 清洁过程中，物体可能掉落。用户可能严重受伤。
 - ▶ 请与水平面保持最大 60° 的角度。

⚠ 危险

- 如果在带电电缆附近作业，喷射流可能会接触带电电缆。用户可能重伤乃至死亡。



- ▶ 请与带电电缆保持 15 m 的距离。

运输

⚠ 警告

- 在运输期间，伸缩喷枪可能倾翻或移动。人员可能受伤并造成财物损失。
 - ▶ 锁止喷枪扳机。
 - ▶ 使用张紧带、皮带或网袋固定伸缩喷枪，使其不会倾翻与移动。

存放

⚠ 警告

- 儿童可能无法发现与判断伸缩喷枪的危险。儿童可能重伤。
 - ▶ 将伸缩喷枪存放在儿童的活动范围之外。
- 金属部件可能因潮湿而腐蚀。伸缩喷枪可能损坏。
 - ▶ 干燥洁净地存放伸缩喷枪。

清洁、保养与维修

⚠ 警告

- 强力清洁剂、使用水柱或尖锐物品进行清洁可能会损坏伸缩喷枪。如未正确清洁伸缩喷枪，可能导致部件无法正常再运行，安全装置也会失效。人员可能重伤。
 - ▶ 按照本说明书所述清洁伸缩喷枪。
- 如未正确保养或维修伸缩喷枪，可能导致部件无法正常再运行，安全装置也会失效。人员可能严重受伤或死亡。
 - ▶ 切勿自行保养或维修伸缩喷枪。
 - ▶ 如需保养或维修伸缩喷枪：请联系 STIHL 专业经销商。

加装和拆卸伸缩喷枪

加装伸缩喷枪，📷 B：

- ▶ 将连接器推入喷枪内。
 - 听到连接器卡止的声音。
- ▶ 如果连接器难以推入喷枪内：用配件润滑脂润滑连接器上的密封垫片。

拆卸伸缩喷枪，📷 B：

- ▶ 按下锁紧杆并保持按住。

- ▶ 拉出连接器。

加装和拆卸喷嘴


加装喷嘴， C：

- ▶ 将喷嘴推入伸缩喷枪。
- ▶ 旋转喷嘴直至其啮合到位。
- ▶ 如果喷嘴难以推入伸缩喷枪内：用配件润滑脂润滑喷嘴上的密封垫片。


拆卸喷嘴， C：

- ▶ 将喷嘴和伸缩喷枪挤压在一起并旋转到底。
- ▶ 分离喷嘴和伸缩喷枪。

穿上并调整承载系统

穿上承载系统， D：


- ▶ 放好承载系统。
- ▶ 合上胸带扣。

调整承载系统， D：

- ▶ 调整承载系统，使带扣位于臀部上方约一手宽的位置。
- ▶ 拉紧胸带，直至胸带紧贴上半身。

调整轴长

可根据用户应用调整不同轴长。

展开高压软管， E：

- ▶ 完全展开高压软管。

调整轴长， F：

- ▶ 请与水平面保持最大 45° 的角度。
- ▶ 松开快速脱扣夹。
- ▶ 将轴调整到所需长度。
- ▶ 合上快速脱扣夹。
- ▶ 检查轴是否不能再移动，以及快速脱扣夹是否已关紧。

如果轴不能再移动，并且快速脱扣夹已关紧，则轴长已固定。

固定高压软管：

- ▶ 均匀缠绕多余的高压软管。
- ▶ 通过尼龙搭扣将高压软管固定在轴上。

握住并引导伸缩喷枪


- ▶ 将胸带的带扣与承载系统的带扣连接。
- ▶ 一只手握住组合伸缩喷枪的手柄，使大拇指扣紧手柄。

- ▶ 另一只手握住伸缩喷枪的把手护套，使大拇指扣紧把手护套。

作业

调整角度， G：

- ▶ 拉出并握住安全销。
- ▶ 将喷嘴调整到所需角度。
- ▶ 松开安全销。
- ▶ 安全销卡止。
- ▶ 检查喷嘴是否不能再移动，以及安全销是否已卡止。

按下喷枪扳机， H：

- ▶ 下压固定锁。
- ▶ 按下扳机并保持按住。
- ▶ 高压泵将自动启动，水从喷嘴中流出。

锁止喷枪扳机， I：

- ▶ 松开扳机。
- ▶ 高压泵将自动关闭，喷嘴中不再流出水。高压清洗机仍处于接通状态。
- ▶ 上压固定锁。

清洁， J：

- ▶ 视应用而定，按照高压清洗机说明书所述选择设置。

作业后

- ▶ 按下喷枪扳机。
- ▶ 水压将释放。
- ▶ 锁止喷枪扳机。
- ▶ 拆卸伸缩喷枪，让残留的水从伸缩喷枪中流出。
- ▶ 清洁伸缩喷枪。
- ▶ 均匀缠绕高压软管。
- ▶ 通过尼龙搭扣将高压软管固定在轴上。

运输伸缩喷枪

- ▶ 将轴完全推入。

搬运伸缩喷枪：

- ▶ 用一只手抓住轴搬运伸缩喷枪，使喷嘴朝后。

车载运输伸缩喷枪：

- ▶ 固定伸缩喷枪，使伸缩喷枪不会倾翻与移动。

存放

- ▶ 存放伸缩喷枪时注意符合下列条件：
 - 伸缩喷枪不可倾翻与移动。
 - 伸缩喷枪处于儿童的活动范围之外。
 - 伸缩喷枪洁净干燥。

清洁

- ▶ 使用湿布清洁伸缩喷枪。

伸缩喷枪

- 重量 (m) : 2.9 kg
- 长度 : 1570 mm 至 4000 mm

はじめに

警告マーク

テレスコピックランス上の警告マークの意味は以下の通りです：



安全上の指示とその対策を遵守してください。



取扱説明書を読み、内容を理解し、保管してください。



安全な距離を維持してください。

適用文書

現地の安全規制が適用されます。

- ▶ 本取扱説明書の他に以下の文書をお読みいただき、理解し、保管してください：
 - 使用する STIHL 高圧洗浄機の取扱説明書

使用者への注意事項

重要な部品

☑ A

- 1) 継手
- 2) 保持レバー

- 3) ハンドル
- 4) レバー
- 5) スプレーガン
- 6) 栓
- 7) ハンドルホース
- 8) シャフト
- 9) キャリングシステム
- 10) クイックリリースクランプ
- 11) ロックピン

安全上の注意事項

正しい使用方法

▲ 警告

- テレスコピックランスを正しく使用しないと、人員が重傷または致命傷を負い、物的損害に至る可能性があります。
 - ▶ テレスコピックランスは、この取扱説明書の記載通りに使用してください。

使用者への要求事項

▲ 警告

- 適切な指導を受けていない使用者は、テレスコピックランスの危険性を認識することも判断することもできません。使用者または他の人員が重傷または致命傷を負う可能性があります。



- ▶ 取扱説明書を読み、内容を理解し、保管してください。
- ▶ テレスコピックランスを譲渡する場合：取扱説明書も必ず添付してください。
- ▶ 使用者が以下の必要条件を満たしているか確認してください：

- このテレスコピックランスを、身体・知覚・精神能力が低いか、または経験と知識が不足している人物（子供も含む）が使用してはなりません。
- 使用者はテレスコピックランスの危険性を認識して判断できる。
- 法定年齢に達しているか、国の規則や規制に従い、監督下で職業訓練を受けている。
- テレスコピックランスを初めて使用する前に、使用者は STIHL サービス店または専門知識を有する人物から指導を受けている。
 - 使用者はアルコール、薬または薬物の影響を受けていない。
- ▶ 不明な点がある場合：STIHL サービス店までご来店ください。

作業エリアおよび周囲環境

▲ 警告

- 部外者、子供および動物は、テレスコピックランスおよび物体の飛散の危険性を認識することも判断することもできません。部外者、子供および動物が重傷を負い、物的損害に至る可能性があります。
 - ▶ 作業エリアに部外者、子供および動物を近づけないでください。

- ▶ テレスコピックランスから目を離さないでください。
- ▶ 子供がテレスコピックランスで遊ぶことがないようにしてください。

安全に関する条件

テレスコピックランスは、以下の条件が満たされている場合に安全な状態となります：

- テレスコピックランスが損傷していない。
- 高圧ホースと継手が損傷していない。
- テレスコピックランスが清潔で乾燥している。
- 操作部が正常に機能し、改造されていない。
- 本テレスコピックランス用の STIHL 純正アクセサリが装着されている。
- アクセサリが適切に装着されている。

▲ 警告

- 安全な状態ではない場合、部品が正常に機能しなくなり、安全装置が作動しなくなる可能性があります。重傷または致命傷を負う可能性があります。
 - ▶ テレスコピックランスは必ず損傷のない状態で使用してください。
 - ▶ 高圧ホースと継手は必ず損傷のない状態で使用してください。
 - ▶ テレスコピックランスが汚れているか濡れている場合：テレスコピックランスを掃除し、乾燥させてください。
 - ▶ テレスコピックランスを改造しないでください。
 - ▶ 操作部が機能しない場合：テレスコピックランスを使用しないでください。
 - ▶ 本テレスコピックランス用の STIHL 純正アクセサリを装着してください。

- ▶ アクセサリーは、本取扱説明書またはアクセサリに付属する取扱説明書に記載されている通りに装着してください。
- ▶ 摩耗や損傷のあるラベルは交換してください。
- ▶ 不明な点がある場合:STIHL サービス店までご来店ください。

作業

⚠ 警告

- 特定の状況下では、使用者が作業に集中できなくなる場合があります。使用者がつまづいて転倒し、重傷を負う可能性があります。
 - ▶ 冷静かつ思慮深く作業してください。
 - ▶ 明るさや視界が悪い場合:テレスコピックランスで作業しないでください。
 - ▶ テレスコピックランスは一人で操作してください。
 - ▶ 障害物に注意してください。
 - ▶ 地面に立って作業し、バランスを保ってください。高所で作業しなければならない場合:昇降作業台または安全な足場を使用してください。
 - ▶ 疲労を感じた場合:作業を中断して休憩してください。
- 作業中にテレスコピックランスの挙動が変化したり異常を感じたりした場合は、テレスコピックランスが安全な状態ではなくなっている可能性があります。人員が重傷を負い、物的損害に至る可能性があります。
 - ▶ 作業を終了し、STIHL サービス店までご来店ください。
- スプレーガンのレバーを放すと、高圧ポンプが自動的にオフになり、水がノズルから出てこなくなります。高圧洗浄機はスタンバイモードになり、オンであり続けます。スプレーガンのレバーを押すと、高圧ポンプが自動的に再びオンになり、水がノズルから出てきます。人員が重傷を負い、物的損害に至る可能性があります。
 - ▶ 作業しない場合は、スプレーガンのレバーをロックしてください。
- テレスコピックランスが傾斜や凹凸があるか不安定な地面の上に置かれていると、動いて転倒する可能性があります。物的損害に至る可能性があります。
 - ▶ テレスコピックランスは水平かつ平らでしっかりとした地面の上に置いてください。
 - ▶ テレスコピックランスを固定して、倒れたり動いたりすることがないようにしてください。
- 高圧ホースを不適切に取り回すと、損傷する可能性があります。損傷すると、水が高い水圧で意図せず周囲に噴射される可能性があります。人員が重傷を負い、物的損害に至る可能性があります。
 - ▶ 高圧ホースは適切に取り回して、張力がかからないように、またからまらないようにしてください。
 - ▶ 高圧ホースは適切に取り回して、損傷すること、折れ曲がること、挟まれること、擦れることがないようにしてください。
- 強い噴射水は反動を引き起こします。反動が発生すると、使用者がテレスコピックランスを制御できなくなる可能性があります。人員が重傷を負い、物的損害に至る可能性があります。
 - ▶ テレスコピックランスは両手でしっかりと保持してください。
 - ▶ この取扱説明書に記載されている通りに作業してください。
- 清掃中に物体が落下する可能性があります。使用者が重傷を負う可能性があります。
 - ▶ 水平線に対する角度が 60°を超えないようにしてください。

⚠ 危険

- 活線の近くで作業をする場合は、噴射水が活線にかかる可能性があります。使用者が重傷または致命傷を負う可能性があります。



▶ 活線との間に 15 m の間隔を確保してください。

運搬

⚠ 警告

- 運搬中にテレスコピックランスが倒れたり動いたりする可能性があります。
 - ▶ スプレーガンのレバーをロックしてください。
 - ▶ テレスコピックランスを荷締めベルト、バンドやネットで固定して、倒れたり動いたりすることがないようにしてください。

保管

⚠ 警告

- 子供はテレスコピックランスの危険性を認識することも判断することもできません。子供が重傷を負う可能性があります。
 - ▶ テレスコピックランスは子供の手の届かないところに保管してください。
- 金属部品は、水分が付着すると腐食する可能性があります。テレスコピックランスが損傷する可能性があります。
 - ▶ テレスコピックランスは清潔かつ乾燥した状態で保管してください。

清掃、整備および修理

⚠ 警告

- 刺激性の洗剤、噴射水や先の尖った物品を使用して清掃すると、テレスコピックランスが損傷する可能性があります。テレスコピックランスを適切に清掃しないと、部品が正しく機能しなくなり、安全装置が無効になる可能性があります。重傷を負う可能性があります。
 - ▶ テレスコピックランスは、この取扱説明書の記載通りに清掃してください。
- テレスコピックランスを適切に整備または修理しないと、部品が正しく機能しなくなり、安全装置が無効になる可能性があります。重傷または致命傷を負う可能性があります。
 - ▶ テレスコピックランスの整備または修理は、ご自身では行わないでください。
 - ▶ テレスコピックランスの整備または修理が必要になった場合：STIHL サービス店までご来店ください。

テレスコピックランスを取り付ける・取り外す

テレスコピックランスを取り付ける、

🔍 B :

- ▶ コネクターをスプレーガンに押し込みます。カチッという音がしてコネクターがかみ合います。
- ▶ コネクターをスプレーガンに簡単に押し込むことができない場合：コネクターのガスケットに水栓用グリースを塗布します。

テレスコピックランスを取り外す、

🔍 B :

- ▶ ロッキングレバーを押して、押しのままにしてください。
- ▶ コネクターを引き抜きます。

ノズルを取り付ける・取り外す

ノズルを取り付ける、**📷 C** :

- ▶ ノズルをテレスコピックランスに押し込みます。
- ▶ かみ合うまでノズルを回します。
- ▶ ノズルをテレスコピックランスに簡単に押し込むことができない場合：ノズルのガスケットに水栓用グリースを塗布します。

ノズルを取り外す、**📷 C** :

- ▶ ノズルとテレスコピックランスを押し合わせて、止まるまで回します。
- ▶ ノズルとテレスコピックランスを引き離します。

キャリングシステムの着用と調整

キャリングシステムの着用、**📷 D** :

- ▶ キャリングシステムを装着します。
- ▶ チェストストラップのバックルを留めます。

キャリングシステムの調整、**📷 D** :

- ▶ キャリングシステムを調整して、バックルが腰からこぶし一つ上ぐらいの位置に来るようにします。
- ▶ チェストストラップをピンと張って、上半身に密着するようにします。

シャフトの長さ調整

シャフトは用途に合わせて様々な長さに調整することができます。

高圧ホースを引き出す、**📷 E** :

- ▶ 高圧ホースを完全に引き出します。

シャフトの長さ調整、**📷 F** :

- ▶ 水平線に対する角度が 45° を超えないようにしてください。
- ▶ クイックリリースクランプを外します。
- ▶ シャフトを希望の長さに調整します。
- ▶ クイックリリースクランプを締めます。
- ▶ シャフトが伸縮できなくなっており、クイックリリースクランプが止まる

位置まで締められているかどうかを確認します。

シャフトが伸縮できなくなっており、クイックリリースクランプが止まる位置まで締められていれば、シャフト長さが固定されていることを意味します。

高圧ホースを固定する :

- ▶ 余分な高圧ホースを均等に巻き取ります。
- ▶ 高圧ホースを面ファスナーでシャフトに固定します。

テレスコピックランスの保持と操作

- ▶ チェストストラップのバックルをキャリングシステムのバックルと連結します。
- ▶ テレスコピックランスのハンドルを片方の手で握り、親指をハンドルにかけます。
- ▶ テレスコピックランスのハンドルホースをもう片方の手で握り、親指をハンドルホースにかけます。

作業

角度の調整、**📷 G** :

- ▶ ロックピンを引き抜いて保持します。
- ▶ ノズルを希望の角度に調整します。
- ▶ ロックピンを放します。
- ▶ ロックピンがかみ合います。
- ▶ ノズルを動かすことができなくなっており、ロックピンがかみ合っているかどうかを確認します。

スプレーガンのレバーを押す、**📷 H** :

- ▶ 保持レバーを下に押しします。
 - ▶ レバーを押して、押したままにします。
- 高圧ポンプが自動的にオンになり、水がノズルから出てきます。

スプレーガンのレバーをロックする、

📷 I :

- ▶ レバーを放します。

高圧ポンプが自動的にオフになり、水がノズルから出てこなくなります。高圧洗浄機はオンであり続けます。

- ▶ 保持レバーを上を押します。

掃除、 J:

- ▶ 用途に応じて、高圧洗浄機の取扱説明書に記載されている通りに設定を選択します。

作業後

- ▶ スプレーガンのレバーを押します。水圧が解放されます。
- ▶ スプレーガンのレバーをロックしてください。
- ▶ テレスコピックランスを取り外し、残っている水をテレスコピックランスから流出させます。
- ▶ テレスコピックランスを清掃します。
- ▶ 高圧ホースを均等に巻き取ります。
- ▶ 高圧ホースを面ファスナーでシャフトに固定します。

テレスコピックランスの運搬

- ▶ シャフトを完全に格納します。

テレスコピックランスを持ち運ぶ:

- ▶ ノズルが後方を向いている状態で、片手でシャフトを握ってテレスコピックランスを持ち運びます。

テレスコピックランスを車両で運搬する:

- ▶ テレスコピックランスを固定して、倒れたり動いたりすることがないようにしてください。

保管

- ▶ テレスコピックランスは以下の条件が満たされるように保管してください:
 - テレスコピックランスが倒れたり動いたりしないようになっている。
 - テレスコピックランスが子供の手の届かないところにある。
 - テレスコピックランスが清潔で乾燥している。

清掃

- ▶ テレスコピックランスを湿らせた布で清掃します。

テレスコピックランス

- 重量 (m): 2.9 kg
- 長さ : 1570 mm ~ 4000 mm

Informacje o instrukcji użytkowania

Symbole ostrzegawcze

Symbole ostrzegawcze na lancy teleskopowej mają następujące znaczenie:



Przestrzegać zasad bezpieczeństwa i środków ostrożności.



Przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, przestrzegać jej i zachować ją na przyszłość.



Zachować bezpieczną odległość.

Obowiązujące dokumenty

Obowiązują lokalne przepisy bezpieczeństwa.

- ▶ Oprócz tej instrukcji obsługi należy dokładnie zapoznać się z następującymi dokumentami i zachować je na przyszłość:
 - Instrukcja użytkowania myjki wysokociśnieniowej STIHL

Informacja dla użytkownika

Zasadnicze podzespoły

A

- 1) Sprzęgło
- 2) Dźwignia blokująca
- 3) Uchwyt
- 4) Dźwignia

- 5) Pistolet natryskowy
- 6) Zapięcie
- 7) Wąż okładzinowy
- 8) Wysięgnik
- 9) System nośny
- 10) Złącze szybkomocujące
- 11) Sworzeń zabezpieczający

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

OSTRZEŻENIE

- Użytkowanie lancy teleskopowej niezgodnie z przeznaczeniem może prowadzić do poważnych obrażeń lub śmierci osób oraz do szkód materialnych.
 - ▶ Używać lancy teleskopowej wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji użytkowania.

Wymagania dotyczące użytkownika

OSTRZEŻENIE

- Użytkownicy, którzy nie przejdą przeszkolenia, nie mogą rozpoznawać lub oszacować zagrożeń stwarzanych przez lancę teleskopową. Może dojść do poważnych obrażeń lub śmierci użytkownika i osób postronnych.



- ▶ Przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, przestrzegać jej i zachować ją na przyszłość.

- ▶ W razie przekazania lancy teleskopowej innej osobie, należy przekazać również instrukcję użytkownika.
- ▶ Użytkownik musi spełniać następujące wymagania:
 - Lanca teleskopowa nie może być użytkowana

przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy.

- Użytkownik jest w stanie rozpoznać i oszacować zagrożenia powodowane przez lancę teleskopową.
- Użytkownik jest pełnoletni lub odbywa naukę zawodu pod nadzorem zgodnie z krajowymi przepisami.
- Użytkownik został przeszkolony przez autoryzowanego dealera STIHL lub specjalistę przed pierwszym użyciem lancy teleskopowej.
 - Użytkownik nie znajduje się pod wpływem alkoholu, leków lub narkotyków.
 - ▶ W razie wątpliwości skontaktować się z dealerem marki STIHL.

Miejsce pracy i otoczenie

OSTRZEŻENIE

- Osoby postronne, dzieci i zwierzęta nie są w stanie rozpoznać ani ocenić zagrożeń powodowanych przez lancę teleskopową i wyrzucane przez nią przedmioty. Może dojść do poważnych obrażeń osób postronnych,

dzieci i zwierząt oraz szkód materialnych.

- ▶ Osoby postronne, dzieci i zwierzęta powinny przebywać w bezpiecznej odległości od obszaru roboczego.
- ▶ Nie pozostawiać lancy teleskopowej bez nadzoru.
- ▶ Nie pozwolić dzieciom na zabawę lancą teleskopową.

Bezpieczny stan

Stan lancy teleskopowej jest bezpieczny, jeśli spełnione są następujące warunki:

- Lanca teleskopowa nie jest uszkodzona.
- Wąż wysokociśnieniowy i złącza nie są uszkodzone.
- Lanca teleskopowa jest czysta i sucha.
- Elementy obsługowe działają i nie zostały zmienione.
- W lancy teleskopowej są zamontowane oryginalne akcesoria STIHL.
- Akcesoria są zamontowane prawidłowo.

⚠ OSTRZEŻENIE

- Jeśli urządzenie nie znajduje się w bezpiecznym stanie, jego elementy mogą działać nieprawidłowo, a zabezpieczenia być nieaktywne. Może dojść do poważnych obrażeń lub śmierci.
 - ▶ Nie używać uszkodzonej lancy teleskopowej.
 - ▶ Nie używać myjki z uszkodzonym węzłem wysokociśnieniowym lub uszkodzonymi złączami.

- ▶ Jeśli lanca teleskopowa jest zabrudzona lub mokra: wyczyścić lancę teleskopową i poczekać do jej wyschnięcia.
- ▶ Nie modyfikować lancy teleskopowej.
- ▶ Jeśli elementy obsługowe nie działają, nie używać lancy teleskopowej.
- ▶ Montować oryginalne akcesoria STIHL przeznaczone do tej lancy teleskopowej.
- ▶ Akcesoria montować wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi lub w instrukcji obsługi akcesoriów.
- ▶ Wymienić zużyte lub uszkodzone etykiety ostrzegawcze.
- ▶ W razie wątpliwości skontaktować się z dealerem marki STIHL.

Praca

⚠ OSTRZEŻENIE

- W określonych sytuacjach użytkownik może nie zachować koncentracji podczas pracy. Użytkownik może potknąć się, upaść i poważnie zranić.
 - ▶ Pracę wykonywać spokojnie i w sposób przemyślany.
 - ▶ Nie należy używać lancy teleskopowej, jeżeli światło i widoczność nie są wystarczające.
 - ▶ Obsługiwać lancę teleskopową w pojedynkę.
 - ▶ Uważać na przeszkody.
 - ▶ Pracować, stojąc na ziemi i zachowując równowagę. W przypadku konieczności pracy na wysokości użyć podestu roboczego lub bezpiecznego rusztowania.
 - ▶ W przypadku zmęczenia zrobić przerwę w pracy.
- Jeżeli lanca teleskopowa podczas pracy zacznie zachowywać się nie-

prawidłowo lub inaczej niż zwykle, może pojawić się niebezpieczeństwo. Może dojść do poważnych obrażeń lub szkód materialnych.

- ▶ Przerwać pracę i skontaktować się z autoryzowanym dealerem STIHL.
- Po puszczeniu dźwigni pistoletu natryskowego pompa wysokociśnieniowa wyłącza się automatycznie i z dyszy przestaje płynąć woda. Myjka wysokociśnieniowa znajduje się w trybie czuwania i pozostaje włączona. Po naciśnięciu dźwigni pistoletu natryskowego pompa wysokociśnieniowa włącza się automatycznie i z dyszy zaczyna płynąć woda. Może dojść do poważnych obrażeń lub szkód materialnych.
 - ▶ Po zakończeniu pracy: zablokować dźwignię pistoletu natryskowego.
- Jeśli lanca teleskopowa leży na pochyłej, nierównej lub nieutwardzonej powierzchni, może się poruszyć i przewrócić. Może dojść do szkód materialnych.
 - ▶ Odkładać lancę teleskopową na poziomej, równej i stabilnej powierzchni.
 - ▶ Zabezpieczyć lancę teleskopową przed przewróceniem i przesuwaniem.
- Nieprawidłowo ułożony wąż wysokociśnieniowy może ulec uszkodzeniu. Na skutek uszkodzenia woda może wypływać w sposób niekontrolowany. Może dojść do poważnych obrażeń lub szkód materialnych.
 - ▶ Wąż wysokociśnieniowy ułożyć w taki sposób, aby nie był naprężony ani splątany.
 - ▶ Wąż wysokociśnieniowy ułożyć w taki sposób, aby nie był uszko-

dzony, zgięty ani ściśnięty oraz aby o nic nie ocierał.

- Silny strumień wody powoduje siły reakcji. Powstałe siły reakcji mogą spowodować utratę kontroli nad lanca teleskopową. Grozi to ciężkimi obrażeniami użytkownika oraz szkodami materialnymi.
 - ▶ Lancę teleskopową trzymać zawsze oburącz.
 - ▶ Pracować wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji użytkowania.
- Podczas czyszczenia mogą spadać przedmioty. Może to spowodować poważne obrażenia u użytkownika.
 - ▶ Zachować kąt maks. 60° w stosunku do poziomu.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

- Jeśli pracuje się w otoczeniu z przewodami znajdującymi się pod napięciem, może dojść do kontaktu strumienia natryskowego z przewodami znajdującymi się pod napięciem. Może to spowodować poważne obrażenia lub śmierć użytkownika.



- ▶ Zachować odstęp 15 m od przewodów pod napięciem.

Transport

⚠ OSTRZEŻENIE

- Lanca teleskopowa może się przewrócić lub przesunąć podczas transportu. Może dojść do obrażeń lub szkód materialnych.
 - ▶ Zablokować dźwignię pistoletu.
 - ▶ Lancę teleskopową zabezpieczyć pasami lub siatką w taki sposób,

aby nie mogła się przewrócić ani przesunąć.

Przechowywanie

! OSTRZEŻENIE

- Dzieci nie są w stanie rozpoznać i ocenić zagrożeń powodowanych przez lancę teleskopową. Skutkiem mogą być poważne obrażenia u dzieci.
 - ▶ Przechowywać lancę teleskopową poza zasięgiem dzieci.
- Metalowe elementy lancy teleskopowej mogą korodować pod wpływem wilgoci. Lanca teleskopowa może ulec uszkodzeniu.
 - ▶ Przechowywać lancę teleskopową w miejscu suchym i czystym.

Czyszczenie, konserwacja i naprawy

! OSTRZEŻENIE

- Czyszczenie agresywnymi środkami, strumieniem wody lub ostrymi przedmiotami może spowodować uszkodzenie lancy teleskopowej. Nieprawidłowe czyszczenie lancy teleskopowej może spowodować nieprawidłowe działanie podzespołów i wyłączenie działania urządzeń zabezpieczających. Skutkiem mogą być poważne obrażenia.
 - ▶ Czyścić lancę teleskopową wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji użytkowania.
- Nieprawidłowa konserwacja lub naprawa lancy teleskopowej może spowodować nieprawidłowe działanie podzespołów i wyłączenie działania urządzeń zabezpieczających. Może dojść do poważnych obrażeń lub śmierci.

- ▶ Nie należy samodzielnie poddawać lancy teleskopowej konserwacji lub naprawom.
- ▶ Jeśli lanca teleskopowa musi zostać poddana konserwacji lub naprawie, skontaktować się z autoryzowanym dealerem marki STIHL.

Montaż i demontaż lancy teleskopowej

Montaż lancy teleskopowej, **📷 B:**

- ▶ Wsunąć króciec w pistolet. Będzie słychać dźwięk zatrzaśnięcia króćca.
- ▶ W razie trudności z wsunięciem króćca w pistolet: posmarować uszczelkę króćca smarem do armatury.

Demontaż lancy teleskopowej, **📷 B:**

- ▶ Nacisnąć i przytrzymać dźwignię blokady.
- ▶ Wyciągnąć króciec.

Montaż i demontaż dyszy

Montaż dyszy, **📷 C:**

- ▶ Wsunąć dyszę do lancy teleskopowej.
- ▶ Przekręcić dyszę aż do zatrzaśnięcia.
- ▶ W razie trudności z wsunięciem dyszy w lancę teleskopową uszczelkę na dyszy posmarować smarem do armatury.

Demontaż dyszy, **📷 C:**

- ▶ Ścisnąć dyszę i lancę teleskopową i przekręcić do oporu.
- ▶ Rozłożyć dyszę i lancę teleskopową.

Zakładanie i regulowanie systemu nośnego

Zakładanie systemu nośnego, **📷 D:**

- ▶ Założyć system nośny.
- ▶ Zamknąć zapięcie na pasie piersiowym.

Regulacja systemu nośnego, **📷 D:**

- ▶ Wyregulować system nośny tak, aby zapięcie znajdowało się na szerokość dłoni powyżej prawego biodra.
- ▶ Napiąć pas piersiowy w taki sposób, aby przylegał do tułowia.

Ustawianie długości wysięgnika

Wysięgnik można ustawić na różną długość w zależności od rodzaju pracy.

Odwiniecie węża wysokociśnieniowego,

E:

- ▶ Odwinąć całkowicie wąż wysokociśnieniowy.

Ustawianie długości wysięgnika,  F:

- ▶ Zachować kąt maks. 45° w stosunku do poziomu.
- ▶ Rozłączyć złącze szybkomocujące.
- ▶ Wyregulować wysięgnik do żądanej długości.
- ▶ Zamknąć złącze szybkomocujące.
- ▶ Sprawdzić, czy nie można już przesunąć wysięgnika i czy złącze szybkomocujące jest zamknięte do oporu.

Jeśli nie można już przesunąć wysięgnika, a złącze szybkomocujące jest zamknięte do oporu, długość wysięgnika jest ustawiona.

Zabezpieczanie węża wysokociśnieniowego:

- ▶ Zwinąć równomiernie nadmiarowy wąż wysokociśnieniowy.
- ▶ Zabezpieczyć wąż wysokociśnieniowy na wysięgniku zapięciem na rzepy.

Trzymanie i prowadzenie lancy teleskopowej

- ▶ Połączyć zapięcie na pasie piersiowym z zapięciem na systemie nośnym.
- ▶ Trzymać lancę teleskopową jedną ręką za uchwyt w taki sposób, aby kciuk obejmował uchwyt.

- ▶ Trzymać lancę teleskopową drugą ręką za wąż w taki sposób, aby kciuk obejmował wąż.

Praca

Regulacja kąta,  G:

- ▶ Wyciągnąć i przytrzymać sworzeń zabezpieczający.
- ▶ Ustawić dyszę pod żądanym kątem.
- ▶ Zwolnić sworzeń zabezpieczający. Sworzeń zabezpieczający zablokuje się.
- ▶ Sprawdzić, czy dysza nie daje się już przesunąć, a sworzeń zabezpieczający jest zablokowany.

Naciskanie dźwigni pistoletu,  H:

- ▶ Nacisnąć dźwignię blokującą w dół.
- ▶ Wcisnąć i przytrzymać dźwignię. Pompa wysokociśnieniowa włączy się automatycznie i z dyszy zacznie płynąć woda.

Blokowanie dźwigni pistoletu,  I:

- ▶ Zwolnić dźwignię. Pompa wysokociśnieniowa wyłączy się automatycznie i z dyszy przestanie płynąć woda. Myjka wysokociśnieniowa jest nadal włączona.

- ▶ Wcisnąć dźwignię blokującą w górę.

Czyszczenie,  J:

- ▶ Zależnie od zastosowania dobrać ustawienia w sposób opisany w instrukcji obsługi myjki wysokociśnieniowej.

Po zakończeniu pracy

- ▶ Nacisnąć dźwignię pistoletu. Ciśnienie wody zostanie zmniejszone.
- ▶ Zablokować dźwignię pistoletu.
- ▶ Zdemontować lancę teleskopową i spuścić z niej pozostałą wodę.
- ▶ Wyczyścić lancę teleskopową.
- ▶ Zwinąć równomiernie wąż wysokociśnieniowy.

- ▶ Zabezpieczyć wąż wysokociśnieniowy na wysięgniku zapięciem na rzepy.

Transport lancy teleskopowej

- ▶ Wsunąć całkowicie wysięgnik.

Przenoszenie lancy teleskopowej:

- ▶ Lancę teleskopową przenosić jedną ręką, trzymając ją za wysięgnik dyszą skierowaną do tyłu.

Transport lancy teleskopowej w samochodzie:

- ▶ Zabezpieczyć lancę teleskopową przed przewróceniem i przesuwaniem.

Przechowywanie

- ▶ Przechowywać lancę teleskopową w poniższy sposób:
 - Lanca teleskopowa jest zabezpieczona przed przewróceniem lub przesunięciem.
 - Lanca teleskopowa znajduje się w miejscu niedostępnym dla dzieci.
 - Lanca teleskopowa jest czysta i sucha.

Czyszczenie

- ▶ Wyczyścić lancę teleskopową, wycierając ją wilgotną ścierką.

Lanca teleskopowa

- Masa (m): 2,9 kg
- Długość: od 1570 mm do 4000 mm

Informatsioon käesoleva kasutusjuhendi kohta

Hoiatussümbolid

Teleskoopvõllil olevad hoiatussümbolid tähendavad järgmist.



Järgige ohutusjuhiseid ja ohutusmeetmeid.



Lugege, mõistke ja säilitage kasutusjuhendit.



Pidage kinni ohutusvahemaast.

Kehtivad dokumendid

Kehtivad kohalikud ohutuseeskirjad.

- ▶ Lugege, mõistke ja säilitage lisaks käesolevale kasutusjuhendile järgmisi dokumente:
 - Kasutatava STIHL kõrgsurvepuhasti kasutusjuhised

Kasutajainfo

Tähtsad koostedetailid

☑ A

- 1) Liitmik
- 2) Fiksaatorhoob
- 3) Käepide
- 4) Hoob
- 5) Pritsimispüstol
- 6) Sulgur
- 7) Käepidevoolik
- 8) Vars
- 9) Kandesüsteem
- 10) Kiirpinguti
- 11) Lukustustihvt

Ohutusjuhised

Sihtotstarbekohane kasutamine

⚠ HOIATUS

- Kui teleskoopvõlli ei kasutata sihtotstarbekohaselt, siis võivad inimesed saada raskesti vigi või surma ja tekkida võib materiaalne kahju.

- ▶ Kasutage teleskoopvõlli käesolevas kasutusjuhendis kirjeldatud viisil.

Nõuded kasutajale

⚠ HOIATUS

- Instrueerimata kasutajad ei suuda teleskoopvõllist tulenevaid ohte tuvastada ega hinnata. Kasutaja või teised inimesed võivad raskesti vigastada või surma saada.



- ▶ Lugege, mõistke ja säilitage kasutusjuhendit.

- ▶ Kui teleskoopvõll antakse teisele isikule edasi: andke kasutusjuhend kaasa.
- ▶ Tehke kindlaks, et kasutaja vastab järgmistele nõuetele:
 - Seda teleskoopvõlli ei tohi kasutada füüsiliste, sensoorsete või vaimsete puuetega isikud (sealhulgas lapsed) ega puudulike kogemuste või teadmistega isikud.
 - Kasutaja ei suuda teleskoopvõllist tulenevaid ohte tuvastada ega hinnata.
 - Kasutaja on täisealine või kasutajale õpetatakse järelevalve all eriala vastavalt siseriiklikele regulatsioonidele.
 - Kasutaja on saanud STIHLi esinduses või asjatundliku isiku poolt instruksiooni enne, kui

ta esimest korda teleskoopvõlli kasutab.

- Kasutaja teovõime pole alkoholi, ravimite või uimastite tõttu piiratud.
- ▶ Kui esineb ebaselgusi: pöörduge STIHLi esindusse.

Tööpiirkond ja ümbrus

⚠ HOIATUS

- Kõrvalised isikud, lapsed ja loomad ei suuda teleskoopvõllist ning ülespaisatud esemetest tulenevaid ohte tuvastada ega hinnata. Kõrvalised isikud, lapsed ja loomad võivad raskesti vigastada saada ning materiaalne kahju tekkida.
 - ▶ Hoidke kõrvalised isikud, lapsed ja loomad tööpiirkonnast eemal.
 - ▶ Ärge jätke teleskoopvõlli järelevalveta.
 - ▶ Tehke kindlaks, et lapsed ei saa teleskoopvõlliga mängida.

Ohutusnõuetele vastav seisund

Teleskoopvõll on ohutusnõuetele vastavas seisundis, kui on täidetud järgmised tingimused.

- Teleskoopvõll on kahjustamata.
- Kõrgsurvevoolik ja liitmikud on kahjustamata.
- Teleskoopvõll on puhas ja kuiv.
- Käsitsemiselemendid töötavad ja on muutmata.
- Paigaldatud on antud teleskoopvõlli STIHLi originaaltarvikud.
- Tarvikud on õigesti paigaldatud.

HOIATUS

- Ohutusnõuetele mittevastavas seisundis ei saa detailid enam õigesti talitleda ja ohutusseadiste toime võidakse tühistada. Inimesed võivad raskesti vigastada või surma saada.
 - ▶ Töötage kahjustamata teleskoopvõlliga.
 - ▶ Töötage kahjustamata kõrgsurvevooliku ja kahjustamata liitmikega.
 - ▶ Kui teleskoopvõll on määratud või märg: puhastada teleskoopvõlli ja lasta kuivada.
 - ▶ Ärge muutke teleskoopvõlli.
 - ▶ Kui käsitsemiselemendid ei tööta: ärge töötage teleskoopvõlliga.
 - ▶ Paigaldage STIHLi originaaltravikuid antud teleskoopvõlli jaoks.
 - ▶ Paigaldage travikud nii, nagu on käesolevas kasutusjuhendis või traviku kasutusjuhendis kirjeldatud.
 - ▶ Vahetage kulunud või kahjustatud juhisesildid välja.
 - ▶ Kui esineb ebaselgusi: pöörduge STIHLi esindusse.
- ▶ Kui tekivad väsimusnähud: tehke tööpaus.
- Kui teleskoopvõll muutub töö ajal või käitub ebatavaliselt, siis ei pruugi olla teleskoopvõll ohutusnõuetele vastavas seisundis. Inimesed võivad raskesti vigastada saada ja tekkida võib materiaalne kahju.
 - ▶ Lõpetage töö ja pöörduge STIHLi esindusse.
- Kui pritsimispuustoli hoob lastakse lahti, siis lülitub kõrgrõhupump automaatselt välja ja düüsist ei voola enam vett. Kõrgsurvepesur on oote-režiimil ja jääb jätkuvalt sisselülita-tuks. Kui vajutatakse pritsimispuustoli hooba, siis lülitub kõrgrõhupump taas automaatselt sisse ja düüsist voolab vett. Inimesed võivad raskesti vigastada saada ja tekkida võib materiaalne kahju.
 - ▶ Kui ei töötata: lukustage pritsimispuustoli hoob.
- Kui teleskoopvõll asetatakse kaldus, ebatasasele või kinnistamata pinnale, siis võib see liikuda ning ümber kukkuda. Võib tekkida materiaalne kahju.
 - ▶ Asetage teleskoopvõll horisontaalsele, tasasele ja kindlale pinnale.
 - ▶ Kindlustage teleskoopvõll nii, et see ei saa ümber kukkuda ega liikuda.

Töötamine

HOIATUS

- Kasutaja ei saa teatud kindlates olukordades enam kontsentreeritult töötada. Kasutaja võib komistada, kukkuda ja raskesti vigastada saada.
 - ▶ Töötage rahulikult ja läbimõeldult.
 - ▶ Kui valgustingimused ja nähtavustingimused on halvad: ärge töötage teleskoopvõlliga.
 - ▶ Kasutage teleskoopvõlli üksinda.
 - ▶ Pöörake tähelepanu takistustele.
 - ▶ Töötage maapinnal seistes ja hoidke tasakaalu. Kui tuleb töötada kõrgustes: kasutage tõstelava või turvalisi tellinguid.
- Valesti veetud kõrgsurvevoolik võib kahjustada sada. Kahjustuse tõttu võib vesi kõrge rõhu all kontrollimatult ümbrusse paiskuda. Inimesed võivad raskesti vigastada saada ja tekkida võib materiaalne kahju.
 - ▶ Vedage kõrgsurvevoolik nii, et see pole pingul ega sõlmes.
 - ▶ Vedage kõrgsurvevoolik nii, et seda ei murta, see ei saa kahjustada, muljuda ega hõõruda.

- Tugev veejuga tekitab reksioonijõudusid. Tekkivate reksioonijõudude tõttu võib kasutaja teleskoopvõlli üle kontrolli kaotada. Kasutaja võib raskesti vigastada saada ja võib tekkida materiaalne kahju.
 - ▶ Hoidke teleskoopvõlli mõlema käega kinni.
 - ▶ Töötage käesolevas kasutusjuhendis kirjeldatud viisil.
- Puhastamise ajal võivad esemed alla kukkuda. Kasutaja võib tõsiselt vigastada saada.
 - ▶ Pidage horisontaali suhtes kinni maksimaalselt 60° nurgast.

⚠ OHT!

- Kui töötatakse pinget juhtivate juhtmete ümbruses, siis võib pihustusjuga pinget juhtivate juhtmetega kokku puutuda. Kasutaja võib raskesti vigastada või surma saada.



- ▶ Hoidke pinget juhtivate juhtmete suhtes 15 m vahekaugust.

Transportimine

⚠ HOIATUS

- Transportimise ajal võib teleskoopvõll ümber kukkuda või liikuda. Inimesed võivad vigastada saada ja tekkida võib materiaalne kahju.
 - ▶ Lukustage pritsimispuistoli hoob.
 - ▶ Kindlustage teleskoopvõll pingutusrihmade, rihmade või võrguga nii, et see ei saa ümber kukkuda ega liikuda.

Hoiustamine

⚠ HOIATUS

- Lapsed ei suuda teleskoopvõllist tulenevaid ohte ära tunda ega hinnata. Lapsed võivad raskesti viga saada.
 - ▶ Hoidke teleskoopvõlli väljaspool laste käeulatust.
- Metallist detailid võivad niiskuse tõttu korrodeeruda. Teleskoopvõll võib kahjustada saada.
 - ▶ Säilitage teleskoopvõlli puhta ja kuivana.

Puhastamine, hooldamine ja remontimine

⚠ HOIATUS

- Teravatoimelised puhastusvahendid, veejoga või torkavate esemetega puhastamine võivad teleskoopvõlli kahjustada. Kui teleskoopvõlli ei puhastata, siis ei pruugi detailid enam õigesti talitleda ja ohutusseadiste toime võidakse tühistada. Inimesed võivad raskesti vigastada saada.
 - ▶ Puhastage teleskoopvõlli käesolevas kasutusjuhendis kirjeldatud viisil.
- Kui teleskoopvõlli ei hooldata või remondita õigesti, siis ei pruugi detailid enam õigesti talitleda ja ohutusseadiste toime võidakse tühistada. Inimesed võivad raskesti vigastada või surma saada.
 - ▶ Ärge hooldage ega remontige teleskoopvõlli ise.
 - ▶ Kui teleskoopvõll vajab hooldust või remonti: pöörduge STIHLi esinudusse.

Teleskoopvõlli paigaldamine ja mahavõtmine

Teleskoopvõlli paigaldamine,  B:

- ▶ Lükake otsak pritsimis-püstolisse. Otsak fikseerub kuuldavalt.
- ▶ Kui otsaku sisselükkamine pritsimis-püstolisse käib raskelt: määrige tihendit otsakul armatuurimäärdega.

Teleskoopvõlli mahavõtmine,  **B**:

- ▶ Vajutage lukustushooba ja hoidke vajutatult.
- ▶ Tõmmake otsak välja.

Düüsi paigaldamine ja mahavõtmine

Düüsi paigaldamine,  **C**:

- ▶ Lükake düüs teleskoopvõlli.
- ▶ Keerake düüsi senikaua, kuni see fikseerub.
- ▶ Kui düüsi sisselükkamine teleskoopvõlli käib raskelt: määrige tihendit düüsil armatuurimäärdega.

Düüsi mahavõtmine,  **C**:

- ▶ Suruge düüs ja teleskoopvõll kokku ja keerake piirajani.
- ▶ Tõmmake düüs ja teleskoopvõll laiali.

Kandesüsteemi selgapanemine ja seadistamine

Kandesüsteemi selgapanemine,  **D**:


- ▶ Asetage kandesüsteem peale.
- ▶ Sulgege rinnavöö sulgur.

Kandesüsteemi seadistamine,  **D**:

- ▶ Seadistage kandesüsteem nii, et sulgur jääks puusadest umbes käe laiuse võrra kõrgemale.
- ▶ Tõmmake rinnavöö pingule, kuni rinnavöö on vastu ülakeha.

Varre pikkuse seadistamine

Vart saab kasutajapoolsest rakendusest sõltuvalt erinevatele pikkustele seada.

Kõrgsurvevooliku mahakerimine,  **E**:

- ▶ Kerige kõrgsurvevoolik täielikult maha.

Varre pikkuse seadistamine,  **F**:

- ▶ Pidage horisontaali suhtes kinni mak-simaalselt 45° nurgast.
- ▶ Vabastage kiirpinguti.
- ▶ Seadke vars soovitud pikkusele.
- ▶ Sulgege kiirpinguti.
- ▶ Kontrollige, ega vart ei saa enam nihutada ja kiirpinguti on kuni piirajani suletud.

Kui vart ei saa enam nihutada ja kiirpinguti on kuni piirajani suletud, siis on varre pikkus fikseeritud.

Kõrgsurvevooliku kinnitamine:

- ▶ Kerige üleliigne kõrgsurvevoolik üht-laselt peale.
- ▶ Kinnitage kõrgsurvevoolik takjasulgu-riga varre külge.

Teleskoopvõlli hoidmine ja juh-timine

- ▶ Ühendage rinnavöö pannel kande-süsteemi pandlaga.
- ▶ Hoidke teleskoopvõlli ühe käega käe-pidemest nii, et põial asetseb ümber käepideme.
- ▶ Hoidke teleskoopvõlli teise käega käepidevoolikust nii, et põial asetseb ümber käepidevooliku.

Töötamine

Nurga seadistamine,  **G**:

- ▶ Tõmmake lukustustihvt välja ja hoidke kinni.
- ▶ Seadistage düüs soovitud nurgaga.
- ▶ Vabastage lukustustihvt. Lukustustihvt fikseerub.
- ▶ Kontrollige, ega düüsi ei saa eam nihutada ja lukustustihvt on fikseeru-nud.

Pritsimispüstoli hoova vajutamine,  **H**:

- ▶ Vajutage fiksaatorhoob alla.
- ▶ Vajutage hooba ja hoidke vajutatult. Kõrgrõhupump lülitub automaatselt sisse ja düüsist voolab vett.

Pritsimispüstoli hoova lukustamine,  **I**:

- ▶ Laske hoob lahti. Kõrgrõhupump lülitub automaatselt välja ja düüsid ei voola enam vett. Kõrgsurvepesur on jätkuvalt sisse lülitatud.
- ▶ Vajutage fiksaatorhoob üles.

Puhastamine,  **J**:

- ▶ Olenevalt rakendusest valige kõrgsurvepesuri kasutusjuhendis kirjeldatud seadistus.

Pärast tööd

- ▶ Vajutage pritsimispuustoli hooba. Veerõhk lastakse välja.
- ▶ Lukustage pritsimispuustoli hoob.
- ▶ Võtke teleskoopvõlli maha ja laske ülejäänud veel teleskoopvõllist välja voolata.
- ▶ Puhastage teleskoopvõlli.
- ▶ Kerige kõrgsurvevoolik ühtlaselt peale.
- ▶ Kinnitage kõrgsurvevoolik takjasulguriga varre külge.

Teleskoopvõlli transportimine

- ▶ Lükake vars täielikult sisse.

Teleskoopvõlli kandmine:

- ▶ kandke teleskoopvõlli ühe käega varrest nii, et düüs on tahapoole suunatud.

Teleskoopvõlli transportimine sõidukis:

- ▶ kindlustage teleskoopvõll nii, et teleskoopvõll ei saa ümber kukkuda ega liikuda.

Hoiustamine

- ▶ Hoidke teleskoopvõlli nii, on täidetud järgmised tingimused.
 - Teleskoopvõll ei saa ümber kukkuda ega liikuda.
 - Teleskoopvõll on väljaspool laste käeulatust.
 - Teleskoopvõll on puhas ja kuiv.

Puhastamine

- ▶ Puhastage teleskoopvõlli niiske lapiga.

Teleskoopvõll

- Kaal (m): 2,9 kg
- Pikkus: 1570 mm kuni 4000 mm

Apie šią naudojimo instrukciją

Įspėjamieji simboliai

Įspėjamieji simboliai ant teleskopinio antgalio reiškia:



Laikykitės saugos nurodymų ir imkitės priemonių jiems įgyvendinti.



Perskaitykite, supraskite ir saugokite naudojimo instrukciją.



Laikykitės saugaus atstumo.

Taikomi dokumentai

Galioja vietinės saugos taisyklės.

- ▶ Be šios naudojimo instrukcijos reikia perskaityti, suprasti ir išsaugoti toliau išvardytus dokumentus:
 - Naudojamo STIHL aukšto slėgio valytuvo naudojimo instrukcija

Informacija naudotojui

Svarbiausios dalys

 **A**

- 1) Mova
- 2) Fiksavimo svirtis
- 3) Rankena
- 4) Svirtis
- 5) Purškimo pistoletas
- 6) Jungtis

- 7) Gumuota rankena
- 8) Kotas
- 9) Nešimo įranga
- 10) Greitasis įtempiklis
- 11) Fiksavimo kaištis

Saugos nurodymai

Naudojimas pagal paskirtį

⚠ ISPEJIMAS

- Jeigu teleskopinis antgalis naudojamas ne pagal paskirtį, žmonės gali būti sunkiai arba mirtinai sužaloti ir galima patirti materialinės žalos.
 - ▶ Teleskopinį antgalį naudokite taip, kaip aprašyta šioje naudojimo instrukcijoje.

Naudotojui taikomi reikalavimai

⚠ ISPEJIMAS

- Neinstrukuotas naudotojas negali atpažinti ir įvertinti teleskopinio antgalio keliamų pavojų. Naudotojas ar kiti asmenys gali būti sunkiai ar mirtinai sužaloti.



- ▶ Perskaitykite, supraskite ir saugokite naudojimo instrukciją.

- ▶ Jeigu teleskopinis antgalis perduodamas kitam asmeniui: kartu perduokite ir naudojimo instrukciją.
- ▶ Įsitinkite, kad naudotojas atitinka toliau išvardytus reikalavimus:
 - Šį teleskopinį antgalį draudžiama naudoti asmenims (įskaitant vaikus), kurių fiziniai, jutiminiai ar protiniai gebėjimai silpnesni arba kurie turi mažiau patirties ir žinių.

- Naudotojas gali atpažinti ir įvertinti teleskopinio antgalio keliamus pavojus.
- Naudotojas yra pilnametis arba kitas asmuo naudotoją prižiūri ir apmoko profesijos pagal šalies taisykles.
- Prieš pirmą kartą naudojant teleskopinį antgalį, naudotoją instruktavo STIHL prekybos atstovas arba kvalifikuotas asmuo.
- Naudotojas nėra išgėręs alkoholio, vaistų arba vartojęs narkotikų.
- ▶ Jei kyla neaiškumų: kreipkitės į STIHL prekybos atstovą.

Darbo zona ir aplinka

⚠ ISPEJIMAS

- Pašaliniai asmenys, vaikai ir gyvūnai negali atpažinti ir įvertinti teleskopinio antgalio ir aukštai nusiviedžiamų daiktų keliamų pavojų. Pašaliniai asmenys, vaikai ir gyvūnai gali būti sunkiai sužaloti, taip pat gali būti padaryta materialinės žalos.
- ▶ Pasirūpinkite, kad pašaliniai asmenys, vaikai ir gyvūnai būtų atokiai nuo darbo zonos.
- ▶ Teleskopinio antgalio nepalikite be priežiūros.
- ▶ Užtikrinkite, kad vaikai negalėtų žaisti su teleskopiniu antgalium.

Saugi būklė

Teleskopinis antgalis yra saugios būklės, jei įvykdytos šios sąlygos:

- Teleskopinis antgalis nepažeistas.
- Aukšto slėgio žarna ir movos neapgadintos.
- Teleskopinis antgalis yra švarus ir sausas.
- Valdymo elementai veikia ir nėra pakeisti.
- Sumontuoti originalūs šio teleskopinio antgalio STIHL priedai.
- Priedai tinkamai primontuoti.

⚠ ISPEJIMAS

- Nesaugios būklės konstrukcinės dalys nebegali tinkamai veikti, o saugos įtaisai gali neveikti. Žmonės gali būti sunkiai sužaloti arba žūti.
 - ▶ Dirbkite su neapgadintu teleskopiniu antgaliu.
 - ▶ Dirbkite su neapgadinta aukšto slėgio žarna ir neapgadintomis movomis.
 - ▶ Jei teleskopinis antgalis nešvarus ar šlapias: teleskopinį antgalį nuvalykite ir išdžiovinkite.
 - ▶ Neatlikite teleskopinio antgalio pakeitimų.
 - ▶ Jei valdymo elementai neveikia: nenaudokite teleskopinio antgalio.
 - ▶ Sumontuokite originalius šio teleskopinio antgalio STIHL priedus.
 - ▶ Priedus sumontuokite taip, kaip aprašyta šioje naudojimo instrukcijoje arba priedo naudojimo instrukcijoje.
 - ▶ Pakeisti nusidėvėjusius arba apgadintus informacinius ženklus.
 - ▶ Jei kyla neaiškumų: kreiptis į STIHL specializuotos prekybos atstovą.

Darbai

⚠ ISPEJIMAS

- Tam tikrose situacijose naudotojas nebegali susikaupęs dirbti. Naudotojas gali užkliūti, nugriūti ir sunkiai susižeisti.
 - ▶ Dirbkite ramiai ir apdairiai.
 - ▶ Jei šviesos ir matomumo sąlygos blogos: su teleskopiniu antgaliu nedirbkite.
 - ▶ Teleskopinį antgalį valdykite vieni.
 - ▶ Atkreipkite dėmesį į kliūtis.
 - ▶ Dirbti stovint ant žemės ir išlaikyti pusiausvyrą. Jei reikia dirbti aukščiau: naudoti pastolius ar kitą saugią įrangą.
 - ▶ Pasireiškus nuovargio požymiams, padarykite pertrauką.
- Jei dirbant teleskopinis antgalis veikia kitaip arba nejprastai, jis gali būti saugos neatitinkančios būklės. Žmonės gali būti sunkiai sužaloti arba galima patirti materialinės žalos.
 - ▶ Baikite darbą ir kreipkitės į STIHL prekybos atstovą.
- Jei purškimo pistoleto svirtis atleidžiama, aukšto slėgio siurblys išsijungia automatiškai ir vanduo iš purkštuko nebeteka. Aukšto slėgio plovykla veikia parengties režimu bei lieka ir toliau įjungta. Jei purškimo pistoleto svirtis nuspaudžiama, aukšto slėgio siurblys vėl automatiškai įsijungia ir vanduo iš purkštuko nebeteka. Žmonės gali būti sunkiai sužaloti arba galima patirti materialinės žalos.
 - ▶ Kai nedirbate: užblokuokite purškimo pistoleto svirtį.
- Jei teleskopinis antgalis padedamas ant nuožulnaus, nelygaus arba neįtvirtinto paviršiaus, jis gali pajudėti ir apvirsti. Galima patirti materialinės žalos.

- ▶ Teleskopinį antgalį padėkite ant horizontalaus, lygaus ir įtvirtinto paviršiaus.
- ▶ Teleskopinį antgalį įtvirtinkite taip, kad jis neapvirstų ir negalėtų judėti.
- Netinkamai nutiesta aukšto slėgio žarna gali būti pažeista. Dėl pažeidimo didelio slėgio veikiamas vanduo gali patekti į aplinką. Žmonės gali būti sunkiai sužaloti arba galima patirti materialinės žalos.
 - ▶ Aukšto slėgio žarną nutieskite taip, kad ji nebūtų įtempta arba supainiota.
 - ▶ Aukšto slėgio žarną nutieskite taip, kad ji nebūtų pažeista, sulenkta ar suspausta ir nesitrintų.
- Stipri vandens čiuurkšlė sukelia pasipriešinimo jėgą. Dėl atsiradusios pasipriešinimo jėgos naudotojas gali nesuvaldyti teleskopinio antgalio. Naudotojas gali būti sunkiai sužalotas arba galima patirti materialinės žalos.
 - ▶ Teleskopinį antgalį tvirtai laikykite abiem rankomis.
 - ▶ Dirbkite taip, kaip aprašyta šioje naudojimo instrukcijoje.
- Valant gali nukristi daiktai. Naudotojas gali būti sunkiai sužalotas.
 - ▶ Neviršykite 60° kampo plokštumos atžvilgiu.

! PAVOJUS

- Jeigu dirbama aplinkoje, kur yra elektros linijų laidų, purškiamoji srovė gali paliesti elektros laidus. Naudotojas gali būti sunkiai sužalotas arba žūti.



- ▶ Laikykitės 15 m atstumo iki elektros laidų.

Transportavimas

! ISPEJIMAS

- Transportuojamas teleskopinis antgalis gali apvirsti arba judėti. Asmenys gali būti sužaloti arba galima patirti materialinės žalos.
 - ▶ Užblokuokite purškimo pistoleto svirtį.
 - ▶ Teleskopinį antgalį su tvirtinimo diržais, diržais ar tinklu įtvirtinkite taip, kad jis negalėtų apvirsti ir judėti.

Laikymas

! ISPEJIMAS

- Vaikai gali nežinoti ir neįvertinti teleskopinio antgalio keliamų pavojų. Vaikai gali būti sunkiai sužaloti.
 - ▶ Teleskopinį antgalį laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Metalinės konstrukcinės dalys dėl drėgmės gali surūdėti. Teleskopinis antgalis gali būti apgadintas.
 - ▶ Teleskopinį antgalį laikykite švarioje ir sausoje vietoje.

Valymas, techninė priežiūra ir remontas

! ISPEJIMAS

- Aštrios valymo priemonės, valymas vandens srove ar smailiais daiktais gali pažeisti teleskopinį antgalį. Jei teleskopinis antgalis valomas netinkamai, jo detalės gali veikti netinkamai ir gali sugesti saugos įtaisai. Žmonės gali būti sunkiai sužaloti.
 - ▶ Teleskopinį antgalį valykite taip, kaip aprašyta šioje naudojimo instrukcijoje.
- Jei teleskopinio antgalio techninė priežiūra ar remontas buvo atliekami netinkamai, jo detalės gali netinkamai veikti ir gali būti sugadinti saugos įtai-

sai. Žmonės gali būti sunkiai sužaloti arba žūti.

- ▶ Teleskopinio antgalio techninės priežiūros ir remonto negalima atlikti patiems.
- ▶ Jei teleskopiniam antgaliui reikalinga techninė priežiūra ar remontas: kreipkitės į STIHL prekybos atstovą.

Teleskopinio antgalio montavimas ir išmontavimas

Sumontuokite teleskopinį vamzdį,  **B**:

- ▶ Įstumkite atvamzdį į purškimo pistoletą.
- ▶ Atvamzdis girdimai užsifiksuoja.
- ▶ Jei atvamzdį sunku įstumti į purškimo pistoletą: atvamzdžio tarpiklį patepkite santechniniu tepalu.


Išmontuokite teleskopinį antgalį,  **B**:

- ▶ Paspauskite ir laikykite paspaustą fiksavimo klavišą.
- ▶ Ištraukite atvamzdį.

Purkštuko montavimas ir išmontavimas

Sumontuoti purkštuką,  **C**:

- ▶ Įkiškite purkštuką į teleskopinį antgalį.
- ▶ Sukite purkštuką, kol jis užsifiksuos.
- ▶ Jei purkštuką sunku įstumti į teleskopinį antgalį: purkštuko tarpiklį patepkite santechniniu tepalu.

Išmontuokite purkštuką,  **C**:

- ▶ Purkštuką paspauskite prie teleskopinio antgalio ir pasukite iki atramos.
- ▶ Traukdami atskirkite purkštuką ir teleskopinį antgalį.

Nešimo įrangos užsidėjimas ir nustatymas

Užsidėkite nešimo įrangą,  **D**:


- ▶ Uždėkite nešimo įrangą.
- ▶ Uždarykite krūtinės diržo užraktą.

Nustatykite nešimo įrangą,  **D**:

- ▶ Nešimo įrangą sureguliuokite taip, kad užraktas būtų maždaug per delno plotį virš klubo.
- ▶ Įtempkite krūtinės diržą tiek, kad jis priglustų prie krūtinės.

Koto ilgio nustatymas

Koto ilgį galima įvairiai nustatyti priklausomai nuo naudojimo.

Nuvyniokite aukšto slėgio žarną,  **E**:

- ▶ Visiškai nuvyniokite aukšto slėgio žarną.

Nustatykite koto ilgį,  **F**:

- ▶ Neviršykite 45° kampo plokštumos atžvilgiu.
- ▶ Atlaisvinkite greitąjį įtempiklį.
- ▶ Nustatykite norimą koto ilgį.
- ▶ Užspauskite greitąjį įtempiklį.
- ▶ Patikrinkite, ar koto nebegalima perstumti ir greitis įtempiklis iki atramos užspaustas.

Jei koto nebegalima perstumti ir greitis įtempiklis iki atramos užspaustas, koto ilgis tinkamai nustatytas.

Aukšto slėgio žarnos įtvirtinimas:

- ▶ Tolygiai užvyniokite aukšto slėgio žarną.
- ▶ Aukšto slėgio žarną lipnia sagtimi užfiksuokite prie koto.

Teleskopinio antgalio laikymas ir valdymas

- ▶ Krūtinės diržo jungtį sujunkite su nešimo įrangos jungtimi.
- ▶ Teleskopinį antgalį viena ranka stipriai laikykite už rankenos taip, kad nykštys apimtų rankeną.
- ▶ Teleskopinį antgalį kita ranka laikykite už gumuotos rankenos taip, kad nykštys apkabintų gumuotą rankeną.

Darbai

Nustatykite kampą,  **G**:

- ▶ Ištraukite ir tvirtai laikykite fiksavimo kaištį.

- ▶ Nustatykite norimą purkštuko kampa.
- ▶ Atleiskite fiksavimo kaištį.
Fiksavimo kaištis užsifiksuoja.
- ▶ Patikrinkite, ar purkštuko nebegalima pastumti ir fiksavimo kaištis yra užsifiksuotas.

Paspauskite purškimo pistoleto svirtį,


H:

- ▶ Paspauskite žemyn fiksavimo svirtį.
- ▶ Paspauskite ir laikykite nuspaustą svirtį.
Aukšto slėgio siurblys įsijungia automatiškai, ir iš purkštuko teka vanduo.

Užblokuokite purškimo pistoleto svirtį,

I:

- ▶ Atleiskite svirtį.
Aukšto slėgio siurblys automatiškai išsijungia, ir vanduo iš purkštuko nebeteka. Aukšto slėgio plovykla ir toliau lieka įjungta.

▶ Paspauskite aukštyn fiksavimo svirtį. Išvalykite,  J:

- ▶ Priklausomai nuo naudojimo, nustatykite taip, kaip aprašyta aukšto slėgio plovyklos naudojimo instrukcijoje.

Baigę dirbti

- ▶ Paspauskite purškimo pistoleto svirtį. Vandens slėgis sumažėja.
- ▶ Užblokuokite purškimo pistoleto svirtį.
- ▶ Išmontuokite teleskopinį antgalį ir išleiskite teleskopiniame antgalyje likusį vandenį.
- ▶ Išvalykite teleskopinį antgalį.
- ▶ Tolygiai paskirstydami užvyniokite aukšto slėgio žarną.
- ▶ Aukšto slėgio žarną lipnia sagtimi užfiksuokite prie koto.

Teleskopinio antgalio transportavimas

- ▶ Visiškai įstumkite kotą.

Teleskopinio antgalio nešimas:

- ▶ Teleskopinį antgalį viena ranka už koto neškite taip, kad purkštukas būtų nukreiptas atgal.

Teleskopinio antgalio transportavimas transporto priemonėje:

- ▶ Teleskopinį antgalį įtvirtinkite taip, kad jis negalėtų apvirsti ir judėti.

Laikymas

- ▶ Teleskopinį antgalį laikykite taip, kad būtų įvykdytos šios sąlygos:
 - Teleskopinis antgalis negali apvirsti ir judėti.
 - Teleskopinis antgalis nepasiekiamas vaikams.
 - Teleskopinis antgalis yra švarus ir sausas.

Valymas

- ▶ Nuvalykite teleskopinį antgalį drėgna šluoste.

Teleskopinis antgalis

- Svoris (m): 2,9 kg
- Ilgis: 1570 mm iki 4000 mm

Информация относно настоящото Ръководството за употреба

Предупредителни символи

Предупредителните символи върху телескопичния прът означават следното:



Да се спазват указанията за безопасност и мерките, свързани с тях.



Прочетете, разберете и съхранявайте настоящото ръководство за употреба.



Да се спазва безопасно разстояние.

Действащи документи

Валидни са местните предписания за безопасност.

- ▶ Допълнително към настоящото ръководство за употреба да се прочетат, разберат и съхраняват следните документи:
 - Ръководство за употреба на използвания уред за почистване с високо налягане на STIHL

Информация за потребителя

Важни конструктивни части



- 1) Съединител
- 2) Фиксиращ лост
- 3) Ръкохватка
- 4) Лост
- 5) Пистолет за разпръскване
- 6) Приспособление за затваряне
- 7) Маркуч на ръкохватката
- 8) Стебловидно тяло
- 9) Самар
- 10) Бързодействащата скоба
- 11) Предпазен щифт

Указания за безопасност

Употреба по предназначение

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При използване на телескопичния прът не по предназначение може да се стигне до тежки наранявания

или смърт на хора и материални щети.

- ▶ Телескопичният прът да се използва така, както е описано в това ръководство за употреба.

Изисквания към ползателя

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Ползвателите, които не са инструктирани предварително, не са в състояние да разпознаят или преценят опасностите, свързани с телескопичния прът. Ползвателят или други хора могат да получат тежки или смъртоносни наранявания.



- ▶ Прочетете, разберете и съхранявайте настоящото ръководство за употреба.
- ▶ Когато телескопичният прът се дава на друг ползвател: да му се предаде също и ръководството за употреба.
- ▶ Уверете се, че ползвателят удовлетворява следните изисквания:

- Този телескопичен прът не трябва да се използва от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и знания.
- Ползвателят е в състояние да разпознае и прецени опасностите от телескопичния прът.
- Ползвателят е пълнолетно лице или се обучава професионално в съответствие с националните разпоредби под надзора на друго лице.
- Ползвателят трябва да е получил инструкции от специализиран търговски обект на фирма STIHL или от друго компетентно лице, преди да пристъпи към работа с телескопичния прът за първи път.
- Ползвателят не бива да работи с уреда когато се намира под въздействие на алкохол, медикаменти или наркотици.

- ▶ При съмнения се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL.

Работен участък и неговата околност

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Външните лица, децата и животните не могат да разпознават и оценяват опасностите, свързани с телескопичния прът и изхвърлените предмети. Външни лица, деца и животни могат да получат тежки наранявания и да бъдат причинени материални щети.
 - ▶ Външни лица, деца и животни да не се допускат в работната зона.
 - ▶ Не оставяйте телескопичния прът без надзор.
 - ▶ Уверете се, че децата не могат да си играят с телескопичния прът.

Състояние, съответстващо на изискванията за безопасност

Телескопичният прът се намира в състояние, съответстващо на изискванията за безопасност, когато са изпълнени следните условия:

- Телескопичният прът не е повреден.
- Високонапорният маркуч и съединителите не са повредени.
- Телескопичният прът е чист и сух.
- Елементите на управлението функционират нормално и не са променени.
- Монтирани са оригинални принадлежности на STIHL за този телескопичен прът.
- Принадлежностите са монтирани правилно.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При състояние, неотговарящо на изискванията за техническа безопасност, е възможно конструктивни части вече да не функционират правилно, а предпазните устройства - да не действат. Може да се стигне до сериозни наранявания на хора или смърт.
 - ▶ Работете с неповреден телескопичен прът.
 - ▶ Работете с неповредени високонапорен маркуч и съединители.
 - ▶ Ако телескопичният прът е замърсен или мокър: почистете телескопичния прът и го оставете да изсъхне.
 - ▶ Не променяйте телескопичния прът.
 - ▶ Ако елементите на управлението не функционират: не работете с телескопичния прът.

- ▶ Монтирайте оригинални принадлежности на STIHL Zubehör за този телескопичен прът.
- ▶ Монтирайте принадлежностите така, както е описано в това ръководство за употреба или както е описано в ръководството за употреба на принадлежностите.
- ▶ Сменете износените или повредени указателни табелки.
- ▶ При съмнения се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL.

Работа

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- В някои ситуации ползвателят не може да работи концентрирано. Тогава ползвателят може да се спъне, да падне и тежко да се нарани.
 - ▶ Работете спокойно и съсредоточено.
 - ▶ Ако условията на видимост или осветление са лоши: не работете с телескопичния прът.
 - ▶ Работете самостоятелно с телескопичния прът.
 - ▶ Внимавайте за препятствия.
 - ▶ Докато работите, стойте на земята и пазете равновесие. Ако се налага да се работи на високо: използвайте повдигателна работна платформа или устойчиви скелета.
 - ▶ Ако се появят признаци на умора: направете почивка по време на работата.
- Ако телескопичният прът промени поведението си по време на работа или се държи необичайно, това

- може да означава, че състоянието на телескопичния прът не съответства на изискванията за техническа безопасност. В резултат от това може да се стигне до тежки наранявания на хора и възникване на материални щети.
- ▶ Прекратете работа и се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL.
 - Когато лостът на пистолета за разпръскване се пусне, водоструйката се изключва автоматично и водата вече престава да излиза от дюзата. Водоструйката е в режим на готовност и остава включена. Ако лостът на пистолета за разпръскване се натисне, водоструйката се включва автоматично и от дюзата излиза вода. В резултат от това може да се стигне до тежки наранявания на хора и възникване на материални щети.
 - ▶ Когато не се работи: блокирайте лоста на пистолета за разпръскване.
 - Ако телескопичният прът е поставен върху наклонена, неравна или неасфалтирана повърхност, той може да се измести и да падне. Възможно е да възникнат материални щети.
 - ▶ Поставете телескопичния прът върху хоризонтална, равна и твърда повърхност.
 - ▶ Закрепете телескопичният прът така, че да не може да се преобърне или да се измести.
 - Неправилно прокаран високонапорен маркуч може да бъде повреден. В случай на повреждането му водата може неконтролирано да излезе навън под високо налягане. В резултат от това може да се стигне до тежки наранявания на хора и възникване на материални щети.
 - ▶ Прокарайте високонапорния маркуч така, че да не е опънат или усукан.
 - ▶ Прокарайте високонапорния маркуч така, че да не се повреди, прегъне, смачка или протрие.
 - Силната водна струя предизвиква сили на реактивни сили. Ползвателят може да загуби контрол над телескопичното копие поради възникващите реактивни сили. Може да се стигне до тежки наранявания на ползвателя и до материални щети.
 - ▶ Хванете телескопичния прът с две ръце.
 - ▶ Работете така, както е описано в това ръководство за употреба.
 - По време на почистването могат да паднат предмети. Ползвателят може да бъде сериозно ранен.
 - ▶ Спазвайте ъгъл от 60° спрямо хоризонталата.

▲ ОПАСНОСТ

- Ако работата се извършва в близост до захранващи проводници, пръскащата струя може да влезе в контакт със захранващите проводници. Ползвателят може да получи тежки, дори смъртоносни наранявания.



- ▶ Спазвайте разстояние от 15 m спрямо токопроводящите кабели.

Транспортиране

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При транспортиране телескопичният прът може да се преобърне или да се измести. Това може да причини тежки наранявания на хора и материални щети.
 - ▶ Блокирайте лоста на пистолета за разпръскване.
 - ▶ С обтяжни колани, ремъци или мрежа обезопасете телескопичния прът така, че да не може да се обърне или измести.

Съхранение

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Децата не могат да разпознаят и оценят опасностите, свързани с телескопичния прът. Децата могат да бъдат сериозно наранени.
 - ▶ Съхранявайте телескопичния прът извън обсега на деца.
- Металните конструктивни части могат да корозират под въздействието на влагата. Телескопичният прът може да се повреди.
 - ▶ Съхранявайте телескопичния прът в чисто и сухо състояние.

Почистване, поддръжка и ремонт

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Агресивните почистващи препарати, почистването с водна струя или остри предмети могат да повредят телескопичния прът. Ако телескопичният прът не бъде почи-

стен правилно, конструктивните му части няма да функционират нормално, а предпазните му устройства ще престанат да действат. Може да се стигне до сериозни наранявания на хората.

- ▶ Почиствайте телескопичния прът така, както е описано в това ръководство за употреба.
- Ако поддръжката или ремонтът на телескопичния прът не се извършват правилно, конструктивните му части няма да функционират правилно, а предпазните устройства ще престанат да действат. Може да се стигне до сериозни наранявания на хора или смърт.
 - ▶ Не поддържайте или ремонтирайте сами телескопичния прът.
 - ▶ В случай, че телескопичният прът трябва да се поддържа или ремонтира: обърнете се към специализиран търговски обект на STIHL.

Монтаж и демонтаж на телескопичния прът

Монтирайте телескопичния прът,

📹 В:

- ▶ Вкарайте накрайника в пистолета за разпръскване. Накрайникът се фиксира с щракване.
- ▶ Ако накрайникът влиза трудно в пистолета за разпръскване: смажете уплътнението на накрайника с арматурна смазка.

Демонтирайте телескопичния прът,

📹 В:

- ▶ Натиснете блокиращия лост и го задръжте натиснат.
- ▶ Издърпайте накрайника.

Монтаж и демонтаж на дюзата

Монтирайте дюзата,  C:

- ▶ Вкарайте дюзата в телескопичния прът.
- ▶ Въртете дюзата, докато се фиксира.
- ▶ Ако дюзата влиза трудно в телескопичния прът: смажете уплътнението на дюзата с арматурна смазка.

Демонтирайте дюзата,  C:

- ▶ Притиснете дюзата и телескопичния прът едно към друго и ги завъртете докрай.
- ▶ Издърпайте дюзата и телескопичния прът едно от друго.

Поставяне и настройване на самара

Поставете самара,  D:

- ▶ Поставете самара.
- ▶ Затворете приспособлението за затваряне на колана за гръдния кош.

Настройте самара,  D:

- ▶ Настройте самара така, че приспособлението за затваряне да е на педя разстояние над бедрото.
- ▶ Обтягайте колана за гръдния кош, докато прилепне плътно към горната част на тялото.

Настройка на дължината на стебловидното тяло

Стебловидното тяло може да се регулира по дължина в зависимост от положението.

Развийте високонапорния маркуч,

 E:

- ▶ Развийте докрай високонапорния маркуч.

Настройте дължината на стебловидното тяло,  F:

- ▶ Спазвайте ъгъл от 45° спрямо хоризонталата.
- ▶ Освободете бързодействащата скоба.
- ▶ Настройте стебловидното тяло на желаната дължина.
- ▶ Затворете бързодействащата скоба.
- ▶ Проверете дали стебловидното тяло е неподвижно и бързодействащата скоба е затворена до упор.

Ако стебловидното тяло е неподвижно и бързодействащата скоба е затворена до упор, дължината на стебловидното тяло е фиксирана.

Осигурете високонапорния маркуч:

- ▶ Навийте равномерно излишния високонапорен маркуч.
- ▶ Осигурете високонапорния маркуч със закопчалка от вида "велкро" за стебловидното тяло.

Държане и управление на телескопичния прът


- ▶ Свържете приспособлението за затваряне на колана за гръдния кош с приспособлението за затваряне на самара.
- ▶ Хванете телескопичния прът с една ръка за ръкохватката така, че палецът да обхване ръкохватката.
- ▶ С другата ръка дръжте телескопичния прът за маркуча на ръкохватката така, че палецът да обхване маркуча на ръкохватката.

Работа


Настройте ъгъла,  G:

- ▶ Издърпайте и задръжте предпазния щифт.

- ▶ Настройте дюзата на желания ъгъл.
- ▶ Пуснете предпазния щифт. Предпазният щифт се фиксира.
- ▶ Проверете дали дюзата е неподвижна и предпазният щифт се е фиксирал.

Натиснете лоста на пистолета за разпръскване,  **H**:

- ▶ Натиснете фиксиращия лост надолу.
- ▶ Натиснете лоста и го задръжте натиснат. Високонапорната помпа се включва автоматично и водата излиза от дюзата.

Блокирайте лоста на пистолета за разпръскване,  **I**:

- ▶ Пуснете лоста. Високонапорната помпа се изключва автоматично и водата престава да излиза от дюзата. Водоструйката остава включена.
- ▶ Натиснете фиксиращия лост нагоре.

Почистете,  **J**:

- ▶ В зависимост от приложението изберете настройката така, както е описано в ръководството за употреба на уреда за почистване с високо налягане.

След работа

- ▶ Натиснете лоста на пистолета за разпръскване. Налягането на водата се понижава.
- ▶ Блокирайте лоста на пистолета за разпръскване.
- ▶ Демонтирайте телескопичния прът и оставете останалата в телескопичния прът вода да изтече.
- ▶ Почистете телескопичния прът.
- ▶ НАвийте високонапорния маркуч равномерно.

- ▶ Осигурете висконапорния маркуч със закопчалка от вида "велкро" за стелбовидното тяло.

Транспортиране на телескопичния прът

- ▶ Вкарайте стелбовидното тяло докрай.

Носене на телескопичния прът:

- ▶ Носете телескопичния прът с една ръка така за стелбовидното тяло, че дюзата да не сочи назад.

Транспортиране на телескопичния прът с превозно средство:

- ▶ Закрепете телескопичния прът така, че да не може да се преобърне или измести.

Съхранение

- ▶ Съхранявайте телескопичния прът така, че да бъдат изпълнени следните условия:
 - Телескопичният прът не може да се преобърне или да се измести.
 - Съхранявайте телескопичния прът извън обсега на деца.
 - Телескопичният прът е чист и сух.

Почистване

- ▶ Почистете телескопичния прът с влажна кърпа.

Телескопичен прът

- Тегло (m): 2,9 kg
- Дължина: от 1570 mm до 4000 mm

Informații referitoare la acest Manual de instrucțiuni

Simboluri de avertizare

Simbolurile de avertizare de pe lancea telescopică semnifică următoarele:



Respectați instrucțiunile de siguranță și măsurile în legătură cu acestea.



Citiți, aprofundați și păstrați instrucțiunile de utilizare.



Păstrați distanța de siguranță.

Documente valabile

Sunt valabile prevederile locale privitoare la securitate.

- ▶ În plus față de aceste instrucțiuni de utilizare, citiți, înțelegeți și păstrați următoarele documente:
 - Instrucțiuni de utilizare pentru curățătorul de mare presiune STIHL folosit

Informații pentru utilizator

Componente principale



- 1) Cuplaj
- 2) Manetă de fixare
- 3) Mâner
- 4) Manetă
- 5) Pistol de stropit
- 6) Capac
- 7) Furtunul mânerului
- 8) Tijă
- 9) Sistem de transport
- 10) Întinzător rapid
- 11) Știft de siguranță

Instrucțiuni de siguranță

Utilizare conform destinației

⚠ AVERTISMENT

- Dacă lancea telescopică nu este folosită conform destinației, persoanele pot suferi grave leziuni corporale, chiar letale, și se pot produce daune materiale.
 - ▶ Utilizați lancea telescopică conform informațiilor din aceste instrucțiuni de utilizare.

Cerințe privind utilizatorul

⚠ AVERTISMENT

- Utilizatorii neinstruiți nu pot recunoaște și nu pot aprecia pericolele pe care le prezintă lancea telescopică. Risc de răniri grave sau deces pentru utilizator sau alte persoane.
 - ▶ Citiți, aprofundați și păstrați instrucțiunile de utilizare.
 - ▶ În cazul în care lancea telescopică este înmănată altei persoane: predați și instrucțiunile de utilizare.
 - ▶ Se asigură faptul că utilizatorul îndeplinește cerințele următoare:



- Această lance telescopică nu trebuie utilizată de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe.
 - Utilizatorul poate recunoaște și evalua pericolele pe care le reprezintă lancea telescopică.
 - Utilizatorul este major sau este instruit în profesie sub supraveghere conform reglementărilor naționale corespunzătoare.
 - Înainte de prima utilizare a lancei telescopice, utilizatorul a fost instruit de către un distribuitor sau specialist STIHL.
 - Utilizatorul nu se află sub influența alcoolului, a medicamentelor sau a drogurilor.
- ▶ Dacă există neclarități: adresați-vă unui distribuitor STIHL.

Spațiul de lucru și zona învecinată

⚠ AVERTISMENT

- Persoanele neautorizate, copiii și animalele nu pot recunoaște și evalua pericolele pe care le reprezintă lancea telescopică și obiectele proiectate. Persoanele neautorizate, copiii și animalele pot fi rănite grav, iar bunurile pot fi avariate.

- ▶ Nu permiteți accesul persoanelor neautorizate, copiilor și animalelor în zona de lucru.
- ▶ Nu lăsați lancea telescopică nesupravegheată.
- ▶ Asigurați-vă de faptul că nu este posibilă joaca copiilor cu lancea telescopică.

Stare de funcționare sigură

Lancea telescopică se află în stare sigură atunci când se întrunesc următoarele condiții:

- Lancea telescopică nu este deteriorată.
- Furtunul de înaltă presiune și cuplajele nu sunt deteriorate.
- Lancea telescopică este curată și uscată.
- Elementele de comandă funcționează și nu sunt modificate.
- Au fost montate accesoriile originale STIHL pentru această lance telescopică.
- Accesoriile au fost montate corect.

⚠ AVERTISMENT

- Într-o stare nesigură, componentele ar putea să nu mai funcționeze corect, iar dispozitivele de siguranță ar putea fi dezactivate. Persoanele pot fi rănite grav sau chiar omorâte.
- ▶ Lucrați cu o lance telescopică nedeteriorată.
- ▶ Lucrați cu un furtun de înaltă presiune nedeteriorat și cu cuplaje nedeteriorate.
- ▶ Dacă lancea telescopică este murdară sau umedă: curățați-o și lăsați-o să se usuce.
- ▶ Nu modificați lancea telescopică.

- ▶ Dacă elementele de comandă nu funcționează: nu lucrați cu lancea telescopică.
- ▶ Montați accesoriile originale STIHL pentru această lance telescopică.
- ▶ Montați accesoriile așa cum este prezentat în aceste instrucțiuni de utilizare sau în instrucțiunile de utilizare ale accesoriilor.
- ▶ Înlocuiți panourile indicatoare uzate sau deteriorate.
- ▶ Dacă există neclarități: adresați-vă unui distribuitor STIHL.

Utilizarea

⚠ AVERTISMENT

- În anumite situații, utilizatorul nu poate lucra în mod concentrat. Utilizatorul se poate împiedica, poate cădea și se poate răni grav.
 - ▶ Lucrați calm și metodic.
 - ▶ În cazul în care condițiile de lumină și de vizibilitate sunt proaste: nu lucrați cu lancea telescopică.
 - ▶ Lucrați singur cu lancea telescopică.
 - ▶ Aveți grijă la obstacole.
 - ▶ Lucrați stând în picioare, menținându-vă echilibrul. Când lucrați la înălțime, folosiți o platformă sau schele care prezintă siguranță.
 - ▶ În cazul în care simțiți semne de oboseală: luați o pauză de lucru.
- Dacă lancea telescopică suferă modificări pe durata lucrului sau dacă se comportă într-un mod neobișnuit, atunci aceasta se poate afla într-o stare nesigură din punct de vedere tehnic. Risc de rănire gravă a persoanelor și de pagube materiale.
 - ▶ Opritiți lucrul și adresați-vă unui distribuitor STIHL.
- În cazul în care maneta pistolului de stropit este eliberată, pompa de înaltă presiune se decuplează automat și apa nu mai curge din duză. Curățatorul de mare presiune este în regimul standby și rămâne în continuare conectat. În cazul în care maneta pistolului de stropit este apăsată, pompa de înaltă presiune se cuplează automat și apa este evacuată din duză. Risc de rănire gravă a persoanelor și de pagube materiale.
 - ▶ În cazul neutilizării: blocați maneta pistolului de stropit.
- În cazul în care lancea telescopică este așezată pe o suprafață înclinată, denivelată sau instabilă, aceasta se poate deplasa și poate cădea. Se pot produce pagube materiale.
 - ▶ Așezați lancea telescopică pe o suprafață orizontală, plană și fixă.
 - ▶ Fixați lancea telescopică astfel încât să nu se poată răsturna și să nu se poată deplasa.
- Un furtun de înaltă presiune montat greșit poate fi deteriorat. Ca urmare a deteriorării, este posibil ca apa să fie eliminată necontrolat în mediu. Risc de rănire gravă a persoanelor și de pagube materiale.
 - ▶ Montați furtunul de înaltă presiune astfel încât să nu fie tensionat sau răsucit.
 - ▶ Montați furtunul de înaltă presiune astfel încât să nu fie deteriorat, îndoit, strivit sau forfecat.
- Jetul puternic de apă cauzează forțe de reacție. Datorită forțelor de reacție ce survin, utilizatorul poate pierde controlul asupra lancei telescopice. Utilizatorul poate fi grav rănit și pot apărea daune materiale.
 - ▶ Țineți ferm lancea telescopică cu ambele mâini.
 - ▶ Lucrați conform descrierii din aceste instrucțiuni de utilizare.

- În timpul curățării pot cădea obiecte. Utilizatorul poate fi rănit grav.
 - ▶ Respectați unghiul de maxim 60° față de orizontală.

⚠ PERICOL

- În cazul în care se lucrează într-un mediu cu cabluri electrice, jetul pulverizat poate intra în contact cu cablurile electrice. Risc de rănire gravă sau deces.



- ▶ Respectați o distanță de 15 m față de cablurile aflate sub tensiune.

Transportul

⚠ AVERTISMENT

- În timpul transportului, lancea telescopică poate cădea sau se poate deplasa. Risc de rănire a persoanelor și de pagube materiale.
 - ▶ Blocați maneta pistolului de stropit.
 - ▶ Asigurați lancea telescopică cu centuri de fixare, curele sau cu o plasă astfel încât aceasta să nu poată cădea și să nu se poată deplasa.

Depozitarea

⚠ AVERTISMENT

- Copiii nu pot recunoaște și evalua pericolele pe care le prezintă lancea telescopică. Copiii pot suferi leziuni grave.
 - ▶ Depozitați lancea telescopică într-un loc care nu este la îndemâna copiilor.
- Componentele metalice pot coroda din cauza umezelii. Lancea telescopică se poate deteriora.

- ▶ Depozitați lancea telescopică într-un loc curat și uscat.

Curățarea, întreținerea și repararea

⚠ AVERTISMENT

- Agenții de curățare corozivi, curățarea cu jet de apă sau obiectele ascuțite pot deteriora lancea telescopică. În cazul în care lancea telescopică nu este curățată corespunzător, componentele s-ar putea să nu mai funcționeze corect, iar dispozitivele de siguranță să fie scoase din funcțiune. Se pot produce grave leziuni corporale.
 - ▶ Curățați lancea telescopică conform informațiilor din aceste instrucțiuni de utilizare.
- Dacă lancea telescopică nu este întreținută sau reparată corect, componentele pot să nu mai funcționeze corect și dispozitivele de siguranță sunt scoase din funcțiune. Persoanele pot fi rănite grav sau chiar omorâte.
 - ▶ Nu întrețineți sau reparați singur lancea telescopică.
 - ▶ În cazul în care lancea telescopică necesită lucrări de întreținere sau reparație: adresați-vă unui distribuitor STIHL.

Montarea și demontarea lancei telescopice

Montarea lancei telescopice, **📷 B:**

- ▶ Împingeți ștuțul în pistolul de stropit. Ștuțul se fixează cu un declic.
- ▶ În cazul în care ștuțul se împinge cu dificultate în pistolul de stropit: lubrifiați garnitura de pe ștuț cu vaselină pentru armături.

Demontarea lancei telescopice, **📷 B:**

- ▶ Apăsați maneta de blocare și mențineți-o apăsată.

- ▶ Extrageți ștuțul.

Montarea și demontarea duzei

Montarea duzei,  **C**:

- ▶ Împingeți duza în lancea telescopică.
- ▶ Rotiți duza până când se fixează în poziție.
- ▶ În cazul în care duza se împinge cu dificultate în lancea telescopică: lubrifiați garnitura de pe duză cu vaselină pentru armături.

Demontarea duzei,  **C**:

- ▶ Presați reciproc duza și lancea telescopică și rotiți până la opritor.
- ▶ Desprindeți duza de pe lancea telescopică.

Așezarea și reglarea sistemului de transport

Așezarea sistemului de transport  **D**:


- ▶ Așezați sistemul de transport.
- ▶ Închideți închizătoarea centurii de piept.

Reglarea sistemului de transport,  **D**:

- ▶ Reglați sistemul de transport astfel încât închizătoarea să se găsească la aproximativ un lat de palmă deasupra șoldului.
- ▶ Strângeți centura de piept până când aceasta este bine fixată pe partea superioară a corpului.

Reglarea lungimii tije

Tija poate fi reglată în diferite lungimi, în funcție de utilizare.

Desfășurarea furtunului de înaltă presiune,  **E**:

- ▶ Desfășurați complet furtunul de înaltă presiune.

Reglarea lungimii tije,  **F**:

- ▶ Respectați unghiul de maxim 45° față de orizontală.
- ▶ Slăbiți întinzătorul rapid.
- ▶ Reglați tija la lungimea dorită.
- ▶ Închideți întinzătorul rapid.

- ▶ Verificați dacă tija nu mai poate fi împinsă și dacă întinzătorul rapid este închis până la opritor.

Dacă tija nu mai poate fi împinsă și întinzătorul rapid este închis până la opritor, atunci lungimea tije este reglată fix. Fixarea furtunului de înaltă presiune:

- ▶ Înfășurați uniform furtunul de înaltă presiune în exces.
- ▶ Fixați furtunul de înaltă presiune cu închizătoarea de tip „velcro” de la nivelul tije.

Ținerea și ghidarea lancei telescopice

- ▶ Conectați închizătoarea centurii de piept la închizătoarea sistemului de transport.
- ▶ Țineți lancea telescopică cu o mână pe mâner, astfel încât degetul mare să cuprindă mânerul.
- ▶ Țineți lancea telescopică cu cealaltă mână pe furtunul mânerului, astfel încât degetul mare să cuprindă furtunul mânerului.

Lucrări

Reglarea unghiului,  **G**:

- ▶ Scoateți știftul de siguranță și țineți-l ferm.
- ▶ Reglați duza la unghiul dorit.
- ▶ Eliberați știftul de siguranță. Știftul de siguranță se fixează.
- ▶ Verificați dacă duza nu mai poate fi împinsă și dacă știftul de siguranță este fixat.

Apăsarea manetei pistolului de stropit,

 **H**:

- ▶ Apăsați maneta de fixare în jos.
- ▶ Apăsați maneta și mențineți-o apăsată.
Pompa de înaltă presiune pornește automat și apa este evacuată din duză.

Blocarea manetei pistolului de stropit,



▶ Eliberați maneta.

Pompa de înaltă presiune se oprește în mod automat și apa nu mai curge din duză. Curățătorul de mare presiune este în continuare conectat.

▶ Apăsăți maneta de fixare în sus.

Curățarea,  J:

▶ În funcție de utilizare, selectați setarea conform instrucțiunilor de utilizare ale curățătorului de mare presiune.

După lucru

- ▶ Apăsăți maneta pistolului de stropit. Presiunea apei este diminuată.
- ▶ Blocați maneta pistolului de stropit.
- ▶ Demontați lancea telescopică și lăsați restul de apă să se scurgă din lancea telescopică.
- ▶ Curățați lancea telescopică.
- ▶ Înfășurați uniform furtunul de înaltă presiune.
- ▶ Fixați furtunul de înaltă presiune cu închizătoarea de tip „velcro” de la nivelul tijei.

Transportarea lancei telescopice

▶ Împingeți complet tijă.

Transportarea lancei telescopice:

▶ Transportați lancea telescopică cu o mână pe tijă astfel încât duza să fie îndreptată în spate.

Transportarea lancei telescopice într-un autovehicul:

▶ Fixați lancea telescopică astfel încât aceasta să nu se poată răsturna și să nu se poată deplasa.

Depozitarea

▶ Depozitați lancea telescopică astfel încât să fie îndeplinite următoarele condiții:

- Lancea telescopică nu se poate răsturna și deplasa.
- Lancea telescopică este depozitată într-un loc care nu se află la îndemâna copiilor.
- Lancea telescopică este curată și uscată.

Curățare

▶ Curățați lancea telescopică cu o lavetă umedă.

Lance telescopică

- Greutate (m): 2,9 kg
- Lungime: 1570 mm până la 4000 mm

Informație uz ovo uputstvo za upotrebu

Simboli upozorenja

Simboli upozorenja na teleskopskoj prskalici imaju sledeće značenje:



Pridržavajte se bezbednosnih napomena i navedenih mera.



Pročitajte, razumite i sačuvajte uputstvo za upotrebu.



Pazite na bezbednosno rastojanje.

Važeći dokumenti

Važe lokalni sigurnosni propisi.

- ▶ Pročitajte, razumite i sačuvajte sledeće dokumente koji važe uz ovo uputstvo za upotrebu:
 - Uputstvo za upotrebu korišćenog čistača visokim pritiskom STIHL

Korisničke informacije

Važni sastavni delovi



- 1) Spojnica
- 2) Poluga za zabavljanje
- 3) Rukohvat
- 4) Poluga
- 5) Pištolj za prskanje
- 6) Kopča
- 7) Pripadno crevo
- 8) Telo
- 9) Sistem za nošenje
- 10) Brza stezaljka
- 11) Sigurnosni klin

Sigurnosne napomene

Namenska upotreba

⚠ UPOZORENJE

- Nenamenska upotreba teleskopske prskalice može da dovede do teških povreda ili smrti i moguća je materijalna šteta.
 - ▶ Teleskopsku prskalicu koristite kako je opisano u ovom uputstvu za upotrebu.

Uslovi za korisnike

⚠ UPOZORENJE

- Neupućeni korisnici ne mogu da prepoznaju niti da procene opasnosti od teleskopske prskalice. Korisnik ili druge osobe mogu biti teško povređeni ili usmrćeni.



- ▶ Pročitajte, razumite i sačuvajte uputstvo za upotrebu.
- ▶ Ukoliko teleskopsku prskalicu dajete drugoj osobi: Priložite i uputstvo za upotrebu.

- ▶ Uverite se da korisnik ispunjava sledeće uslove:
 - Ovu teleskopsku prskalicu ne smeju koristiti osobe (uključujući decu) sa smanjenim fizičkim, senzoričkim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja.
 - Korisnik može da prepozna i proceni opasnosti od teleskopske prskalice.
 - Korisnik je punoletan ili se korisnik obučava u struci pod nadzorom i u skladu sa nacionalnim propisima.
 - Korisnik je dobio uputstvo od specijalizovanog prodavca STIHL ili od stručnog lica pre nego što je prvi put koristio teleskopsku prskalicu.

- Korisnik nije pod uticajem alkohola, lekova ili droga.
- ▶ U slučaju nedoumice: Obratite se specijalizovanom prodavcu STIHL.

Radni prostor i sredina

⚠ UPOZORENJE

- Neovlašćene osobe, deca i životinje ne mogu prepoznati i proceniti opasnosti od teleskopske prskalice i odbačenih predmeta. Neovlašćene osobe, deca i životinje mogu biti teško povređene i moguće su materijalne štete.

- ▶ Neovlašćene osobe, decu i životinje držite dalje od radne oblasti.
- ▶ Teleskopsku prskalicu ne ostavljajte bez nadzora.
- ▶ Uverite se da deca ne mogu da se igraju teleskopskom prskalicom.

Stanje za bezbednu upotrebu

Teleskopska prskalica je u stanju za bezbednu upotrebu ukoliko su ispunjeni sledeći uslovi:

- Teleskopska prskalica je neoštećena.
- Crevo visokog pritiska i spojnice su neoštećeni.
- Teleskopska prskalica je čista i suva.
- Komandni elementi funkcionišu i nisu izmenjeni.
- Na ovoj teleskopskoj prskalici je montiran originalni pribor STIHL.
- Pribor je ispravno montiran.

! UPOZORENJE

- U nebezbednom stanju komponente ne mogu da funkcionišu ispravno i sigurnosni mehanizmi mogu da budu van funkcije. Osobe mogu biti teško povređene ili usmrćene.
 - ▶ Radite s neoštećenom teleskopskom prskalicom.
 - ▶ Radite s neoštećenim crevom visokog pritiska i neoštećenim spojnica.
 - ▶ Ako je teleskopska prskalica prljava ili mokra: Teleskopsku prskalicu očistite i osušite.
 - ▶ Nemojte vršiti izmene na teleskopskoj prskalici.
 - ▶ Ako komandni elementi ne funkcionišu: Nemojte raditi s teleskopskom prskalicom.

- ▶ Na ovoj teleskopskoj prskalici montirajte originalni pribor STIHL.
- ▶ Pribor montirajte kako je opisano u ovom uputstvu za upotrebu ili u uputstvu za upotrebu pribora.
- ▶ Pohabane ili oštećene pločice sa uputstvima zamenite.
- ▶ U slučaju nedoumice: Obratite se specijalizovanom prodavcu STIHL.

Rad

! UPOZORENJE

- U određenim situacijama korisnik ne može da radi koncentrisano. Korisnik može da se saplete, padne i teško povredi.
 - ▶ Radite mirno i promišljeno.
 - ▶ Kod loših svetlosnih uslova i vidljivosti: Nemojte raditi s teleskopskom prskalicom.
 - ▶ Teleskopsku prskalicu koristite bez tuđe pomoći.
 - ▶ Pazite na prepreke.
 - ▶ Radite stojeći na tlu i pazeći na ravnotežu. Ako mora da se radi na visini: Koristite radnu platformu ili sigurnu skelu.
 - ▶ Ako se jave simptomi umora: Napravite pauzu u radu.
- Kod promena u radu ili neobičnog ponašanja teleskopske prskalice, moguće je da teleskopska prskalica nije bezbedna za upotrebu. Osobe mogu biti teško povređene i moguće su materijalne štete.
 - ▶ Prekinite rad i obratite se specijalizovanom prodavcu STIHL.
- Kada se otpusti poluga pištolja za prskanje, pumpa visokog pritiska se automatski isključuje i voda ne izlazi iz mlaznice. Čistač visokim pritiskom je u režimu pripravnosti i ostaje uključen i dalje. Kada se pritisne poluga pištolja za prskanje, pumpa visokog

pritiska se automatski uključuje i voda izlazi iz mlaznice. Osobe mogu biti teško povređene i moguće su materijalne štete.

- ▶ Kad se ne radi: Zabravite polugu pištolja za prskanje.
- Ako je teleskopska prskalica odložena na kosoj, neravnoj ili nepričvršćenoj površini, ona može da se pokrene i da padne. Može da nastane materijalna šteta.
 - ▶ Teleskopsku prskalicu odložite na vodoravnu, ravnu i učvršćenu površinu.
 - ▶ Teleskopsku prskalicu obezbedite tako da teleskopska prskalica ne može da se prevrne ili pokrene.
- Pogrešno postavljeno crevo visokog pritiska može da se ošteti. Usled oštećenja voda pod visokim pritiskom nekontrolisano može da dospe u okolinu. Osobe mogu biti teško povređene i moguće su materijalne štete.
 - ▶ Crevo visokog pritiska postavite tako da ne bude zategnuto ili zapetljano.
 - ▶ Crevo visokog pritiska postavite tako da ne bude oštećeno, prelomljeno ili pritisnuto i da se ne trlja.
- Jak vodeni mlaz izaziva sile reakcije. Zbog ovih sila reakcije korisnik može da izgubi kontrolu nad teleskopskom prskalicom. Korisnik može da bude teško povređen i moguća je materijalna šteta.
 - ▶ Teleskopsku prskalicu držite čvrsto obema rukama.
 - ▶ Radite kako je opisano u ovom uputstvu za upotrebu.
- Predmeti mogu pasti tokom čišćenja. Korisnik može da bude teško povređen.
 - ▶ Zadržite ugao od maksimalno 60° prema horizontali.

▲ OPASNOST

- Ukoliko se radi u blizini vodova pod naponom, mlaz može da dođe u dodir sa vodovima pod naponom. Korisnik može da bude teško povređen ili usmrćen.



- ▶ Rastojanje od 15 m držite i u odnosu na vodove pod naponom.

Transportovanje

▲ UPOZORENJE

- Teleskopska prskalica može da se prevrne ili pokrene u toku transportovanja. Osobe mogu da budu povređene i moguće su materijalne štete.
 - ▶ Zabravite polugu pištolja za prskanje.
 - ▶ Teleskopsku prskalicu obezbedite od prevrtanja i pokretanja steznim remenima, kaiševima ili mrežom.

Čuvanje

▲ UPOZORENJE

- Deca ne mogu prepoznati i proceniti opasnosti od teleskopske prskalice. Deca mogu biti teško povređena.
 - ▶ Teleskopsku prskalicu čuvajte van domašaja dece.
- Metalne komponente mogu da korodiraju usled vlage. Teleskopska prskalica može da bude oštećena.
 - ▶ Teleskopsku prskalicu čuvajte na čistom i suvom.

Čišćenje, održavanje i popravljnje

▲ UPOZORENJE

- Agresivna sredstva za čišćenje, čišćenje vodenim mlazom ili šiljati predmeti mogu da oštete teleskopsku

prskalicu. Ukoliko se teleskopska prskalica ne čisti pravilno, komponente mogu da ne funkcionišu ispravno i sigurnosni mehanizmi mogu da budu van funkcije. Osobe mogu biti teško povređene.

- ▶ Teleskopsku prskalicu čistite kako je opisano u ovom uputstvu za upotrebu.

- Ukoliko se teleskopska prskalica ne održava ili ne popravlja pravilno, komponente mogu da ne funkcionišu ispravno i sigurnosni mehanizmi mogu da budu van funkcije. Osobe mogu biti teško povređene ili usmrćene.

- ▶ Teleskopsku prskalicu ne održavajte i ne popravljajte sami.
- ▶ Ako je neophodno održavanje ili popravka teleskopske prskalice: Obratite se specijalizovanom prodavcu STIHL.

Montaža i demontaža teleskopske prskalice

Montaža teleskopske prskalice,  **B**:

- ▶ Naglavak gurnite u pištolj za prskanje. Naglavak se čujno zabravluje.
- ▶ Ako se naglavak teško ugurava u pištolj za prskanje: Zaptivku naglavka podmažite montažnom mašću.

Demontaža teleskopske prskalice,  **B**:

- ▶ Pritisnite i zadržite polugu za blokiranje.
- ▶ Izvucite naglavak.

Montaža i demontaža mlaznice

Montaža mlaznice,  **C**:

- ▶ Gurnite mlaznicu u teleskopsku prskalicu.
- ▶ Mlaznicu okrećite sve dok se ne zabravi.

- ▶ Ako se mlaznica teško ugurava u teleskopsku prskalicu: Zaptivku na mlaznici podmažite montažnom mašću.

Demontaža mlaznice,  **C**:

- ▶ Pritisnite zajedno mlaznicu i teleskopsku prskalicu i okrenite do graničnika.
- ▶ Razdvojite mlaznicu i teleskopsku prskalicu.

Nameštanje i podešavanje sistema za nošenje

Postavljanje sistema za nošenje,  **D**:

- ▶ Postavite sistem za nošenje.
- ▶ Zatvorite kopču grudnog kaiša.

Podešavanje sistema za nošenje,  **D**:

- ▶ Sistem za nošenje podesite tako da kopča bude iznad desnog kuka otprilike za širinu šake.
- ▶ Zategnite grudni kaiš tako da grudni kaiš nalegne uz gornji deo tela.


Podešavanje dužine tela

U zavisnosti od primene, telo uređaja može da se podesi na različite dužine.

Odmotavanje creva visokog pritiska,

 **E**:

- ▶ Odmotajte do kraja crevo visokog pritiska.

Podešavanje dužine tela,  **F**:

- ▶ Zadržite ugao od maksimalno 45° prema horizontali.
- ▶ Otpustite brzu stezaljku.
- ▶ Telo uređaja namestite na željenu dužinu.
- ▶ Zatvorite brzu stezaljku.
- ▶ Proverite da li telo ne može više da se pomera i da li je brza stezaljka zatvorena do kraja.

Ako telo ne može više da se pomera i brza stezaljka je zatvorena do kraja, onda je dužina tela fiksno podešena. Učvršćivanje creva visokog pritiska:

- ▶ Višak creva visokog pritiska namotajte ravnomerno.
- ▶ Crevo visokog pritiska učvrstite čičak-trakom na telo.

Držanje i vođenje teleskopske prskalice

- ▶ Povežite kopču grudnog kaiša sa kopčom sistema za nošenje.
- ▶ Teleskopsku prskalicu držite jednom rukom za rukohvat tako da palcem obuhvatite rukohvat.
- ▶ Teleskopsku prskalicu držite drugom rukom za prihvatno crevo tako da palcem obuhvatite prihvatno crevo.

Rad


Podešavanje ugla,  **G:**

- ▶ Sigurnosni klin izvucite i čvrsto držite.
- ▶ Mlaznicu podesite na željeni ugao.
- ▶ Otpustite sigurnosni klin. Sigurnosni klin se uglavljuje.
- ▶ Proverite da li se mlaznica više ne može pomeriti i da li je sigurnosni klin uglavljen.

Pritiskanje poluge pištolja za prskanje,

 **H:**

- ▶ Polugu za zabavljanje pritisnite prema dole.
- ▶ Pritisnite i zadržite polugu. Pumpa visokog pritiska se automatski uključuje i voda izlazi iz mlaznice.

Zabavljanje poluge pištolja za prskanje,  **I:**

- ▶ Otpustite polugu. Pumpa visokog pritiska se automatski isključuje i voda ne izlazi iz mlaznice. Čistač visokim pritiskom je uključen i dalje.
- ▶ Polugu za zabavljanje pritisnite prema gore.

Čišćenje,  **J:**

- ▶ U zavisnosti od primene, izaberite podešavanje kako je opisano u uput-

stvu za upotrebu čistača visokim pritiskom.

Posle rada

- ▶ Pritisnite polugu pištolja za prskanje. Pritisak vode se smanjuje.
- ▶ Zabravite polugu pištolja za prskanje.
- ▶ Demontirajte teleskopsku prskalicu i ispuštite ostatak vode iz teleskopske prskalice.
- ▶ Očistite teleskopsku prskalicu.
- ▶ Crevo visokog pritiska namotajte ravnomerno.
- ▶ Crevo visokog pritiska učvrstite čičak-trakom na telo.

Transportovanje teleskopske prskalice

- ▶ U potpunosti uvucite telo.

Nošenje teleskopske prskalice

- ▶ Teleskopsku prskalicu nosite jednom rukom za telo tako da mlaznica bude okrenuta unazad.

Transportovanje teleskopske prskalice u vozilu:

- ▶ Teleskopsku prskalicu obezbedite tako da teleskopska prskalica ne može da se prevrne ili pokrene.

Čuvanje

- ▶ Teleskopsku prskalicu čuvajte tako da budu ispunjeni sledeći uslovi:
 - Teleskopska prskalica ne može da se prevrne ili pokrene.
 - Teleskopska prskalica je van domašaja dece.
 - Teleskopska prskalica je čista i suva.

Čišćenje

- ▶ Teleskopsku prskalicu očistite vlažnom krpom.

Teleskopska prskalica

- Težina (m): 2,9 kg
- Dužina: 1570 mm do 4000 mm

Informacije o teh navodilih za uporabo

Opozorilni simboli

Opozorilni simboli na teleskopski gredi pomenijo naslednje:



Upoštevajte varnostne napotke in tam navedene ukrepe.



Ta navodila za uporabo je treba prebrati, razumeti in shraniti.



Upoštevajte varnostno razdaljo.

Veljavni dokumenti

Veljajo lokalni varnostni predpisi.

- ▶ Poleg teh navodil za uporabo morate prebrati, razumeti in shraniti naslednje dokumente:
 - Navodila za uporabo visokotlačnega čistilnika STIHL, ki je v uporabi

Podatki za uporabnika

Pomembni sestavni deli



- 1) Sklopka
- 2) Zaskočna ročica
- 3) Ročaj
- 4) Ročica
- 5) Brizgalna pištola
- 6) Zapiralo
- 7) Cev za ročaj
- 8) Držaj
- 9) Nosilni sistem

- 10) Hitro vpenjalo
- 11) Varovalni zatič

Varnostni napotki

Pravilna uporaba

⚠ OPOZORILO

- Če se teleskopske gredi ne uporabljajo pravilno, se lahko osebe hudo poškodujejo ali umrejo in nastane lahko materialna škoda.
 - ▶ Teleskopsko gred je treba uporabljati, kot je opisano v teh navodilih za uporabo.

Zahteve glede uporabnika

⚠ OPOZORILO

- Uporabniki, ki niso bili poučeni o uporabi, ne morejo prepoznati ali oceniti nevarnosti teleskopske gredi. Uporabnik ali druge osebe se lahko hudo poškodujejo ali umrejo.



- ▶ Ta navodila za uporabo je treba prebrati, razumeti in shraniti.
- ▶ Če boste teleskopsko gred izročili novim uporabnikom: priložite navodila za uporabo.
- ▶ Prepričajte se, da uporabnik izpolnjuje naslednje zahteve:

- Te teleskopske gredi ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja.
- Uporabnik lahko prepozna in oceni nevarnosti teleskopske gredi.
- Uporabnik je polnoleten ali uporabnik se skladno z nacionalnimi določili pod nadzorom usposablja za poklic.
- Uporabnika je pred prvo uporabo teleskopske gredi poučil pooblaščen prodajalec STIHL ali strokovna oseba.
- Uporabnik ni pod vplivom alkohola, zdravil ali drog.
- ▶ V primeru nejasnosti: obrnite se na pooblaščenega prodajalca STIHL.

Delovno območje in okolica

⚠ OPOZORILO

- Nesodelujoče osebe, otroci in živali ne morejo prepoznati in oceniti nevarnosti teleskopske gredi in dvignjenih predmetov. Nesodelujoče osebe, otroci in živali se lahko hudo poškodujejo in nastane lahko materialna škoda.
- ▶ Nesodelujoče osebe, otroci in živali se ne smejo zadr-

ževati v delovnem območju.

- ▶ Teleskopske gredi ne puščajte brez nadzora.
- ▶ Pazite, da se otroci ne bodo igrali s teleskopsko gredjo.

Varno stanje

Teleskopska gred je v varnem stanju, če so izpolnjeni naslednji pogoji:

- Teleskopska gred je nepoškodovana.
- Visokotlačna cev in priključki so nepoškodovani.
- Teleskopska gred je čista in suha.
- Upravljalni elementi delujejo in niso spremenjeni.
- Montiran je originalni dodatni pribor STIHL za to teleskopsko gred.
- Dodatni pribor je pravilno montiran.

⚠ OPOZORILO

- V stanju, ki ni varno za uporabo, sestavni deli morda ne bodo pravilno delovali in varnostne naprave bodo morda izklopljene. Obstaja nevarnost hudih telesnih poškodb oseb ali smrti.
- ▶ Delajte z nepoškodovano teleskopsko gredjo.
- ▶ Delajte z nepoškodovano visokotlačno cevjo in nepoškodovanimi priključki.
- ▶ Če je teleskopska gred umazana ali mokra: teleskopsko gred je treba očistiti in posušiti.
- ▶ Teleskopske gredi ne spreminjajte.
- ▶ Če upravljalni elementi ne delujejo: ne delajte s teleskopsko gredjo.
- ▶ Montirajte originalni dodatni pribor STIHL za to teleskopsko gred.
- ▶ Dodatni pribor je treba montirati, kot je opisano v teh navodilih za

uporabo ali v navodilih za uporabo dodatnega pribora.

- ▶ Zamenjajte obrabljene ali poškodovane opozorilne table.
- ▶ V primeru nejasnosti: obrnite se na pooblaščenega prodajalca STIHL.

Delo

⚠ OPOZORILO

- Uporabnik v določenih situacijah več ne more zbrano delati. Uporabnik se lahko spotakne, pade in se hudo poškoduje.
 - ▶ Delajte mirno in premišljeno.
 - ▶ Če so svetlobne razmere in vidljivost slabi: ne delajte s teleskopsko gredjo.
 - ▶ Teleskopsko gred upravljajte sami.
 - ▶ Pazite na ovire.
 - ▶ Med delom stojte na tleh in pazite na ravnotežje. Če je treba delati na višini: uporabite delovni oder ali varno ogrodje.
 - ▶ Če nastopijo znaki utrujenosti: privoščite si odmor.
- Če se teleskopska gred med delom spremeni ali se začne obnašati nenavadno, teleskopska gred morda ni v varnem stanju za uporabo. Osebe se lahko hudo poškodujejo in nastane lahko materialna škoda.
 - ▶ Zaključite delo in se obrnite na pooblaščenega prodajalca STIHL.
- Ko ročico brizgalne pištole izpustite, se visokotlačna črpalka samodejno izključi in voda več ne teče iz šobe. Visokotlačni čistilnik je v stanju pripravljenosti in ostane še naprej vklopljen. Če ročico brizgalne pištole pritisnete, se visokotlačna črpalka samodejno znova vključi in voda teče iz šobe. Osebe se lahko hudo poškodujejo in nastane lahko materialna škoda.
 - ▶ Ko ne delate: zapahnite ročico brizgalne pištole.
- Če teleskopsko gred odložite na poševni, neravni ali nepritrjeni površini, se lahko premakne in pade. Nastane lahko materialna škoda.
 - ▶ Teleskopsko gred odložite na vodoravno, ravno in pritrjeno površino.
 - ▶ Teleskopsko gred zavarujte tako, da se ne bo mogla prevrniti in premikati.
- Nepravilno položena visokotlačna cev se lahko poškoduje. Zaradi poškodbe lahko voda z visokim tlakom nena-dzorovano uide v okolico. Osebe se lahko hudo poškodujejo in nastane lahko materialna škoda.
 - ▶ Visokotlačno cev položite tako, da ni napeta ali se ne zapleta.
 - ▶ Visokotlačno cev položite tako, da ne bo poškodovana, prepognjena ali stisnjena ali se ne bo drgnila.
- Močan vodni curek povzroča reakcijske sile. Zaradi nastalih reakcijskih sil lahko uporabnik izgubi nadzor nad teleskopsko gredjo. Uporabnik se lahko hudo poškoduje in nastane lahko materialna škoda.
 - ▶ Teleskopsko gred trdno držite z obema rokama.
 - ▶ Delajte, kot je opisano v teh navodilih za uporabo.
- Med čiščenjem lahko predmeti padejo. Uporabnik se lahko hudo poškoduje.
 - ▶ Upoštevajte kot največ 60° na horizontalo.

⚠ NEVARNOST

- Pri delu v bližini vodov pod napetostjo lahko pršilni curek pride v stik z vodi pod napetostjo. Uporabnik se lahko hudo telesno poškoduje ali umre.



- ▶ Ohranite razdaljo 15 m od vodov, ki so pod napetostjo.

Transportiranje

! OPOZORILO

- Med transportom se lahko teleskopska gred prevrne ali se premika. Osebe se lahko poškodujejo in nastane lahko materialna škoda.
 - ▶ Zapahnite ročico brizgalne pištole.
 - ▶ Teleskopsko gred zavarujte z napenjalnimi pasovi, jermeni ali mrežo tako, da se ne bo mogla prevrniti in premikati.

Shranjevanje

! OPOZORILO

- Otroci ne morejo prepoznati in oceniti nevarnosti teleskopske gredi. Otroci se lahko hudo poškodujejo.
 - ▶ Teleskopsko gred hranite izven dosega otrok.
- Kovinski sestavni deli lahko zaradi vlage korodirajo. Teleskopska gred se lahko poškoduje.
 - ▶ Teleskopsko gred hranite na čistem in suhem mestu.

Čiščenje, vzdrževanje in popraviljanje

! OPOZORILO

- Močna čistilna sredstva, čiščenje z vodnim curkom ali ostri predmeti lahko poškodujejo teleskopsko gred. Če teleskopska gred ni pravilno očiščena, sestavni deli morda ne bodo več pravilno delovali in varnostne naprave bodo morda izklopljene. Obstaja nevarnost hudih telesnih poškodb oseb.

- ▶ Teleskopsko gred je treba čistiti, kot je opisano v teh navodilih za uporabo.

- Če teleskopska gred ni pravilno vzdrževana ali popravljena, sestavni deli morda ne bodo več pravilno delovali in varnostne naprave bodo morda izklopljene. Obstaja nevarnost hudih telesnih poškodb oseb ali smrti.
 - ▶ Teleskopske gredi ne vzdržujte ali popravljajte sami.
 - ▶ Če je teleskopsko gred treba vzdrževati ali popraviti: obrnite se na pooblaščenega prodajalca STIHL.

Montiranje in demontiranje teleskopske gredi

Montiranje teleskopske gredi, **B**:

- ▶ Nastavek potisnite v brizgalno pištolo. Nastavek se slišno zaskoči.
- ▶ Če je nastavek težko potisniti v brizgalno pištolo: tesnilo na nastavku namastite z mastjo za armature.

Demontiranje teleskopske gredi, **B**:

- ▶ Pritisnite zaporno ročico in jo držite pritisnjeno.
- ▶ Izvlecite nastavek.

Montiranje in demontiranje šobe

Montiranje šobe, **C**:

- ▶ Šobo potisnite v teleskopsko gred.
- ▶ Šobo tako dolgo vrtite, da se zaskoči.
- ▶ Če je šobo težko potisniti v teleskopsko gred: namastite tesnilo na šobi z mastjo za armature.

Odstranitev šobe, **C**:

- ▶ Pritisnite šobo in teleskopsko gred skupaj in ju zasukajte do konca.
- ▶ Potegnite šobo in teleskopsko gred narazen.

Nameščanje in nastavitev nosilnega sistema

Nameščanje nosilnega sistema,  **D**:


- ▶ Namestite nosilni sistem.
- ▶ Zaprite zapiralo prsnega pasu.

Nastavljanje nosilnega sistema,  **D**:

- ▶ Nosilni sistem nastavite tako, da se bo zapiralo nahajalo približno za širino roke nad desnim bokom.
- ▶ Prsni pas toliko napnite, da nalega na zgornji del telesa.

Nastavitev dolžine držaja

Držaj je mogoče glede na uporabo in telesno višino uporabnika nastaviti na različne dolžine.

Odvijanje visokotlačne cevi,  **E**:

- ▶ Visokotlačno cev odvijte do konca.

Nastavitev dolžine držaja,  **F**:

- ▶ Upoštevajte kot največ 45° na horizontalo.
- ▶ Sprostite hitro vpenjalo.
- ▶ Nastavite držaj na zeleno dolžino.
- ▶ Zaprite hitro vpenjalo.
- ▶ Preverite, če držaja ni več mogoče premakniti in je hitro vpenjalo do konca zaprto.

Če držaja ni več mogoče premakniti in je hitro vpenjalo do konca zaprto, je dolžina držaja fiksno nastavljena.

Pritrjevanje visokotlačne cevi:

- ▶ Odvečno visokotlačno cev enakomerno navijte.
- ▶ Visokotlačno cev zavarujte na držaju s prijemalnim zapiralom.

Drža in vodenje teleskopske gredi

- ▶ Zapiralo prsnega pasu spojite z zapiralom nosilnega sistema.
- ▶ Teleskopsko gred z eno roko primite za ročaj tako, da s palcem trdno objamete ročaj.

- ▶ Teleskopsko gred z drugo roko držite za cev za ročaj tako, da s palcem objamete cev za ročaj.


Delo

Nastavitev kota,  **G**:

- ▶ Varovalni zatič izvlecite in ga trdno držite.
- ▶ Šobo nastavite na zeleni kot.
- ▶ Spustite varovalni zatič. Varovalni zatič se zaskoči.
- ▶ Preverite, ali šobe ni mogoče več premakniti in je varovalni zatič zaskočen.

Pritisk ročice brizgalne pištole,  **H**:

- ▶ Zaskočno ročico potisnite navzdol.
- ▶ Pritisnite ročico in jo držite pritisnjeno. Visokotlačna črpalka se samodejno vključi in voda priteče iz šobe.

Zapahnitev ročice brizgalne pištole,  **I**:

- ▶ Izpustite ročico. Visokotlačna črpalka se samodejno izključi in voda več ne teče iz šobe. Visokotlačni čistilnik je še naprej vklopljen.

- ▶ Zaskočno ročico potisnite navzgor.

Čiščenje,  **J**:

- ▶ Nastavitev izberite odvisno od uporabe tako, kot je opisano v navodilih za uporabo visokotlačnega čistilnika.

Po delu

- ▶ Pritisnite ročico brizgalne pištole. Vodni tlak se sprostí.
- ▶ Zapahnitev ročico brizgalne pištole.
- ▶ Demontirajte Teleskopsko gred in pustite, da preostala voda izteče iz teleskopske gredi.
- ▶ Očistite teleskopsko gred.
- ▶ Visokotlačno cev enakomerno navijte.
- ▶ Visokotlačno cev zavarujte na držaju s prijemalnim zapiralom.

Transportiranje teleskopske gredi

- ▶ Držaj v celoti potisnite noter.

Ношење телескопске греди:

- ▶ Телескопско гред з ено роко носите за дрџај тако, да бо šоба гледала назај.

Transportiranje teleskopske gredi v vozilu:

- ▶ Телескопско гред заварујте тако, да се не бо могла преврнити и премикати.

Shranjevanje

- ▶ Телескопско гред shranite тако, да bodo izpolnjeni naslednji pogoji:
 - Телескопска гред се не more преврнити и премикати.
 - Телескопска гред је извен dosega otrok.
 - Телескопска гред је чиста и суха.

Čišćenje

- ▶ Телескопско гред оџистите з влажно крпо.

Teleskopska gred

- Теџа (m): 2,9 kg
- Долџина: од 1570 mm до 4000 mm

Информации за ова упатство за употреба

Симболи за предупредување

Симболите за предупредување на телескопската осовина го означуваат следново:



Погледнете ги безбедносните упатства и наведените мерки.



Прочитајте го, разберете го и сочувајте го упатството за употреба.



Почитувајте го сигурносното растојание.

Важечки документи

Важат локалните безбедносни прописи.

- ▶ Дополнително кон ова упатство за употреба, прочитајте ги, разберете ги и сочувајте ги следниве документи:
 - Упатството за употреба на користениот чистач со висок притисок STIHL

Кориснички информации

Важни делови

ⓐ

- 1) Спојка
- 2) Рачка за забравување
- 3) Рачка за држење
- 4) Рачка
- 5) Пиштол за прскање
- 6) Затворац
- 7) Цевчест дрџач
- 8) Тело
- 9) Систем за носење
- 10) Брз затегнувач
- 11) Игла за заклучување

Безбедносни упатства

Наменска употреба



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

- Несоодветното користење на телескопската осовина може да доведе до тешки телесни повреди или смрт и можна е материјална штета.
 - ▶ Телескопската осовина користете ја како што е опишано во ова упатство за употреба.



ПРЕДУПРЕДУВА ЊЕ

- Неупатените корисници не можат да ги препознаат или проценат опасностите од телескопската осовина. Корисникот или други лица може да бидат тешко повредени или усмртени.



- ▶ Прочитајте го, разберете го и сочувајте го упатството за употреба.

- ▶ Доколку телескопската осовина ја давате на друго лице: Приложете го и упатството за употреба.
- ▶ Уверете се дека се исполнети следниве услови:
 - Ова телескопска осовина не смее да ја користат лица (вклучувајќи деца) со намалени физички, сензорни или ментално способности или недостаток на искуство и знаење.
 - Корисникот може да ги препознае и процени опасностите од телескопската осовина.
 - Корисникот е полнолетен или корисникот е на стручна обука под надзор, во согласност

со националните прописи.

- Корисникот добил инструкции од специјализиран продавач на STIHL или од стручно лице пред да ја користи телескопската осовина првпат.
- Корисникот не е под влијание на алкохол, лекови или дрога.
- ▶ Ако нешто не ви е јасно: Побарајте помош од специјализиран продавач на STIHL.

Работен простор и околина



ПРЕДУПРЕДУВА ЊЕ

- Неовластени лица, деца и животни не можат да ги препознаат ниту да ги проценат опасностите од телескопската осовина и од отфрлените предмети. Неовластени лица, деца и животни може да бидат тешко повредени и можна е материјална штета.
 - ▶ Неовластени лица, деца и животни да се држат подалеку од работниот простор.
 - ▶ Не оставајте ја телескопската осовина без надзор.

- ▶ Уверете се дека децата не може да играат со телескопската осовина.

Состојба за безбедна употреба

Телескопската осовина е во состојба за безбедна употреба доколку се исполнети следниве услови:

- Телескопската осовина е неоштетена.
- Цревето за висок притисок и спојките се неоштетени.
- Телескопската осовина е чиста и сува.
- Командните елементи функционираат и не се изменети.
- Монтиран е оригинален прибор STIHL за оваа телескопска осовина.
- Приборот е исправно монтиран.



ПРЕДУПРЕДУВА ЊЕ

- Кога уредот не е безбеден за употреба, компонентите може да не функционираат правилно и безбедносните механизми да бидат исклучени. Може да дојде до тешки телесни повреди или смрт.
 - ▶ Работете со неоштетена телескопска осовина.
 - ▶ Работете со неоштетено црево за висок притисок и со неоштетени спојки.
 - ▶ Ако телескопската осовина е валкана или водена: Исчистете ја и исушете ја телескопската осовина.
 - ▶ Не вршете измени на телескопската осовина.

- ▶ Ако командните елементи не функционираат: Не работете со телескопската осовина.
- ▶ Монтиран е оригинален прибор STIHL за оваа телескопска осовина.
- ▶ Приборот монтирајте го така, како што е опишано во ова упатство за употреба или во упатството за употреба на приборот.
- ▶ Заменете ги истрошените или оштетените таблички со инструкции.
- ▶ Ако нешто не ви е јасно: Побарајте помош од специјализиран продавач на STIHL.

Работење



ПРЕДУПРЕДУВА ЊЕ

- Во одредени ситуации корисникот веќе не може да работи фокусирано. Корисникот може да се сонне, да падне и да биде тешко повреден.
 - ▶ Работете мирно и промислено.
 - ▶ При лоша осветленост и видливост: Не работете со телескопската осовина.
 - ▶ Ракувајте со телескопската осовина сами.
 - ▶ Внимавајте на пречките.
 - ▶ Работете стоејќи наземи и внимавајќи на рамнотежата. Ако мора да се работи на височина: Користете подвижна работна платформа или безбедно скеле.
 - ▶ Ако се јават знаци на замор: Направете пауза во работењето.

- Ако телескопската осовина во текот на работењето се однесува поинаку или невообичаено, можно е телескопската осовина да не е безбедна за употреба. Може да дојде до тешки повреди и можна е материјална штета.
 - ▶ Прекинете ја работата и побарајте помош од специјализиран продавач на STIHL.
- Кога ќе се отпушти рачката на пиштолот за прскање, пумпата за висок притисок автоматски се исклучува и од млазницата веќе не струи вода. Чистабот со висок притисок е во режим на подготвеност и останува понатаму вклучен. Кога ќе се притисне рачката на пиштолот за прскање, пумпата за висок притисок автоматски се вклучува и од млазницата струи вода. Може да дојде до тешки повреди и можна е материјална штета.
 - ▶ Кога не работите: Забравете ја рачката на пиштолот за прскање.
- Ако телескопската осовина стои на наведната, нерамна или неприцврстена површина, може да се придвижи и да падне. Може да дојде до материјална штета.
 - ▶ Поставете ја телескопската осовина на хоризонтална, рамна и тврда површина.
 - ▶ Обезбедете ја телескопската осовина така што нема да може да се преврти или придвижи.
- Погрешно поставеното црево за висок притисок може да биде оштетено. Поради оштетувањето постои можност во околината неконтролирано да се ослободи вода со висок притисок. Може да дојде до тешки повреди и можна е материјална штета.
 - ▶ Цревото за висок притисок наместете го така што нема да биде затегнато или преплеткано.
 - ▶ Цревото за висок притисок наместете го така што нема да биде оштетено, превиткано, приклештено и да не се трие.
- Силниот воден млаз предизвикува реакциони сили. Поради реакционите сили што се јавуваат, корисникот може да ја изгуби контролата над телескопската осовина. Корисникот може да биде тешко повреден и можна е материјална штета.
 - ▶ Држете ја телескопската осовина цврсто со двете раце.
 - ▶ Работете како што е опишано во ова упатство за употреба.
- При чистењето, може да паднат предмети. Корисникот може да биде тешко повреден.
 - ▶ Внимавајте аголот да биде максимум 60° во однос на хоризонталата.

▲ ОПАСНОСТ

- Ако се работи во близина на водови под напон, распрскувачот на млаз може да дојде во допир со водовите под напон и да ги оштети. Корисникот може да биде тешко повреден или усмртен.



- ▶ Внимавајте да има растојание од 15 m до водовите под напон.



ПРЕДУПРЕДУВА ЊЕ

- Во текот на транспортирањето телескопската осовина може да се преврти или да се придвижи. Може да дојде до повреди и можна е материјална штета.
 - ▶ Забравете ја рачката на пиштолот за прскање.
 - ▶ Телескопската осовина обезбедете ја со ленти за затегнување, ремени или со мрежа така, што нема да може да се преврти или придвижи.

Чување



ПРЕДУПРЕДУВА ЊЕ

- Децата не можат да ги препознаат и проценат опасностите од телескопската осовина. Децата може да бидат тешко повредени.
 - ▶ Чувајте ја телескопската осовина подалеку од деца.
- Металните компоненти може да кородираат поради влага. Телескопската осовина може да се оштети.
 - ▶ Чувајте ја телескопската осовина во чиста и сува состојба.



ПРЕДУПРЕДУВА ЊЕ

- Агресивните средства за чистење, чистењето со воден млаз или шпигести предмети може да ја оштетат телескопската осовина. Ако телескопската осовина не се чисти правилно, можно е компонентите да не функционираат правилно и безбедносните механизми да бидат исклучени. Може да дојде до тешки повреди.
 - ▶ Чистете ја телескопската осовина како што е опишано во ова упатство за употреба.
- Ако телескопската осовина не се одржува или поправа исправно, можно е компонентите да не функционираат правилно и безбедносните механизми да бидат исклучени. Може да дојде до тешки телесни повреди или смрт.
 - ▶ Не одржувајте ја и не поправајте ја телескопската осовина сами.
 - ▶ Ако е неопходно одржување или поправка на телескопската осовина: Побарајте помош од специјализиран продавач на STIHL.

Монтажа и демонтажа на телескопската осовина

Монтажа на телескопската осовина,



- ▶ Наглавокот вовлечете го во пиштолот за прскање. Наглавокот чујно се забравува.
- ▶ Ако наглавокот влегува тешко во пиштолот за прскање: Подмачкајте

ја заптивката на штекерот со маст за приклучоци.

Демонтажа на телескопската осовина,

 **B:**

- ▶ Притиснете ја запорната рачка и држете ја притисната.
- ▶ Извлечете го наглавокот.

Монтажа и демонтажа на млазницата

Монтажа на млазницата,  **C:**

- ▶ Турнете ја млазницата во телескопската осовина.
- ▶ Вртете ја млазницата додека не се заглави.
- ▶ Ако млазницата влегува тешко во телескопската осовина: Подмачкајте ја заптивката на млазницата со маст за приклучоци.

Демонтирање на млазницата,  **C:**

- ▶ Млазницата и телескопската осовина притиснете ги заедно и свртете ги до граничникот.
- ▶ Повлечете ги млазницата и телескопската осовина.

Ставање и приспособување на системот за носење

Ставање на системот за носење,

 **D:**

- ▶ Ставете го системот за носење.
- ▶ Затворете го капачето на градниот ремен.


Приспособување на системот за носење,

 **D:**


- ▶ Приспособете го системот за носење така што има растојание колку една дланка над колковите.
- ▶ Затегнете го градниот ремен додека целосно не легне врз горниот дел од телото.

Приспособување на должината на телото

Во зависност од намената што му одговара на корисникот, телото на уредот може да се приспособи на различни должини.

Одмотување на цревето за висок притисок,  **E:**

- ▶ Целосно одмотајте го цревето за висок притисок.

Приспособување на должината на телото,  **F:**

- ▶ Внимавајте аголот да биде максимум 45° во однос на хоризонталата.
- ▶ Олабавете го брзиот затегнувач.
- ▶ Приспособете го телото на саканата должина.
- ▶ Затворете го брзиот затегнувач.
- ▶ Проверете дали телото на уредот веќе не се поместува, а брзиот затегнувач е максимално затворен.

Ако телото на уредот веќе не се поместува, а брзиот затегнувач е максимално затворен, тогаш должината на телото е фиксирана. Обезбедете го цревето за висок притисок:

- ▶ Рамномерно намотајте го вишокот на цревето за висок притисок.
- ▶ Прицврстете го цревето за висок притисок на телото со велкро прицврстувач.

Држење и управување со телескопската осовина


- ▶ Поврзете го копчето на градниот ремен со копчето на системот за носење.
- ▶ Држете ја цврсто телескопската осовина со едната рака на рачката за држење така што палецот ќе ја опфати рачката за држење.

- ▶ Телескопската осовина држете ја цврсто со другата рака на цевчестиот држач така што палецот ќе го опфати цевчестиот држач.


Работење

Приспособување на аголот,  **G:**

- ▶ Извлечете ја и држете ја иглата за заклучување.
- ▶ Приспособете ја мазницата на саканиот агол.
- ▶ Отпуштете ја иглата за заклучување.
Иглата за заклучување се заглавува в место.
- ▶ Проверете дали млазницата веќе не може да се движи и дека иглата за заклучување е заглавена.

Притиснете ја рачката на пиштолот за прскање,  **H:**

- ▶ Турнете ја рачката за забравување надолу.
- ▶ Притиснете ја рачката и држете ја притисната.
Пумпата за висок притисок автоматски се вклучува и од млазницата струи вода.

Забравете ја рачката на пиштолот за прскање,  **I:**

- ▶ Отпуштете ја рачката.
Пумпата за висок притисок автоматски се исклучува и од млазницата веќе не струи вода.
Чистачот со висок притисок останува и понатаму вклучен.
- ▶ Турнете ја рачката за забравување нагоре.

Чистење,  **J:**

- ▶ Во зависност од примената, изберете ја поставката според описот во упатството за употреба за чистачот со висок притисок.

По работењето

- ▶ Притиснете ја рачката на пиштолот за прскање.
Притисокот на водата се испушта.
- ▶ Забравете ја рачката на пиштолот за прскање.
- ▶ Демонтирајте ја телескопската осовина и испуштете ја останатата вода од телескопската осовина.
- ▶ Искристите ја телескопската осовина.
- ▶ Намотајте го цревото за висок притисок рамномерно.
- ▶ Прицврстете го цревото за висок притисок на телото со велкро прицврстувач.

Транспортирање на телескопската осовина

- ▶ Целосно вметнете ја осовината.

Носење на телескопската осовина:

- ▶ Телескопската осовина носете ја со десната рака на телото така што млазницата да биде завртена наназад.

Транспортирање на телескопската осовина во возило

- ▶ Обезбедете ја телескопската осовина така што нема да може да се преврти или придвижи.

Чување

- ▶ Телескопската осовина чувајте ја така што ќе бидат исполнети следниве услови:
 - Телескопската осовина не може да се преврти или придвижи.
 - Телескопската осовина е подалеку од деца.
 - Телескопската осовина е чиста и сува.

Чистење

- ▶ Исчистете ја телескопската осовина со влажна крпа.

Телескопска осовина

- Тежина (m): 2,9 kg
- Должина: 1570 mm до 4000 mm

www.stihl.com



0457-367-0065-A